Página 8: DE NUEVO LLUEVE CON GRAN INTENSIDAD EN ANDALUCIA

LA VOZ DE ESPAÑA

SAN SEBASTIAN, JUEVES 16 DE ENERO DE 1975

POR DIOS, POR ESPAÑA Y POR FRANCO

LAVADORAS
SECADORAS
Y PLANCHADORAS
INDUSTRIALES
de 7 a 65 Kg
Miele
distribuidor oficial
La fidelidad
Loyola, 23

FIRMADO Y CONFIRMADO

ANGOLA INDEPENDIENTE EL 11 DE NOVIEMBRE

El mismo mes se constituirá un Gobierno de transición

Cabinda formará parte del nuevo Estado

Los últimos rumores, las pocas filtraciones de la conferencia del Algarve, entre los tres movimientos angolanos de liberación (MPLA, FNLA y UNITA) y el Gobierno de Lisboa, se han confirmado, y ayer mismo, como colofón a la conferencia, se firmaba, a las once de la noche, en el Hotel Penina, de Faro, el acuerdo sobre independencia, que tendrá lugar el día 11 de noviembre. Hasta entonces, un Gobierno de transición, compuesto (antes de finalizar este mes) a partes iguales por los representantes de los movimientos y Lisboa, se hará cargo del paso a la independencia definitiva.

(Información en pág. 4.ª)

Con vientos de hasta 187 kilómetros por hora

GRAN PARTE DE ULIA ARRASADO POR EL FUEGO

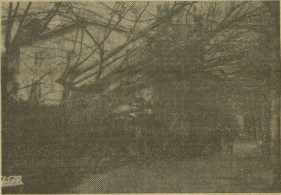
Las llamas amenazaron varias zonas habitadas

Numerosos desperfectos en toda la provincia por el huracán

El viento huracanado que sopla desde hace dos días en el golfo de Vizcaya ha tenido sus inmediatas consecuencias en toda la región y la provincia. En San Sebastián se produjo uno de los mayores incendios que se han registrado en la historia del monte Ulía de los últimos años, cuya ladera Norte ha sido arrasada por las llamas en la extensión que va desde la Emisora hasta el mar, y por el Este, hasta la boca del canal de Pasajes. No se han registrado víctimas y, aunque su vegetación no suponía un gran valor material, sí ha destruido este incendio uno de los lugares más pintorescos y acogedores de la ciudad.

También el huracán, que llegó ayer a registrar una racha máxima de 187 kilómetros hora, se ha hecho sentir en otros lugares: un ligero incendio en Gudamendi y numerosos desperfectos en los servicios de alumbrado, así como en tejados, cristales y antenas de TVE.

(Información en la pág. 12.)



Los destrozos y desperfectos causados por el viento han sido notables en toda la provincia, con derribo de numerosos árboles y farolas, como puede verse por esta fotografía de Zarauz, en donde los troncos abatidos interceptaron la carretera. (Foto GAR.)

La estructura metálica del Instituto Nacional de Enseñanza Media de Irun salió por los aires, yendo a caer sobre estos vehículos aparcados, a los que materialmente machacó. (Foto GUILLO.)

Tensa situación laboral en Navarra

Nota de la Diputación Foral: Subversión, contra la que hay que reaccionar

Obreros de diversas empresas de Navarra se han declarado en paro a lo largo del día de ayer, a raíz de los incidentes registrados en Potasas de Navarra. Se han sucedido los enfrentamientos con la fuerza pública, y la Diputación Foral se ha visto obligada a publicar un llamamiento a los navarros para que reaccionen contra la subversión, infiltrada por motivaciones políticas, cuyas primeras víctimas —dice— son los propios trabajadores.

(Información en pág. 6.ª)

Gesto simbólico

LONDRES CEDIO

Tras la liberación de 25 activistas, es probable que prosiga la tregua

El Gobierno británico ha decidido conceder la libertad a 25 activistas del IRA, internados en el tristemente famoso penal de Long Kesh. La medida, considerada como muy corta en los medios allegados a la organización, parece, sin embargo, lo suficientemente significativa de que Londres está dispuesto a ceder con tal de prolongar la tregua que, en principio, finaliza esta noche y que ahora parece muy probable que podrá ampliarse de nuevo.

(Información en pág. 3.ª)

LIVASCON
VENTA
PABELLONES
INDUSTRIALES
SUPERFICIE DESDE 150 M²
POLIGONO INDUSTRIAL DE ERGOBIA
Bº Ergobia San Sebastián ☎ 55 23 12
55 23 16

✶ MOSCU DENUNCIA EL TRATADO COMERCIAL CON WASHINGTON
(PAGINA 5.ª)

✶ SE PREVE UN CAMBIO EN EL HORARIO DEL COMERCIO
(PAGINA 7.ª)

✶ 2 VAGABUNDOS CARBONIZADOS EN EL INTERIOR DE UN COCHE ABANDONADO EN BILBAO
(PAGINA 8.ª)

✶ MARCELINO OREJA Y ENRIQUE ALDAMA, "TAMBORES DE ORO" 1975
(PAGINA 11)

✶ LIZA MINNELLI EN MADRID
(PAGINA 15)

✶ LIGERO DESCENSO DE PRECIOS EN EL MERCADO DE VILLAFRANCA
(PAGINA 19)

LA VOZ DE ESPAÑA

Redacción, administración y talleres: Sorea, 23.
Teléfono: 423.965 (5 líneas)
Depósito legal: SS-16-1958
Editor: PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO
Director: FELIX MORALES
Precio ejemplar: 8 pesetas
Suscripciones: trimestral, 646; semestral, 1.292; anual, 2.584

Tirada y difusión controladas por OJD

AÑO XXXIX - NUMERO 11.917

UN CAMINO ESPAÑOL

QUIZA ya mismo, quizá al cabo de una década más, España podrá confirmar aquello de que "despacio se llega antes". Una estadística publicada por un banco particular indica que en 1974 la renta "per cápita" de los españoles fue de 2.072 dólares al año.

NOS acercamos más que nada a los ingleses, no sólo porque nosotros subimos, sino porque ellos descienden rápidamente. Hace diez años cada uno de nuestros compatriotas disponía de una tercera parte de la renta de un ciudadano británico. Ellos ya no eran un imperio, pero tal vez imaginaban que aún lo eran. Ahora, esos 2.072 dólares representan más de los dos tercios del ingreso "per cápita" de Gran Bretaña.

YA no están lejanas las cifras de renta de cada irlandés ni tampoco las de un italiano (2.448 dólares). Y pausadamente nos acercamos también al nivel del Benelux, Francia y Dinamarca.

PERO el problema estriba en saber a dónde podemos llegar antes, yendo despacio. Porque los españoles no estamos convencidos de que los modelos de "civilizaciones de consumo" sean un auténtico norte para la humanidad.

HOY en día está de moda reivindicar el papel de las democracias parlamentarias al estilo europeo-occidental que sostienen —o se sostienen— en un andamiaje de partidos liberales. En esos procesos subsiste un régimen capitalista a rajatabla, con el riesgo de que las consultas electorales puedan convertir al país en un régimen comunista, que suprima el parlamentarismo.

VISTA la cosa desde el fondo de la trama, la búsqueda de una democracia formal no supone el encuentro de una democracia real, vale decir, de una democracia social.

ES obvio que corren en el mundo tiempos que exigen nuevas fórmulas y difíciles proezas de adaptación para las sociedades institucionalizadas a través de siglos. Difícilmente puedan hoy reivindicarse ortodoxias ideológicas cerradas, ni desde el centro, ni desde los extremos del espectro político más amplio.

PERO una cosa es reconocer esa necesidad de cambio, y no sólo admitir, sino estimular la presencia canalizada y orgánica de las masas de trabajadores y las masas juveniles en la conducción de la sociedad a todo nivel y otra es querer destrozar un cauce institucional para adoptar otro que le luce tan poco al vecino.

NINGUN pueblo puede "inventar", en el tramo final del siglo XX, una fórmula cerradamente nacionalista, pues las experiencias de cada proceso nos serán útiles a la Humanidad, como conjunto. Pero tampoco tiene sentido despreciar la propia experiencia ni renunciar a la propia personalidad nacional. Nosotros hemos seguido hasta aquí una vía distinta española, y podemos —como dijo el presidente Arias— "hacer camino al andar".

¿QUIERE EVITAR SER CALVO?
CAIDA, GRASA, CASPA, PICOR, ETC.
CAPILAR ALEMAN
Laboratorio y procedimientos propios autorizado por
la Dirección General de Sanidad nº 283
RESERVE HORA al Telf. 412433
En Secundino Esnaola, 10-1º izda.
MEDICO: Dr. Bravo, DIRECTOR: S. Fernández.

EL ARTE DE DEJAR SER

Uno de los mayores logros, y los hay muchos, de los tiempos en que nos ha tocado en suerte vivir, consiste en que vamos aprendiendo una asignatura indispensable para la convivencia fecunda y que consiste en el recíproco respeto a la persona. Al decir persona, ello implica su forma de pensar y sus gustos, actitudes y decisiones. Hemos adquirido conciencia cívica de una jerarquía de valores dando por supuesto que los intereses de grupo tienen urgencia de privilegio sobre los particulares afanes. La persona es el centro del mundo y tiene en sí un valor casi sagrado y, en tanto lo será más plenamente, en cuanto se manifieste respetuosa con cuantos le circunden y cooperan con ella en el establecimiento de un mundo más digno de vivirse y, por tanto, más perfectible.

Debe estar superado el planteamiento de que a las ideas contrarias se las debe combatir con las armas o con el dinero y el poder. Ello no soluciona el problema en autenticidad y de manera definitiva. Genera afanes de revancha y una tensa situación de guerra fría. Así ha sido la trayectoria de la historia universal hasta nuestros días. Vivimos días en que sobre el podium de la libertad, que pertenece a todos, deben triunfar aquellas ideas que tengan efectividad y garra como solución para los colosales problemas de nuestros momentos. Al fin de cuentas, todos somos, en cierto modo, consecuencia de unos métodos de formación y de un clima convivencial, social o familiar, y hasta de consideraciones somáticas. Pero no se puede permitir aquello que se le ocurra a cada uno ni actitudes regresivas que atenten al todo social. Existe una norma objetiva de sincera valoración a la que debe acercarse nuestra apetencia siempre y en cualquier parte. El anverso de la democracia que postulara que siempre la mayoría está en lo cierto, no es admisible. La mayoría tenderá a lo fácil, cómodo, perecedero y nunca genial ni ascendente.

Existen quienes se consideran, por derecho poco menos que divino, censores y jueces de cualquier actitud aun de la más insignificante e intranscendente para la vida. Ello presupone toda una gama de infelicidades, sospechas, molestias y yugulaciones de amistad y trabajos en equipo.

El peligro mayor en nuestro tiempo, es que corremos el riesgo de someter a revisión lo que es inmutable y sustancial por tener sus raíces en la naturaleza misma y estar proyectado y establecido por un orden transcendente que nos supera y nos gobierna.

La mayoría de las veces, más que a positiva mala intención en quienes no están dispuestos a dejar ser a los demás, se debe a carencia de razones que den consistencia a sus vidas, penuria de ideas y falta de respuestas pensadas a los "por qué" que la vida plantea a cada instante. Cuando se tiene actualizada de manera global, cósmica o ecuménica la existencia con todos sus apasionantes interrogantes por descubrir y contestar razonable y positivamente, entonces no hay tiempo ni ganas para entretenerse en menudencias que rara vez dejan poso en la historia.

Hay un derecho natural y sagrado a la intimidad y a invertir los talentos, dados en préstamo, de una manera personal que favorezca al todo, pero que nos permita ser nosotros mismos con derecho incluso a caprichos y manías que es una de las facetas más humanas que existen junto con la sonrisa y que nos distinguen de los irracionales y de las computadoras.

Conviene adiestrarse en el arte, que es eber, de poner el acento, el corazón y la vista en todo aquello que nos identifica para instrumentalizarnos en cualquier tarea común que valga la pena de concluirse. Andar con lupa y espíritu censor por la vida es actitud de resentidos, no es cristiano y tampoco eficiente. Resulta ruin, y los tiros no van por ahí. Decir que cualquier tiempo pasado fue mejor es que una confesión de poquedad y una desconfianza del futuro que Dios nos ofrece para que los labremos en solemne y gozosa colaboración con El. Además, no es cierto por que es ley de vida prosperar y la experiencia enseña y todos buscamos lo mejor. Lo que pasa es que ahora, y en casi todas partes, existe la competencia que emerge del amplio campo de la libertad que, bien entendida, es el mayor regalo que hizo Dios al hombre, pero que es preciso merecerla a base de formación y de conciencia.

Para los cristianos, la ley de Dios nos hace libres y es preciso aprender a usar de esa libertad que nos hace más hombres, más felices y más familiares al aliento de Dios. La crítica, la fuerza ante lo que no nos gusta, es un suicidio convivencial. ¿Hay razones objetivas y reflexionadas para que no nos guste? ¿Podemos convencer con nuestro testimonio y nuestra inteligencia? Este es el camino. Otra cosa es derecho al pataleo, y por poco tiempo.

Sin embargo cuando, positivamente y sin dudas, actitudes ajenas individuales y colectivas, atacan al recto orden de la vida y a la comunidad humana, habrá obligación y derecho a denunciar, si el razonamiento no resulta convincente. ¡Pero son tan pocas las circunstancias! Es cuestión de barajar, en la vida, los conceptos de caridad y de justicia.

EDUARDO ZARAGUETA, O.S.A.

LA DISPUTA CHINO-SOVIETICA

El Gobierno de Pekín vuelve a anunciar que, en principio, estaría dispuesto a unas conversaciones chino-soviéticas sobre los territorios fronterizos, como fase previa a un tratado de no agresión entre ambos países. Al mismo tiempo, el juicio que se iba a celebrar en la capital china contra la tripulación del helicóptero soviético que cruzó la frontera —juicio sumarísimo de espionaje— ha sido aplazado indefinidamente. Asistimos, parece, a un nuevo esfuerzo de acercamiento entre las capitales del marxismo; sus disputas y mutuos ataques han generado dos interpretaciones de esta ideología, y una feroz competencia en la penetración y reparto de zonas de influencia por los países del tercer mundo.

La disputa sobre el trazado de fronteras chino-soviéticas es vieja: Pekín no aceptó la línea de separación dibujada por los zares el siglo pasado, pero hasta época muy reciente no hubo signos en el Kremlin de talante negociador. El 11 de septiembre de 1969, Kosyguin prometía a Chou-en-Lai una postura negociadora, durante su escala en Pekín. Las propuestas de Breznev en el mismo sentido llegaban a la capital china en junio de 1970, sin encontrar entusiasmo alguno. En enero del 71, y en junio del mismo año, Breznev enviaba a Chou-en-Lai sendos borradores para esas negociaciones. Pero el jefe de gobierno chino rechazó las propuestas porque en ellas «Moscú se niega a reconocer como hechos objetivos la existencia de áreas disputadas». Para el acercamiento entre ambos países los chinos exigen la retirada de las tropas soviéticas y el comienzo de conversaciones sobre la nueva frontera.

Nada indica ahora que Pekín haya cambiado de posición en estas exigencias. Ni Moscú. La tregua hay que situarla, entonces, a la vista de los problemas internos de cada país. En Rusia, Breznev parece iniciar su ocaso por enfermedad. En China, Cou-en-Lai yace enfermo en un hospital hace meses, y las especulaciones sobre la salud de Mao resultan el pan nuestro de cada día. Moscú y Pekín afrontarán, a corto plazo, el relevo de sus dirigentes, y en esa esperanza próxima puede situarse la maniobra que comentamos, orientada a un acuerdo entre los nuevos mandatarios. El gesto conciliador llega de Pekín, y conviene recordar que mientras el Kremlin ha experimentado ya el mecanismo sucesorio «Lenin, Stalin, Malenkov, Kruschev y Breznev» Pekín está gobernado por el mismo líder de la *revolución*, Mao. Parece lógico que, de cara a una sucesión, intente suavizar sus relaciones con Moscú.

G. de E.

IBERDUERO, S. A.

proyecta realizar las siguientes SUSPENSIONES DE SERVICIO, con el fin de efectuar diversos trabajos en sus instalaciones.

VIERNES, día 17
SAN SEBASTIAN (Loyola - Martutene)
De 12 a 12,30 y de 13 a 13,30 horas, y afectará a los abonados siguientes: Nuestra Señora de las Mercedes y Nuestra Señora de Fátima.
TELEFONO AVISOS Y AVERIAS: 415.712.

HERNANI
De 12 a 14 horas, y afectará a los sectores y abonados siguientes: C/ Segundo Izpizua, Juan de Urbieta, Orcolaga, Escuelas Viteri y proximidades.

EN ALDAPETA

en edificio de nueva construcción, vendo planta de 100 m2 para OFICINA, con teléfono. Informa teléfonos 412.923 y 412.895.

REVISTA DE PRENSA

DEBE EXPLICARSE

José Bugeda escribe en «Pueblo»:

«La política alimentaria en nuestro país no está llegando a metas satisfactorias. Me parece esto tan evidente que renuncio a demostrarlo. Si hay alguien que lo dude, simplemente que pregunte por ahí a ver si encuentra a alguien optimista en cuanto a la realización de lo que sin duda es la principal función de consumo. No pretendo buscar culpables, que suele ser tarea inútil, sobre todo cuando la hace un periodista —no tan inútil cuando la hace un juez—, sino, simplemente, reivindica el derecho que tiene todo español a saber.

Que las circunstancias no deben ser favorables para que se disipe la angustiosa interrogante de millones de españoles de ¿qué podemos comer mañana?, es cosa que estoy dispuesto a admitir. Pero me parece este un campo en el que no pueda haber ni la menor duda en [illegible] nombre. Y, sinceramente, [illegible] que hay numerosas cosas [illegible] no se explican suficientemente.

El español tiene derecho a saber cuánto cuesta [illegible] un kilo de patatas, de [illegible] de pescado. Tiene derecho [illegible] saber con detalle en dónde [illegible] quedan los porcentajes de a[illegible]mento que se producen [illegible] que el producto llega a su [illegible]sa. Debe saber quiénes se be[illegible]nefician y en cuánto, sin ca[illegible]gamos con esto que algunos [illegible]neficios no sean lícitos. Pe[illegible] hay que saberlo. ¿Por qué [illegible] sector de los alimentos [illegible] que en los últimos años [illegible] nocido los incrementos [illegible] de precios? Y ante esta [illegible]ciedad, ¿qué política —si me[illegible]tados, por lo visto— es la [illegible]guido?, y, sobre todo, ¿qué [illegible]ca se piensa seguir?

Durante algún tiempo todo [illegible] achacaba a insuficiencias de [illegible]macenamiento. Era la época [illegible] que la meta nacional parecía [illegible] la famosa red de frigoríficos. ¿Qué fue de aquello? ¿Tenemos ya la famosa red de frigoríficos? ¿O estamos todavía en las [illegible]mas? Luego vino la moral[illegible] saneamiento de los [illegible] canales de comercialización [illegible] Estado se lanzó a una gigant[illegible]ca operación, la de los «[illegible] case». ¿Qué resultados dio aque[illegible]llo? ¿Cómo funcionan y [illegible] efecto tienen hoy? Sinceramente, creo que nadie nos lo ha explicado. ¿Siguen los canales sin sanear? ¿O bien en [illegible] años están ya necesitados de salud?»

HUELGA Y SUBVERSION

En «El Alcázar»:

«A pesar de todo podía pensarse que la situación de los trabajadores de «Seat» era tan precaria, dentro del nivel medio de la sociedad española, que justificase acciones irreflexivas. Las cifras que ha hecho públicas la empresa, y que nadie ha desmentido, permiten aclarar este extremo, con arreglo a la decisión arbitral que dirime el conflicto, y contra la que se han provocado nuevos paros. El obrero no cualificado de tercera categoría, es decir, el peón que menos gana, soltero y sin antigüedad, va a percibir unas 25.000 pesetas mensuales, sin contar horas extraordinarias ni primas especiales. Creemos que son unas cifras para meditar. ¿Cuántos padres de familia que ejercen actividades de mayor responsabilidad, especialización y antigüedad, incluso algunas de las que tradicionalmente han estado consideradas como de «clase media», se darían por contentos con una remuneración como la de los peones de la «Seat»? ¿Cómo se explica, entonces, el recurso a la huelga, a esa «última ratio» que únicamente graves atropellos pueden justificar? Por otra parte, nadie ignora la subida del coste de la vida durante los dos últimos años, pero nadie ignora, tampoco, que un alza del 60 por 100 de las retribuciones, como la recibida por el personal de «Seat», es muy superior a la del coste de la vida, a la de la renta nacional y, desde luego, a la que han percibido la mayoría de los españoles.

Si nos dejamos impresionar por el carácter ruidoso de las protestas y nos fijamos en las cifras que pueden justificarlas, no es difícil llegar a la conclusión de que no son razones económicas las que explican la huelga, sino el propósito de convertir los conflictos en un instrumento de lucha de clases, como acaba de sostener un destacado marxista español en un libro recientemente aparecido.»

MEMORIAS

Zeus, en ARRIBA:

«Se han editado en España las memorias del cardenal Mindszenty, el primado de Hungría que sufrió cautiverios y persecuciones y simbolizó, en gran parte, a la heroica y gloriosa «Iglesia del silencio», cuando la «Iglesia del silencio» era como una llaga abierta en el corazón de la conciencia universal. La distensión redujo sus ecos y amortiguó los roces hasta el extremo de que cualquier cristiano puede hoy preguntarse si existe o no existe todavía esa Iglesia.

Las memorias del cardenal primado húngaro han avivado un recuerdo que parecía lejano y han subrayado lo que de permanente existe en la confrontación (ideológica, cuando menos) entre cristianismo y comunismo. No sé si este libro, especie de sencilla y estremecedora confesión general de un ilustre purpurado, constituirá para su editor un buen negocio o una ruina. Me inclino por lo segundo. No es, lamentablemente, un tema de moda.

En el transcurso de la narración hay momentos emotivos: los hay de dolor y de sacrificio. La figura va creciendo a lo largo de las páginas hasta alcanzar una dimensión colosal. Pero, ¿qué crece más? ¿La imagen del sacerdote perseguido o la del patriota anulado? En cualquier caso, el calvario de un pueblo —el húngaro— eternamente olvidado.»

CENE LA VISPERA
DE SAN SEBASTIAN EN
Restaurante
ALBISTUR
DE OYARZUN
MENU
Paté de casa
Consomé
Langostinos a la [illegible]
Faisán al Albistur
POSTRE
Tocino de almendra
Macedonia de frutas
Vinos de marca
½ botella de champagne
para dos personas
Café, licores, puro [illegible]
cristo núm. 3
Reservas: Tels. 354 [illegible]
RESTAURANTE ALBISTUR
barriada Alcibar (Oyarzun)

Gran Bretaña

Nacionalización de las tres mayores empresas de construcción aeronáutica

Posible quiebra de la Compañía Nacional de Autocares

Londres, 15. (Efe.) — La nacionalización de las tres mayores empresas británicas de construcción aéreas «British Aircraft Corporation», «Hawker Aid Deley Aviation Limited» y «Hawker Siddeley Dynamics Limited» fue anunciada esta tarde en la Cámara de los Comunes por el ministro de Industria, Anthony Wedgwood Benn.

El ministro afirmó a los diputados que en su debido tiempo se introduciría un proyecto de ley, para ser aprobado en el presente ejercicio parlamentario, creando una nueva corporación de la industria aérea, en la que se incluirían las acciones de todas aquellas que al término del año financiero de 1974 hayan tenido un volumen global de operaciones mayor de 20 millones de libras esterlinas (unos 3.600 millones de pesetas).

El proyecto de ley, según afirmó el ministro, estará encaminado a proporcionar al Ministerio de Industria los poderes necesarios para controlar las operaciones de las empresas afectadas y preservar la inversión de dinero público.

Las tres empresas mencionadas comprenden el 60 por 100 de la fuerza obrera de la industria aeronáutica y de proyectiles dirigidos de Gran Bretaña. Este proyecto de nacionalización está en línea con el programa electoral del Partido Laborista y en su momento provocó una gran polémica.

El portavoz de Industria de la oposición, Michael Heseltine, calificó el anuncio del ministro como un claro ejemplo de que el actual Ministerio de Industria es el mayor peso muerto sobre la economía británica» agregando que todos los competidores en el mundo de la industria aeronáutica británica estarán de enhorabuena en estos momentos.

Esta despreciativa acogida del portavoz de la oposición al proyecto gubernamental llevó a un agrio choque verbal entre Wedgwood Benn y Heseltime ya que el primero acusó al segundo de «hacer un comentario representado a un gobierno anterior que había causado la quiebra de la «Rolls Royce», joya de la industria británica».

El líder de la oposición, Edward Heath intervino a su vez para acusar a Wedgwood Benn de que él fue, siendo ministro de Tecnología, quien firmó el contrato que arruinó a la «Rolls Royce» y entre gritos y denuestos se caldeó el ambiente en la Cámara hasta que el «speaker» (presidente) Selwyn Lloyd tuvo que intervenir imponiendo el orden.

DISCUSION SOBRE LAS NACIONALIZACIONES

Londres, 15. (Efe.) — Una segunda discusión sobre el tema de las nacionalizaciones se produjo hoy en la Cámara de los Comunes, cuando el portavoz de la oposición para el departamento de energía, Patrick Jenkin, manifestó que la compañía petrolífera «Burmah» se había visto obligada a conceder el 51 por 100 de sus intereses bajo coacción.

Añadió Jenkin, que cuando la compañía buscó ayuda de las autoridades cayó en manos de la banca.

Los diputados laboristas de la Cámara comenzaron entonces a protestar, organizándose un fuerte barullo.

Anteriormente, el ministro de Energía, Eric Varley, dio seguridades en el Parlamento de que los términos ofrecidos a la «Burmah» no eran menos favorables que los ofrecidos a otras compañías.

Tras un intercambio de frases entre el ministro y el portavoz de la oposición, Varley explicó que los términos precisos de participación del Gobierno en la compañía serían negociados entre su departamento y el Gobierno.

Las nacionalizaciones tuvieron también, por último, otro fuerte ataque fuera del Parlamento cuando Edward du Cann, presidente del llamado «Comite de 1922» (diputados conservadores de segunda fila), declaró que no había justificación para un control estatal.

Durante una comida en la Cámara de Comercio americana en Londres, Du Cann dijo: «Es urgente detener el progreso del control del estado sobre nuestras vidas.»

AUTOCARES: OTRA POSIBLE QUIEBRA

Londres, 15. (Efe.) — La «Compañía Nacional de Autocares» que posee más de 20.000 vehículos y emplea a 68.000 personas, se encuentra en graves dificultades económicas, según anunció el ministro de Transportes, Fred Mulley.

La compañía, concesionaria de la mayor parte de las líneas rurales de autocares, agrupa a unas 20 empresas, asociadas bajo la Ley de Transportes de 1968 y su presidente, John Freirie, anunció el pasado septiembre que, a menos que se produjera una intervención gubernamental, las pérdidas representarían un déficit para el actual año financiero de entre 10 y 20 millones de libras esterlinas (de 1.300 a 2.600 millones de pesetas).

Sin embargo, no hubo confirmación oficial de ello, por lo que el anuncio hecho hoy por el ministro ha tomado por sorpresa tanto a los técnicos del Ministerio como a los que están directamente interesados en la compañía.

Según explicación de Fred Mulley, una de las causas principales de la amenaza de quiebra de la Compañía Nacional de Autocares es el drástico descenso de viajeros y el fuerte aumento de los capítulos de combustible y mano de obra. Por ello, el ministro ha ordenado a su secretario parlamentario Neil Carmichael que realice una investigación sobre el estado financiero de la empresa.

«CHRYSLER»

Londres, 15. (Efe.) — Los 21.000 trabajadores de la compañía «Chrysler» en Gran Bretaña no serán despedidos a «gran escala», según ha manifestado el director de la firma para el Reino Unido, Don Lander.

Sin embargo, la semana de tres días laborales continuará afectando a 10.000 empleados de las cinco factorías de este país.

Añadió el director que hasta recibir ayuda de la central de Estados Unidos, cada planta «Chrysler» en el Reino Unido tendrá que autofinanciarse.

Don Lander hizo un llamamiento a la cooperación entre los trabajadores, los sindicatos y el Gobierno.

El sindicato de mecánicos, a través de su representante, Bob Wright, ha prometido «completa cooperación».

El director de la «Chrysler» hizo sus declaraciones tras una reunión con representantes de los 21.000 empleados, a los que prometió que sólo se llevarán a cabo unos cien despidos para bajar los cotos. Asimismo quedan pendientes 700 despidos de empleados que no están en plantilla, pero su futuro depende de negociaciones posteriores entre los sindicatos y la compañía.

Ulster

Londres accede a una pequeña amnistía

25 miembros del IRA, liberados del penal de Long Kesh

Londres, 15. (Servicio especial de RAMON LUIS ACUÑA.)— El Gobierno británico ha tenido que ceder y concretar las concesiones al IRA con un gesto de buena voluntad como es la liberación de los 25 activistas internados anunciada esta mañana. La prolongación de la tregua se considera así probable.

El ministro de Irlanda del Norte, Merlyn Rees, que el martes, en los Comunes, había hablado vagamente de un pacto gradual hacia la paz, subordinando las concesiones a la actividad de los provisionales del IRA, tuvo que dar el primer paso el miércoles.

EL IRA TIENE LA PALABRA

Aun calificado de «modesta» por los socialdemócratas del Ulster, el anuncio de la liberación «inmediata» de 25 de los 533 sospechosos detenidos e internados en campos de concentración sin juicio previo cambia la situación sensiblemente.

«Un primer paso que tiene en cuenta a las dos partes antagonistas al proclamar el fin de la detención de veinte sospechosos por parte del IRA y de cinco por la de los protestantes leales».

Y arroja —ahora sí es verdad— la pelota de lado de los provisionales del «Ejército Republicano de Irlanda». Abre la negociación para un acuerdo de tregua mayor.

Al menos así lo consideran los dirigentes de las distintas confesiones cristianas del Ulster, intermediarios del diálogo entre Gobierno británico e independistas, que ya revelaron su propósito de llevar a cabo nuevas conversaciones de paz.

Conversaciones ambiciosas a las que serían invitados tanto los provisionales del IRA como los protestantes leales a Gran Bretaña, el Gobierno de Dublín, e incluso los grupos políticos de ambas Irlandas.

Y conversaciones próximas que se esperan para dentro de quince días. Como se ve, Rees no parece haber cedido en vano, ya que consiguió al menos desencadenar una cierta euforia de negociación.

Aunque el IRA no haya despegado aún los labios y aunque ninguna de las condiciones que exige para la paz —liberación de detenidos, retirada de tropas— se haya cumplido, la esperanza renace un poco en todas partes.

Antes del jueves a medianoche se sabrá si volverá el terrorismo a todas las ciudades inglesas, o si «los provisionales» que tan mal habían acogido el juego de pactos progresivos expuesto por Merlyn Rees en los Comunes consideran lo por él manifestado hoy como un acto positivo de paz.

Los veinticinco internados serán liberados de inmediato, mientras otros cincuenta serán autorizados a pasar tres días en casa este próximo fin de semana.

POCOS LIBERADOS

Se trata de una resolución gubernamental de carácter eminentemente «simbólico», pero sí significa el inicio de la puesta en libertad de los sospechosos casi arbitrariamente detenidos y si el ritmo se acelera en lo sucesivo como piden los socialdemócratas del Ulster, este puede ser el buen camino de la negociación al decir de los observadores.

Sin embargo, la reacción de los provisionales a la propuesta de Rees no se puede calificar de eufórica. El número de liberaciones «es muy pequeño» ha manifestado, por ejemplo, Walter Lynch, secretario general de la rama política de los provisionales del IRA.

«A este paso tardaríamos un año en conseguir la salida de todos los sospechosos internados», remachó el vicepresidente de dicha rama, la señora Maire Drumm.

Así las cosas, la prolongación de la tregua, si se llega a producir, no será muy larga. Es difícil que llegue a finales del mes de febrero como se aventuraron en decir algunos comentaristas londinenses.

Merlyn Rees, entre dos fuegos, ha tenido miedo de romper el equilibrio por parte de los protestantes extremistas al tiempo que lo arreglaba por el lado de los extremistas católicos.

Estos son los que ahora tienen la palabra. Su declaración oficial es esperada con ansiedad. Esta tregua podría ser el punto de partida de otra mayor y más ambiciosa destinada a dejar que se negocie. Aunque sea por diálogo indirecto como ahora se está haciendo.

SEIS CADENAS PERPETUAS

Belfast (Irlanda del Norte), 15 (Efe). — Seis protestantes fueron condenados hoy a cadena perpetua por el asesinato de un policía.

Según se probó en el juicio, los seis, en edades comprendidas entre los 20 y los 30 años, asesinaron a un agente del «Royal Ulster Constabulary» (policía del Ulster) como venganza por la muerte en la noche anterior de un protestante en un enfrentamiento con soldados británicos.

El suceso tuvo lugar en diciembre de 1973, simulando el grupo un robo en una tienda con objeto de atraer la atención de la policía y los soldados. Cuando éstos llegaron, los seis condenados abrieron fuego desde lugares donde se habían atrincherado, hiriendo a un soldado y matando a un policía. Más tarde, fueron capturados junto con otros cuatro que también fueron hoy condenados a penas entre cuatro y diez años de cárcel.

Todos los condenados pertenecen a la organización extremista protestante «Fuerza Voluntaria del Ulster» y el magistrado que pronunció las condenas resumió el juicio diciendo que éste no se había llevado contra héroes, sino contra cobardes que atacaron desde una posición de semiimpunidad, huyendo después.

ULTIMA HORA

El embajador marroquí habla con Kurt Waldheim sobre el Sahara

Naciones Unidas, 15. (Efe.) — El embajador marroquí en las Naciones Unidas, Dríss Slaoui, se entrevistó hoy con el secretario general de la ONU, Kurt Waldheim.

La entrevista, solicitada por el representante permanente del país árabe, duró menos de media hora, y, según fuentes bien informadas, versó, entre otros temas, sobre el caso del Sahara español.

San Sebastián: Mujer hallada muerta en su domicilio

Hacia las tres y media de la tarde de ayer fue hallada muerta en su domicilio, Carcubano, 5, cuarto, derecha, la señora doña Micaela Lalanne Garayar, de 75 años de edad, soltera, quien, al parecer, había fallecido días atrás. Los vecinos habían observado su ausencia en fechas anteriores y en su consecuencia dieron aviso a la autoridad, que, en su comparecencia, encontró a la inquilina cadáver. Practicadas las diligencias oportunas, por el señor juez se ordenó su traslado al depósito judicial.

Incendio en el Jaizkibel

Un nuevo incendio forestal se producía en el día de ayer. Esta vez en el monte Jaizkibel, término de Fuenterrabía, a la entrada de la pista «Erenzi», por encima de Guadalupe. Desde el primer momento las fuerzas de la Guardia Civil del cuartel del cabo Higuer hicieron acto de presencia en el lugar, procediendo a los trabajos de extinción, con algunos vecinos de la zona. Más tarde prestaban su colaboración los parques de bomberos de Irún, Pasajes y San Sebastián, así como nuevas fuerzas de Guardia Civil y Policía Armada. Las primeras noticias indicaban que el fuego abarcaba una amplia zona en descampado y se confiaba en su inmediata localización con la adopción de las medidas propias del caso.

El Deportivo Alavés rescinde su contrato con Fernández y Docal

Vitoria. (De nuestro corresponsal, JIMENEZ CANTABRANA.) — Ya era de conocimiento general entre todos los aficionados alaveses que la Junta Directiva del Deportivo Alavés, juntamente con su gerente, señor Reyes, tenían previsto rescindir contratos con varios jugadores de la plantilla. Unos por motivos de conveniencia por ambas partes y otros porque han roto totalmente con la disciplina interna del club. Esta anomalía ha tenido un final que dará que comentar intensamente en la prensa nacional, ya que a las tres primeras rescisiones de contrato, Goicoechea, Fernández y Docal, seguirán otras en días próximos.

Vamos a citar íntegramente el comunicado que, a última hora de ayer noche, recibimos de nuestra Redacción deportiva de Vitoria, del Club Deportivo Alavés, que dice así:

«Nota oficial del C. D. Alavés. — Esta Junta Directiva ha llegado a un acuerdo para rescisión de contrato que les ligaba a este club como jugadores de su plantilla con los señores don Jesús María Fernández Flores y don Francisco Antonio Docal Nates.»

Crucero
SEMANA SANTA
Del 22 al 31 de Marzo

ENRICO C.
COSTA ARMATORI S.p.A. - GENOVA
Barcelona
Catania
Venecia
Split
Dubrovnik
Corfú
Barcelona
PRECIO POR PERSONA DESDE 15.525 Ptas.
INFORMES Y RESERVAS EN SU AGENCIA DE VIAJES O:
FLETAMAR Paseo Calvo Sotelo, 31 Madrid - Tel. 419 66 50

viviendas
EN IRUN Y RENTERIA

- MEDIANTE COMODOS PAGOS MENSUALES hagase propietario de su vivienda y habrá realizado una inversion segura y de constante revalorización.
- MAGNIFICAS VIVIENDAS que constan de hall, 4 habitaciones, cocina equipada, baño completo, antena tv., instalación eléctrica para calor negro, armarios empotrados, empapelados, suelos de terrazo y azulejo serigrafiado, hasta el techo, en cocina y baño, suelos en pasillos y habitaciones de tarima acuchillada y barnizada, trastero bajo cubierta, portero automático, etc.

¡INFORMESE HOY MISMO!

EN IRUN: C/ Fuenterrabia, 28-bajo (Celestino Oyarzábal).
EN RENTERIA Polígono Beraun (Celestino Oyarzábal).
EN PASAJES: C/ Zumalacárregui, 3 (Celestino Oyarzábal).
EN RENTERIA: C/ Viteri, 43 (José Antonio Lasa).
Cumplida Ley 57/68 - Aval, C. A. M.

LIQUIDACION ANUAL
RAMON HERNANDEZ
Avda. España, 23

Angola

El acuerdo de independencia, firmado en el Algarve

Se formará un Gobierno de transición con Lisboa y los tres movimientos de liberación

Algarve, 15. (Crónica del enviado especial de «La Voz de España» y Pyresa, Fernando Jauregui.) — Poco después de las once de esta noche se firmaba, en el Hotel Penina, y ante la presencia de 220 periodistas de todo el mundo, el acuerdo a que han llegado los tres movimientos de liberación angolanos y el Gobierno portugués.

Sentados ante una larga mesa, los presidentes de los tres movimientos, FNLA, MPLA y UNITA, el presidente de la República Portuguesa, general Costa Gomes, y los ministros portugueses que formaban parte de la delegación oficial lusa, Mario Soares, Almeida Santos y Melo Antunes, aparte de los «segundos hombres» de cada movimiento, y el brigadier Silva Cardoso, quien se da como seguro próximo alto comisario portugués en Luanda.

El acuerdo firmado, del que en estos días pasados hemos ofrecido algunos avances, prevé que la independencia de Angola se realizará el 11 de noviembre de este año. Antes, ya a finales de este mes, se constituirá un Gobierno de coalición transitorio formado por los tres movimientos y el Gobierno portugués, a partes iguales. Después, se prepararán las elecciones para una asamblea constituyente, siguiéndose en este aspecto un camino bastante semejante al adoptado por el propio Portugal. Los 63 artículos contenidos en el acuerdo incluyen otras materias usuales en este tipo de tratados, desde aspectos económicos y financieros, retirada de tropas portuguesas y formación de un ejército conjunto, cooperación futura, etcétera.

CABINDA, CON ANGOLA

Después de la lectura del acuerdo, efectuada por el mayor Melo Antunes, el presidente del Movimiento para la Liberación de Angola (MPLA), Agostinho Neto, leyó un breve discurso: «Aquí, las pretensiones de los neocolonialistas quedan enterradas para siempre», dijo Neto, añadiendo que los tres movimientos no consentirán que las diferencias existentes entre ellos, no fundamentales, sean transformadas por los enemigos de Angola en disputas graves.

Pese a ello, los observadores internacionales y los propios periódicos portugueses no dejan de traslucir un cierto pesimismo respecto al futuro de la «entente» entre tres movimientos tan dispares: mientras el FNLA, con Holden Roberto a la cabeza, se muestra inclinado hacia Norteamérica, el MULA, de Neto, es pro soviético, y la UNITA, la gran incógnita, acaso el movimiento más oportunista de los tres, aguarda expectante, manteniéndose en un discreto centro que nadie sabe lo que significa, aunque todos coinciden en que su apoyo o su rechazo puede significar el triunfo o el fracaso de una u otra línea en la riquísima Angola, de la que, según consta en el acuerdo, Cabinda, el enclave petrolífero fronterizo con Zaire, forma parte inalienable.

ESTADOS UNIDOS

FORD LANZA SU RETO A LA CRISIS

El plan económico expuesto ante el Congreso será como el "cara o cruz" para los países occidentales

Nueva York, 15. (Crónica de nuestro corresponsal, FELIX ORTEGA.) — Cumpliendo la norma constitucional que dice que «de tiempo en tiempo» el presidente de los Estados Unidos informará al Congreso de su gestión, Gerald Ford ha pronunciado hoy su «mensaje sobre el estado de la Unión», proponiendo al legislativo una asociación constructiva y colaboradora con la Casa Blanca en un momento crítico en el que la recuperación económica americana es vital para Occidente, porque —dijo Ford— «en ningún momento de nuestra historia ha dependido más el estado de la nación del estado del mundo, y raramente, si alguna vez, ha dependido tanto el estado del mundo del estado de nuestra nación», cuya recuperación económica puede demostrar a Occidente que «hemos comenzado a poner nuestra casa en orden», y agregó: «Devolver la confianza al mundo en su propio futuro.»

Los 45 minutos del primer mensaje sobre el estado de la Unión de Ford en la Cámara de Represetantes, que tan bien conoce el presidente, después de haber trabajado en ella durante veinticinco años, estuvieron marcados por un tono sombrío, pero franco, con la característica de las grandes crisis, en las que el ejecutivo ofrece a la nacinó americana, tan propensa a aceptarlo, el optimismo del reto que representa su solución.

«Quiero hablaros con franqueza. Tengo malas noticias y no espero aplausos. El pueblo americano quiere acción, y el Congreso y el presidente tendrán que darle lo que quiere. Pueden lograrse progresos y soluciones. Y se lograrán... Ha llegado el momento de dirigirse en una nueva dirección. Podemos hacerlo forjando una nueva asociación entre el Congreso, la Casa Blanca y el pueblo que representamos.» Por supuesto, el aplauso no esperado por Ford tuvo lugar, un aplauso que se repitió, dando al presidente una pista clara sobre la posible aceptación por el legislativo demócrata de su oferta republicana de colaboración, cuando amenazó con vetar todo nuevo programa que represente gastos federales adicionales, «excepto aquellos para energía».

PROGRAMA ECONOMICO

Ford planteó en detalle su programa económico bosquejado ya el lunes pasado. Pero además su discurso tuvo los siguientes puntos principales:

Devolución de 16.000 millones de dólares en impuestos a los contribuyentes, para revitalizar la economía.

Eliminación de nuevos gastos federales.

Poner a la nación nuevamente en posición de superávit petrolero capaz de garantizar el abastecimiento del mundo occidental.

Reducción de un millón de barriles en las importaciones de crudo a finales de este año y de dos a finales de 1977.

Explotación de los campos de petróleo que integran la reserva naval de California.

Estímulo al consumo de carbón y descontrol de precios de gas y petróleo nacionales así como incentivos para la explotación de nuevas fuentes en la plataforma continental y Alaska.

Reducción de las importaciones en cinco millones de barriles en 1985.

Petición al país de una toma de conciencia de que «el problema económico es global... y peligran el sistema comercial y monetario mundiales».

Ford advirtió que el déficit presupuestario de 1975 será de 30.000 millones de dólares y del próximo acaso 45.000 millones» pero a pesar de todo mostró confianza en el buen funcionamiento del bombeo de los 16.000 millones de dólares que el Tesoro devolverá a contribuyentes privados y negocios.

Para Ford, que se salió constantemente durante su discurso de los límites nacionales de éste para penetrar en el lado internacional de la crisis económica, «El mundo debe enfrentarse con la perspectiva de dificultades energéticas entre ahora y 1985». Por eso, la independencia en el abastecimiento es una necesidad. Hay que volver a la situación de superávit, para poder volver a influenciar, dijo, precios y abastecimientos a nivel mundial, como en la década de los sesenta.

Su programa energético pasa por un incremento en la convertibilidad de plantas eléctricas de fuel oil a carbón, en una operación sincronizada con el impuesto de tres dólares por barril de crudo importado y de otros dos a cada barril de crudo consumido dentro del país.

Pero esto no es suficiente. Hace falta voluntad nacional de ahorro y medidas para ayudar esa voluntad. Ford mencionó como necesarios los aislamientos caseros, el establecimiento obligatorio, por ley, de niveles óptimos de eficiencia termal en todo nuevo edificio construido y suavización o eliminación de controles de contaminación en automóviles para aumentar su relación kilómetros recorridos - gasolina consumida en un 40 por 100 de aquí a 1980.

La independencia energética en los próximos diez años estará basada, dijo Ford, en 20 centrales nucleares de energía, 250 nuevas minas de carbón, 150 plantas de energía movidas por carbón, 30 nuevas refinerías de petróleo, 20 de combustible sintético, miles de nuevos pozos de petróleo y el aislamiento eficiente de 18 millones de viviendas, así como la puesta en la carretera de un nuevo parque de motor un 40 por 100 más económico.

INSEGURIDAD INTERNACIONAL

Ford dedicó seis de las 22 páginas de su discurso a lo que llamó «dimensión internacional de la crisis actual». Los acuerdos de Berlín, los SALT y la nueva relación con China y Rusia, los esfuerzos americanos en Oriente Medio son hitos históricos hacia la paz, pero en un mundo donde prolifera la tecnología nuclear y continúan los conflictos regionales, la seguridad internacional no puede darse por hecha».

Por eso es vital la cooperación internacional dijo Ford, haciendo un llamamiento no a Occidente, sino a Estados Unidos, para evitar el impulso hacia el aislacionismo en un momento que el presidente comparó con el período de la segunda posguerra mundial.

Y con la sexta salva de aplausos se cerró el tema. Ahora, la suerte está echada, Ford, con su programa económico juega a la posibilidad de éxito y corre el doble riesgo de aumentar la inflación y restringir el crédito. La administración está en estos momentos, sin duda alguna, tocando madera. Con suerte, con mucha suerte, el programa Ford revivirá la economía e independizará a Estados Unidos energéticamente con sólo «un poco» de inflación. Sin suerte, la junta de reserva federal se enfrentará con dos alternativas imposibles: o aguantar la mayor espiral inflacionaria imprimiendo más dinero o cortar el abastecimiento de dinero al mercado, haciendo proliferar las bancarrotas. Y en este momento nadie se arriesga a suponer de qué lado va a caer la moneda.

Nikon
Matrimonio de...
...automatismo y arte

Nikkormat EL

Resultado de la perfecta combinación del arte y el automatismo. La cámara decide la correcta exposición, electrónica y automáticamente, con su Circuito Integrado de 100 componentes electrónicos integrados en dos milímetros cuadrados, dejándole a Vd. entera libertad para concentrarse en la composición y en el momento. Una fórmula nueva para una nueva cámara.
Tiene [illegible] y acepta todos los objetivos Nikkor del sistema fotográfico Nikon y la mayoría de los accesorios hechos para las cámaras Nikon.

DISTRIBUIDORES
Laborafoto Bersen .... San Martín, 31
Foto Aygüés .... Miracruz, 13
Félix Maturana .... Hernani, 10

†

Azpiazu ta Kruzelegi'tar Jazinto jauna

ATZO IL ZAN ELGOIBAR'en 67 URTE ZITUALA

ELIZ AMAREN LAGUNTZAK ETA AITA SANTUAREN ONESPENA ARTU ONDOREN

— GOYAN BEGO —

Bere animaren zuzendaria, Arakama'tar Juan Jose jauna; emazte naigabetua, Losa'tar Digna; semeak, Jabier eta Pedro Mari; ezkon-alaba, Varela'tar Maria Jesus; arrebak, Florentina (arbestean) eta Luisa; ezkon-anai, Gonzalez'dar Acacio (arbestean) eta Leyaristi'tar Juan; billoba, Aitor; illobak, lengusu ta beste aidekoak

OTOITZ BAT bere animaren alde eskatzen dizute illetak GAUR, OSTEGUNA, arratsaldeko SEIRETAN, gorputza egin dala, Bartolome Apostol Donearen Eliz Nagusian izango dira. Gustiori gure eskerrik beroenak.

ELGOIBAR, 1975'gn. Ilbeltzaren 16'an.

Zuzenbidea: Prantzisko Donearen kalea, 56-bigarrena, eskubi-ezkerreta.

Gran cena víspera de San Sebastián
EN
HOTEL CODINA
RESTAURANTE

— MENU —
- Canapés CODINA variados de caviar
  de salmón
  de foie-gras
  de cangrejo
- Crema de mariscos
- Angulas de Aguinaga.
- Silla de ternera «Orloff» guisantes a la mantequilla, patatas duquesa
- Tarta helada napolitana
- Café y licores.

— VINOS —
Blanco Rioja especial Don Faustino.
Tinto Rioja CUNE tercer año.
Champagne extra.

CODORNIU

— LICORES —
Marie Brizard, Cointreau, Calisay, Magno, Carlos III, Insuperable.

TAMBORRADA — COTILLON — BAILE
ORQUESTA BOLERO

PRECIO: 1.350 pesetas.
Reserva de mesas Tels. 212.200 y 212.322

Centro Cultural Femenino
NAZARET
ESCUELA TECNICO PROFESIONAL ADMINISTRATIVA

CURSOS MONOGRAFICOS AUDIOVISUALES DE MECANOGRAFIA

Velocidad: 250-300 pulsaciones/minuto.
Duración: 42 horas, a hora diaria.
Sesiones: Grupo A: 6,15 a 7,15 tarde.
Grupo B: 8,45 a 9,45 tarde.
Fechas de inscripción: 11 a 21 enero.
Fechas del curso: 21 enero-21 marzo.

Información e inscripciones:
Secretaría del Centro.
Fuenterrabía, 11 - Tel. 426756
SAN SEBASTIAN

CAJA DE AHORROS PROVINCIAL DE GUIPUZCOA

Cena de San Sebastián
EN
Restaurante Koxka
Fermín Calbetón, 23.
Esterlines, 10.
SAN SEBASTIAN

MENU

Crema de marisco KOXKA.

Angulas negras de Aguinaga.
ó
Chipirones rellenos en su tinta.

CORDERO ASADO A LAS HIERBAS
(especialidad).

Postre a elegir.
Vino especial de la casa.
Champagne.
Café y licores.

A la madrugada se servirá una exquisita sopa de ajo.

RESERVE SU MESA CON ANTELACION

EXTRANJERO
Noticiario breve

Hassan II, en el quirófano

Rabat. — El rey Hassán de
Marruecos ha sido someti
«con éxito» a una operac
quirúrgica pero en el com
nicado facilitado no se cit
la causa de la operación
comunicado —facilitado
después de esta mañana
Rabat y suscrito por el min
tro de la Casa Real y de
cancillería dice que «la inte
vención quirúrgica ha teni
por objeto la total eliminació
de la dolencia sufrida por
monarca a raíz de la interve
ción que le fue practicada
1967».

Más autopistas... y más peajes

París. — «Habrá más au
pistas de peaje que las p
vistas y las tarifas de
actuales serán aumentada
nuevo para hacer frente al
mento de los costes de c
servación», ha declarado
Robert Galley, ministro de
Equipamiento, al informar a
prensa sobre los proyectos
su departamento para 19
«Nuestro propósito es co
menos al impuesto y más
usuario. Hay sesenta depar
mentos que no tienen aut
ta y sería injusto hacerles
gar por los que la tienen».

"Saliut-4"

Moscú. — En su quinto
a bordo de la estación orb
«Saliut 4», los tripulantes
xei Gubarev y Guergui Grec
han concluido la mayor pa
de las operaciones de ada
ción y prueba de los sistem
y equipos.

China: Muere un viceprimer ministro

Pekín. — Las banderas h
ondeado a media asta en
capital china al anunciarse
muerte de uno de los vi
primeros ministros chinos
Fu-Chun, a los 74 años
edad.

Li, uno de los más desta
dos economistas chinos de
empeñaba desde 1954 el pu
to de presidente de la Com
sión Estatal de Planificación

La Semana Cartográfica

Managua. — Del 3 al 8
febrero próximo se celebra
en Managua la Octava Seman
Cartográfica, con asistencia
delegados de toda Centroamé
rica.

"El rey del chicle"

Milán. — La familia del
dustrial Egidio Perfetti —
mado en Italia «El Rey
Chicle», ha pedido a la p
sa silenciar el proceso de
cuperación del secuestrad
industrial.

Espionaje industrial

Karlsruhe. — Nueve emple
dos de la empresa internacio
nal IBM, han sido detenid
como sospechosos de espio
naje industrial en favor de u
servicio secreto comunista
anunciado el fiscal federal
Alemania Occidental, Siegfri
Bubock.

Querella por Carolina

Milán. — Con un sobre
miento por vicio de forma
concluyó la primera vista d
proceso iniciado por la pr
cipesa de Mónaco contra
director del semanario ital
no «Pop», que había public
do un artículo bajo el títu
de «Carolina de Mónaco pe
nuda para Vadim», en el q
la princesa aparecía ligera
ropa.

Ayúdanos y te ayudarás
En al lucha contra el alcoh
el tiempo es vida

EXTRANJERO

USA-URSS

Moscú denuncia el acuerdo comercial con Washington

Los soviéticos subrayan la ingerencia norteamericana en su política inte-na

Estocolmo, 15. (Crónica de nuestro corresponsal, MODESTO DE LA IGLESIA.) — Tremenda actividad ha despertado en los medios diplomáticos e informativos de Moscú la noticia de que la URSS ha denunciado el acuerdo comercial con los Estados Unidos. En el momento de redactar esta crónica, parece que a ciencia cierta lo único que se sabe es que para esta noche se espera la aparición de un comentario oficial del Kremlin, que a efectos de divulgación mundial será transmitido por la agencia Tass en cuanto el [illegible] dé el campanazo de salida.

En Moscú —dicen fuentes diplomáticas— se cree que con la denuncia del acuerdo comercial la URSS ha querido subrayar a la Casa Blanca su descontento por lo que considera repetidas ingerencias norteamericanas en la política interna soviética. Se alude, pues, a la condición del Congreso norteamericano en el sentido de que la URSS debería liberalizar su política de emigración. La URSS —dicen en Moscú— no puede aceptar presiones sobre el papel, aunque —también se dice— el Kremlin hubiera estado dispuesto a discutir el asunto «discretamente», y llegar incluso a un acuerdo tácito al respecto.

PROBLEMAS INTERNACIONALES

Por otra parte, la URSS ha mostrado en los pasados días cierto desasosiego ante la política crediticia norteamericana y hubiera podido ocurrir —dicen— que el discurso de Gerald Ford —en el que pareció que los créditos al exterior no estaban de enhorabuena— acabaron convenciendo a la URSS de que estaba perdiendo el tiempo cortejando al Tesoro norteamericano. Finalmente, problemas de carácter internacional (Oriente Medio y Vietnam, concretamente) habrían jugado también su papel en la decisión soviética.

Pero en Moscú —desde esta noche todo el mundo habla por los codos, salvo los funcionarios soviéticos—, se dice que se habría producido, para colmo de desdichas, un ligero desplazamiento del poder en el seno del Politburó. Un grupo de «halcones» habría prevalecido sobre el de las «palomas» provocando, con toda intención, una ruptura destinada a hipotecar teórico y temporalmente la tan manida política de distensión internacional. Como quiera que la distensión es elástica a más no poder y no parece correr riesgos reales, la URSS habría dado el alfilerazo a la Casa Blanca, y en el Politburó habría hecho su entrada en escena el grupo de los que entienden que la Unión Soviética ni debe ni quiere ceder ante chantajes político-económicos de ningún género.

FRANCIA

El secretario del P. C. sufre un ataque cardiaco

París, 15. (Crónica de nuestro corresponsal, ENRIQUE LACEL.)

El secretario general del Partido Comunista Francés, Georges Marchais, ha ingresado en el servicio de reanimación cardiovascular del Hospital Lariboisière, donde fue llevado urgentemente después de sufrir un ataque cardiaco en su domicilio.

Según un primer boletín médico, el dirigente comunista sufre de «una afección coronaria que evoluciona sin complicaciones».

Los profesores que le atienden han indicado que el enfermo deberá estar unos ocho días en tratamiento y observación, al cabo de los cuales se sabrá si estará en condiciones de reanudar sus actividades normales.

Esta mañana, a primera hora, se reunió el bureau político del P. C. F., en sesión extraordinaria para considerar la situación. De los 19 miembros de este órgano directivo, han faltado dos: Jacques Duclos, que se encuentra hospitalizado a causa de una afección renal y Roland Leroy, director de «Humanité», que se encuentra en Hanoi.

Al término de la reunión, que duró tres horas, se hizo una declaración de circunstancias en la que se indicó que han sido adoptadas las oportunas disposiciones «para mantener el funcionamiento normal de la dirección del Partido durante la ausencia del secretario general». A la pregunta de un periodista sobre la designación eventual de un secretario general adjunto del Partido, el portavoz se negó a dar una respuesta y sólo repitió que el bureau político mantendrá la interinidad de modo colectivo, del secretariado del Partido.

El calendario de actividades se mantiene y, mañana, se reunirá el bureau político y, los próximos días 20 y 21, el comité central.

BOMBA EN EL PALACIO DE JUSTICIA

París, 15. (Pyresa.) — A primeras horas de la tarde de hoy se ha producido una fuerte explosión en la galería del Tribunal de Casación del Palacio de Justicia.

La explosión, causada por un artefacto cuya naturaleza no se ha determinado, ha causado serios daños, con el destrozo de la estatua de San Luis, principalmente.

Afortunadamente no se han producido víctimas. Media hora antes, una llamada anónima hizo saber que un comando del GARI había colocado una bomba en el Palacio de Justicia.

Los autores de este atentado, vuelven a la carga en orden a su reclamación: la libertad de los detenidos en la prisión de La Santé, autores del secuestro del director del Banco de Bilbao, Baltasar Suárez.

RESTAURANTE
ASADOR "JAVIER"
PLAZA EASO, 4 - SAN SEBASTIAN
CENA VISPERA DE SAN SEBASTIAN
MENU
CONSOME DE AVE,
ANGULAS,
CORDERO ASADO
Postre
TARTA BISCUIT,
CAFE,
LICORES
VINO DE RIOJA
BERBERANA "CARTA DE PLATA"
COTILLON
SOPA DE AJO A LA MADRUGADA.
Reserva de mesas, telefoneando al 42 66 84.
(Plazas limitadas)

AMAYA
HOY, JUEVES
¡CLAMOROSO ESTRENO¡
¡LOS 4 IMPLACABLES, CUATRO DESPIADADOS BANDIDOS QUE CREAN FALSOS CULPABLES PARA CAZARLOS Y OBTENER LA RECOMPENSA!

UNA VEZ MAS LA LUCHA EN EL OESTE CONTRA LA BRUTALIDAD Y LA INJUSTICIA DE LOS 4 IMPLACABLES.
(PARA TODOS LOS PUBLICOS)
Domingo, matinal a las 11,45

Los únicos medios de tratamiento del cáncer, los constituyen la cirugía, la radioterapia y la quimioterapia.

NACIONAL

DECLARACIONES DEL MINISTRO DE INDUSTRIA

PROGRAMACION DE LAS FUENTES DE ENERGIA HASTA 1985

Ordenación del Registro de la Propiedad Industrial

La minería sector decisivo en este año

Madrid, 15. (Cifra.) — «Dentro de los aspectos más importantes a desarrollar por el Ministerio en el sector energético a lo largo de 1975 se encuentra fundamentalmente la presentación y aprobación del plan energético nacional, que engloba toda la política a seguir en este sector de tanta trascendencia en la época actual, con la programación de las fuentes de energía hasta 1985», ha dicho el ministro de Industria, don Alfredo Santos Blanco, al responder a la encuesta que Cifra ha realizado entre los ministros del Gobierno.

Las respuestas del ministro a la encuesta son las siguientes: «¿Cuáles fueron las principales realizaciones de su Departamento durante 1974?»

«Nuestra principal preocupación a lo largo de 1974 ha sido enfrentarnos con unas circunstancias económicas radicalmente diferentes a las de años anteriores. El horizonte se presentaba oscuro. El mundo vía cómo el orden económico nacido de la segunda guerra mundial se trastocaba profundamente. El alza de los precios del petróleo y las oscilaciones de los de las materias primas venían a acompañar a la inflación galopante y al desorden monetario mundial. A esta crisis estructural se superponía una de las fases bajas de los clásicos ciclos de la economía mundial. El sector industrial español se enfrentaba, pues, con una situación a la que entonces se dió el calificativo de negra. No era para menos. Teníamos experiencia para encauzar los ciclos normales, pero no las crisis estructurales. Las herramientas de análisis de los economistas eran insuficientes ante la nueva situación. Los empresarios se encontraban con una gran elevación de sus costes, singularmente los energéticos y de materias primas, con unos precios controlados y un difícil mercado de exportación, dada la baja coyuntura y mala situación de la mayor parte de de los países. En realidad, entrábamos en una época nueva sin antecedentes previos. En un futuro sin historia o, al menos, al que la historia no servía para predecir.

Conscientes de esta sombría situación, la principal tarea que nos impusimos en el Ministerio fue la de fijar los cimientos de una nueva política industrial que supiera recoger el reto y programar un futuro industrial mejor. A esta labor de programación nos dedicamos con ahinco y fuimos enfrentándonos con decisión a los problemas presentados. Ante la crisis de las materias primas hubo que buscar la seguridad en los aprovisionamientos. Mis viajes a Oriente Medio y a Hispanoamérica tuvieron por objeto, esencialmente, fomentar la cooperación industrial y la creación de empresas mixtas.

Nos hicimos igualmente presentes en Europa con la participación en EURODIF y en la Agencia Internacional de Energía. En el campo interno se intensificó la investigación minera y se declaró zona de preferente localización minera al Suroeste y, sobre todo, se aplicaron los mejores esfuerzos a la elaboración de un plan de abastecimientos de materias primas (no energéticas) de gran amplitud y profundidad.»

OTRAS ACCIONES EN DIVERSOS CAMPOS

La crisis energética obligó a toda una serie de medidas articuladas y a elaborar el Plan Energético Nacional. Cabe recordar en este sector la acción concertada del carbón, la ordenación del sector del gas, los planes nacionales de exploración de uranio y de ampliación de refinerías, la creación de Empetrol, la puesta a punto de la Junta de Energía Nuclear, y todas las medidas energéticas derivadas de la declaración del Gobierno.

En industria de base, como la siderúrgica, elaboramos el programa siderúrgico nacional y la acción concertada de la siderurgia no integral. Por otro lado, a nuestra propuesta, el Gobierno declaró de interés preferente la industria auxiliar del automóvil, la industria electrónica y un sector tan importante para el futuro como es la informática.

A todo ello hay que añadir la ordenación del registro de la propiedad industrial, con la remisión a las Cortes del proyecto de ley correspondiente. Asimismo tiene especial significación el decreto, que ha aprobado el Gobierno recientemente a nuestra propuesta de liberalización industrial por el que queda en libertad la instalación, ampliación y traslado de numerosas industrias que estaban sujetas al régimen de autorización previa, tan sólo quedan en este régimen industrias que representan alrededor del 14 por 100 de la producción industrial.

Hemos iniciado una actuación nueva y decidida en un sector industrial de importancia trascendental y en donde desde hace mucho se venía exigiendo la acción del Estado: el sector alimentario. No sólo he de destacar el decreto por el que se declara de interés preferente a este sector, sino también el encargo que se ha hecho al INI de crear la empresa nacional para el Desarrollo de la Industria Alimentaria (ENDIASA), que entrará en funcionamiento este año.

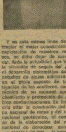
Muchas otras realizaciones podría añadir, como la primera encuesta sobre inversiones industriales en términos cuantitativos, el censo iniciado de las industrias del calzado, la conclusión del cuarto censo frigorífico nacional, etc., pero creo que he dado un amplio abanico de las realizaciones del Ministerio en 1974.

—¿Qué planes de mayor interés tiene para los próximos doce meses?

Dentro de los aspectos más importantes a desarrollar por el Ministerio en el sector energético a lo largo de 1975 se encuentra, fundamentalmente, la presentación y colaboración del plan energético nacional que engloba toda la política a seguir en este sector, de tanta trascendencia en la época actual con la programación de las fuentes de energía hasta 1985. En particular, deberán continuar las acciones ya iniciadas orientadas a incrementar la producción nacional de combustibles sólidos, el desarrollo de los planes de investigación de hidrocarburos dentro y fuera del país aprobados en agosto pasado; creación de la infraestructura gasista del país que permita llevar en el más breve plazo posible el gas natural a las grandes aglomeraciones urbanas y concentraciones industriales; iniciar el plan de exploración de uranio en territorio nacional aprobado también en agosto; acelerar la construcción de centrales termoeléctricas de carbón, nuevos aprovechamientos hidroeléctricos y nuevas centrales nucleares. No se puede olvidar tampoco por su trascendencia social el proyecto de ley de electrificación rural y el plan consiguiente para su ejecución, así como el comienzo de las actividades del Centro de Estudios de la Energía, que será un valioso instrumento de la Administración para promover el uso racional de la energía y la investigación de nuevas fuentes y para la mejora tecnológica de las ya existentes.

MINERIA. SECTOR DECISIVO EN 1975

Respecto del sector minero yo destacaría, por encima de todos los proyectos y objetivos, el plan nacional de abastecimiento de materias primas (no energéticas), cuya aprobación por el Gobierno es inminente. De este plan se derivan actuaciones tan importantes como son el proyecto de ley de fomento de la minería española, que espero poderlo remitir muy próximamente a las Cortes, la acción coordinada y tutelada por el Estado en el exterior con vistas a la adquisición de intereses mineros que garanticen el abastecimiento a nuestra industria, y la creación del centro de desarrollo minero en apoyo de la modernización, mejora tecnológica y revalorización de nuestras explotaciones. Otro proyecto es la ley de aprovechamiento de residuos sólidos urbanos que se elabora con el doble objetivo de un mejor aprovechamiento de materias primas en general y, en especial, minerales, mediante el reciclado (metales, vidrios, plásticos, papel, abonos, etc.), con la consiguiente reducción de la contaminación, eliminando los focos que constituyen las acumulaciones de residuos.



Y en esta misma línea de potenciar el mejor conocimiento y explotación de nuestros recursos, no debo dejar de mencionar, dada la actualidad que le da la situación de sequía del país, el desarrollo sistemático de los estudios de aguas subterráneas en el triple aspecto de investigación de los acuíferos, control técnico de su racional aprovechamiento y protección de posibles contaminaciones. En fin, podría citar la conclusión del mapa nacional de rocas y del mapa nacional geotécnico, el comienzo de la elaboración del mapa nacional de derechos mineros —a escala 1/25.000—, la creación del banco de datos geológico-mineros y la continuación del desarrollo del programa nacional de investigación minera, que está siendo estructurado para alcanzar unos resultados más rápidos y ambiciosos. Para no quiero ser más prolijo en este sector en el que, como se puede deducir, será decisiva la actuación del departamento en 1975.

ATENCION ESPECIAL A LA SIDERURGIA Y A LA QUIMICA

El sector siderúrgico seguirá mereciendo en 1975 nuestra atención preferente, a efectos de la mejor ejecución de los programas en curso de la siderurgia integral y formalización y ejecución de la acción concertada establecida por la siderurgia no integral. Como se deduce de lo antes dicho, quedará formulado un plan sistemático para asegurar el adecuado abastecimiento y diversificación de fuentes de aprovisionamiento de materias primas, teniendo especial significación a este respecto los proyectos para solventar, o cuando menos, atenuar los problemas de abastecimiento de chatarra mediante su sustitución por prerreducidos de acero.

En el sector químico, los estudios realizados durante el pasado año nos han permitido trazar un plan petroquímico que contempla las necesidades del país hasta 1980 y que supondrá poner en marcha rápidamente un ambicioso plan de inversiones que alcanzará hasta el citado año una cifra del orden de los cien mil millones de pesetas. Ello supondrá liberar el país de la enorme carga que representa la importación de productos químicos de base, a la vez que promocionará una cierta exportación. En lo que respecta a la fabricación de pastas papeleras, subsector que en el mundo está causando un claro déficit, esperamos buscar y hallar la fórmula que permita el equilibrio entre la demanda de papel, cada vez mayor, y el conveniente respeto al medio ambiente. Yo calculo que con la entrada en funcionamiento de las plantas ya autorizadas por el Ministerio, para 1980 seremos autosuficientes en pastas químicas y blanqueadas.

"CONSOLIDAR UNA TECNOLOGIA AUTOCTONA"

El equipo del Ministerio de Industria está convencido que España ha entrado en una etapa de madurez industrial en la que el objetivo de industrialización a ultranza ha quedado atrás, y es preciso ir a objetivos mucho más perfilados cualitativamente. No sólo hace falta perfeccionar ciertos sectores en los que nuestra estructura deja mucho que desear, sino que, es preciso crear y consolidar una tecnología nacional que impregne de calidad nuestros productos, haciéndolos más competitivos. A este respecto, el Ministerio se propone acometer en 1975 la puesta en marcha de una política de desarrollo tecnológico que permita la generación de una tecnología industrial autóctona. Asimismo se pondrán en práctica medidas para el fomento de la calidad de los productos industriales, se elaborará el esquema de un servicio de información tecnológica — basado fundamentalmente en la documentación sobre patentes recogidas en el Registro de la Propiedad Industrial — y se analizará la ordenación más adecuada de las empresas de consulta e ingeniería.

Por su parte, la promoción industrial prestará consideración especial al desarrollo industrial regional, abordando con visión de futuro los problemas de localización. La pequeña y mediana empresa será tenida asimismo en cuenta en la actuación del Ministerio en el presente año, arbitrando las medidas necesarias para su protección y fomento, a cuyo efecto está siendo objeto de minucioso análisis el informe elevado por la comisión interministerial creada en 1974. Por último, se elevará a la aprobación del Gobierno un plan de fomento de la artesanía y el proyecto del estatuto artesano.

PEOSEGUIR EL PROCESO DE REESTRUCTURACION

Si bien es evidente que toda política industrial responsable es una política a medio y largo plazo, debe colaborar eficazmente a la resolución de nuestros problemas coyunturales. En esta línea de actuación se abordarán en 1975 los problemas derivados de la delicada situación por la que atraviesa el sector del automóvil, que no es sino consecuencia de lo que sucede en el plano internacional, así como la del sector textil. Por otra parte, hemos empezado ya, y continuaremos en el presente año, a actuar en aquellos sectores que, o son sectores muelle o son estos para una reestructuración rápida generando puestos de trabajo que, creados en un reducido espacio de tiempo, sean duraderos en empresas que tengan viabilidad competitiva de futuro. Ya hemos eliminado trabas administrativas a la instalación o traslado de nuevas industrias, agilizando la tramitación de expedientes e intensificaremos las acciones iniciadas en sectores como el siderúrgico, el químico, el textil o el alimentario. El plan previsto para el INI es claro en estas materias.

En definitiva, en 1975 vamos a proseguir el proceso de reestructuración y ajuste industrial apoyando, a la vez, los esfuerzos reactivadores con nuestra política coyuntural para conseguir que en el segundo semestre y en 1976 se consolide el proceso reactivador con una industria más competitiva y apta para responder al reto del nuevo orden económico que está naciendo.

Creo que después de esta exposición a grandes trazos de nuestros propósitos para 1975, no queda más que unas consideraciones finales.

Tensa situación laboral en Navarra

Nota oficial de la Diputación Foral: Los navarros hemos de decir ¡basta!

Subversión, contra la que hay que reaccionar

Pamplona, 15. (Cifra.) — En unos once mil se calcula el número de obreros de diversas empresas de Navarra que se han declarado en paro a lo largo de la jornada de hoy, a raíz de los incidentes registrados ayer en el poblado de «Potasas de Navarra», en uno de cuyos pozos permanecen encerrados 116 mineros desde el martes de la pasada semana.

Durante todo el día se sucedieron los enfrentamientos entre la fuerza pública y piquetes de obreros, que recorrieron los barrios periféricos de la ciudad intentando obligar al cierre de fábricas y establecimientos públicos.

En el barrio de San Juan —que tiene unos veinte mil habitantes— y en la avenida de Pío XII, que le une con la ciudad, se formaron, hacia el mediodía, barricadas con farolas, troncos de árboles y elementos de construcción; los manifestantes se enfrentaron con la fuerza pública y se registraron varias detenciones.

NOTA OFICIAL DE LA DIPUTACION FORAL DE NAVARRA

Pamplona, 15. (Pyresa.) — A la terminación de una sesión extraordinaria, la Diputación Foral de Navarra ha enviado a la prensa la siguiente nota oficial en relación con la situación laboral de Pamplona:

«Navarros: Los acontecimientos que se vienen sucediendo en Pamplona a consecuencia de la gravísima situación conflictiva por la que atraviesa el área industrial de la capital obliga a la Diputación Foral a dejar oír su voz ante el pueblo navarro, en esta hora particularmente difícil para nuestra convivencia y progreso.

Las tensiones laborales aparecen indudablemente desorbitadas, y, lejos de ceñirse exclusivamente a la defensa de reivindicaciones de aquella naturaleza, se convierten en acciones subversivas que alteran el orden público.

Ante esta situación de tipo anárquico, gravemente atentatoria contra la libertad, todos los navarros de buena voluntad hemos de decir: ¡Basta! Es necesario reaccionar adecuadamente.

Es evidente que existe el deliberado propósito de utilizar a las empresas como plataforma para la subversión política de una minoría, que emplea las motivaciones laborales como pretexto para captar voluntades que, de otra forma, nunca sería capaz de reclutar.

Son víctimas de estas acciones los propios trabajadores, a los que se utiliza en actuaciones equívocas, que llevan la incertidumbre y la necesidad a sus familias; padece la empresa, la economía general, el bienestar económico, que sólo se logra mediante esfuerzos coordinados de los elementos de producción; se pone en gravísimo peligro el desarrollo industrial y financiero de Navarra, básicos a efectos de conseguir un alto nivel de empleo, unas remuneraciones justas y un progreso creciente, como se estaba consiguiendo en nuestra región.

Si a ello se une, como está ocurriendo, que queda afectada la paz ciudadana, nadie, sensatamente, podrá menos que clamar contra tamaño desafuero y poner cuanto esté a su alcance para remediarlo.

Por eso la Diputación Foral apela vehemente a los empresarios y trabajadores para que, junto a las autoridades competentes, se apresten a la búsqueda de soluciones que pongan fin al actual conflicto y aseguren la paz, la justicia social y la prosperidad de nuestro pueblo. En el logro de este difícil pero indispensable objetivo la Diputación Foral está dispuesta a realizar cuantas gestiones sean pertinentes en el terreno oficial.

En otro caso todos sentiremos los graves perjuicios e imprevisibles dolorosas consecuencias que se producirán.

La Corporación Foral ha hablado con esta nota y lo advierte.

A todos, en la esfera de su jurisdicción, corresponde actuar para evitar lo que sería irremediable.»

CRITICA SITUACION EN LA MINA DE «POTASAS»

Pamplona, 15. (Pyresa.) — La Delegación del Ministerio de Industria en Navarra ha enviado para su publicación la siguiente nota de prensa:

«La anormalidad laboral que se inició el día 20 del pasado mes de noviembre en la empresa «Potasas de Navarra, S. A.», ha derivado en un hecho sin precedentes en la minería mundial.

Se trata de que los productores afectos a los puestos de trabajo correspondientes a las labores de conservación se han negado a llevar a cabo dichas labores, alegando excusas que no justifican su actitud.

Como es conocido, la Administración, para estar a cubierto de posibles circunstancias como las actuales, que hasta el presente caso no se habían producido, estableció ya en el año 1934 el artículo 13 del vigente reglamento de policía minera, aprobado por el decreto de 23 de agosto de dicho año.

El mencionado artículo dice que cuando de las visitas oficiales de inspección se deduzca que existe alguna causa de peligro inminente, el ingeniero de la delegación provincial encargado de la policía minera aplicará las medidas que estime necesarias.

Si se encontrara resistencia, dificultades o deficiencias por parte de los explotadores, directores o por falta de asistencia de los obreros, se requerirán, por mediación de las autoridades locales o del gobernador civil de la provincia, los concursos extraordinarios que estime necesarios para garantizar dicha seguridad y camero de las labores, evitándose en lo posible las desgracias personales y la pérdida parcial o total de la mina.

Dado que en el momento actual la situación de la conservación de la mina está acercándose al punto crítico admisible, la Delegación del Ministerio de Industria en Navarra manifiesta:

1. Que se han impuesto a la empresa «Potasas de Navarra, S. A.», las prescripciones oportunas para que se realicen los trabajos necesarios de conservación de las labores mineras a fin de evitar posibles desgracias personales y la pérdida total o parcial de la mina.

2. Que a efectos de evitar dicha pérdida se ha puesto en conocimiento de la autoridad provincial la situación en aplicación de lo establecido en el artículo 13 del reglamento de policía minera, previsto para estos casos de emergencia.»

PARO EN LA UNIVERSIDAD DE NAVARRA

Pamplona, 15. (Pyresa.) — Por primera vez desde el año 1970 se ha registrado hoy un paro lectivo en la Universidad de Navarra. El paro afectó a tres cursos de Filosofía y Letras y uno de Periodismo, y tuvo por objeto mostrar la solidaridad de los alumnos de dichos cursos con los obreros despedidos en diferentes empresas de la provincia y con los de «Potasas de Navarra, S. A.».

CONFLICTOS LABORALES EN BARCELONA

Barcelona, 15. (Cifra.) — Alrededor de las 11,30 de la mañana, todos los trabajadores de la empresa «SEAT», emplazada en la zona franca, pertenecientes al turno de la mañana —7.374 obreros—, han trabajado normalmente, tras asambleas y paros intermitentes.

VUELTA AL TRABAJO EN LA FELGUERA

Oviedo, 15. (Cifra.) — Durante la jornada de hoy se han ido incorporando paulatinamente al trabajo los obreros de las factorías de Felguera y Barros de la empresa «Duro Felguera», en número estimado del cincuenta al sesenta por ciento de la plantilla, que se encontraban sancionados.

La reincorporación se debe a las conversaciones mantenidas entre representantes de los trabajadores y la Dirección de la empresa, al comprometerse ésta a dejar sin efecto la sanción de suspensión de empleo y sueldo, por espacio de un mes, que les había sido impuesta a los trabajadores a cambio de que mañana deben estar funcionando ambas factorías a pleno rendimiento.

GANCHEGUI

Avenida de España, 5 Echaide, 3

Mantelerías, colchas, mantas, sábanas, alfombras pie de cama y pasillo

NUEVOS PRECIOS

Para las piezas de abrigos vestidos, trajes y puntos

AUDIENCIA CIVIL DEL JEFE DEL ESTADO

Doña Carmen Polo recibió al Ayuntamiento de Teruel

Madrid, 15. (Pyresa.) — En la mañana de hoy, en el Palacio de El Pardo, Su Excelencia el Jefe del Estado recibió la siguiente audiencia civil:

Sala de Gobierno del Tribunal Supremo, presidida por D. Valentín Silva Melero, e integrado por D. Fernando Herrero Tejedor, fiscal del Tribunal Supremo; D. Tomás Ogayar Ayllón, D. Adolfo de Miguel Barquero, D. Francisco Pera Verdaguer, D. Juan Becerril y Antón Miralles y D. Ramón Pajarón Pajarón, secretario de Gobierno del Tribunal Supremo.

D. Rafael Bermejo Gómez, director general del Instituto Nacional de Estadística.

D. Manuel Tarín Iglesias, director de «El Noticiero Universal», de Barcelona.

AUDIENCIA DE LA ESPOSA DEL JEFE DEL ESTADO

Madrid, 15. (Pyresa.) — Esta mañana, en el Palacio de El Pardo, la excelentísima señora doña Carmen Polo de Franco, esposa del Jefe del Estado, acompañada del jefe de la Casa Civil, recibió a la Corporación Municipal de Teruel, presidida por el gobernador civil de la provincia, Sr. Rojo Villa, y el alcalde, Sr. Huguet, quienes le hicieron entrega de la Medalla de Oro de «Los Amantes de Teruel», que han acordado ofrecérsela con motivo del «Año Internacional de la Mujer».

AUDIENCIA DEL PRINCIPE DE ESPAÑA

Madrid, 15. (Cifra.) — Durante la mañana de hoy su alteza real el Príncipe de España ha recibido, en el Palacio de la Quinta, entre otras, las siguientes audiencias:

Comité organizador del Salón Náutico Internacional y del Deporte de Barcelona.

Comisión del comité pro monumento al Padre Camps y sus menorquines.

Juan Gich y Bech de Careda, delegado nacional de Educación Física y Deportes.

Miguel Cruz Hernández, director general de Cultura Popular.

Manuel de la Torre Pascual, general de división, director de los Servicios de Mantenimiento del Ejército.

José García Manuel, general de división, inspector de Infantería.

Rafael Márquez Cano, director del Gabinete Técnico de la Subsecretaría de Asuntos Exteriores.

Carlos Argos García, inspector nacional de la Vivienda.

Juan Antonio Cánovas del Castillo, acompañado de Antonio Cánovas del Castillo y del Rey y de Antonio Cánovas del Castillo Sánchez-Martos.

Alfonso Merry del Val.

Jacinto Balleste Perarnau.

SE REUNE EL COMITE EJECUTIVO SINDICAL

Madrid, 15. (Cifra.) — La reunión de la Comisión Permanente del Congreso Sindical ha sido fijada, y aprobado su orden del día, para el próximo día 30.

En esa reunión —según acordó hoy el Comité Ejecutivo Sindical— el secretario general informará sobre la actuación sindical de conjunto y del desarrollo y ejecución de los acuerdos del congreso. El secretario general adjunto, por su parte, dará cuenta de los acuerdos adoptados por el Comité Ejecutivo Sindical.

Asimismo, presentarán informes los presidentes de los Consejos Nacionales de Empresarios y Trabajadores y Técnicos, y será sometida a la comisión la aprobación de los presupuestos de la Organización Sindical para el ejercicio económico de 1975.

El Comité Ejecutivo dio su conformidad a los estatutos de los sindicatos nacionales de azúcar, frutos y productos hortícolas y transportes y comunicaciones. Asimismo, aprobó la reestructuración del Secretariado de Asuntos Económicos.

Sanción de diez mil pesetas a la armería de Leiza

Pamplona, 15. (Cifra.) — Diez mil pesetas de multa ha impuesto el gobernador civil de Navarra al propietario de la armería Zuritur, de Leiza, que fue asaltada la pasada semana por dos individuos no identificados que se apoderaron de nueve escopetas de repetición.

La sanción se basa en que ha podido comprobarse que siete de las nueve escopetas no habían sido inutilizadas, de acuerdo con las medidas de seguridad en armerías que prescribe una orden publicada el 17 de abril de 1974.

CINE DANIXI

HOY, A LAS 4,45 - 7,30 y 10,30

LA LEYENDA DE LA CIUDAD SIN NOMBRE

CON
LEE MARVIN
CLINT EASTWOOD
JEAN SEBERG
RAY WALSTON
HARVE PRESNELL
Director: JOSHUA LOGAN

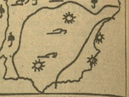
LA PELICULA BASADA EN LA OBRA MUSICAL DE LERNER Y LOEWE.
CON LA ACTUACION ESPECIAL DE LA AGRUPACION MUSICAL NITTY GRITTY DIRT BAND.
CINEMASCOPE - TECHNICOLOR
(Mayores de 18 años.)

SABADO, DIA 18
ESTRENO

LA ORGIA NOCTURNA DE LOS VAMPIROS

EL TIEMPO

INESTABLE



Precipitaciones en el Norte y Galicia. Nubosidad variable en el Centro y SO. Despejado o poco nuboso en el resto del área peninsular. (A. Naya. Cifra Gráfica.)

Madrid, 15. (Pyresa.) — Durante las últimas veinticuatro horas ha llovido en la vertiente atlántica, cuenca del Ebro, mitad oriental del Mediterráneo andaluz y Canarias, totalizando 73 litros de precipitación Navacerrada; 61 Cádiz; 52 Jerez de la Frontera; 48 Sevilla; 34 Avila; 32 Huelva; 31 Vigo; 26 Santiago de Compostela; 24 Madrid y Málaga; 21 Córdoba, 20 Marín e Izaña, en Tenerife; 17 Pontevedra; 10 Valladolid, y 9 Orense, Burgos y Segovia, como cantidades más destacables.

La nubosidad ha sido abundante, y las temperaturas más altas, alcanzándose máximas de 25 grados en Las Palmas de Gran Canaria y 21 en Santa Cruz de Tenerife. En la Península, la más alta de las máximas la midió San Sebastián, con 20 grados, siguiéndole Bilbao, con 19, y Santander, Murcia y Almería, con 18; valor este último que también alcanzaron en Palma de Mallorca. En cuanto a las mínimas, la más baja la registró Teruel, con 2 grados.

INFORMACION TECNICA Y PRONOSTICO

Los mapas del tiempo previstos para mañana sitúan la borrasca al oeste de Irlanda. Las presiones continuarán bajas sobre la Península, donde soplarán vientos de componente Oeste, y la atmósfera continuará inestable. Con esta situación deberá continuar el régimen de precipitaciones, aunque más débiles en las vertientes atlántica y extenderse [illegible] cantábrico y, más dispersas [illegible] Mediterráneo. En Baleares [illegible] Canarias tendrán cielo [illegible] con riesgos de chubascos; [illegible] temperaturas continuarán moderadas.

EL TIEMPO EN LA REGION

SAN SEBASTIAN: Datos facilitados por el Observatorio *Meteorológico* correspondientes *al día de ayer:*

Temperaturas extremas: máxima de 16,5 grados; mínima, *12,8 grados.*

Lluvia: Cero.

Viento: SSE., que en [illegible] tos fue de gran velocidad.

Predicción (Vizcaya y Guipúzcoa) para el día de hoy: Amainará el viento, pasando al *NW. Nubosidad abundante y posteriores lluvias.*

BURGOS: Datos facilitados por el Observatorio Meteorológico, correspondientes al día de ayer. Temperaturas extremas: Máxima de 6 grados, a las 15,30 horas; mínima de [illegible] grados, a las 6 horas.

Lluvia: Tres litros por metro cuadrado.

PAMPLONA: Datos facilitados por el Observatorio Meteorológico, correspondientes al día de ayer. *Temperaturas extremas: Máxima de 10 grados;* mínima *de 2 grados.*

BILBAO: Temperaturas extremas de ayer: Máxima de 18 grados; mínima de 12 grados.

ANDALUCIA

LLEGARON LAS LLUVIAS

80 litros por metro cuadrado en Sevilla

Sevilla, 15. (Cifra.) — En toda la región andaluza —excepto en Almería, donde no ha llovido nada en las últimas veinticuatro horas— se han registrado, desde las seis de la tarde de ayer a las seis de la tarde de hoy, miércoles, fuertes y continuas lluvias, que en las provincias de Cádiz y Sevilla han sido del orden de los 50 litros por metro cuadrado.

Según la información facilitada a última hora de esta tarde a la agencia Cifra por el Servicio de Meteorología del aeropuerto de San Pablo, en Cádiz y en Jerez se han medido en las últimas veinticuatro horas 52 litros por metro cuadrado, mientras que en Sevilla la precipitación registrada ha sido de 48,7 litros.

En Huelva, en el mismo período, han caído 32 litros por metro cuadrado; en Málaga, 24 litros; 21 en Córdoba, y 9, en Tarifa. En las provincias de Granada y Jaén ha llovido también, aunque en cantidades inapreciables, siendo Almería la única zona andaluza en que no ha llovido en las últimas veinticuatro horas.

Entre los agricultores andaluces el ambiente es muy diferente al de hace sólo unos días. Insisten en que los daños de la larguísima sequía han sido muy cuantiosos para que la situación haya quedado resuelta con estas lluvias tardías, asegurando que para la ganadería, la aceituna y la remolacha no suponen ya sustanciales cambios. Sin embargo, para otros cultivos los cereales y otros de secano, el agua puede representar un eficaz remedio, calificándose de «lluvia de oro» para determinadas parcelas.

Si, como han dicho recientemente varios presidentes de las Cámaras Agrarias de Andalucía, se necesitarían al menos cien litros por metro cuadrado para mejorar el panorama, no cabe duda de que la precipitación recogida lleva visos de alcanzar dicha cantidad. Por lo que a Sevilla se refiere, se han recogido ya, desde que comenzaron las lluvias, alrededor de 80 litros por metro cuadrado.

El cielo sigue cubierto, y los pronósticos hablan de una continuación del régimen de precipitaciones, por lo que es muy posible que lleguen a medirse muy pronto los cien litros fijados por los representantes agrarios para poder hablarse de un remedio parcial en el campo, tras el prolongado período de tiempo seco.

LA NIEVE LLEGA A LERIDA

Lérida, 15. (Cifra.) — La nieve ha hecho, al fin, aparición en el Norte de la provincia durante las primeras horas de la madrugada de hoy, ha nevado con cierta intensidad en las estaciones de invierno situadas en el Norte de la provincia, nieve que se convirtió en agua en los núcleos habituados.

También en la capital de la provincia, el cielo está cubierto y amenaza lluvia. De proseguir la actual situación climatológica se podrían superar las dos más importantes plagas que amenazaban la economía leridana: la sequía para el campo y la escasez de nieve para el turismo, teniendo en cuenta que en este último sector hay tres estaciones de invierno, de las cinco que cuenta la provincia, que todavía no han abierto, con las grandes pérdidas económicas que ello supone.

LLUEVE EN BADAJOZ

Granja de Torrehermosa (Badajoz), 15. (Cifra.) — Tres litros de agua por metro cuadrado se han registrado hoy en la localidad de Torrehermosa desde que ayer por la mañana se desencadenó el temporal de lluvia y viento que afecta ya a buena parte de la provincia.

El fuerte viento arrancó las ramas secas de los árboles y algunas techumbres en los edificios más antiguos de la localidad.

A mediodía de hoy [illegible] el temporal y los campesinos celebraban la llegada del esperado fenómeno atmosférico.

LLEGARON LAS LLUVIAS PERO TARDE

Arenas de San Pedro [illegible] 15. (Cifra.) — Los sectores ganadero, agrícola y de turismo de alta montaña han sido los más perjudicados en esta prolongada sequía que ha durado hasta anoche.

A causa de la intensa [illegible] más fuerte desde esta [illegible] gada, se han suspendido las faenas de recolección de la aceituna que se encontraba [illegible] no apogeo en el valle del Tiétar. La campaña aceitunera prometía ser de [illegible] rendimiento cosechero, [illegible] a la sequía y aunque [illegible] sentes lluvias inciden [illegible] el mejoramiento de [illegible] aceituna, no será ya una solución.

Por otra parte los pastos [illegible] escasos y la sierra se encuentra sin nieve.

NACIONAL
Noticiario breve

Para medir la contaminación atmosférica

Madrid, 15. (Cifra.) — Se ha presentado al Ayuntamiento de Madrid el proyecto de una red automática para medir la contaminación atmosférica.

El proyecto ha sido realizado por el Grupo de Tecnología Industrial del Centro de Investigación de Standard Eléctrica, y responde a una serie de exigencias técnicas establecidas por el departamento contra la contaminación atmosférica del Ayuntamiento.

Descubrimiento de un poblado

Lloret de Mar (Gerona), 15 (Cifra.) — La existencia de un poblado ibérico junto a la delimitación de los términos municipales de Massanet y Lloret ha sido confirmada por el jefe del Servicio Técnico de Excavaciones Arqueológicas de la Diputación de Gerona.

Andrés Segovia con los universitarios

Madrid, 15 (Cifra.) — Unos mil universitarios de la Autónoma de Madrid aplaudieron y conversaron con el maestro Andrés Segovia, en el recital-charla que el célebre guitarrista dio ayer tarde en la Facultad de Filosofía y Letras de esta universidad.

Subvención para mitigar el paro obrero en Cádiz

Madrid, 15. (Cifra.) — Se concede una subvención de 100.000 de ptas. para obras encaminadas a mitigar el paro obrero en la provincia de Cádiz.

Record de cabras hispánicas

Arenas de San Pedro (Ávila), 15. (Cifra.) — Este año se estima en una cifra de tres mil ejemplares las cabras hispánicas existentes en la Sierra de Gredos, lo que constituye un record.

Ingenieros agrónomos paraguayos en Zaragoza

Zaragoza, 15. (Cifra.) — Un grupo de cinco ingenieros agrónomos del Paraguay acompañados de un economista del Banco de Fomento han visitado la explotación agrícola «El Plantel», que trece jóvenes de Ejea han instalado en aquella localidad zaragozana.

Entrega de la fragata lanzamisiles "Cataluña"

El Ferrol del Caudillo, 15. — En la factoría de la Empresa Nacional Bazán de construcciones navales militares, en una ceremonia a celebrar mañana en el arsenal militar de esta ciudad se procederá a la entrega a la Armada de la fragata lanzamisiles F-73 «Cataluña», tercera de una serie de cinco semejantes construidas en la primera fase del programa naval.

Concentrado de proteínas de pescado

Vigo, 15. (Pyresa.) — El equipo científico que dirige el doctor López Benito, del Instituto de Investigaciones Pesqueras de Vigo ha obtenido un concentrado de proteínas de pescado a partir de especies de bajo precio tal como la jurel y similares.

AUTOMOVILISTA
Graba en tu mente esta frase «DETENTE Y AYUDA». DYA

MADRID: KILOMETRO CERO

Breverias con pimienta

Madrid. (Crónica por **JESUS VASALLO**.) Ya vendrán las asociaciones. No se van a quedar quietos. Ahí están esos comerciantes asturianos que quieren jugar al pujadismo. Y dentro de unos días, el 23, a las doce en punto, acudirá Cantarero, no como presidente de los antiguos miembros de Juventudes, que como tales no presentarán asociación, sino como promotor, con el murciano Demetrio Ortuño y otros cuatro amigos, de «Reforma Social Española». La verdad es que el título está bien elegido. Hay que reconocerlo. Pero me temo que el resto va a ser muy parecido. Así el españolito medio a la hora de elegir se va a armar un pequeño lío.

Solís, restablecido de los perdigonazos del cazador sin tino, se va con ANEPA, a la que Salvador Serrats definirá, con su pico de oro, en Valladolid. Hombre de diálogo toda su vida, si no hurtó el escopetazo, ¿cómo se va a hurtar al asociacionismo? Peligro por peligro, allá se va la cosa. Las abstenciones le extrañaron. Sobre todo la de Garicano, al que vi en un restaurante de cinco tenedores repartiendo sonrisas, entre otros a Silva, que andaba por allí aunque haciendo rancho aparte. A Solís le pasó lo que a todos: no vemos claro esto. Ni en cuanto al centrismo. Nadie lo es cien por cien. Pero el 21, en Barajas, sus «fans» recibirá a Fraga para el milagro. ¿Nada de asociaciones? Asociaciones-pares. Sin primues entre ellos: colegiada.

Juan Gich, al contrario que Samaranch, no funda ninguna política deportiva y ha definido al Estado del 18 de Julio como un intento democrático desde bases no clásicas. Y las asociaciones como indispensables para la participación, aunque no para enfrentar ideologías totales o globalizadoras. Al presidente del Club de Amigos de la Unesco le ha dicho el ministro Carro que sus actividades, especialmente las conferencias, eran unilaterales y manifestaba las ideas de un solo sector. Y los amigos son de criterios distintos.

LOS CUARENTA AÑOS DE «YA»

En estas cosas hay que ser abierto, como «Ya», que, cuando nació hace cuarenta años, según Ibrahim de Malcervile, su primer confeccionador y falangista —premiado por la Asociación de la Prensa, y yo me alegro mucho porque es amigo del alma—, lo elogiaban hasta los hombres de izquierdas, que ya está bien para aquella época. En cambio, ahora, ya ven. Contra la revista de ese nombre, que anda lanzada a la vorágine después de su coctel con asistencia de ministros, nuevo sumario Juan de Segarra y Blas Piñar, a la greña en Barcelona. «Posible». Por boca de Palomares, inventándose frente a la mayoría silenciosa una minoría solenciadora, que no sé de dónde se la saca, pues aquí habla todo el que quiere. Bajo su responsabilidad, como en todas partes.

«Mundo Diario» a la caza implacable de brujos, que para él sólo son la extrema derecha, esclerosis del riego aperturista. Cuando no se sabe qué tratar en un editorial se acude a ellos. Hay ultras de la rabieta, como los de Bruselas, o los que Salvador López de la Torre les avisa: Ojito con regalar España. Entrar en Europa con precipitación, desmantelando nuestras protecciones aduaneras y políticas, sería malbaratar nuestro patrimonio. Un suicidio.

UNA PREGUNTA A FORGES

En «Lanza», de Ciudad Real —también hay que citar a la magnífica gente que se bate en provincias—, Carlos María San Martín le pregunta a Forges qué le han hecho los excombatientes, blanco continuo de sus burlas en sus últimos chistes. Me parece recordar que su padre, Fraguas Saavedra, lo fue; entre otras cosas, para que el niño terrible pueda atacarles ahora con sus dibujos, tan repetidos ya, que caen en la monotonía. Se está pasando. Sí; tiene pimienta la prensa en esto de la política.

José de Saralegui pide en «N. D.» que se modifiquen las leyes para que las mujeres puedan ser herederas del reino y regentes; y a los veintiún años. En política, un día, alguno pide la luna y se queda tan fresco. Una reina y una regente bien valen un referéndum, dice. «Hombre, según como sean.» A mí me gustan como las que salen en Hola». Señor, qué música. Peor que la del uruguayo Muñoz Suárez, que se fue con sus discos a otra parte. Y ha estafado quinientos millones a varios cantantes. Ofrecía más que Sofico: el 18. Al fin y al cabo, estos tipos son listos, timan a los que, por la ambición, quieren ser más listillos que ellos todavía.

Para favorecer al consumidor

SE PREVE UN CAMBIO EN EL HORARIO DEL COMERCIO

Declaraciones del subsecretario de Mercado Intérior a TVE

Madrid, 15. (Cifra.) — «En breve plazo se va a reconsiderar el horario mercantil, como medio de favorecer al consumidor», ha anunciado hoy don Leopoldo Zumalacárregui, subsecretario de Mercado Interior del Ministerio de Comercio, en unas declaraciones al programa de TV, «35 Millones de Españoles». «Esta medida —agregó— intenta facilitar el trabajo o la actividad de los consumidores.»

«El nuevo horario —dijo— se separa por primera vez del laboral, sin perjudicar al trabajador de comercio, ya que éste conservará absolutamente todas sus garantías y derechos.»

Al referirse más adelante al tema de las alzas de precios, dijo el señor Zumalacárregui que constituye uno de los problemas más difíciles con que se enfrenta el mundo occidental desde que acabó la guerra.

MERCADOS CENTRALES

Entre las medidas adoptadas por el Gobierno español para hacerle frente destacan los decretos aparecidos recientemente en los que se dispone: El mantenimiento del control de precios en los productos básicos; establecimiento, por primera vez de canales directos y complementarios de los mercados centrales para aquellos productos básicos que lleguen a los centros de consumo debidamente envasados, clasificados y tipificados y refundición de las disposiciones en vigor sobre disciplina y vigilancia del mercado.

«Con esta última disposición —dijo el señor Zumalacárregui— el comerciante sabe cuáles son sus obligaciones y dispondrá de una mayor seguridad jurídica. El consumidor, por su parte, sabe lo que tiene, puede y debe exigir.»

Sobre el tema de los inspectores con que cuenta la Dirección General de Información e Inspección Comercial, declaró que en estos momentos se cuenta con aproximadamente unos 700, y la Administración estima que serían necesarios otros tantos, independientemente de los que tenga la Dirección General de Sanidad, el Ministerio de Agricultura, Información y Turismo y las policías municipales. «La Administración —dijo— someterá a las Cortes un proyecto de ley, en virtud del cual se solicitarán como mínimo 700 inspectores más.»

En 1974 los actuales inspectores realizaron 470.000 servicios, de los que se originaron unas 25.000 actas positivas, y llevaron a analizar a laboratorios de la Administración no menos de 15.000 productos, de los que en un 10 por 100 se apreciaron resultados acreedores a una sanción. Las sanciones derivadas de todas estas actuaciones alcanzaron un valor de 300 millones de pesetas y, por vez primera, el cierre de establecimientos.

REVISION DE TARIFAS ELECTRICAS

Preguntado sobre la posible subida de las tarifas eléctricas, manifestó que ayer fue presentado ante la Junta Superior de Precios el expediente correspondiente, y añadió que serán necesarios no menos de ocho días de plena dedicación para poder informar al Consejo de Ministros cuál es el criterio de la Junta desde el punto de vista técnico. El Gobierno dispondrá, no sólo del informe de la Junta, sino de todos aquellos que haya juzgado oportuno recabar para poder adoptar la decisión que corresponda.

El señor Zumalacárregui, que, en su calidad de subsecretario de Mercado Interior es presidente de la Junta Superior de Precios, reiteró que la Junta no es el organismo que autoriza las subidas de precios, ya que su misión es la de informar al Gobierno sobre las subidas que se le proponen.

Dijo más adelante que sería posible bloquear totalmente las subidas de precios, si bien esto colocaría al país, empresarios y trabajadores, ante una situación muy difícil, ya que los precios de las materias primas y los intermediarios no cesan de subir, con su consiguiente repercusión en el precio final. «Está claro —dijo al respecto— que el mundo ya padecía una inflación antes de la subida del precio del petróleo en 1973. Lo que ha traído consigo dicha alza es una aceleración de la inflación y ha impedido que ésta fuera frenada en 1974.

Cooperación pesquera hispano-chilena

EL MINISTRO CHILENO SR. SANZ VISITA A FERNANDEZ CUESTA

Madrid, 15. (Pyresa.) — La concesión de facilidades a los buques españoles para que desarrollen sus actividades de pesca en aguas de Chile y la aportación técnica y económica española al sector pesquero de aquel país han sido considerados como los procedimientos más idóneos para establecer una cooperación hispano-chilena en materia pesquera, tras una reunión de trabajo mantenida en la sede de la Subsecretaría de la Marina Mercante por los integrantes de la misión económica chilena que actualmente visita España.

En dicha reunión, a la que asistieron el titular de la Subsecretaría, almirante Enrique Amador Franco, y el ministro de Coordinación Económica de Chile, Raúl Sáez, así como los directores generales de Pesca Marítima y Política Comercial y representantes de la Agrupación de Buques Congeladores, se ha considerado la conveniencia de iniciar previamente una campaña exploratoria para evaluar los recursos pesqueros chilenos, bajo unas condiciones especiales, dados la naturaleza de la misma y el interés que supone para el país andino dicha evaluación.

ENTREVISTA FERNANDEZ CUESTA-RAUL SAEZ

Madrid, 15. (Pyresa.) — El ministro de Comercio, don Nemesio Fernández Cuesta, ha recibido hoy en su despacho oficial al ministro de Coordinación Económica de Chile, don Raúl Sáez, con quien ha mantenido una reunión de trabajo de más de una hora de duración. En la entrevista de ambos ministros han sido abordados aspectos concretos que pueden revestir la colaboración hispano-chilena y, especialmente, la cuestión suscitada entre la entidad chilena «Corfo» y la firma española «ENASA», y las posibles soluciones a la misma. Dicha cuestión, como es sabido, se remonta a la concesión por parte del gobierno chileno, en concurso internacional, de la construcción de una planta de fabricación de camiones a la empresa española. Dicha operación permanece estancada desde hace más de un año.

SALIDA DEL VICEPRIMER MINISTRO DE CUBA

Madrid, 15. (Cifra.) — El viceprimer ministro y presidente de la Comunidad Nacional de Colaboración Económica y Científica Técnica de Cuba, Carlos Rafael Rodríguez, ha salido esta tarde, por vía aérea, con destino a París, después de permanecer 36 horas en Madrid.

El señor Rodríguez encabeza una misión oficial de su país que establece contactos con los departamentos económicos de Francia.

El próximo día 28 de enero

Ronda de conversaciones hispano-norteamericanas

Madrid, 15. (Pyresa.) — El próximo día 28 se iniciará en Madrid la tercera ronda de las conversaciones hispano-norteamericanas sobre cooperación defensiva. La delegación estadounidense, que estará presidida como en las anteriores ocasiones por Robert Mc Closkey, hombre de confianza de Kissinger en el Departamento de Estado, incrementará en esta ocasión el número de sus componentes, ya que incluirá a cuatro generales, cada uno de los cuales vendrá acompañado de uno o varios asesores.

Las rondas anteriores de las conversaciones para la revisión de los acuerdos entre ambos países, que expiran en septiembre próximo, se celebraron en Madrid, del 4 al 7 de noviembre pasado, y en Washington, del 9 al 12 de diciembre. En ambos casos, la delegación española ha estado presidida por el subsecretario de Asuntos Exteriores, señor Rovira.

ESCALA TECNICA DE CALAGHAN EN GIBRALTAR

Madrid, 15. (Pyresa.) — El secretario británico del Foreign Office, James Callaghan, realizó una escala técnica en Gibraltar, el pasado sábado, día 11, a su regreso de una gira por varios países africanos, según ha podido confirmar Pyresa.

De la escala técnica del ministro en la colonia británica fueron informadas previamente las autoridades españolas.

REUNION DE LA COMISION PERMANENTE DE LAS CORTES

Aprobado el artículo siete de la Ley del Suelo

Madrid, 15. (Cifra.) — Bajo la presidencia de don Alejandro Rodríguez de Valcárcel se ha reunido en la tarde de hoy la Comisión Permanente de las Cortes Españolas.

La Comisión procedió a la elección de vocales titular y suplente de la ponencia asesora en recursos de contrafuero a que se refiere el artículo 15 de la ley reguladora de esta clase de recursos. Resultaron elegidos vocal titular Alvaro de la Puerta Quintero y vocal suplente Gonzalo Botija Cabo.

Fueron estudiados también por la Comisión dos peticiones relativas a recursos de contrafuero, habiéndose decidido declarar que no serán pertinentes, de acuerdo con el informe de la ponencia a que se refiere el párrafo primero del artículo 135 del Reglamento de las Cortes Españolas.

APROBADO EL ARTICULO 7 DE LA LEY DEL SUELO

Madrid, 15. (Cifra.) — Que el plan nacional de ordenación urbana sea aprobado por las Cortes y que la Organización Sindical participe en su redacción han sido los temas que consumieron las casi cinco horas que la Comisión de la Vivienda de las Cortes dedicó esta tarde al estudio del artículo 7 del proyecto de ley de reforma de la ley sobre régimen del suelo y ordenación urbana.

Tras numerosas intervenciones de los procuradores la ponencia admitió ambos extremos y al filo ya de las diez de la noche el artículo fue aprobado por unanimidad con la siguiente redacción:

«Artículo 7. 1. Corresponde al plan nacional de ordenación la determinación de las grandes directrices de ordenación del territorio, en coordinación con la planificación económica y social, para el mayor bienestar de la población.

2. La redacción del plan nacional de ordenación se efectuará con la intervención de los organismos públicos y privados y entidades locales que se establezca por decreto a propuesta de la Presidencia del Gobierno y a la iniciativa del Ministerio de la Vivienda. En todo caso será preceptiva la participación de la Organización Sindical.

3. La aprobación del plan nacional de ordenación corresponde a las Cortes. La actualización del plan y su concordancia con los sucesivos planes de desarrollo económico y social, podrá llevarse a cabo por el Gobierno en la forma que dispongan las respectivas leyes que las aprueben.»

La sesión continuará mañana a partir de las cinco de la tarde.

---

†

Doña Epifania Sarasola Urulain

FALLECIO AYER A LOS 55 AÑOS DE EDAD

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA DE SU SANTIDAD

— R. I. P. —

Sus hermanos, P. Bernabé (capuchino), sor Feliciana (religiosa), doña María, sor Ignacia (religiosa) y don Gregorio; hermano político, don Gregorio Zubizarreta; sobrinos, primos y demás parientes, y la familia Muguruza

RUEGAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a los funerales que por su eterno descanso se celebrarán HOY, JUEVES, a las SIETE de la tarde, en la iglesia parroquial de SANTA MARIA, por lo que quedarán agradecidos.

SAN SEBASTIAN, 16 de enero de 1975.

Domicilio: C/ ANDIA, 2.

NOTAS: La conducción del cadáver se efectuará en la intimidad. El santo rosario se rezará HOY, JUEVES, a las SIETE Y MEDIA de la tarde, en la citada parroquia. La familia no recibe.

CURSO SUPERIOR DE MANAGEMENT

CURSO PARA GRADUARSE COMO TECNICO SUPERIOR EN DIRECCION Y ADMINISTRACION DE EMPRESAS
ESMA imparte su plan de estudios en
SAN SEBASTIAN - ALICANTE - BARCELONA - BENICARLO
BILBAO - GERONA - LA CORUÑA - LERIDA - MALAGA
MANRESA - OVIEDO - REUS - SEVILLA - VALENCIA
VITORIA - ZARAGOZA

- Convocatoria oficial de la promoción número 50.
- Apuntes originales de los profesores.
- Profesores titulados dirigentes de empresas especializados en cada materia.

ASIGNATURAS
La empresa - Management - Planificación - Organización empresarial - Derecho empresarial - Filosofía y técnicas del marketing - Acción del marketing - Dirección de la producción - Técnicas de programación - Gestión de la contabilidad - Gestión financiera a largo plazo - Gestión financiera a corto plazo - Dirección de personal - Control de gestión - Sesión especial.

INICIACION: 10-2-1975. Lunes, martes y miércoles, de 7 a 11 noche. Promoción núm. 50.
INFORMACION E INSCRIPCIONES: Club de Marketing de Guipúzcoa. Camino, núm. 1-5.°
Teléfono 42.26.54 - SAN SEBASTIAN

ESMA ESCUELA SUPERIOR DE MARKETING Y ADMINISTRACION
CORCEGA, 272 - BARCELONA 8
Teléfonos 218 44 46 y 227 74 50

PROMOVENTAS, Revista de Marketing y Administración de Empresas SILICEBA

DYA. Automovilista: Deseamos sinceramente no tener que agradecerte tu donativo con nuestro servicio.

EL SEÑOR

† D. Modesto Adrados Sánchez

FALLECIO AYER, A LOS 78 AÑOS DE EDAD

Después de recibir los SS. SS. y la B. A. de Su Santidad

— R. I. P. —

Su director espiritual; su esposa, Brígida Blanco; hijo, Carlos; hija política, María Pilar Lasa; hermanos, Francisco (ausente) y Aurelio (ausente); hermano político, Manuel Garrido (ausente); nietos, sobrinos, primos y demás parientes

RUEGAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a los funerales que por su eterno descanso se celebrarán HOY, JUEVES, a las SIETE de la tarde, en la I. P. de SAN MARTIN DE TOURS, de Villarreal de Urrechua, por todo lo cual les quedarán muy agradecidos.

VILLARREAL DE URRECHUA, 15 de enero de 1975.

Domicilio: LABEAGA, 27 B-8.°

NOTA: La conducción del cadáver al Cementerio de Polloe de San Sebastián, se efectuó en la intimidad. La familia no recibe.

Algeciras

60 KILOS DE HACHIS EN UN VEHICULO INTERVENIDO

Joven estafadora - 23 años - que extendía cheques sin fondos

Algeciras, 15. (Pyresa.) — En la aduana de este puerto fueron intervenidos un total de 60,700 kilos de «haschis» a los súbditos marroquíes Tayeb Abitsousi, que conducía el vehículo en que viajaban, y Mohamed Said El Abid, de 29 y 26 años de edad, respectivamente, residentes en Tánger y comerciantes de profesión.

Las drogas fueron descubiertas en el doble fondo del respaldo de los asientos traseros y otros compartimentos secretos que iban adosados en el portamaletas del vehículo. Ambos súbditos marroquíes habían llegado a este puerto en el buque «Victoria», procedentes de Tánger, y se dirigían a Francia. Por los delitos de contrabando y atentado contra la salud pública, fueron puestos a disposición de la autoridad competente e ingresaron después en la prisión preventiva de la localidad, una vez efectuadas las diligencias de rigor.

Asimismo, pocos minutos después era detenido el súbdito americano William Lóper, al cual le fue descubierto en el bolsillo de la gabardina que portaba un pequeño paquete con 200 gramos de «haschis».

LA JOVEN ESTAFADORA DISPONIA DE COCHE CON CONDUCTOR

Cartagena, 15. (Cifra). — Ha sido detenida la estafadora de bancos, María del Pilar García Martínez, soltera, de 23 años de edad, por los inspectores de la B. I. C. de esta ciudad.

Pilar García operaba en toda España, utilizando fotocopias manipuladas por su carnet de identidad, para obtener talonarios de cuentas en diversas entidades bancarias y a diferentes nombres.

Inmediatamente después, compraba artículos, principalmente joyas y electrodomésticos, que pagaba con los cheques, y que luego vendía o empeñaba.

Los ingresos obtenidos de esta forma le permitían vivir en apartamentos en Torremolinos y La Manga y disponer de un coche con conductor con el que efectuaba desplazamientos por toda la península.

La detenida, que ha pasado a disposición de la autoridad judicial correspondiente, tiene un hijo de ocho meses que ha ingresado en el Hogar de la Infancia de Cartagena y está embarazada de cinco meses.

MATA A SU HERMANA EN VIOLENTA DISCUSION

Albacete, 15. (Cifra). — Fidel Buendía Arjona, de 47 años, mató de un disparo a su hermana e hirió gravemente a su padre en el curso de una violenta discusión, esta tarde, en la localidad de El Bonillo.

La hermana, Adoración, de 47 años, falleció en el instante. La víctima estaba casada y tenía dos hijos, de 16 y 10 años. El padre, contra el que disparó a continuación Fidel Buendía, resultó gravemente herido en la cabeza y fue trasladado a la Residencia Sanitaria de la Seguridad Social de Albacete.

La Guardia Civil, advertida por unos vecinos que oyeron los disparos, detuvo a Fidel Buendía, quien, al parecer, es bebedor habitual y sufre frecuentes perturbaciones mentales.

SE INVESTIGAN LAS CAUSAS DE LA EXPLOSION DE GAS

Madrid, 15. (Pyresa). — Técnicos y operarios de la compañía «Gas Madrid» prosiguen sus trabajos de investigación, en la conducción del gas frente al número 27 de la calle de Cea Bermúdez, a fin de esclarecer las causas reales que produjeron la explosión en el citado inmueble, en la tarde de ayer.

Según ha manifestado esta mañana un director de la compañía, aún no ha podido establecerse el lugar exacto por el cual se produjo la fuga que provocó la explosión. De momento se ha cortado el suministro de gas a los inmuebles números 25 y 27, y se trabaja en estos momentos en una zanja de 20 metros de longitud, abierta exactamente en el tramo de tubería de la conducción del gas ante los citados inmuebles.

Pese a que es difícil establecer un diagnóstico exacto de las causas, ya que el informe de los técnicos aún no se ha elaborado no se descarta la posibilidad de que la fuga se hubiese producido por el portal de la finca, ya que, al parecer, existen pruebas de la existencia de algún hueco bajo el portal del inmueble 25, contiguo al de la explosión, y por donde los vecinos pudieron detectar hace algún tiempo un posible escape, dado el fuerte olor a gas.

CONDENA POR HOMICIDIO

Madrid, 15. (Cifra.) — La Sección Primera de la Audiencia Provincial de Madrid ha condenado a Darío Vidal Bermúdez Delgado como autor de un delito de homicidio, con agravantes de nocturnidad y desprecio de sexo, a dieciocho años de reclusión, y por un delito de inhumación ilegal a cuatro meses de arresto y multa de veinte mil pesetas.

Declaró probado la sentencia que María Luisa López López y Darío, en 1962, convinieron que éste prestaría a María Luisa en su propio domicilio habitación, sustento y asistencia médica, cuando lo necesitara, y mil doscientas pesetas al mes, a cambio de que ella le cediera los inmuebles y valores de su propiedad y ciento ochenta mil pesetas.

Las relaciones fueron normales entre los citados y María Luisa con la familia de Darío, hasta septiembre de 1971. En esa fecha la esposa de Darío comenzó a tratar mal a María Luisa y ella se vio obligada a marcharse al domicilio de una amiga suya.

Darío citó a María Luisa por la noche en un bar de la glorieta de las Pirámides, de Madrid. Salieron del establecimiento a dar un paseo en las cercanías del Estadio Vicente Calderón, discutieron y Darío golpeó a María Luisa con un objeto que no ha sido concretado y que le produjo la muerte.

Seguidamente Darío cargó en su coche el cadáver de María y lo llevó a la finca denominada Valdelopolos, enclavada en el término municipal de Alcorcón, donde lo ocultó entre dos montones de escombros y donde fue hallado el 5 de enero de 1973.

INCENDIO EN FABRICA DE ACEITE DE ORUJO

Utrera (Sevilla), 15. (Cifra.) — Un aparatoso incendio se declaró en la fábrica de aceite de orujo «La Utrerana, S. A.», de esta ciudad, situada frente a la estación de ferrocarril, al parecer debido a escapes de disolventes de exano de uno de los depósitos de dicha fábrica.

Las llamas envolvieron a una de las naves donde están instaladas las extractoras de aceite, acudiendo rápidamente los bomberos del parque municipal de Utrera, gracias a cuya intervención no se propagó el fuego a los dos depósitos de cien mil litros cada uno que se encuentran instalados cerca del lugar donde se inició el fuego, así como a las calderas de extracción.

Tras varias horas de trabajo, los bomberos lograron localizar y sofocar el incendio, en el que no se produjeron daños personales, ignorándose por el momento la cuantía de los perjuicios materiales.

NOTA SOBRE EL ATRACO EN UNA PARTIDA DE JUEGOS PROHIBIDOS

Valencia, 15. (Pyresa.) — La Jefatura Superior de Policía de Valencia ha facilitado una nota en relación con el robo a mano armada cometido en días pasados en la Casa Regional de Andalucía de esta ciudad, en la que informa que desde principios del pasado mes de diciembre tenía noticias que en una sala situada en la planta del local social de la citada casa, sita en la calle Buenos Aires, número 34, se venían celebrando partidas de juegos prohibidos.

El día 9 de los corrientes, cuando estaba a punto de terminarse la partida que se celebraba, invadieron el local tres individuos enmascarados que se dirigieron a la sala de juego y esgrimiendo una metralleta y dos revólveres se apoderaron de 585.000 pesetas que se encontraban en poder del cajero y de unas 135.000 en los bolsillos de los jugadores.

La Brigada de Investigación Criminal inició las primeras investigaciones y, al día siguiente el presidente de la Casa de Andalucía puso el hecho en conocimiento de la policía. No hizo la denuncia anteriormente, al parecer, por el tema tan delicado de que se trataba.

PESQUERO HUNDIDO EN EL PUERTO DE GIJON

Gijón, 15. (Cifra.) — En la última madrugada, el pesquero «Nuestra Señora del Mar», se hundió en aguas del puerto debido a un fallo del motor.

El pesquero, procedente de Foz, donde le habían colocado un motor nuevo, a la entrega del puerto de Gijón, sufrió un fallo en el motor y al quedar al garete como consecuencia del fuerte viento, fué arrastrado hacia la parte interior del dique Oeste, donde sufrió tan graves averías que se hundió a los pocos minutos, hasta 20 metros de profundidad, y se da por perdido.

Un buque que se encontraba en las proximidades, lanzó bengalas que alertaron a los prácticos, los cuales acudieron con un remolcador salvando a los tres tripulantes que se encontraban en el bote salvavidas.

El «Nuestra Señora del Mar» era propiedad de uno de los tripulantes, Hipólito Menéndez y tenía su base en Lastres.

DETALLES DEL ASESINATO DEL MARQUES DE VALENCINA

Sevilla, 15. (Pyresa.) — Se encuentra en los calabozos de la Jefatura Superior de Policía de Sevilla Antonio López Centeno, natural de Baeza, de 40 años de edad, y uno de los presuntos autores de la muerte del marqués de Valencina. López Centeno fue detenido en Barcelona el pasado lunes por inspectores de la Comisaría del Distrito de Hospitalet y trasladado a Sevilla, por vía aérea, escoltado por dos funcionarios de la Brigada Regional de Investigación Criminal sevillana, que se desplazaron para tal fin a la capital catalana.

Una vez en el aeropuerto de San Pablo fue conducido en coche policial a la Jefatura Superior de Policía, para pasar a disposición del juez que instruye el sumario de los hechos que se le imputan.

Según parece, se están esclareciendo las circunstancias en que se desarrolló la muerte de don Rafael Solís, marqués de Valencina, creyéndose que el crimen se cometió en un piso de la barriada sevillana de los Remedios, alquilado por tres individuos: López Centeno, un tal Laguna y un tercero cuya identidad conoce la policía, que chantajearon al marqués, matándole y transportándole después al estercolero de Nebrija, donde apareció su cuerpo.

BILBAO

VAGABUNDOS CARBONIZADOS EN UN COCHE ABANDONADO

Bilbao, 15. (Pyresa.) — Dos hombres no identificados han perecido carbonizados esta madrugada en el interior de una furgoneta estacionada en la plaza del grupo de viviendas Montano, en el barrio bilbaíno de Uribarri.

Alrededor de las dos de la madrugada se declaró un incendio en la furgoneta marca "Sava", matrícula VA - 34.084. Avisados los bomberos, lograron sofocar el siniestro en una hora, descubriéndose en el interior de la misma dos cadáveres totalmente carbonizados.

Fueron avisados efectivos de la Policía, que han podido saber, a través de varios vecinos de las inmediaciones, que se trata, al parecer, de dos vagabundos que venían utilizando con alguna frecuencia la furgoneta para dormir por las noches.

Localizado el propietario del vehículo, éste ha señalado que desconocía que alguien pudiera utilizar la vieja furgoneta para pernoctar, y que la había abandonado, habiéndola dado de baja en la Jefatura Provincial de Tráfico.

Se personó en el lugar de los hechos el Juzgado de guardia, que ordenó el levantamiento de los cadáveres.

BILBAO: NIÑO HERIDO POR UN DISPARO DE ESCOPETA

Bilbao, 15. (Pyresa.) — El niño de diez años Antonio Augusto Teixeira de los Santos resultó herido de gravedad a consecuencia de un disparo efectuado en un bar de la calle de La Laguna, de Bilbao.

Los hechos ocurrieron cuando el agresor, Fernando Madrid Villoria, se personó en el citado bar provisto de una escopeta repetidora con la intención de disparar sobre un camarero del citado establecimiento, que, poco antes, le había agredido con el casco de una botella, produciéndole heridas de las que hubo de ser asistido en el Hospital Civil.

El citado camarero, al ver entrar a Fernando Madrid Villoria con una escopeta, se dio a la fuga, momento que aprovechó aquél para efectuar un disparo del que resultó herido el mencionado niño que, en ese momento se encontraba en la vía pública.

El agresor se dio a la fuga en el vehículo matrícula BI - 151.458. Alertados los coches patrullas de la Policía, uno de éstos localizó el vehículo en una calle distante un kilómetro del lugar de los hechos.

El pequeño herido en el abdomen, pasó a la Casa de Socorro más próxima, donde, tras ser asistido, ingresó en el Hospital Civil.

El agresor fue puesto a disposición de la autoridad judicial. En cuanto al barman, no pudo ser localizado, por lo que la policía ha iniciado su búsqueda.

†

EL SEÑOR

Don Ascensio Ulacia Zabala

FALLECIO AYER, A LOS 82 AÑOS DE EDAD

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA DE SU SANTIDAD

— R. I. P. —

Su director espiritual, Víctor Labayen; esposa, Sebastiana Oñederra; hijos, Josefa, Francisco, Martín y Sabina; hijos políticos, María Antonia Sorazu (viuda de Ulacia), Juan José Mancisidor, María Astorkia, Constantina Alcíbar y Cruz Aguirregabiria; hermanos, Martín, Agustín, Angel y Casiano; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás parientes

RUEGAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a los funerales de cuerpo presente, que se celebrarán HOY, JUEVES, a las CINCO de la tarde, en el santuario de NUESTRA SEÑORA DE ICIAR, y acto seguido a la conducción del cadáver al cementerio de la villa, por lo que les quedarán agradecidos.

ICIAR (Deva), 16 de enero de 1975.

Domicilio: Caserío Usarraga Txiki (barrio Itxaste).

NAPOLES

INSOSPECHADO ROBO DE UN LEON DE MARMOL

Informe internacional sobre tráfico de drogas

Nápoles (Italia), 15. (Efe.) — Un león de mármol, de apreciable valor artístico y considerable peso, ha sido robado por personas no identificadas de la entrada de la basílica de San Francisco de Paula, en pleno centro de Nápoles, donde se hallaba instalado desde hace decenios.

Inicialmente se había pensado que el león había sido removido por orden de la superintendencia de monumentos, para ser sometido a alguna operación de restauración; sin embargo, se ha podido establecer que la escultura en realidad ha sido robada, probablemente por comisión de algún coleccionista de obras de arte.

Según las primeras investigaciones, nadie se dio cuenta del robo, a pesar de que para remover el león es necesario un sistema de poleas, y un camión para su transporte.

INFORME INTERNACIONAL SOBRE TRAFICO DE DROGAS

Viena, 15. (Efe.) — Un experto de estupefacientes del Ministerio del Interior austríaco informará en una reunión en París a colegas de Bélgica, Holanda, Gran Bretaña y Francia sobre los datos obtenidos gracias al reciente descubrimiento de 19 kilos de heroína en el equipaje de 10 pasajeros de Malasia detenidos en el aeropuerto de Viena. La policía austriaca dispone de lista de personas con señas y detalles sobre la estructura de la gran organización internacional de contrabando de estupefacientes de que forman parte los detenidos.

El mismo día que se confiscó esta cantidad record de heroína en Viena en el mismo avión, pero en Bruselas, se descubrieron otros 15 kilos, y días después la policía británica encontró dos depósitos de la organización donde se hallaron cinco kilos de morfina.

SAO PAULO: 20 MUERTOS Y 70 HERIDOS EN CHOQUE DE AUTOBUSES

Sao Paulo, 15. (Efe.) — Veinte personas muertas y 70 heridas es el resultado del choque de dos autocares ocurrido esta madrugada en la carretera de Jauh, cerca de Sao Paulo.

La policía informa que los dos vehículos chocaron de frente, despeñándose seguidamente por un terraplén. Todos los heridos han sido ingresados en el hospital de Araraquara.

La policía ha anunciado que el número de víctimas es provisional, a última hora de hoy se dará una nota oficial con datos más precisos, agrega el portavoz de la policía.

CARGUERO EMBARRANCADO

Oslo, 15. (Efe.) — Dos helicópteros noruegos han rescatado hoy a catorce tripulantes del carguero británico «Gallic Stream», que ha embarrancado frente a Hameroey y que, al parecer, se está hundiendo.

Se añade que nueve tripulantes que previamente habían abandonado el buque han sido recogidos de los botes salvavidas, y han sido trasladados a Bodoe, junto con el resto de la tripulación.

El carguero, de 2.000 toneladas, ha embarrancado debido al fuerte oleaje existente y a los vientos huracanados.

DOS CONDUCTORES VICTIMAS DEL VIENTO

Chalon-Sur-Saone (Francia), 15. (Efe.) — El vendaval que sopla en algunas comarcas francesas, con una fuerza extraordinaria, causó dos graves accidentes de circulación, en los que resultaron muertas dos personas.

Cerca de Gercy (Saone et Loire) un coche conducido por una joven de 24 años fue desviado por el viento, resultando muerta la conductora. Poco después, en Hauteville, sufrió análogo accidente un motorista, quien sucumbió a causa de una fractura del cráneo.

MUNICH: INVESTIGACION POR LA MUERTE DE UN JOVEN

Munich, 15. (Efe.) — La policía disparó en la noche de ayer contra un vehículo que no respetó un puesto de control, causando la muerte de un muchacho de 18 años que lo conducía. Es la cuarta vez que en los últimos meses la policía ha abierto fuego en casos análogos, ocasionando la muerte de otras tres personas.

En mayo pasado la policía de Munich dio muerte por disparos de arma de fuego a un taxista en ocasión de efectuar un registro en un piso, confundido con un anarquista que había realizado un atraco. En otros incidentes dio muerte a un mecánico que esperaba en su patrulla con un fusil en la mano. El incidente tuvo lugar en agosto. En septiembre hirió mortalmente a un hombre que después de avisar a la policía de un atraco cometido en su piso esperaba la llegada de la policía, también armado con un fusil a la puerta de su casa.

TABRIZ
DIRECCION: RAFAEL MENDIZABAL
GRAN EXPOSICION DE ALFOMBRAS PERSAS
IMPORTANTES DESCUENTOS
SALA DE EXPOSICIONES DE INFORMACION Y TURISMO
ANDIA, 13
DEL 15 AL 31 DE ENERO
HORARIO:
DE 10 A 2 Y
DE 5 A 9
ABIERTO INCLUSO FESTIVOS

Conductor:
Circule por la derecha.
OBJETIVO: SALVAR UNA VIDA, QUE BIEN PODRIA SER LA SUYA.

ASOCIACION DE AYUDA EN CARRETERA DE GUIPUZCOA
Necesitamos ambulancias, necesitamos furgonetas mecánicos, necesitamos voluntarios socorristas, necesitamos donativos... ¡Pues, sí, es cierto! Lo necesitamos todo.
Domicilio social: PASEO DE COLON, 7.

MONTE DE PIEDAD

SUBASTA DE ROPAS, EFECTOS Y ALHAJAS

EXPOSICION:
Día 4 de febrero, de NUEVE a DOCE.

VENTA:
Días 4 y 5 de febrero, de CUATRO a SEIS.

ASOCIACION DE AYUDA EN CARRETERA DE GUIPUZCOA
Necesitamos ambulancias, necesitamos furgones mecánicos, necesitamos voluntarios socorristas, necesitamos donativos... ¡Pues, sí, es cierto! Lo necesitamos todo.
Domicilio social: PASEO DE COLON, 7.

Se necesita CAPITAL

Para inversión de máxima rentabilidad y garantías, *desde 200.000 hasta 5.000.000 de pesetas* como inversión o participación

PLAZOS E INTERESES A CONVENIR.

GRAN OPORTUNIDAD

Escriban al Apartado n.º 751 de SAN SEBASTIAN.

Discreción absoluta.

Venga al Atlántico también por correo.

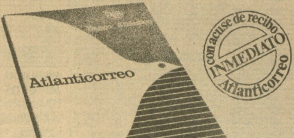
Atlanticorreo es un servicio de Banco Atlántico, para que usted pueda solucionar **-esté donde esté y a la hora que sea-** sus gestiones bancarias.

Con la Carpeta de Atlanticorreo usted resolverá, **con acuse de recibo inmediato**, esas cuestiones bancarias que van desde el simple ingreso de un cheque hasta la compra de esos valores que tanto le interesan.

Fíjese de qué forma tan sencilla. Basta abrir su Carpeta de Atlanticorreo y si quiere, por ejemplo, comprar unos valores o ingresar unos cheques, coge los impresos de "Compra de Valores" o de "Remesa de Cheques", los rellena, los mete en su sobre, y nos los envía.

Y, ya está.

Pídanos su Carpeta de Atlanticorreo, seguro que la utilizará.



A.B.E. No.10077

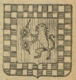
Banco Atlántico

Atlanticorreo de Banco Atlántico. La eficacia hecha comodidad

HERALDICA

MILLAN

De Jaca (Huesca).

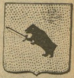


ARMAS

De gules con león de oro que sostiene en sus garras dos ruedas de plata atadas con cinta de oro. Bordura jaquelada, de azur y plata.

GORAZ

Apellido vascongado.

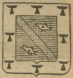


ARMAS

De oro con un oso de sable que sostiene en sus garras una espada de plata.

COLOMA

De Cataluña, extendido por la península.

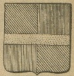


ARMAS

De azur con una banda de oro y a cada lado una paloma de plata. Bordura de plata con ocho Taus de sable.

EYALARAR

Apellido vascongado.

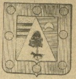


ARMAS

Cuartelado primero y cuarto, de sinople, segundo y tercero de gules y brochante una faja de oro.

BARRICA

En Vizcaya.



ARMAS

Mantelado primero, de oro, con tres fajas de azur; segundo, de azur, con media luna de plata; tercero, de plata, con un árbol de sinople y atravesado a su tronco un lobo de sable. Bordura de gules con ocho roeles de oro.

ERENCHUN

SINTONIA

Parece que se aproxima un nuevo cambio de tiempo. Que nos termina el viento sur y pasaremos al noroeste con acompañamiento de lluvias. Hay que preparar, pues, paraguas y gabardinas. Y no hay que quejarse. Por la sencilla razón de que ese agua se precisaba con urgencia. Ya sabemos, ya, que por aquí la hemos tenido en abundancia más que suficiente para no echarla de menos. Pero no podemos pretender la excepción. Así que atención al cambiazo. Aunque de momento, sigamos con el supervendaval.

VENDEMOS PISOS EN
HERRERA
NUEVA CONSTRUCCION
agea,z
Urbieta, 41 Tels 460.055-460.844
SAN SEBASTIAN

NUEVO PLANO DE LA CIUDAD

El Centro de Atracción y Turismo ha editado, con el patrocinio de la Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián, un nuevo plano de la ciudad, que ofrece en su portada una bella vista a todo color del puerto y parte de la playa de la Concha. Un plano certeramente conseguido y que recoge la relación total de las calles donostiarras, con indicación del lugar que les corresponde en dicho plano. Resulta el más amplio de los hechos hasta el momento, puesto que alcanza desde Ibaeta hasta Alza y por el sur, hasta la Ciudad Sanitaria.

Además del plano en sí —que acoge igualmente uno más reducido de la provincia—, figura en el mismo una relación de teléfonos de urgencia, la lista de hoteles, hostales, pensiones y «campings», información sobre ferrocarriles, líneas aéreas, transportes urbanos, comunicaciones exteriores por carretera y un resumen de las fiestas que se ofrecen en San Sebastián durante las cuatro estaciones del año.

La edición, cuidada hasta el máximo en su tipografía, constituye un rotundo acierto y prestará un gran servicio a cuantos nos visiten e incluso a muchos donostiarras que a veces desconocemos la situación de calles nuevas nacidas en el crecimiento de la ciudad.

Vaya, pues, nuestra felicitación al CAT y a la Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián.

EL ORDEN DE LA SEMANA

Desde Irún nos escribe un lector:

«Estos días estamos procurando conseguir diversos calendarios, tanto grandes como pequeños. Hace unas semanas, mirando un calendario extranjero, vi que consideraban la semana de domingo a sábado, mientras que en España lo consideramos de lunes a domingo. Entonces miré en varios diccionarios de la lengua Española, pequeños y grandes, y en todos ponía que el domingo es el primer día de la semana; el lunes es el segundo (y no el primero), etc. Eso en diccionarios españoles. Lo que no comprendo es cómo en España seguimos elaborando calendarios considerando la semana de lunes a domingo, siendo como es de domingo a sábado. Y lo mismo lo hacen las revistas de los programas de televisión, como «Teleprograma», «Teleradio», etc.»

COLUMPIOS ESTROPEADOS

Un lector nos escribe para denunciar el abandono existente en la plaza de Cataluña, a la que acuden muchos niños. Y como una prueba de ello, nos refiere el caso de dos columpios estropeados de los cuatro que existen. Como es lógico, el repararlos, según nuestro comunicante, resultaría sencillísimo, pero nadie ha debido parar atención en ello. Y el caso es que ahí llevan mucho tiempo inutilizados.

Vamos a ver si con estas líneas se soluciona el pequeño problema.

CIRCULACION

El mismo lector escribe:

«Sería conveniente que se vigilara más la zona de aparcamiento entre las calles de San Francisco y Zabaleta. Porque a pesar de estar clara la señalización que prohibe la circulación entrando por San Francisco a salir a Zabaleta, lado de la iglesia de San Ignacio, no se hace demasiado caso.

Asimismo, son muchos los coches que aparcan en el espacio donde tienen que pasar los peatones, frente al número 17 de Zabaleta. Frente al «parking» había señales pintadas, pero después de muchos meses las rayas amarillas han desaparecido y convendría repintarlas.

¿Y en la calle de Las Dunas cómo se tolera aparcar?»

PARA J. D. L.

Acusamos recibo a su carta en relación con la Torre de Atocha y el indebido adjudicamiento de un triste suceso. Ya el domingo publicamos una amplia misiva de otro lector sobre el tema, por lo que resulta obvia la repetición.

BEGUI-BELARRI

Encargo de proyecto de mejora y ajardinamiento de aceras en la Av. del Generalísimo

Reunión sobre las expropiaciones de terrenos para la nueva carretera a la Ciudad Sanitaria

Las obras que se llevan a cabo en la mitad de la avenida del Generalísimo —y que dicho sea de paso no llevan el mismo ritmo con que comenzaron, por lo que continúan produciendo molestias al tráfico rodado—, tendrían que haber dado pie a las de la urbanización completa de toda la avenida, sin embargo, se va a proceder a la mejora de las aceras de los números pares. Había un proyecto desde enero de 1972 pero se ha considerado que quedó desfasado y, por ello ahora la Comisión Municipal Permanente ha acordado encargar a los Servicios Técnicos Municipales, que en el plazo de un mes redacten un proyecto reformado del de mejora y ajardinamiento de las aceras, con lo que cuando se hagan las obras quedará suprimido el aparcamiento en batería, que hasta ahora se viene haciendo, y en su lugar se hará de forma lineal. Este encargo de proyecto es el asunto más destacado de cuantos figuran en la referencia oficial sobre la reunión última celebrada por la Comisión Municipal Permanente.

Aprobada el acta de la sesión anterior y la relación de jornales y facturas de la semana precedente, se entró en la deliberación de los asuntos comprendidos en el orden del día, adoptándose entre otros, los siguientes acuerdos:

DE LA ALCALDIA-PRESIDENCIA

Abonar la cantidad de pesetas 1.413.899, importe de la participación municipal en el de la certificación número 4 librada por la ejecución de las obras de construcción de un puente sobre el río Oria, para enlace de Loyola con el barrio de Zubieta.

TURISMO Y DEPORTES

Abonar una subvención de 10.000 pesetas para la adquisición de material con destino al fomento del deporte infantil.

HACIENDA

Abonar el premio de cobranza correspondiente al arbitrio provincial de rodaje y arrastre, y el importe de la prima del seguro de bienes inmuebles municipales correspondiente a 1975.

Conceder una ayuda de 30.000 pesetas con motivo de los daños sufridos en el mobiliario de una vivienda a consecuencia del incendio del edificio de la Casa Consistorial de Astigarraga.

AGUA Y SANEAMIENTO

Abonar las siguientes cantidades: 88.000 pesetas por confección de documentos cobratorios del servicio de aguas; 104.000 pesetas por suministro de piezas especiales con destino a la instalación y tendido de tubería en la zona alta de Ulía; y 117.000 pesetas por obras efectuadas en la red de saneamiento de la avenida de Ametzagaña.

ARQUITECTURA Y OBRAS MUNICIPALES

Abonar las cantidades de pesetas 132.195 y 45.200, por suministro de mobiliario con destino a las dependencias de la Casa Consistorial y por honorarios de proyectos de obras verificadas en las mismas dependencias.

Aprobar la liquidación de las obras de cierre de los terrenos destinados a parvulario en Amara por importe de 326.995 pesetas y conceder a doña María Rodríguez Rúa, licencia para la construcción de una vivienda rural en la zona 60 (2).

EDUCACION Y CULTURA

Conceder una aportación de 10.000 pesetas para los gastos originados con motivo de la participación de un grupo coral en el Congreso de Pueri-Cantoria; y otra aportación de 12.500 pesetas al grupo artístico del Conservatorio Municipal de Música para atender gastos originados por representaciones teatrales.

REGIMEN INTERIOR

Prestar conformidad a la propuesta de la Comisión relativa a contratación de la prestación de servicios y abonar dos prestaciones por gastos de sepelio.

Conceder una pensión de viudedad y una prestación de capital seguro de vida y tramitar una solicitud de jubilación forzosa por edad.

Abonar las siguientes cantidades: 300.848 pesetas por gastos diversos habidos con cargo al fondo de la Policía Municipal; 44.556 pesetas por asistencia hospitalaria a un obrero accidentado; y 87.730 pesetas por prestaciones médicas y estancias hospitalarias a personal pasivo.

Prestar conformidad a las propuestas de gratificaciones por servicios especiales y de retribución por prestación de funciones de inspección de instalaciones industriales.

CONSERVACION URBANA

Encargar a los Servicios Técnicos Municipales la redacción de un proyecto reformado del de mejora y ajardinamiento de las aceras de la avenida del Generalísimo y prestar conformidad a los informes emitidos por la alcaldía en los expedientes que se instruyen por solicitudes de licencia para el ejercicio de actividades calificadas como molestas, insalubres, nocivas o peligrosas.

LAS EXPROPIACIONES DE TERRENOS PARA LA CARRETERA A LA CIUDAD SANITARIA

La Diputación tiene, desde hace tiempo, preparado el proyecto técnico para sacar a concurso las obras de la nueva carretera a la Ciudad Sanitaria, cuyos trabajos deseaban que comenzasen esta primavera. Sin embargo, queda pendiente el problema de la expropiación de terrenos que ha de resolver el Ayuntamiento de San Sebastián. Según hemos podido saber, gracias a los propietarios de dichos terrenos que según nos dijeron se encuentran en la mejor disposición de colaborar, ayer a mediodía hubo una nueva reunión en la alcaldía para tratar sobre este tema, habiendo asistido, además el teniente de alcalde, urbanismo y técnicos municipales.

LA SITUACION URBANISTICA DE LAS ZONAS DE INCHAURRONDO, MIRACRUZ Y EGUIA

En la reunión que ayer celebró la Comisión Municipal Informativa de Urbanismo, se estudiaron los servicios técnicos y jurídicos del Ayuntamiento sobre la situación en que se encuentran zonas que ya están hoy tan pobladas como son las del polígono 10 (1) de Inchaurrondo, el polígono 10 (2) de Miracruz, el 2 (1) de Eguía y el polígono número 3 de Miraconcha, dándose la circunstancia de que especialmente en las tres primeramente mencionadas, la urbanización y los servicios generales dejan bastante que desear.

Otro tema abordado fue el correspondiente al proyecto de urbanización del apéndice territorial de Amara, que fue devuelto a la Comisión para mejor estudio en la sesión plenaria del pasado mes de noviembre. Asimismo se examinó una vez más el informe sobre la reforma interior de una manzana situada entre la avenida de Zumalacárregui y la calle Matía, la delimitación de la zona 29 de Molinao y el informe de los Servicios Técnicos Municipales sobre el proyecto de remodelación del plan parcial del polígono 27 de Martutene.

VISITAS DE LA ALCALDIA

Según nota informativa de la oficina de Relaciones Públicas de la alcaldía:

El alcalde don Francisco Lasa Echarri, ha recibido en su despacho las siguientes visitas:

—Don Juan María Peña, [illegible] rector de «El Diario Vasco».

—Don Julián Rodríguez [illegible]gico, subdirector de la Compañía Vascongada de Seguros y Reaseguros, S. A.

—Don Pedro Otegui y don Francisco Javier Ubillos, presidente y contador de la Sociedad Gaztelubide.

—Don Manuel Lloris [illegible], delegado de la Comisaría de Abastecimientos y Transportes, para la firma del contrato de movimiento de tierras del [illegible] Mercasasa.

CONCEJALES DE VITORIA SE INFORMAN SOBRE PARQUES Y JARDINES DE SAN SEBASTIAN

Han visitado la alcaldía la señora Mercedes Vil[illegible], concejal-delegado de Parques y Jardines y la señorita María de los Angeles Cabo, concejal-delegado de Relaciones Públicas del Ayuntamiento de Vitoria, donde han mantenido contacto con los tenientes de alcalde, señores Otazu, Echeverría y señorita Casi, sobre temas comunes a las dos ciudades: parques y jardines. También visitaron el Centro de Atracción y Turismo.

IMPOSICION DE MEDALLAS DE PLATA

El próximo día 20, a las [illegible] de la mañana, tendrá lugar en la alcaldía el acto de imposición de las Medallas de Plata de la Ciudad a los siguientes señores: don Félix Garro[illegible] Fuentes, don Miguel Ber[illegible]ber, don Andrés Azenco[illegible] Ambrelea, don Jesús Aguirre[illegible]no Onaindía, don Eugenio [illegible] y Goyo, y a título póstumo don José María Arina y a don José Zuazola Urdangarín.

Mesas petitorias para la cuestación "Lucha Contra el Cáncer"

Relación de mesas petitorias en la cuestación pro lucha contra el cáncer, que tendrá lugar el día 20 del actual.

Mesa 1, presidente, doña Clara G. de Ayala de Urbistondo, instalada en el Antiguo, calle Matía. Mesa 2, presidenta señora de Serrats, instalada en puerta Iglesia Reparadoras. Mesa 3, presidenta doña Mercedes Ruiz de Arcaute de Artiz, instalada en la Avda. de España, Banco Popular. Mesa 4, presidentas señora del gobernador civil, señora del presidente de la Diputación, señora doña Casilda G. Elorrio de Rezola, instalada en Avda. de España, 19. Mesa 5, presidenta, doña Miren A. de Uriarte, instalada en la plaza del Buen Pastor. Mesa 6, presidenta, señora de Ineraja, instalada en la plaza de Guipúzcoa. Mesa 7, presidentas, señora del alcalde, y doña Pilar A., viuda de Barcaiztegui, instalada en Hernani, 19. Mesa 8, presidentas señora del gobernador militar, y doña Paulita Caresa, instalada en Alameda C. Sotelo, Cafetería Kansas. Mesa 9, presidenta doña Carmen González, instalada en la Iglesia de San Ignacio. Mesa 10, presidenta doña Juanita A. de Ribera, instalada en plaza del 13 de Septiembre. Mesa 11, presidenta señora de Velasco, instalada en Avda. Sancho el Sabio, Cine Rex.

CENTROS OFICIALES

JEFATURA PROVINCIAL DEL MOVIMIENTO

En la tarde de ayer, el gobernador civil y jefe provincial del Movimiento, don Emilio Rodríguez Román, ha recibido las siguientes visitas en su despacho oficial de la Jefatura del Movimiento:

—Doña Concepción Ferrer de Ballesteros, delegada provincial de la Sección Femenina.

—Don Juan Hervada Velasco, jefe provincial del S. E. M.

—Don Ramón Múgica Lecuona, alcalde y jefe local del Movimiento de Rentería.

—Y don José Orbegozo Eguiguren, delegado provincial de Educación Física y Deportes.

GOBIERNO CIVIL DE GUIPUZCOA

El gobernador civil don Emilio Rodríguez Román, despachó con los jefes de los distintos servicios y recibió, entre otras, las siguientes visitas:

Don Manuel Lloris, secretario técnico de Abastecimientos y Transportes.

Don Reyes Corcóstegui Villar, alcalde de Oñate.

Señorita Pura Zabia, don José Luis Benedicto y don Francisco Auzmendi, del Tribunal Tutelar de Menores.

Don Pedro Otegui y don Francisco Javier Ubillos, presidente y contador, respectivamente, de la Sociedad Gaztelubide.

AMUEBLADORA
DE... GROS
SIEMPRE A LA VANGUARDIA
DEL MUEBLE
LE OFRECE CON LAS
MAYORES FACILIDADES
● DORMITORIOS
● COMEDORES
● TRESILLOS
● LAMPARAS
VISITENOS EN
Miracruz, 3 - San Sebastián

CUPON PRO-CIEGOS
Núm. 038

AGRADECIMIENTO

Los hijos, nieta y demás familiares de DOÑA MARIA ABAJO ROMANIEGA (que en paz descanse), recientemente fallecida, ante la imposibilidad de hacerlo personalmente, agradecen por medio de estas líneas las numerosas muestras de condolencia recibidas por la pérdida sufrida, así como la asistencia a los actos piadosos celebrados.

Noticias de los dias

ENLACE VALLE-CORTES

En la iglesia parroquial de San Vicente de Abando (Bilbao) se celebró el enlace matrimonial de la señorita María José Cortés con don Rafael Valle.

La novia, que lucía elegante vestido nupcial, entró en el templo del brazo de su padre y padrino de boda, señor Cortés. El novio daba el brazo y acompañaba al altar a su madre y también madrina de enlace, señora de Valle, elegantemente ataviada.

Terminada la ceremonia religiosa, los invitados se trasladaron a un céntrico hotel de la capital, donde fueron obsequiados con un cock-tail, seguido de cena.

El nuevo matrimonio salió seguidamente de viaje para diversas capitales.

ENLACE DE ARMAS SERRA-GARRIGUES CARNICER

En la iglesia parroquial de San Fermín de los Navarros, de Madrid, se celebró el enlace matrimonial de la señorita Belén Garrigués Carnicer con don Gonzalo de Armas Serra.

La novia, que lucía elegante vestido de seda natural bordado y tocado de tul, entró en el templo del brazo de su padre y padrino, don Mariano Garrigués Díaz-Cañabate.

El novio acompañaba a su madre y también madrina de enlace, doña María Rosa Serra Fábrega de Armas.

Testificaron el acto matrimonial, por parte de ella su madre, doña Catalina Carnicer de Garrigués; doña Beatriz de Armas de Rubio; doña Asunción Rodríguez Sobrino; su tío don Joaquín Garrigués Díaz-Cañabete; sus hermanos don Mariano y don Ramón Garrigués Carnicer; su primo don Javier Garrigués Flores; sus hermanos políticos don Luis Figueroa Ferrett, don Ricardo Pérez Villota y don José Ortega Spottorno y don Fernando Sáenz de Tejada Corvajal. Por parte del novio firmaron su padre, don Alvaro de Armas y Lecuona; sus tíos el marqués de la Granja de San Saturnino, don Enrique de Armas y Lecuona, don Joaquín E. Pérez del Real, don Juan José Romeu de Armas, su hermano don Alvaro de Armas de Serra; sus hermanos políticos don José Manuel Aguilar Cacho, don Federico José Ramos García, don Rafael Rubio Domínguez y don Matías Guasch Juliá; don Alberto Aguilá Díaz-Varela, don Antonio Valencia González-Anleo, don José Ramón Rubio Domínguez, don Adolfo Prego de Oliver-Tolivar y su tío don José María Serra Fábregas. Terminada la ceremonia religiosa, los invitados se trasladaron a Mayte-Commodore, donde fueron obsequiados con un cock-tail.

PETICIONES

Por los señores de Enríquez (don Javier), y para su hijo don Alberto, abogado del Estado, ha sido pedida a los señores de Grase (don Jaime) la mano de su hija Kety. La boda quedó concertada para la segunda quincena del mes de abril.

—Por los señores de Olivera (don Victoriano), y para su hijo don Alejandro), ha sido pedida a los señores de Caspiño (don Federico) la mano de su hija Micaela. La boda se celebrará en fecha próxima.

NATALICIOS

La señora de Urigain (don José Ignacio), de soltera María Ramona Sánchez, ha dado a luz un niño. Al neófito se le impondrá en las aguas bautismales el nombre de Iñigo.

—La señora de Cintero (don Juan) de soltera María Angela Martín, ha dado a luz un niño. Al recién nacido se le impondrá en el bautismo el nombre de Juan Oscar.

—La señora de Villegas (don Nicolás), de soltera Consuelo Gil, ha dado a luz una preciosa niña. A la recién nacida se le impondrá en las aguas bautismales el nombre de Susana.

—Ha dado a luz un niño la señora de Huarte (don José María), de soltera María Aránzazu Arrizabalaga. Al recién nacido se le impondrá en el bautismo el nombre de José María.

VIAJES

Salió para Suiza la señorita Ana María Celaya.

—Se fue a Madrid don Manuel Pascual.

—Salió para Andújar (Jaén) don Luis Fernández.

—Vino de Valencia don José Grecenea.

—Salió para Suiza la señorita Amalia Letamendía.

—Se fue a París don José Ignacio Alberdi.

El pasado día 14 falleció en nuestra ciudad don José María Torres y Angelotti, marqués de Torres de Mendoza, alférez provisional y caballero de la Real Maestranza de Zaragoza. Se nos fue un gran hombre, por sus excelentes dotes personales y querido por todos sus amigos y personas que con él tuvieron la suerte de tratar. Desde estas líneas pedimos una oración por su alma y damos nuestro más sentido pésame a su viuda, hijos y demás familiares con ellos relacionados con la sociedad donostiarra.

CLASICA CENA EN EL TENIS

Como ya es tradicional costumbre, el club de Ondarreta ha preparado una cena para festejar a nuestro Patrono.

La orquesta «Los Euskaros» amenizará el cotillón-baile que seguirá al delicado menú elaborado con este motivo y que no dudamos congregará a un crecido número de socios y sus amistades.

Recordamos que —dado que el número de comensales es limitado— pueden proceder a reservar sus mesas y recoger los «tickets» de cena hasta las 20 horas de hoy, día 16, llamando a la secretaría del club (teléfono 215.181) o a su restaurante (teléfono 211.810).

Mañana su santo..., su cumpleaños... Siempre, siempre lo mejor en artículos para regalos en GALERIAS SAN MARTIN (esquina Guetaria).

—Gran variedad en artículos de regalo, lámparas y muebles auxiliares en UBALDO-DECORADOR, Hernani, 23. SAN SEBASTIAN.

—CALZADOS MARTA liquida.

—LIQUIDA Calzados Marta.

Calendario

Día 16 del mes de [illegible] jueves. Hace el número [illegible] del año en curso.

Santoral: Santos F[illegible], Marcelo y Honorato.

El sol sale a las 7,23 [illegible] y se pone a las 17,18.

MAREAS

Pleamares: 5,37 y 18,[illegible] horas.

Bajamares: 0,29 y 12,[illegible] horas.

URGENTE

DE SERVICIOS SANITA[illegible]RIOS DE URGENCIA DEL INSTITUTO NACIONAL DE PREVISION — Servicio de urgencia, médico y practicante del Seguro de Enfermedad: Domingos y festivos servicio permanente. Días laborables, de ocho de la tarde a nueve de la mañana siguiente. Avisos [illegible] Ambulatorio de Nuestra Señora del Coro, avenida Navarra 6 y 8, teléfonos 425.466 y 425.457.

Residencia Sanitaria: Servicio de Información permanente para hospitalización de urgencia, teléfono 45[illegible]

FARMACIAS

Zona del Centro — [illegible] Sotelo, 2 (por San [illegible]) [illegible]yola, 8; Peña y Goñi, 8; [illegible]gen del Carmen, 4.

Zona de Amara — [illegible] Carlos I, 20.

Zona del Antiguo — [illegible]tia, 12.

Zona del Puerto — [illegible] Navarra, 3 (Paseo [illegible]).

No permanente. — [illegible] Mola, 1 (Trincherpe).

TELEFONOS

Casa de Socorro [illegible]
Residencia Sanitaria [illegible]
Hospital Provincial [illegible]
Cruz Roja [illegible]
Comisaría de Policía [illegible]
Guardia Civil [illegible]
Guardia Civil Tráfico [illegible]
Bomberos (urgencia) [illegible]

LA CRIBA

Invierno caliente este. Tan caliente que las 24 parejas de la flota bacaladera guipuzcoana permanecen en puerto amarradas al duro banco de la política económica. Los tripulantes que pasean estos días por los muelles a la búsqueda de un anticipo de los armadores, quizá no conocen toda la historia. Muy interesante ésta, contada por un armador como D. Antonio Serrats Urquiza. La solución al problema de la flota bacaladera guipuzcoana puede llegar hoy de forma oficiosa, porque la solución oficial tiene un apartado en el próximo Consejo de Ministros decisorio del día 24. A la espera de la solución oficiosa, que seguro llegará hoy, conviene saber exactamente por qué no salen "al bacalao" nuestros pescadores.

"Estamos pendientes de la habilitación de créditos", apunta el armador Serrats. Créditos para capitalizar a secadores y armadores y para liquidar los haberes de los balleneros. ¿Es que se han quedado los poderosos armadores —uno recuerda siempre a los griegos— sin un céntimo? No, pero, los stocks están al tope y no vale la pena salir a la mar, para tener que convertir los barcos en almacenes. ¿Por qué están a tope los stocks? Me dice que los importadores casi casi se han cogido las manos, porque se abastecieron en los países nórdicos y ahora no le dan salida. Y aquí entra en juego la política: Portugal era un cliente estupendo de estos importadores y de los secadores de bacalao españoles, pero cambió el régimen un 25 de abril y desde entonces se acabaron las compras. ¿Motivo político? No, ni mucho menos. Motivo económico, porque, y me sigue informando el armador, Portugal sí quiere el bacalao español, pero no tiene con qué pagarlo y la liquidez de nuestros exportadores no está como para largos plazos.

El problema surgió a mediados de año, y ahí siguen, y aunque la habilitación de créditos llegue hoy, no obstante, tenemos que deberemos cortar nosotros el bacalao, y por supuesto comérselo. Invierno al pil-pil.

EL «BIG» A PUNTO DE NACER

¿En qué número de la avenida de España no hay un banco? Ojo avizor, que viene el BIG (Banco Industrial de Guipúzcoa). El día 31 de este mes vence el plazo fijado por el decreto para la autorización de nuevos bancos. Según hemos podido informarnos sólo dos bancos, de un total de once presentados, han sido bien informados, tanto por el Consejo Superior Bancario como por la Junta Consultiva de Crédito Oficial: el Banco Industrial de Guipúzcoa y el Banco Industrial de la Exportación, con sede en Barcelona.

La decisión compete al señor ministro, ya que los informes arriba enunciados como la propuesta del Banco de España no son vinculantes, pero parece estar bastante claro que el BIG nacerá. ¿Quién formará parte del BIG? Hace unos meses hicieron bastante publicidad, recabaron accionistas, y se tildaron a sí mismos de banco socializante, ya que ninguno de los accionistas sobrepasaría un porcentaje bastante bajo del 100 por 100. El capital rondaba los mil doscientos millones de pesetas, de los que el cinco por ciento ha sido ya desembolsado por cada accionista que suscribió en su momento los certificados.

¿Quiénes están en el BIG? Apuntemos nombres como Juan Alberto, Amadeo Aizpitarte, Juan José Echevarría —cabezas visibles— y silenciemos los de una serie de profesionales médicos, escritores, abogados y de otras profesiones liberales e industriales en general. Preguntamos ayer en medios bancarios las proposiciones de este BIG; sus incidencias recaerán en la región vasco-navarro-riojana, como otros varios, y llegamos a lanzar a quemarropa la pregunta: ¿Cómo sienta a los otros bancos ya establecidos el nacimiento de un hermano en época de vacas muy flacas? Respuesta diplomática: ¿Cómo le sienta a uno que tiene una tienda de comestibles que le surja un competidor a veinte metros? Supongo que como una patada...

EXPANSION Y ABSORCION

Pero uno imagina que los bancarios, que son muy listos —siempre ganan: ¿Han visto ustedes un balance lacrimoso alguna vez?— no se desaniman precisamente porque nazca un hermano menor, aunque sea de otra raigambre, precisamente porque, según las últimas disposiciones, los bancos industriales no se diferencian en casi nada de los comerciales. Ahí está el rumor de que el B. B. va a fusionarse con el B. I. B. Y aquí está la constancia de que calladamente, como hace casi todo, el Guipuzcoano, que celebra sus setenta y cinco años de buena vida, ha inaugurado hace unos días tres oficinas en Madrid: una en General Echagüe, otra en Arturo Soria y otra en el municipio madrileño de Villaviciosa de Odón. Eso, mientras, también calladamente, nutre sus arcas del dinero de los ahorradores con un club de facha muy europea y actual. En cuanto al Banco de San Sebastián, para terminar la panorámica, espera impaciente su absorción definitiva por el Hispano Americano, que llegará, Dios mediante, en la florida primavera del 75. Es decir, enseguida. Y, en resumidas cuentas, uno que va a nacer por otro que va a morir, mientras el de en medio engorda.

PEQUEÑAS DOSIS

El presidente, don Juan María, tiene algo importante que decir sobre la Universidad de Guipúzcoa. Tiempo es. Mañana lo sabrán.

- Don Julio Caro Baroja ha protestado, junto a noventa y nueve historiadores más, por la desaparición de la Dirección General de Archivos y Bibliotecas.
- En el Golf de San Sebastián (Real Club) se lleva un nuevo estilo de corbatas muy «retros»: ¿Para diferenciarse socioeconómicamente?
- La gente se pregunta qué ha hecho el cardenal Tarancón con las firmas pro-amnistía.
- Lo ultimísimo es decir: «Yo no fumo puerro.» Pobre marihuana...

MIGUEL LARREA

"Reforma de la capacidad jurídica de la mujer casada"

El profesor García Cantero expuso el contenido fundamental del proyecto de ley, pendiente de estudio

Tuvo lugar ayer, en el salón de actos de Información y Turismo, la primera de las conferencias que sobre el ciclo «El derecho de la mujer» ha organizado la Asociación de Amas de Casa de Guipúzcoa, para conmemorar el Año Internacional de la Mujer. Sobre «La reforma de la capacidad jurídica de la mujer casada» habló ayer el profesor García Cantero, catedrático de la Facultad de Derecho de San Sebastián, ante un atento auditorio, que en su mayoría eran mujeres casadas.

«El objeto de la conferencia —comenzó diciendo el profesor García Cantero— es exponer el contenido fundamental de un proyecto de ley pendiente de estudio en las Cortes, sobre la capacidad de la mujer casada.

Los puntos más importantes que se modifican son los siguientes: En la nacionalidad ya no será motivo de pérdida el que la mujer contraiga matrimonio, de modo que conservará su nacionalidad anterior y si la cambia el marido durante el matrimonio, ello no le afectará a la mujer.»

Luego se refirió a otro punto, el relativo a la supresión del deber de obediencia al marido, y dijo:

«Era una reliquia tradicional, con antecedentes incluso en el Evangelio, pero que en la práctica no tenía ninguna trascendencia jurídica y parece necesario que se suprima.»

Seguidamente analizó otro aspecto «que es muy importante —afirmó—, la supresión de la licencia del marido para todos los actos, tanto jurídicos como extrajurídicos. En adelante, si se aprueba el proyecto, la mujer podrá comprar, vender o hipotecar sus bienes propios sin intervención del marido. La reforma no afecta a la sociedad de gananciales».

Llegados a este punto, las señoras hacían comentarios entre sí y en más de una de ellas se apreciaban expresiones de satisfacción...

El señor García Cantero, con su buen decir y en esta ocasión aplicado a un tema tan del interés del auditorio, volvió a centrar la atención cuando añadió: «También desaparecen una serie de limitaciones de detalle contenidas en el Código Civil, por ejemplo, el no poder ser albacea, apoderado o intervenir en una participación de bienes.»

«Otro aspecto importante —prosiguió— es la posibilidad de cambiar el régimen económico del matrimonio. Es una novedad relativa porque los derechos forales lo han permitido siempre. El derecho común no lo permite y la reforma en este punto lo iguala a los territorios forales.»

Todavía, el análisis del proyecto de ley sobre la capacidad de la mujer casada, iba a guardar más sorpresas. «Por último —continuó el profesor García Cantero— en materia de comercio se suprime la necesidad de autorización para que la mujer casada ejerza el comercio o continúe con el comercio que ejercía de soltera. Naturalmente, se modifica la regla referente a los bienes que pueden resultar afectados por el comercio de la mujer casada, sólo podrán embargarse sus bienes propios y los bienes comunes adquiridos con el ejercicio del comercio. Los demás bienes comunes necesitan autorización del marido para que las consecuencias económicas de aquella actividad les afecten.»

Finalmente, se refirió al proyecto de ley en bloque. «En conjunto —dijo— la reforma es extensa y profunda. No se puede predecir qué harán las Cortes. Hay puntos discutibles y que presumo darán lugar a mucho debate, pero pienso que en este Año Internacional de la Mujer, una buena aportación española puede ser la desaparición de reliquias y vestigios históricos, poco conformes con la sensibilidad de nuestra sociedad. Hay que pedir a la mujer que ejecute esos nuevos derechos que se le conceden.»

Una entusiasta ovación fue la felicitación de todo el auditorio a la brillante exposición del profesor García Cantero.

F. V.

Los señores Oreja y Aldama, "Tambor de oro" 1975

Se reunió ayer el Pleno del Centro de Atracción y Turismo para acordar la concesión del "Tambor de Oro", correspondiente al presente año.

Tras estudiar la relación de nombres, presentada por la Comisión Permanente de dicho organismo, se acordó designar "Tambor de Oro" 1975 a D. Marcelino Oreja, exsubsecretario del Ministerio de Información y Turismo, y D. Enrique Aldama, director general de Carreteras.

Siguiendo tradicional costumbre, la entrega de dichos galardones tendrá lugar en la mañana del día de San Sebastián, en el despacho de la Alcaldía, y una vez que haya iniciado su desfile la tamborrada infantil.

Mañana, en el María Cristina

Entrega de la "Concha de Oro Taurina" y homenaje al diestro Raúl Aranda

Conferencia de don Leopoldo Matos

Raúl Aranda será homenajeado mañana en San Sebastián.

En el Círculo Mercantil se reunió la Junta Directiva de la Asociación Taurina Guipuzcoana donde se trataron diversos asuntos, entre ellos la ultimación de detalles relacionados con la programación de la entrega de la «Concha de Oro Taurina». Con tal motivo, mañana, viernes, día 17, en la Sala de Cultura de la Caja de Ahorros Municipal, a las 7.30 de la tarde, don Leopoldo Matos, vicepresidente de la Diputación de Madrid y miembro de la Federación Nacional Taurina, pronunciará una conferencia sobre «La plaza vieja de Madrid, de la carretera de Aragón». La disertación será seguida de un animado coloquio, en el que seguramente se tratará sobre la plaza de toros de San Sebastián.

Precisamente se habló en la reunión de la nueva plaza de toros que necesita la ciudad, y a este respecto dijeron: «Nosotros representamos a la afición de San Sebastián y provincia, y nos hemos reunido en esta Asociación con el fin de que San Sebastián tenga una plaza de toros de primera categoría, como la tenía antes, pero no somos quiénes para construirla, ya que supondría una inversión de más de cien millones de pesetas.

Todos los aficionados y amantes de nuestra ciudad están extrañados de que no se resuelva la construcción de la nueva plaza. Estamos ayudando al buen éxito para que Donosti la tenga, pero nos extraña que a estas alturas no haya una solución, y como grupo de aficionados exigimos de quien corresponda una solución concreta.»

ENTREGA DE LA «CONCHA DE ORO TAURINA»

Por la noche, a las diez, se procederá a la entrega de la Concha de Oro Taurina» del año 1972, otorgada por el Centro de Atracción y Turismo al diestro Raúl Aranda, que no pudo retirar dicho galardón, en su momento, por encontrarse herido. Con tal motivo se celebrará un homenaje a dicho matador de toros, que expresamente se trasladará a nuestra ciudad.

El homenaje y entrega de la «Concha de Oro» tendrá lugar en el transcurso de una cena en el Hotel María Cristina. Pueden apuntarse a dicha cena homenaje cuantos aficionados lo deseen, tanto en el Centro de Atracción y Turismo como en la sede social de la Asociación Taurina Guipuzcoana, calle San Marcial, 2, segundo, o en el propio hotel.

Al acto acudirán destacadas personas de la tauromaquia, representantes de matadores, ganaderos, críticos y aficionados. Entre ellos se notará la ausencia del doctor Mariano Zúmel, que ha excusado su asistencia.

HOMENAJE A JOSE MARIA RECONDO

La Asociación celebrará la primera asamblea general ordinaria, y otra extraordinaria, los días 19 y 21 de febrero. Entre los asuntos del orden del día figuran la lectura del acta de constitución, memoria de la gestión del año 1974, la modificación de estatutos sociales y la elección de Junta Directiva. En realidad, se trata de ratificar en sus cargos a la actual Junta Directiva, que la preside el notario don Calixto Doval, ya que todos ellos son socios fundadores.

La Junta Directiva ha pensado ofrecer un homenaje al exmatador de toros donostiarra José María Recondo, coincidiendo posiblemente con las fechas de la asamblea general, ya que para entonces habrá venido de América, donde se encuentra actualmente.

F. V.

TRIBUNAS DONOSTIARRAS

EL CONFERENCIANTE ECHEVERRIA BRAVO, EN EL CONSERVATORIO

El próximo sábado, día 18, a las siete y media, y en el salón de actos del Conservatorio, dentro del ciclo de actos programados por el mismo para este curso, pronunciará una conferencia-concierto sobre "La lírica de Don Quijote y Sancho" el ilustre académico correspondiente de la Real de Bellas Artes de San Fernando don Pedro Echeverría Bravo, premio extraordinario de Musicología del Consejo Superior de Investigaciones Científicas en 1956 y 1960; primer premio de Investigación y Selección de Canciones Populares de la Delegación Nacional de la Sección Femenina; autor del "Cancionero Musical Manchego", "El Cancionero Musical Gallego" y el "Cancionero Jacobeo". Pedro Echeverría Bravo, ya conocido en San Sebastián, ciudad que visitó hace ya muchos años, tiene una vida muy intensa como conferenciante y divulgador de temas musicales, habiendo recorrido toda España y diversas naciones europeas: Francia, Bélgica, Inglaterra, Holanda, en cuyas universidades de Londres, Oxford, Utrecht, Amsterdam, Toulouse y Montpellier ha pronunciado numerosas conferencias sobre temas distintos, así como también en la Radiodifusión y TV francesa, belga y B. B. C., de la Gran Bretaña.

La conferencia será ilustrada con numerosas grabaciones en cinta magnetofónica.

Como de costumbre, la entrada será libre.

CONFERENCIA DE DON EULOGIO RAMIREZ

Conforme hemos venido anunciando, hoy, jueves, día 16, a las siete y media de la tarde, pronunciará, en el salón de actos de la Delegación del Ministerio de Información y Turismo, en la calle Andía, su conferencia el periodista don Eulogio Ramírez.

El tema "Nacional catolicismo y catolicismo nacionalista" ha despertado gran interés, pues no hay duda de que en estos momentos es de gran actualidad si se repasan las ideas y comentarios de los diferentes sectores que vienen moviéndose dentro de la Iglesia.

La conferencia ha sido organizada por la Unión Sector de San Ignacio de Loyola, dentro de su ciclo de información y formación para el curso 1974-75 y promete, al igual que las anteriores, ser del mayor interés.

SOCIEDAD FOTOGRAFICA DE GUIPUZCOA

Hoy, jueves, 16, a las ocho de la tarde, y en nuestros locales del inicio del paseo Nuevo, continuará el Cursillo de Cine, tanto para socios como cursillistas, con temas que tanto interesan. Dirigirá la charla el socio señorita Conchita Aguirre, que tratará sobre la materia "El maquillaje y la caracterización en el cine".

Y en la sala de exposiciones sigue la excelente muestra del Certamen Fotográfico III Trofeo Guipúzcoa, con 47 fotos seleccionadas, viéndose muy concurrido por numerosos aficionados del objetivo.

SOMBREROS DE COCINERO
EN AZUL Y BLANCO
EL AUTENTICO Y TRADICIONAL COCINERO DONOSTIARRA EN
EL REY DE LAS FIESTAS
SERPENTINAS, CONFETTI, GUIRNALDAS, BROMAS, etc.
SANCHEZ TOCA, 5 (detrás de Correos) Teléfono 416.246 - SAN SEBASTIAN

NOTAS Y AVISOS

En el Caserío Moneda de La Paz (Bidebieta), Obra Social de la Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián, ha sido habilitada una guardería infantil matinal.

Horario: de 8 de la mañana a 2 de la tarde. Edad: de 2 a 4 años. Coste: 750 pesetas mensuales por niño. Bilingüe euskera y castellano. Plazas limitadas. Inscripciones todos los días en el horario de funcionamiento.

IGLESIA DE LOS PADRES CARMELITAS

Mañana dará comienzo a la solemne novena que todos los años se dedica al milagroso Niño Jesús de Praga. Se hará la novena.

Por la mañana en las misas de siete y media, ocho y media y doce.

Por las tardes a las siete, después del santo rosario, habrá bendición con el Santísimo y a continuación misa con homilía.

CORAL SANTA CECILIA

El próximo día 24 de los corrientes esta Sociedad Coral celebrará asamblea general ordinaria de socios en sus locales de la calle 31 de Agosto número 26, 1.º a las ocho de la tarde en primera convocatoria y ocho y media en segunda.

ASOCIACION DE ANTIGUAS ALUMNAS DEL COLEGIO DE LA SAGRADA FAMILIA

(Urdaneta, 18)

Invita a sus antiguas alumnas y asociadas a la reunión mensual, que tendrá lugar en el colegio el sábado, día 18.

La misa será a las siete y media de la tarde.

MINUSVALIDO: Te interesa conectar con el Servicio de Minusválidos Físicos y Síquicos de la Seguridad Social: Gabinete Provincial del SEREM. Calle Zabaleta, 1, 2.º.
SAN SEBASTIAN. Teléfono 410.205.

Temporal de viento y fuego

Grandes extensiones del monte Ulía quedaron abrasadas

La violencia del huracán rompió el anemómetro del Observatorio

Dos farolas, a ambos lados de la avenida de Madrid, abatidas sobre los árbo (Foto Pemán.)

Los fuertes vientos huracanados del día de ayer, cuya racha máxima llegó a alcanzar los 52 metros por segundo —es decir 187 kilómetros hora— produjeron uno de los mayores incendios que conoce la historia del Monte Ulía, además de someter a la ciudad a una constante situación de peligro hasta que los vientos comenzaron a amainar por la tarde.

Y aunque todavía es prematuro y difícil hacer un balance del siniestro, según datos que nos facilitaron los bomberos, la zona devastada por las llamas alcanza la comprendida entre la Emisora y el Tiro hasta el mar, o sea la ladera Norte del Monte, y desde la emisora hasta el canal de entrada del Puerto de Pasajes. En esta extensa superficie, imposible de precisar con exactitud en cifras, había pinares y maleza. Y, aunque también es imposible calcular la cuantía de los daños, el delegado de ICONA en Guipúzcoa nos precisó que «estos pinares, al ser marítimos y nacidos espontáneamente, no tienen mucho valor de calidad, no obstante los pinares, como todo el monte tiene un valor panorámico, pintoresco y sentimental».

Por lo demás, cabe destacar que el incendio, a pesar del peligro que supuso y el trabajo que requirió su extinción, no ha producido víctima alguna, salvo algunos heridos y contusionados, entre los que destacaremos al señor Arrakibel, jefe de la Brigada que acudió cuando surgió la primera alarma del incendio. También, uno de los caseríos que se encuentran en la cumbre, situado a menos de un kilómetro de la emisora fue la única vivienda habitada por un matrimonio, afectada por las llamas, además de algunos conejeros y chamizos.

EL INFIERNO DE ULIA

Quienes estuvieron presentes han afirmado que el espectáculo era dantesco, impresionante. La primera alarma que se había recibido a las diez y media del martes y el retén de guardia de los bomberos que se hallaba precisamente retirando unos árboles caídos de la carretera de Gudamendi. Pero como el incendio parecía adquirir proporciones alarmantes se requirió un mayor número de fuerzas acudiendo al lugar la Policía Municipal, Policía Armada y Guardia Civil, así como los bomberos de Pasajes y de Irún. Se llamó también al alcalde de la ciudad, señor Lasa quien estuvo toda la noche siguiendo las incidencias del incendio que iba alimentando el fuerte viento huracanado. De esta forma, las llamas que habían tomado la ladera derecha de la rotonda que sirve de habitual aparcamiento de los coches, se iban extendiendo hacia el Sur hasta amenazar seriamente el grupo de viviendas «Urko, Gazume e Izaia», situado a la altura de «La cantera» que fueron desalojadas con el pánico consiguiente de sus habitantes. Por otro lado, las llamas se extendían también hacia el Norte, es decir hacia el Restaurante «Los Camelios», incluso las instalaciones del Tiro al Plato y de la Emisora «La Voz de Guipúzcoa»; y al Este, cruzando la carretera hacia el repetidor de Televisión. Los camiones tanque de los bomberos se hubieron de rellenar de agua numerosas veces durante la noche, incluso hubo que superar la enorme dificultad que surgió cuando un árbol de grandes proporciones cayó sobre la carretera de acceso, a la altura de «La cantera», impidiendo precisamente que éstos camiones pudieran rellenar los tanques. Y como fuera infructuoso el esfuerzo de los bomberos por cortar las ramas, hubo que desplazar una motosierra que aceleró el esfuerzo de cortar las ramas del árbol para despejar la ca- nosos y voluntarios que habían rretera, donde intervinieron nu- acudido al lugar siniestrado.

Entretanto se habían hecho barreras de defensa en las zonas que el fuego pudiera atacar a los edificios y caseríos cuyos habitantes habían sido alertados, incluso algunos desalojados y trasladados a la ciudad, pero las llamas habían cubierto mucha zona de monte, hasta el punto de cercar la carretera de acceso, antes de la rotonda. Por ello a las cuatro y media de la mañana, el alcalde y las autoridades presentes decidieron requerir fuerzas del Ejército. Acudió entonces una Compañía del Regimiento de Ingenieros de Loyola. Con estos refuerzos, se pudo comenzar a cortar el fuego cuando éste ya amenazaba seriamente el Campo de Tiro y la Emisora, que llegaba a la concha y al poste de la emisora, aunque toda esta zona puede decirse que fue liberada del fuego muchas más horas después, si bien se consiguió que las llamas no afectaran a ningún edificio de las instalaciones.

Fuerzas militares luchando contra el fuego en Ulía. (Foto Pemán.)

También se presentó a las seis de la mañana el gobernador civil para conocer la situación, que cuando parecía que empezaba a estar resuelto, y a consecuencia del viento que propagó el fuego, comenzó a extenderse al este del monte, hacia la zona denominada de Mendiola, muy cercano a Pasajes. Todas las fuerzas que habían estado presentes durante la madrugada se trasladaron a esta nueva zona, hasta conseguir su total extinción.

Pero, también a las seis de la tarde se produjo una nueva alarma, esta vez en Mompás, por encima de los Hospitales antiguos, donde a las cinco y media de la tarde, los habitantes de «Villa Mimosa» comenzaban a ver el humo que más tarde se convirtió en una inmensa llama muy cercana a la casa. La pronta intervención de los bomberos apagó el incendio en poco más de veinte minutos, sin que se dieran más alarmas en Ulía.

PERO LA AMENAZA, SIGUE...

Y, aunque esta vez se ha conseguido superar el fuego, sin contar una sola víctima entre los que intervinieron y quienes pudieran haber sido afectados (y en este sentido habría que destacar la rápida intervención de los bomberos y los colaboradores que facilitaron los trabajos, tanto de extinción como muchos suplementarios que se requieren en ocasiones así), habría que tener en cuenta la amenaza que supone para todos y para la ciudad; este monte que no tiene parafuegos y, sobre todo, «es difícil de combatir —me decía el delegado de ICONA— por su propia topografía». No hay que olvidar que su peligrosidad aumenta en esta época del año, pues según ICONA, «la estadística de los incendios, tanto aquí como en Vizcaya, aumenta en estos meses invernales, puesto que la maleza y el helecho están secos por las heladas y arden con facilidad, de la misma forma que en otros sitios ocurre esto en verano. Los meses más peligrosos son hasta abril en que empieza a verdear y los vientos huracanados no son tan frecuentes. Esta es, por tanto, buena experiencia para comenzar a buscar una solución que los técnicos pudieran ofrecer. «Si es buen motivo —me decía el delegado del Instituto para la Conservación de la Naturaleza— para comenzar a estudiar soluciones que evitaran estas cosas y no nos cogieran de sorpresa».

Y EL HURACAN

Entretanto el huracán siguió baqueteando la ciudad con una fuerza poco conocida para quienes la vivimos desde hace tiempo, y desde luego ha dejado sus huellas en muchas zonas de la ciudad: ha derribado farolas en Sancho el Sabio, plaza de Pío XII, avenida de Madrid, Alto de Errondo y el Puerto. Ha derribado antenas de televisión, tejados, cristales y un sinfín de problemas que pueden considerarse «caseros».

Hasta el propio Observatorio Meteorológico, donde además de cambiar la veleta ha estropeado el anemómetro, aparato por el que se mide la velocidad del viento, así como su dirección, si bien, según nos manifestó Carlos Santamaría, jefe del Servicio Meteorológico del Golfo de Vizcaya, cuentan ya con uno nuevo cuya colocación ya se ha comenzado «porque juega un papel muy importante después de estos días de vientos huracanados, ya que el Observatorio suele ser constantemente requerido para certificar la velocidad de los vientos por causas judiciales y casos de seguros».

UN RECORD EN KILOMETROS HORA

Por lo demás, el parte de hoy predice un suavizamiento del viento que ahora tiende hacia el oeste y noroeste a la vez que promete nubosidad y lluvias, pero débiles. De todos modos es necesario recoger la importancia que ha tenido este huracán, cuyo record se cifró ayer en una racha que registró los 187 kilómetros hora, éste que aunque [illegible] riosidad no es tan [illegible] como se ha pensado [illegible] Santamaría— se vera [illegible] tantemente superiores [illegible] kilómetros por hora, [illegible] en el Observatorio [illegible] que se habían registr [illegible] de veinte rachas que [illegible] perado los 40 metros [illegible] do, es decir, los 123 [illegible] hora, cuyas causas [illegible] tamaria, serían «las bo [illegible] siones sobre el golfo [illegible] ya muy cercanas a nue [illegible] vincias». Pero tampoco [illegible] cundir la alarma, [illegible] la historia reciente [illegible] cordó el jefe de los Se [illegible] Meteorológicos, en el [illegible] el viento llegó a [illegible] en Zumaya.

Y esta es la historia [illegible] to que ha protagoniza [illegible] violenta y difícil para [illegible] a la que amenazó [illegible] entre Ulía e Igueldo, [illegible] registró un pequeño [illegible] Gudamendi, rápidame [illegible] suelto, levantó [illegible] cias de alambres [illegible] el pánico y miedo en [illegible] y consiguió hasta para [illegible] el día (hasta las [illegible] tarde) las emisiones [illegible] de Guipúzcoa», que [illegible] dañadas en su línea [illegible] ha sido como una [illegible] la ciudad a la que [illegible] importar tomar [illegible] oportunas para que [illegible] ocido.

G. GASTAÑ

INCENDIO EN LOS PINARES DE SATURRARAN

Motrico. (De nuestro corresponsal, URANGA.) — El fuerte viento que, en forma huracanada, asola a la región, que tantas pérdidas ha ocasionado, ha afectado también a Motrico. En las primeras horas de la mañana de ayer pudimos observar las huellas del huracán. Varios tejados deteriorados, chimeneas derribadas, antenas de TV caídas y demás destrozos. Al filo del mediodía se declaró un incendio en las proximidades del que fue seminario menor diocesano de Saturrarán. Comenzó en un pinar. Percatados los vecinos comunicaron a las autoridades municipales siendo la Guardia Civil la primera en presentarse.

Los escasos medios disponibles hicieron que el incendio fuera extendiéndose. Ni las seis mangueras que portaba la Brigada del Ayuntamiento de Motrico pudieron impedir que el fuego alcanzase grandes proporciones. El fuego continuó ascendiendo hasta alcanzar la carretera que lleva a Ondárroa, e hizo presa en el pinar del otro lado, amenazando entonces a Villa Osa, lugar de nacimiento de Mateo de la Osa, que fuera campeón de boxeo de los grandes pesos. Haciendo temer, también, alcanzase a la sala de fiestas Venecia, lo mismo que por el lado opuesto se hacían esfuerzos por salvar a la capilla del seminario. La oportuna intervención de la Brigada de Bomberos del Ayuntamiento de Eibar, al mando de la arquitecto municipal de la villa, pudo contener el incendio que amenazaba muy seriamente.

El tráfico, debido a la humareda, fue dificultoso, para sobre las cuatro y media de la tarde fue sofocado el fuego y normalizado el tráfico. Se desconocen las causas del siniestro, así como las pérdidas que afectan a una gran cantidad de pinos.

NUEVE INCENDIOS FORESTALES EN VIZCAYA

Bilbao, 15 (Pyresa.) — En las últimas veinticuatro horas Vizcaya padece fuertes vientos de componente sur con elevadas temperaturas y tiempo seco, lo que ha provocado nueve incendios forestales.

Los daños, salvo en un par de ellos en los que solamente ha ardido maleza, han afectado a numerosos pinos, estimándose en principio que las pérdidas puedan superar los veinte millones de pesetas.

El más importante se ha producido en la localidad vizcaína de Valmaseda, que está controlado, pero no totalmente sofocado.

Los bomberos se encuentran agobiados de trabajo para evitar desperfectos causados por el viento.

El viento arrancó de cuajo esta enorme farola en la plaza de Pío XII. (Foto Pemán.)

IRUN

Farola derribada sobre un automóvil con ocupantes

Irún. — (De nuestro corresponsal, LECUONA.)

En la pasada madrugada sobre las cuatro, cerca del Puente Internacional de Santiago, Irún-Hendaya, un vehículo matrícula París, Renault R-16 se hallaba estacionado junto con otros automóviles. En su interior el propietario del mismo, una tía de él y un niño de 4 años, debido al cansancio de un viaje desde Portugal a Irún después de disfrutar de las vacaciones de fin de año, dormían, cuando el fuerte viento huracanado ha derribado una farola con tal fatalidad que cayó la misma sobre el vehículo con tal violencia que prácticamente lo cortó en dos partes.

Como quiera que los tres ocupantes estaban completamente en sentido horizontal para mejor acomodarse y poder dormir han resultado milagrosamente ilesos, y aunque han tenido que ser sacados por el portamaletas, sin la menor herida. De acuerdo con los peritos, de haber estado los tres ocupantes portugueses sentados normalmente en los asientos, se cree que habrían resultado muertos.

Los ocupantes eran Marcio Manuel de Figueiredo Fernández, de 27 años. Una tía suya, María de la Concepción Abrantes, de 49 años, y un hijo menor, de 4 años.

También ha sido arrancada la estructura metálica del Instituto de Enseñanza Media, cayendo sus restos sobre la calle Eguino, alcanzando a siete vehículos aparcados que sufrieron serios desperfectos, así como varios escaparates de establecimientos de la citada calle.

En la flota pesquera de Fuenterrabía se tomaron las medidas previsoras necesarias, pero a pesar de ello, algunas embarcaciones quedaron en algunos momentos a la deriva.

Igualmente sufrieron desperfectos la cubierta del Colegio Pedro Aguinagalde, así como arbolado y tendidos eléctricos.

EN EL RESTO DE LA PROVINCIA

Del resto de la provincia nos han llegado constantes noticias señalando los daños causados por los fuertes vientos, si bien hay que señalar que afortunadamente no hay que registrar ninguna desgracia personal aunque sí pérdidas materiales que en ciertos puntos adquieren importancia.

Todas las noticias nos indican los graves desperfectos ocasionados en las techumbres, caídas de tejas llegando a interceptar en algunos casos calzadas y carreteras y averías en conducciones eléctricas, aunque podemos destacar la caída de parte de la techumbre del Gastón Cinema, de Zarauz, a la calle, con tal estruendo que causó la alarma del vecindario.

Movimiento del puerto de Pasajes

BUQUES ENTRADOS

...ncia: «Aljen», con carga ... de Bilbao; «Garbys», ... de Avilés, y «Campo... con combustible. — ... «Brouwersgracht», ... de Hernaundel (entro... aceite).

...ADOS Y DESPACHADOS DE SALIDA

...: «Aljen», a Rotterdam; «Campanasso», a Bilbao, ... en lastre. — Extranjeros: ... en lastre, a Bayona.

EN PUERTO, AYER

... San Pedro. Pescadería, ... y «Hospitalillo»: Nu... pesqueros y bacaladeros ... la pareja «Lanen» ... pesquero portuario «Ciudad de San Sebastián»; algunos ... en reparación y arma...

... de Herrera: «Aljen» (García Minaur).

... Oeste: Bacaladeros «Cidaho» y «León Mar...» (Ganasal).

... Trasatlántica: Fragatas ... y draguminas «Ta...» (Armada española).

... de Anaka: «Correo de ...» y «Ciudad de Pamplona» (...); remolcador ... (Remolques Ma...).

... Molinao: Bacaladeros «... del Carmen» y ... Triana.

... del petróleo: «Capa...» (Campsa), por la «Campsa».

... de Minas: «Garbys», ... (Gascue y Cruz) ... varios a desguace ... «Conosti» e ... y congelador «Virgen ... Española».

... de Lezo: «Valle de Or...» (Pasajes); «Rivo...» (Cámara), ambos des... chatarra, de Estados ...

... Luzuriaga: Bacaladeros «... de San Sebastián» y «... Guipúzcoa» y «Terra», tanque «Forfórcio», reparando, y otros varios en construcción, armamento y reparación.

En Maypi: Bacaladeros, «Bordo Berri» y «Bordo Berri» y otros pesqueros.

En Pysbe: «Huracán», «Virazón», «Solano», «Bochorno», «Cefiro» y Regañón».

BUQUES QUE SE ESPERAN

Las diversas casas consignatarias esperan los siguientes:

Ansó: Día 10, «Ingar Boss», con hierros, de Rotterdam; día 21, «Jan Suhr», con general, de Hamburgo y Bremen.

Artazo: «Mika 2» a «Isar», con chatarra y «Mosquitero» y «Chapi», a cargar clinker.

Azqueta: Lunes o martes, «Isla de Formentera», a cargar general, para Canarias, pues el «Ciudad de Pamplona», va a dique.

Cámara: Hoy, «Peter Wessels», general, de de Suecia y Noruega; «Anastasios», con chatarra (arribada en Lorient).

Coalsa: «Penny Transoceanic», a cargar cemento, para Argelia, hacia el 20.

Gascue y Cruz: Hacia el 3 regresará de nuevo el ferry «S. F. Panther», de Southampton; «Stoller Grund», con general en contenedores, próximamente.

PROXIMAS SALIDAS

Para Canarias: Lunes o martes, «Isla de Formentera» (Azqueta).

Para Dinamarca, Suecia y Finlandia: Día 27, «La Cinta» (Guipuzcoana).

Para Portugal: Día 22, «Eco Londres» (Guipuzcoana).

Para Hamburgo y Bremen: «Sierra Blanca» (Vega de Seoane); día 21, «Jan Suhr (Ansó).

Para Southampton: Día 3 de febrero, «S. F. Panther» (Gascue y Cruz).

Para Felixstowe: «Stoller Grund» (Gascue y Cruz).

Para Suecia y Noruega: Hoy, «Peter Staerke» (Cámara).

ALCON

SE VENDE

GRAN FINCA EN POLIGONO DE PROMOCION INDUSTRIAL en Navarra; 58 hectáreas entre Pamplona y Vitoria; suministro propio de agua para consumo y río; teniendo a pie de tres carretera, ferrocarril, luz, teléfono y télex. Propia para inversión, promoción industrial o ganadera. Para informes dirigirse al Apartado de Correos 483 de Pamplona o teléfono (948) 22 58 70.

Junta General Extraordinaria del Banco Exterior de España

- Autorización al Consejo para ampliar el capital en 1.254.990.000 pesetas.
- De la ampliación se destinen hasta un máximo de 20.000.000 de pesetas al personal.

El día 13 de los corrientes se ha celebrado Junta General Extraordinaria del Banco Exterior de España en los salones del Hotel Meliá - Castilla, con asistencia de gran número de Accionistas.

Dirigió la palabra a los asistentes el Presidente de la Entidad don Manuel Arburúa de la Miyar, quien explicó las razones que motivaron la convocatoria de la Junta. Pues se manifiesta que la Orden Ministerial de 8 de agosto de 1974 establece la obligatoriedad de un coeficiente de garantía para los Bancos comerciales y mixtos. Dicho coeficiente en el Banco Exterior de España, al 30 de junio de 1974, era del 6,67 por 100 y para igual fecha de este año, tiene que alcanzar el 7 por 100.

Ello obliga a tener que efectuar, además de las dotaciones de las cuentas de reservas, ampliaciones de capital para adaptar los recursos propios a los recursos ajenos en el porcentaje y fecha indicados. Como en el ejercicio de 1974 los recursos ajenos del Banco Exterior de España tuvieron un fuerte crecimiento y es previsible que continúen aumentando en el primer semestre del presente año resulta obligado —continuó el señor Arburúa— que el Consejo sea autorizado por la Junta General para poder ampliar el capital social en una o varias veces, sin previa consulta a la Junta General, hasta el límite máximo de 1.254.990.000 pesetas y dentro del plazo de cinco años, previsto en el artículo 96 de la vigente Ley sobre Régimen Jurídico de las Sociedades Anónimas.

Igualmente, se solicita a la Junta que una parte de la ampliación autorizada, no superior a 20.000.000 de pesetas nominales, sea emitida y puesta en circulación con el ruego a los Sres. Accionistas de que no ejerciten el derecho de suscripción que les corresponda para que una vez transcurrido el plazo de suscripción, las acciones así emitidas puedan ser suscritas por el personal en activo de plantilla fija y jubilados, facultando al Consejo para que las ofrezca a dicho personal, a la par y en la proporción que el mismo acuerde.

Las palabras del Sr. Arburúa fueron acogidas por todos los asistentes con grandes aplausos, que aprobaron las propuestas del Consejo.

BOLSA: UN CIERRE CON MAS INDICIOS DE DINERO

A la espera de algo nuevo, de alguna noticia o perspectiva que anime el ambiente, la negociación, pese, en general, sigue caracterizándose por una manifiesta abstención del dinero, como causa principal de las bajas (de pequeña importancia e irregularmente distribuidas por todos los grupos), más que de una oferta preponderante en las operaciones concertadas. No obstante, hay un mínimo de movilidad en la demanda, que se fija en valores con más oportunidades, de un día para el siguiente, porque han bajado; y lo mismo cabría decir de la oferta, porque han subido.

En esta sesión, la mayor actividad se registra en los bancos, químicas y alimentación. En el primer grupo hay varias mejoras y algunas posiciones sin cotizar, pero con indicios de dinero, siendo el caso más destacado al respecto el de Fomento (rumores de ampliación con cargo a reservas) y Banco Exterior de España, tras las noticias conocidas en su junta de accionistas. En eléctricas, nada destacable. Estabilizadas, con pequeñas diferencias, en todo caso, a la espera de la aprobación de subida de tarifas. En alimentación, la importante mejora de Ebro eleva el promedio del grupo. Saldo positivo también en construcción, donde las recuperaciones están más repartidas, destacando la de Dragados. Y en químicas y metal, también las mejoras aisladas de valores influyentes (Petróleos, Explosivos, algunas papeleras, Aceros de Llodio, Olarra) contribuyen a dar una impresión relativamente sosegada de sus respectivos grupos e índices de cotización. Lo suficiente para que los índices generales de las tres Bolsas mejoren levemente: 0,20 en Madrid y Bilbao y 0,06 en Barcelona. Muchas repeticiones y equilibrados, en número y calidad, las alzas y bajas.

El cierre, a juzgar por la cantidad de valores que tienen dinero en su torno (en Madrid, 18; frente a solamente cinco con oferta) parece indicar que la tercera sesión de la tanda pudiera estar más animada y mejor de resultados.

—oOo—

En un reciente informe de Gesoo sobre la evolución y perspectivas de sociedades cotizadas en Bolsa, se indica acerca del Banco de Vizcaya: «Valor interesante para los inversores que busquen dentro del sector bancario una cierta seguridad. Su gestión está guiada por un principio de gran prudencia, criterio que evita resultados muy espectaculares, a cambio de una regularidad en su evolución. A la cotización actual (a 670 cuando se emitió el informe), es un valor con buenas perspectivas. Resulta al respecto relevante que las reservas sean el 133 por 100 del capital, lo que supone el porcentaje máximo en el grupo de los siete mayores bancos comerciales españoles, entre los cuales se incluye por la importancia de sus cifras de recursos ajenos y propios, así como por la tasa de crecimiento de los mismos en el período 1969-74, por ejemplo.

En el informe se estima que los recursos ajenos a finales del ejercicio habrán alcanzado unos 196.000 millones de pesetas (incremento del 16 por 100 en el año), con un coeficiente de garantía (estimado también) del 7,05 por 100, nivel que haría posible un plan de ampliaciones similares a las realizadas durante el pasado año. En el grupo de los siete bancos comerciales mayores, es el que, tradicionalmente, entrega más elevados dividendos y su plan de ampliaciones desde el año 1969, por ejemplo, ha sido de dos cada año; hasta 1972, una de ellas gratis. En 1973, a la par, una por nueve y una por cinco; y el pasado año, también a la par, una por seis y una por siete.

A. R. C.

MADRID

Continúa la Bolsa ofreciendo el mismo tono de desgana con que viene produciéndose. La tónica insulsa y poco estable fue muy generalizada, salvo contadas excepciones. Se fijaron algunos pequeños focos de mejora en bancos tanto comerciales como industriales, en alimentación inversión, químicas y textiles, pero todo en forma irregular y mínima cuantía. El cierre daba muestras de mejor disposición para la próxima sesión. De un total de 109 clases de valores contratados en renta variable, 31 suben, 39 bajan y 39 no varían. Indice general de la sesión, 97,25, contra 97,05.

BILBAO

La atención de la sesión ha estado centrada en los derechos de suscripción cuya negociación finalizaba hoy, lo que ha animado la contratación de los de Iberduero, Banesto y Petróleos.

En los demás corros se ha advertido desanimación, pese a lo cual los cambios se han «endurecido», siendo, en general, positivas las rectificaciones registradas en bancos, siderúrgicas e industriales, mientras las eléctricas han dado señales de debilidad.

Escasa actividad, salvo en los antedichos casos, y un cierre en el que abundan las contrapartidas compradoras.

Indice general, 98,22 (+0,20).

De 62 valores que cotizan, suben 18, bajan 17 y repiten 27.

BARCELONA

Con cierta lentitud e indecisión se inició la segunda jornada de la semana.

Tras unos tanteos en el primer corro, el ambiente se animó al llegar a servicios, donde la negociación ha sido activa, tanto en acciones como en derechos de ampliación. Pasado el sector eléctrico, la sesión ha decaído ligeramente, sin que se dejara notar la atracción demostrada por determinados valores.

Al cierre continuaba el mismo ambiente, sin una clara tendencia.

Se han contratado 109 clases de acciones, de las que 33 suben, 44 bajan y 32 repiten cambio. El índice general ponderado gana 0,06, situándose a 96,11.

INDICES DE COTIZACION

Bancos comerciales, 96,41.
Industriales, 98,30.
Eléctricas, 95,73.
Alimentación, 95,60.
Construcción, 96,65.
Inversión, 97,51.
Monopolios, 100,65.
Minerosiderúrgicas, 95,74.
Químicas y textiles, 99,85.
Varias, 97,02.
General, 97,25.
(Base 100 en 30-12-74 en la Bolsa de Madrid.)

LAS CAJAS DE AHORROS PROMUEVEN «GESINCA»

El pasado jueves, en Madrid, fueron presentadas a los medios informativos las dos sociedades de inversión promocionadas por la Confederación de Cajas de Ahorros, cuyo presidente, el señor Altúe Escudero, expuso las características de esta nueva actividad emprendida por las Cajas en beneficio y orientación de su excepcional clientela de ahorradores. Las sociedades se denominan Gesinval Ibérica y Gesinco Europa, sin que sus respectivos «apellidos», ibérico y Europa, impliquen unas características peculiares en cuanto a su ámbito de actuación o criterios para la composición y gestión de sus carteras.

La sociedad gestora está bajo el auspicio de las Cajas Confederadas, pero con un criterio de actuación muy independiente, sin presiones ni indicaciones de ningún partidismo empresarial o financiero concreto, como recalcó el señor Altúe Escudero, buscando solamente las conveniencias y oportunidades de ahorro o inversión de los ahorradores de las Cajas.

En preguntas muy concretas los directivos de Gesinca (cuyo presidente es precisamente don Nicolás Lasarte, director de la Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián) respondieron así a las actividades y servicios que ofrecerá para las empresas y para los particulares:

Ofrece al particular un servicio de administración de patrimonios, cuyas principales características, son:

Información completa y puntual. Continua vigilancia de su patrimonio. Tratamiento mecanizado de las operaciones realizadas. Control de los resultados fiscales que se vayan produciendo durante la administración, con el fin de facilitar, al final de cada ejercicio los datos necesarios para que el administrado pueda efectuar correctamente su declaración del Impuesto sobre la Renta.

La gama de servicios que ofrece a las empresas es tan amplio como las posibilidades que el mercado financiero ofrece.

Entre los de mayor interés general, destacan:

... medios óptimos de financiación y propuestas de reestructuración. Valoración de empresas. Asociación, concentración y fusión de empresas. Lanzamiento de sociedades a Bolsa. Colocación y difusión de acciones. Asesoramiento y administración de carteras de valores. Análisis y viabilidad de proyectos de inversión. Asesoramiento jurídico-fiscal. Realiza estudios sobre la coyuntura económica. Estudios sectoriales. Organiza e imparte cursos de formación. Elabora publicaciones e informes financieros.

Bajan, 39. Suben, 31. Repiten, 39. Indice, más 0'20 (Madrid)

Cotizaciones de ayer facilitadas por el Banco Popular Español

	Anterior	actual
Bancos		
Central	855	880
Español Crédito	564	575
Europeo Negocios	403	403
Exterior España	460	—
Hispano Americano	580	580
Ibérico	782	778
Mercantil e Indus.	1.234	—
Popular Español	715	720
Rural Mediterráneo	900	903
Santander	820	825
Urquijo	850	850
Valencia	1.781	1.781
Zaragozano	964	959
Atlántico	600	600
Eléctricas		
E. Viesgo	161	—
Fecsa	139	139
Fenosa	126,50	—
H. Cantábrico	166	—
H. Española	161	164,50
Iberduero	235	234,25
Reunidas Zaragoza	110	111
Sevillana E.	180	179
Unión Eléctrica	159,50	161
Alimentación		
Ebro	695	720
El Aguila	196	191
Azucarera	148	150
Construcción		
C. Cantabria	230	—
Cementos Alba	287	—
Dragados y Cons.	805	810
I. Alcázar	700	—
I. Metropolitana	319	—
I. Urbis	215	214
P. Valderrivas	335	321
Urb. Española	180	—
Urb. Metropolitana	900	—
Vallehermoso	227	230
Químicas Textil		
Aragonesas	166	165
Explosiv. Río Tinto	292	296
Papeleras Reunidas	403	—
E. Petróleos	272	280,50
Sniace	145	142
Metal - Minería		
Altos Hornos	184	179
Cnes. Auxiliar FF.CC.	75	—
Duro Felguera	105	—
Fasa Renault	128	129
Finanzauto	470	—
Material y Const.	108	—
Santa Ana	93	—
Seat	143	145
Ponferrada	160	—
Varios		
Campsa	209,25	208
Cortina	388	—
Galerías Preciados	436	430
General Inversiones	415	420
Inso	152	—
Metro Madrid	149	148
Popularinsa	575	582
Tabacalera	360	—
Telefónica	277,50	277,50
Unión Fénix	615	—
BILBAO		
Banco S. Sebastián	790	690
Banco Bilbao	792	795
Banco Vizcaya	650	650
Banco Guipuzcoano	675	675
Suburbano	47	—
Reunidas Zaragoza	110	—
Hidro Española	166	165
Iberduero	234	233,50
E. Viesgo	160	160
Menera	700	—
Gral. Navegación	320	—
Nervión	170	—
N. Aznar	90	78
N. Bilbaína	100	—
N. Vascongada	186	190
Dow-Unquinesa	544	—
Explosivos Río Tinto	304	—
Fosa	550	560
Papelera Española	240	245
Sefanitro	145	145
Sniace	140	—
Resinera	670	—
Altos Hornos	182	182
Cnes. Auxiliar FF.CC.	74	74
Babcock Wilcox	114	—
Duro-Felguera	105	—
Santa Bárbara	153	—
Unión Cerrajera	283	283
Astilleros E.	115	—
Olarra	635	643
Tubacex	238	240
Aceros de Llodio	210	220
Cementos Lemona	270	282
Ebro	715	—
Kolpe	470	472
BARCELONA		
Catalana Gas	122	121
Fecsa	139	138
Hidro Cataluña	125	126
Asland	316	315
Fomento Obras	300	295
Sansón	215	210
España Industrial	81	85
La Seda	279	279
Carburos	444	443
Cros	169	168
Explosivos Río Tinto	295	298
E. Petróleos	275	281
Químicas Canarias	125	120
Aguas Barcelona	161	165
Indust. Agrícolas	298	298
Maquinista	105	—
Motor Ibérica	160	163
Tabacos Filipinas	170	—
Telefónica	277	277,50
Banco Ind. Cataluña	437	435
Fondos de inversión		
Eurovalor 1	816,52	815,63
Eurovalor 2	449,80	449,76
Fondiberia	1.000,72	—
Gestevalf	89,87	81,63
Inespa	637,67	637,23
Inrenta	1.500,40	1.498,95
Inverfondo	95,54	95,68
Crecinco		
Novofondo	735,12	734,34
Rentifondo	625,60	525,11
Plusfondo	78,37	78,41
Profondo	80,51	80,59
Planinver 1	101,09	100,90
Planinver II	99,95	91,91

MADRID

BANCOS. — Bilbao, 803 =; General, 1.177 (P); Gredos, 662 =; Guipuzcoano, 670 (D); Latino, 1.393 —7; López Quesada, 768 —11; Vizcaya, 650 =; Fomento, 715 (D); Granada, 358 =; Ind. de Bilbao, 465; Ind. de Cataluña, 433 —4; Ind. de León, 537 =; Bankinter, 473 (P); Noroeste, 298 —2; Bankunión, 393 =.

ELECTRICIDAD. — Catalana Gas, 121 =; Langreo, 159 =; Fecsa (gr), 133 —6; H. Cataluña, 126 —.

ALIMENTACION. — Kolpe, 470 —; Bodegas de Jerez (P), 168.

FINANC. COMERCIO. — Financiera Banloque, 2.850 (P); Finanzauto y Serv., 500 —10; Inv. Ind. del Centro, 225 (P).

CONSTRUCCION. — Asland, 311 —1; Cementos Alfa, 234 +2; Cem. Noroeste, 233 =; Valen. Cementos, 485 —5; Est. Urbanos, 121 =; Cominsa, 275 +2; Celsa, 150 =; Cevasa pref., 92 =; Hispana ord., 168 —12; íd. pref., 164 —; Simane, 275 —5; Valenciana, 488 (P).

INVERSION. — Atlántica Inversiones, 150 —; Banselíber, 188 —1; Cartemar, 119 —29; Agr. Catalana, 258 =; Celvasa, 301 (D); Bolsahispania, 223 +2; Agr. Mediterránea, 185 =; Cía. Mobiliaria, 531 +3; Eurocartera, 96 (P); Fibansa, 300 (D); Figranvisa, 143 =; Española de Inversiones, 217 +5; Fipensa, 295 =; Eurocinco, 73 =; Grupo Ahorrador Banloque, 77 —2; Escala, 101 +1; Inbilesa, 148 —2; Invatisa, 185 =; Inversiones Herrero, 490 (P); Inversora Banzano, 186 —2; Norvasa, 375 —15; Unión Europea de Inv., 142 —3; Real, 211 +2.

MAR. — Transatlántica ord., 90 —5; Transmediterránea, 125 —3.

PAPELERAS. — Papelera Española, 240 —3; Sarrió, 281 =; Torrás Hostench, 380 —10; P. Navarra, 381 +19.

QUIMICAS. — Alter, 170 (D); Hidro Nitro, 205 =; Ibys, 685 (ex); Zeltia, 228 =.

SEGUROS. — La Estrella, 490 —10.

MINERAS. — Figaredo, 102 (D).

METAL. — Babcock Wilcox, 113 +1; Echevarría, 193 =; Endasa, 340 (P); Ensidesa, 68 (P); Santa Bárbara, 152 (ex); Olarra, 635 (D); Tubacex, 240 =; A. de Galicia, 350 —15; C. de Hierros, 91 =; Femsa, 280 (P); Motor Ibérica, 157 (D).

VARIOS. — Marconi, 385 (P); C. E. Inversiones, 4.443; C. I. Bancobao, 151 =; Grupo Velázquez, 790 +5; Proinvasa, 142 =; Imes, 1.150 +1; Euroholding, 190 —.

FONDOS. — Ahorrofondo, 1.492,40, +1,45; Mediterráneo, 498,15, —1,98; Suma, 1.268,56, —2,63; Fonties, 1.030,61, —3,41; Gesta, 1.162, —061; Fondonorte, 114,77, —0,27; Banserfondo, 69,55, +0,11; Forbancaya, 85,76, +0,08, y Fondunión, 79,39, —0,43.

DERECHOS. — Banesto, 140, =; Gredos, 4.425, +25; Catalana Gas, 13,50, =; Iberduero, 85, =; Viñedos, 81, —8; P. Valderrivas, 101, +1; Urbis, 51, +1,50; Fibansa, 1.505, +25; Celvasa, 900, +13; Transmediterránea, 7, +0,75; Torras, 2.500, =; Petróleos, 256, +3; Fecsa, 26,75, —2,25; Prensa Española, 56, =; In. Herrero, 1.005, +55; Plasencia, 40, —15, y Galicia, 770, —5.

(D) Dinero; (P) Papel; (Ex) Derechos o dividendos.

BILBAO

BANCOS. — Atlántico, 600, —10; Banesto, 575, +12; Central, 858, +8; Hispano, 588, =; Mercantil (Ex), 825; Popular, 725, =; Santander, 830, +14; Baninbao, 466, =; Bankunión, 393, +3; Indubán, 450, =; Ind. Cataluña, 437, —3; Granada, 356, =, y Urquijo, 855, =.

SEGUROS E INVERSION. — Aurora, 2.500, +10; Certinbao, 210, —5; Finsa, 222, =; Hispamersa, 230, —8; Ahorroloque, 78, —1; Popularinsa, 615, +5; Bolsanor, 70, +3; V. M. Banloque, 194, =; Figranvisa, 143, =; Bansalíber, 182, —6; Canarias, 240, =; Corp. Bancobao, 154, =; Sagal Primera, 90, =, y Sogefisa, 393, =.

ELECTRICAS. — Sevillana, 180, —1, y Fecsa Peq. (Ex), 139,5.

METAL. — Echevarría, 194, =; Finanzauto, 460, —5; Finanzauto y Servicios, 495, papel; Forjas Alavesas, 345 (Ex).

QUIMICAS. — Nicas, 124, =; Pap. Sarrió, 277,5, =; Papeleras Reunidas, 400, =; Petróleos, 280, +3, y Energías, 167, +1.

MONOPOLIOS. — Telefónica, 277,5, =.

VARIAS. — Aguas Barcelona, 165, +4; Bodegas Bilb., 1.400 (Ex); Cune, 1.650, —200; Dragados, 818, +13; Inmobiliaria Zabalburu, 252 (Ex); ídem preferentes, 252 (Ex); Aflsa, 342, +2; Asland, 312, =, y Rezola, 270, =.

DERECHOS. — Aurora, 3.850, —75; Seguros Bilbao, 100, +3; La Polar, 475, —15; Iberduero, 85, —1; Fecsa, 26, =; Banesto, 143, +5; Mercantil, 1.900, —175, y Petróleos, 257, +3.

HOROSCOPO

HOY, JUEVES, 16 DE ENERO

ARIES

21 marzo - 20 abril

Mantened comunicación y cambio de datos en el equipo. Leyenda falsa. Articulaciones, mal.

TAURO

21 abril 20 mayo

Tomad disposiciones a la vista de un problema. No discutáis una opinión. Alteraciones de humor.

GEMINIS

21 mayo - 21 junio

Abrid el diálogo estando dispuesto a ceder. Simpatía y cordialidad. Salud en forma óptima.

CANCER

22 junio - 22 julio

Actuar con firmeza sin perder más tiempo en diálogo. Aceptad una ayuda sentimental. Otitis.

LEO

23 julio - 23 agosto

Capacidad de acción en cabeza de grupo. Una decepción no debe ser hinchada. Mal apetito.

VIRGO

24 agosto - 23 septiembre

Estimaréis una colaboración en su justo valor. Relaciones de familia alteradas. Energía.

LIBRA

23 septiembre - 22 octubre

Evitad el criticar las iniciativas tomadas. Protesta joven por moldes viejos. Actividad.

ESCORPION

23 octubre - 21 noviembre

Dejad de lado un rencor que os come tiempo y moral. Perdonad una debilidad. Cura de sueño.

SAGITARIO

22 novbre. - 21 diciembre

Sacad partido de una jornada tranquila y solitaria. Seréis puente de encuentros. Energía.

CAPRICORNIO

22 diciembre - 20 enero

Las soluciones de compromiso pueden ser falsas. Con miedos romped. Mala circulación.

ACUARIO

21 enero - 19 febrero

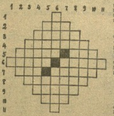
Un golpe de suerte será canalizado con rapidez. Os negáis al conformismo. Monte a trabajar.

PISCIS

20 febrero - 20 marzo

Más orden y concierto en papeles y cuentas. Definid una actitud agresiva. Mala salud.

PALABRAS CRUZADAS



HORIZONTALES. — 1: Letra numeral que en Atenas valía cien. 2: Número dígito. 3: Moldura a modo de junquillo. 4: Diversión pública de volatines. 5: Grito con que los mozos suelen terminar los cantares en las rondas. Vaca. 6: Mamíferos rumiantes del grupo de los ciervos. Mencionar. 7: Artículo. Equipar. 8: Lógico. 9: Receptáculos de tela. 10: Signo aritmético. 11: Libra esterlina.

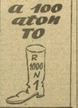
VERTICALES. — 1: Letra sagrada de los masones. 2: Pedazo de piedra pómez. 3: Fig., dirección o gobierno de un negocio. 4: Prontas para reñir. 5: Cualidades buenas. Voz que expresa el sonido de una campana. 6: Camino más largo que el recto. Relativo al duque. 7: Hermano. Agrupaciones de cantores. 8: Moluscos gasterópodos marinos. 9: Lugar de setas. 10: Río gallego, afluente del Ulla. 11: Letra vibrante.

SOLUCION AL PROBLEMA ANTERIOR

HORIZONTALES. — 1: P. 2: Yos. 3: Jurar. 4: Taconas. 5: Coras. Mes. 6: Camal. Motas. 7: Mon. Rosal. 8: Rajetas. 9: Salir. 10: Sen. 11: I.

VERTICALES. — 1: C. 2: CAM. 3: Tomar. 4: Joronas. 5: Yucal. Jas. 6: Porce. Relei. 7: Son. Motín. 8: Remesar. 9: Setas. 10: Sol. 11: S.

JEROGLIFICO



¿TUVO SUERTE?

SOLUCION AL JEROGLIFICO

ACERTO POR LA MINIMA

¿QUIERE HACERSE VENDEDOR GANANDO DINERO?

SE EXIGE:

— PRESENCIA CORRECTA.

SE OFRECE:

— 20.000 PESETAS MENSUALES GARANTIZADAS.

— FACILMENTE SUPERABLES

— DIRIGIDOS CON APOYO CONTINUO Y EN EQUIPO.

Dirigirse a calle Zabaleta, 48, entresuelo, de 10 a 1 y de 4 a 7.

HOY JUEVES, día 16. Preguntar por el señor Munárriz.

(Referencia: O. C. número 14.)

ENTRECANALES Y TAVORA, S.A. OBRA: Grupo de Viviendas SIDEBATA-8

Albañiles y azulejistas a destajo y peones

— Se dispone de dormitorio y comedor

— Muy buena retribución.

Interesados presentarse en oficinas, sitas frente al colegio de Ayete.

(Ref.: Oficina Colocación núm. 1.763.)

AGROMAN
Empresa Constructora S. A.

PRECISA

ENCOFRADORES Y PEONES

Víctor Pradera, 31 - 2.° Dcha. San Sebastián. Teléf. 44 48 14.

(Ref.: O. C. núm. 135 de S. S.)

EMPRESA SIDEROMETALURGICA, PROXIMA A SAN SEBASTIAN, PRECISA PARA SU DIVISION DE INGENIERIA

PERITOS INDUSTRIALES

sin experiencia y con amplia experiencia en

— Corriente alterna, corriente continua, regulaciones, etc.
— Servicios generales (aire, vapor, etc.).
— Construcciones y montajes en general.

SE OFRECE:

— Formación complementaria.
— Integrarse en equipo directivo joven.
— Remuneración importante a convenir en función de la experiencia que se posea.

SE EXIGE:

— Capacidad de trabajo en equipo.
— Dotes de organización y mando.
— Experiencia en las especialidades indicadas.

Los interesados escribirán, adjuntando detallado historial personal y profesional, al Apartado de Correos 422 de San Sebastián, a la Referencia «PERITOS».

NOTA. — TODA LA DOCUMENTACION SERA TRATADA CON TOTAL DISCRECION, DEVOLVIENDOSE LA NO SELECCIONADA.

(Ref. O. C. número 161.)

---

bolsa del trabajo

AGROMAN - NEKEL NECESITA

ENCOFRADORES Y PEONES

para sus obras en Hernani, polígono 24. Interesados presentarse en obra o en Urbieta, 4-1.° San Sebastián. Teléfono 427.361. (Referencias: O. C. n.° 230.)

EMPRESA SIDEROMETALURGICA, PROXIMA A SAN SEBASTIAN, PRECISA PARA SU DIVISION DE INGENIERIA

DELINEANTES PROYECTISTAS Y DE PRIMERA

SE OFRECE:

— Formación complementaria por cuenta de la empresa.

— Grato ambiente de trabajo.

— Remuneración muy interesante a convenir en función de la experiencia que se posea.

SE EXIGE:

— Capacidad de trabajo en equipo.

— Dotes de organización.

— Se valorará la experiencia en empresa siderúrgica.

Los interesados escribirán adjuntando detallado historial personal y profesional al Apartado de Correos núm. 422 de San Sebastián, a la Ref.: «PROYECTISTAS».

NOTA. — TODA LA DOCUMENTACION SERA TRATADA CON TOTAL DISCRECION DEVOLVIENDOSE LA NO SELECCIONADA.

(Ref.: O. C. núm. 163 de S. S.)

EMPRESA SIDEROMETALURGICA, PROXIMA A SAN SEBASTIAN, PRECISA PARA OCUPAR JEFATURAS DE SU DIVISION DE INGENIERIA

INGENIEROS INDUSTRIALES

SE OFRECE:

— Especialización en técnicas de vanguardia.
— Integrarse en equipo directivo de empresa prestigiada.
— Remuneración importante a convenir en función de la experiencia que se posee. No descartándose ninguna propuesta por importante que sea.

SE EXIGE:

— Experiencia mínima de 5 años.
— Dotes de mando.
— Se valorará la experiencia en ejecución y seguimiento de proyectos, contratación, planificación y coordinación.

Los interesados escribirán adjuntando detallado historial personal y profesional al Apartado de Correos núm. 422 de San Sebastián a la Ref.: «INGENIEROS».

NOTA. — TODA LA DOCUMENTACION SERA TRATADA CON TOTAL DISCRECION DEVOLVIENDOSE LA NO SELECCIONADA.

(Ref.: O. C. núm. 162 de S. S.)

Pinche de cocina

SE PRECISA EN RESTAURANTE KOKKA.
RETRIBUCION A CONVENIR.
PRESENTARSE EN FERMIN CALBETON, 25.
(Referencia: O. C. número 240.)

Caldereros de prime

bien retribuidos. Presentarse en Industrias Plaza. Barrio
Lasarte (detrás del surtidor). Teléfono 36 33 43.
(Ref.: O. C. núm. 3 de Hernani.)

SE PRECISAN

Operarios para forj

Industrias de Deva, S. A.
Servicio militar cumplido. Buena retribución.
Interesados presentarse en la empresa o llame
teléfono 60.11.12.
(Ref.: O. C. núm. 1.944 de Eibar.)

REPARTIDOR

se necesita preferentemente con conocimiento de
— Carnet de 2.ª y práctica.
— Residencia en Hernani o cercanías.
— Condiciones económicas a convenir.
Interesados dirigirse al teléfono 55 00 58, de 8 de la
3 de la tarde, para concertar entrevista, o bien al Apar
de San Sebastián, indicando referencias.
(Ref.: O. C. núm. 258 de S. S.)

OFICINA DE INGENIERIA EN SAN SEBASTIAN

PRECISA

DELINEANTE

poseyendo formación y experiencia de 2 ó 3 años
— Hormigón y estructuras.

Interesados escribir de puño y letra al Apartado de Co
rreos número 423 de San Sebastián, con datos perso
«curriculum vitae», pretensiones económicas y
facultativa. Absoluta reserva para colocados.

(Ref. O. C. núm. 257 de S. S.)

OFICINA DE INGENIERIA EN SAN SEBASTIAN

Ingeniero industrial y aparejador o ingeniero técni

poseyendo formación y experiencia de 3 a 5 años
— Obra civil.
— Calcular y proyectar hormigón armado y estructuras metálicas en edificios industriales.
— Control de obra.

Interesados escriban de puño y letra al Apartado de Co
rreos n.° 423 de San Sebastián, con datos perso
«curriculum vitae», pretensiones económicas y
facultativa. Absoluta reserva para colocados.
(Ref.: O. C. núm. 256 de S. S.)

URGENTE

SE NECESITAN

PROFESORES MERCANTILES

— Buen ambiente de trabajo.

— Remuneración a convenir.

Interesados llamar al teléfono 30-59-40 de San Sebas-
tián para concertar entrevista.

(Ref.: Oficina Colocación núm. 213.)

APLICACION DE PINTURAS, S.A.
Obra: Hospital Geriátrico, Barrio Lugáriz. SAN SEBAS

NECESITA

OFICIALES PINTORES

SOLOS O EN CUADRILLA

Interesados presentarse en la obra Hospital Geriátrico,
Barrio Lugáriz.
(Ref.: O. C. número 191)

Martillo pilón

125 en buen estado, COMPRARIAMOS. fono 881.264 - ZUMAYA.

quinaria usada

ficadora de interiores ZA plam a 97, c DA Modelo R. L. 900.

ficadora universal, GER. Rt 6/250 Buen uso interesante

Apartado 52 Placencia de Armas (Guipúzcoa).

portunidad

por no poder atender

SE TRASPASA

RESTAURANTE DERTEANO

Mari, 13 - Parte Vieja.

Teléfono 41 50 37 el mismo restaurante.

Se vende

TRASPASA almacén tienda por no poder atender. lentes condiciones. cios 520.925 y 514.000. dan facilidades.

ENDO PISO

Piso cerca antigua plaza de toros, de 100 habitaciones, cuarto de pleto, cocina, calefac. central, regalo muebles. Pe 00.000. Teléfono 211.330.

TANTE GRUPO
RADOR PRECISA

LEGADOS

ITAL Y PUEBLOS
TANTES PROVINCIA.
TADO 14.465 MADRID

TERIA Y CAMISERIA
(especialistas en uniformes)
HIJOS DE ENRIQUE

REZ EGEA

GABARDINAS
TRENCHERAS
CORBATAS
BOINAS
CINTURONES, etc
SAN SEBASTIAN
Teléfono 410 351
de Calvo Sotelo, 8
TOLOSA

MINISTERIO DE COMERCIO

DELEGACION REGIONAL DE SAN SEBASTIAN

de cambio a consignar en licencias de exportación e importación durante la semana 13 al 18 de enero de 1975:

	Ptas.
dólar USA	56.150
dólar canadiense ..	56,267
franco francés ...	12,793
libra esterlina	132,176
franco suizo	21.956
francos belgas	157.495
marco alemán	23.623
liras italianas	8.700
florín holandés	22.800
corona sueca	13.860
corona danesa	9.881
corona noruega ...	10.917
marco finlandés ..	15,810
chelines austríacos	332.055
escudos portug. ...	229.422
yens japoneses ...	18.009

Conductor:
No olvides: «Ver y ser visto».

OBJETIVO: SALVAR UNA VIDA, QUE BIEN PODRIA SER LA SUYA.

AYUDA EN CARRETERA
Deseamos que todo automovilista colabore con los socorristas, mecánicos y electricistas, experimentados, en su labor generosa.

Ebanistas - carpinteros

se necesitan para incorporación inmediata en Muebles Iturbe, de Urnieta. Interesados llamar al teléfono 552.750 en horas de oficina. Imprescindible carnet de conducir.
(Ref.: O. C. núm. 6 de Hernani.)

Peones y encofradores

admitimos pagando fuerte jornal en obras cerca de Hernani. Dirigirse al encargado de Construcciones Mendizábal, Sr. Seoane, en la factoría REPOSA (Epeleko), o en San Sebastián, calle Igentea, núm. 2. (Ref.: Oficina Colocación núm. 266.)

PEONES

se necesitan en CONSTRUCCIONES FERNANDEZ CENTENO, Prim, 18 1. Teléfonos 429.159 y 422.579 - San Sebastián.
(Referencia O. C. número 223.)

EMPRESA DE AMBITO NACIONAL PRECISA CUBRIR

10 plazas de técnicos de asesoramiento

EN LA ZONA NORTE

EXIGIMOS:

- Servicio militar cumplido.
- Formación nivel bachiller superior.
- Dinámico y con deseos de progresar.
- Buena presencia y seguridad en sí mismos.

OFRECEMOS:

- Seguridad social.
- Posibilidad de ocupar delegación.
- Cursillo de formación a cargo de la empresa.
- Entrar en una empresa con delegaciones en toda España.
- Fijo más comisiones.

No se trata de captación de nuevos clientes.
Interesados llamar al teléfono 39 48 90, de 9 a 1 y de 5 a 7.
(Ref.: O. C. núm. 294 de S. S.)

Peones muy bien retribuidos

interesan a CONSTRUCCIONES ORLAGA para su obra en Amoroz (Tolosa). Presentarse en la obra o en las oficinas de San Juan, 14. SAN SEBASTIAN.
(Ref.: Oficina Colocación núm. 289.)

CAMARERAS

se precisan en Restaurante KOXKA
Retribución a convenir
Presentarse en Fermín Calbetón, 23.
(Ref.: O. C núm. 292 de S. S.)

Oficiales linterneros

se necesitan. Presentarse, de 6 a 8, en Isabel II, n.º 16-bajo. Fontanería Sánchez.
(Ref.: O. C. núm. 290 de S. S.)

PEONES

para obras en ANDOAIN y SAN SEBASTIAN se necesitan. Presentarse: Plaza Pío XII, 1-3.º

(Ref.: O. C. núm. 1 de San Sebastián.)

IMPORTANTE LABORATORIO CON INVESTIGACION PROPIA PRECISA

Visitador médico

SE REQUIERE:

- Experiencia mínima de 2 años como visitador médico en Guipúzcoa.
- Bachiller superior o similar.

SE OFRECE:

- Ingreso en nómina.
- Honorarios fijos muy elevados.
- Comisión sobre la venta.
- Dietas y kilometraje

Pedir hora en Hotel ORLY, teléfono 423.810, para jueves, 16, y viernes, 17, Sr. L. Matas, o escribir Vía Augusta, 100. BARCELONA-6.
(Ref.: Oficina Colocación núm. 302.)

Importante empresa de fabricación de carpintería de aluminio necesita

Representante

para San Sebastián y su provincia. Se requiere esté muy introducido con constructores y arquitectos. - Interesados dirijan la correspondencia al Apartado 97 - Sucursal núm. 1. LOGROÑO.
(Ref.: Oficina Colocación núm. 299.)

EMPRESA DE SERVICIOS necesita

SECRETARIA

con conocimientos y práctica de contabilidad.
Interesadas escribir con amplios datos personales al Apartado núm. 709, referencia «Secretaria», SAN SEBASTIAN, indicando número de teléfono para concertar entrevista.
(Ref.: Oficina Colocación núm. 285.)

bolsa del trabajo

SE PRECISA PERSONAL FEMENINO

Jóvenes operarias para departamento de fileteado de bacalao. Presentarse factoría bacaladera JOSE ANTONIO LASA, S. A. San Sebastián-Trincherpe (frente a la variante). Teléfono 390.940.
(Ref.: Oficina Colocación núm. 261.)

Construcciones Cohoar

Se necesitan carpinteros, encofradores y gruista, obras en San Sebastián, para trabajar a destajo. Llamar en horas de oficina al 451007.

(Ref.: O. C. núm. 248 de S. S.)

AGENTE DE VENTAS

Empresa dedicada a la fabricación de carpintería metálica.

- Servicio militar cumplido.
- Preferible aparejador proyectista.

Escribir, remitiendo «curriculum vitae», al Apartado 215 de SAN SEBASTIAN. Referencia A. V.
(Referencia O. C. número 148.)

TORNEROS

con experiencia y servicio militar cumplido, se precisan en empresa metalúrgica zona próxima a San Sebastián.
Dirigirse, por escrito o presentarse, a la Oficina de Colocación (Delegación Sindical de Andoain). Referencia número 123.

Para distribución

Importante empresa nacional necesita firma, por ampliación de su red de distribución para la división de bebidas de importación (whisky, ginebra, etc.)

Distribuidor exclusivo

introducido en el ramo de bebidas dentro de su zona. Interesados dirigirse a S. A. IBERICA DE ALIMENTACION —SAIBAL—, P.º Reina Cristina, n.º 6, MADRID-7. Informando ampliamente sobre su introducción en el mercado.

DELINEANTE

Empresa dedicada a la fabricación de carpintería metálica.

- Servicio militar cumplido.
- Preferible aparejador proyectista.

Escribir, remitiendo «curriculum vitae» al Apartado 215 de SAN SEBASTIAN. Referencia D.
(Referencia O. C. número 145.)

EMPRESA CONFECCION

Pantalón y Falda señora y niña, radicada en Barcelona, precisa

Representante

introducido en zona Vascongadas.
Escribir, con referencias, al número 641 de SEGURA'S PUBLICIDAD. Urgel, 280. Barcelona-11.

ELECTRICISTAS

Necesitamos oficiales de primera, muy prácticos en instalaciones, obras centralizaciones, etc. Presentarse con referencias en nuestras oficinas: ALAMEDA CALVO SOTELO, 11, sexto HOY de 7 a 8 de la tarde.
(Ref. O. C. núm. 277.)

Administrativo contable

para el cargo de JEFE ADMINISTRATIVO se precisa en nueva empresa de transformación de plásticos sita en Olazagutía (Navarra).

- Deberá tener experiencia probada puesto similar.
- No se precisa ser titulado.
- Puesto estable y de gran porvenir.
- Remuneración a convenir, sobre la base inicial de 300.000 pesetas de sueldo anual.

Interesados dirigirse al teléfono 560.298 de Alsasua, en horas de oficina.
(Referencia O. C. número 46.083 de Alsasua.)

ateic
ORGANIZACION TECNICA DE EMPRESAS INDUSTRIALES Y COMERCIALES, S. L.
DEPARTAMENTO DE SELECCION DE PERSONAL

Delegado comercial

REFERENCIA SCSV 506
Prestigiosa ENTIDAD FINANCIERA, de ámbito nacional, precisa para su sucursal de VITORIA.
Actuará en funciones comerciales de «Captación de Pasivo», estudio de inversiones y contacto con clientes, a alto nivel empresarial.
Deberá tener experiencia en relaciones comerciales y residir en Vitoria. Buscamos una persona con iniciativa y dotes de relación.
Preferimos que tengan alguna titulación o posean experiencia en el campo financiero.
Se trata de un puesto bien remunerado (cifra orientativa inicial y neta, 600.000 pesetas) y que posibilita la rápida promoción económica y profesional.
(Referencia O. C. número 239.)

Los interesados deberán escribir a mano dando amplia información personal y profesional, al Apartado 686 de San Sebastián, indicando en el sobre la referencia arriba señalada. Todas las cartas recibidas serán contestadas en un plazo aproximado de 2 semanas.

ateic

Encofradores, albañiles y peones

necesita ENTRECANALES Y TAVORA, S. A.

para sus obras de Legasa.

Retribución mejorada.

Disponemos de barracones y de autobús para el traslado del personal, con salida desde Pasajes.
Los interesados deberán dirigirse a sus oficinas en Lesaca.

Teléfono 637.207. (Referencia: O. C. número 284.)

OPERARIAS

Nueva empresa metalúrgica de Ergobia necesita operarias para trabajo fácil y limpio.
Interesadas llamar al teléfono 429.152, para entrevista.
(Referencia: O. C. número 283.)

DELGADO

Sastrería – Prêt à porter – Camisería

DOS ULTIMOS DIAS LIQUIDACION

JUEVES, 16, y VIERNES, 17.

Avenida de España, 43.

CONOCIDA E IMPORTANTE EMPRESA COMERCIAL, RADICADA EN LOGROÑO, PRECISA CUBRIR EN SU CENTRAL EL PUESTO DE

ADJUNTO A DIRECCION

PERFIL:

- Dependiendo del consejero delegado, ejercerá una acción de coordinación y transmisión de información entre líneas de explotación y dirección.

SE REQUIERE:

- Formación equiparable a Licenciado Ciencias Empresariales, economista o nivel comparable, habiendo adquirido conocimientos con la práctica.
- NO SE REQUIERE EXPERIENCIA si se dispone de titulación superior, aunque se valorará aquella que pueda aportarse.
- Sentido de organización, capacidad de estudio y análisis, así como una personalidad estable, que permita asesorar, negociar e informar.

SE OFRECE:

- Puesto de excelente futuro en empresa que, en período de expansión, moderniza y perfecciona sus estructuras.
- Retribución inicial del orden de 400.000 pesetas netas año para aspirantes sin experiencia. Se estudiarán con otro módulo económico ofertas de personas con experiencia profesional.
- El personal de la empresa es conocedor de la naturaleza de este anuncio.

ASESORARA LA SELECCION

TEA

Escribir, adjuntando amplio historial detallado de conocimientos, a su Dpto. de Psicología, Hurtado de Amézaga, 3-4.º dcha. BILBAO-8. Mencionar en el sobre la Referencia A. D. 807. Serán contestados los candidatos que reúnan los requisitos exigidos.

(Referencia O. C. número 9.164 de Logroño)

Asociación de Cultura Musical de San Sebastián

Mañana, VIERNES, a las 7.30 de la tarde

CUARTETO BEETHOVEN

(Violín, viola, cello, piano)

«CUARTETO n.º 1», en mi bemol mayor, de Beethoven.
«CUARTETO n.º 2» op-45 sol menor, de Fauré.
«CUARTETO op 26», la mayor, de Brahms.

CINE CLUB EN EL COLEGIO CORAZON DE MARIA

Hoy, a las siete de la tarde, habrá una sesión de cine club proyectándose, por gentileza del Instituto Alemán de Madrid, el largometraje en color «La suave luz de la luna en la colina», en versión original, con subtítulos en español. Está dirigida por Wolfgang Leibeincer e interpretada por Werner Hinz y Diane Körner.

La entrada es libre y está autorizada para mayores de 15 años.

DOS ESPECTACULOS CINEMATOGRAFICOS
DE GRAN CALIDAD

SALON NOVEDADES
DIEZ NEGRITOS
ELKE SOMMER
RICHARD ATTENBOROUGH
Según la novela de Agatha Christie.
(Para mayores de 14 años y menores acompañados.)

CINE NOVELTY
El Molino Negro
Gran interpretación de
MICHAEL CAINE
(Para mayores de 18 años.)

REX
SABADO ESTRENO

UNA PELICULA LLENA DE INTRIGA Y ACCION
¿QUIEN ES EL ASESINO? ESTA ES LA PREGUNTA
QUE SE HACE LA POLICIA DE LOS ANGELES

SOLO MATAN A SU DUEÑO

con CHRISTOPHER CONNELLY y ANN RUTHERFORD
Director JAMES GOLDSTONE

UN FILM METRO GOLDWYN MAYER, CON UN GRAN REPARTO AMERICANO

VICTORIA EUGENIA
SABADO, ESTRENO

¡¡LAS SECUENCIAS MAS VIBRANTES DE TODA LA HISTORIA DEL CINE DE ACCION!!

BURT REYNOLDS

LOS TRAFICANTES
(WHITE LIGHTNING)
color
con JENNIFE BILLINGSLEY-NED BEATTY-BO HOPKINS-MATT CLARK
Producida por ARTHUR GARDNER y JULES V. LEVY Guión de WILLIAM NORTON Director JOSEPH SARGENT

XII CONCURSO DE ARTISTAS NOVELES

ORGANIZAN: "La Voz de España"-C.A.T.

PATROCINA: "Dicoproga"

Juan Pérez Carrión, Niño de Linares.

Otro conjunto vocal más a participar en el XII Concurso de Artistas Noveles organizado por LA VOZ DE ESPAÑA con el Centro de Atracción y Turismo y el patrocinio de «Dicoproga». Se trata de «Tinta China», compuesto por jóvenes donostiarras de ambos sexos, que ya intervinieron en la pasada edición causando excelente impresión. Si entonces eran debutantes, justo es suponer que ahora habrán mejorado lo suficiente para poder considerarlos como aspirantes a los primeros puestos de una especialidad que va a presentarse realmente competida y atractiva.

Desde Vergara nos llega la inscripción de dos jovencitas hermanas, María Milagros y María Jesús Martínez de Arcos. Han formado un dúo con el nombre artístico de «Teyla», y esperamos con curiosidad su participación.

En cambio lamentamos tener que rechazar la inscripción del dúo de acordeonistas Hontoria-Esnaola, dos de los mejores intérpretes guipuzcoanos, porque ya el año pasado advertimos que en la especialidad de acordeonistas, sólo admitiamos a solistas. Es lógico ello puesto que significaría enorme ventaja el competir dúos o quintetos —como se pretendió entonces— con individualidades. Y no digamos nada con dos «maestros» del acordeón como son Hontoria y Esnaola, ambos, precisamente, primeros premios de nuestro concurso en pasadas ediciones.

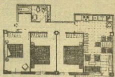
A medida que se acerca el plazo de admisión de inscripciones —el jueves 23 de enero—, aumentan éstas y estamos seguros de alcanzar y superar el número de concursantes del último año.

Recordamos que dichas inscripciones deben enviarse a LA VOZ DE ESPAÑA, José María Soroa, 23, San Sebastián, indicando en el sobre «Para el Concurso de Artistas Noveles», y señalando nombres, apellidos, edad, domicilio, lugar de residencia y especialidad en la que desean participar.

CINE SAVOY
ULTIMOS DIAS
CHINATOWN
JACK NICHOLSON — FAYE DUNAWAY — JOHN HUSTON
(Autorizada para mayores de 18 años.)

FC
Yurco
CONSTRUCCIONES S. A.

DISPONE DE VIVIENDAS
EN LEZO
CARRETERA DE SAN JUAN



INFORMARAN
Calle Peñaflorida, 3, de San Sebastián,
teléfono 41 82 19

CARTA DE AJUSTE 13,45
PROGRAMA REGIONAL SIMULTANEO 14,00
Apertura y presentación 14,13
HOY 14,15 14,15
TELEDIARIO 15,00
TELE-REVISTA 15,30
Mujeres
LAS AVENTURAS DEL GRAN NORTE 16,00
DESPEDIDA Y CIERRE 17,00
CARTA DE AJUSTE 18,45
Apertura y presentación 18,59
AVANCE INFORMATIVO 19,00
UN GLOBO, DOS GLOBOS, TRES GLOBOS 19,05
CARA AL PAIS 20,30
TELEDIARIO 21,00
Segunda edición
EL CINE 21,30
«Cáete muerta, cariño»
ULTIMAS NOTICIAS 23,25
REFLEXION 23,30
DESPEDIDA Y CIERRE 23,35

19,30 CARTA DE AJUSTE
20,00 PRESENTACION Y AVANC
20,01 MUSICAL POP
20,30 FLAMENCO
21,00 JAZZ VIVO
«Rithm and Blues»
21,30 NOTICIAS EN LA SEGUN
22,00 RECITAL
«Trío de arpas»
22,30 CLASES MAGISTRALES
«Carl Ebert» (I)
23,30 DESPEDIDA Y CIERR

TV. FRANCESA

PRIMERA CADENA

12,30 Midi Premiére.
13,35 Revistas regionales.
14,05 Televisión escolar.
17,45 Televisión escolar.
18,15 El hilo de los días.
18,40 Para cada niño.
19,15 Cincuenta millones de consumidores.
19,20 Actualidades regionales.
19,40 Un minuto para las mujeres.
19,45 «Querido Bibi» (telenovela).
20,35 «Jo Gaillard» (telefilme).
21,25 Satélite.
22,15 Recital de Francois Kerdoncuff.

15,30 Sombrero [illegible] tas de cue [illegible]
17,30 Televisión esc [illegible]
19,00 Las cifras y la [illegible]
19,20 Actualidades [illegible]
19,45 Una mujer [illegible] vela).
20,00 Telediario.
20,35 «Le coup de [illegible] lización de [illegible] sala).
22,05 Telediario.

SEGUNDA CADENA (color)

13,35 Emisiones regionales.
14,35 Hoy, señora.

TERCERA CADENA [illegible]

18,55 F. R. 3 Actualid [illegible]
19,00 La isla de los [illegible]
19,20 Actualidades [illegible]
19,40 Tribuna libre
20,00 Altitud: 10.0 [illegible]
20,35 «Un cerebro de [illegible] de dólares» (Ken Rusell).

EMISORAS DE RADIO

RADIO NACIONAL DE ESPAÑA

ONDA MEDIA

A las 6,35: Alborada. 8,40: Música de España. 9: Encuentros. Novelas famosas: «Mi idolatrado hijo Sisí». 11,05: Protagonistas nosotros. 13,05: El deporte en nuestra región. 14: Por las rutas del Norte. 15: Estudio 15-18. Radionovela: «El padrino». 18,05: Para vosotros, jóvenes. 20,10: Lecturas a una sola voz. 20,30: Por los caminos de la música. 21,15: Música sin pausa. 21,30: Radiogaceta de los deportes. 22,30: Escenario. 23,30: Música en vivo. 24,30: Los reporteros. 1: Diálogos con la música.

SEGUNDO PROGRAMA, emisión musical

A las 7,30: Concierto barroco. 8,30: Música de cámara de Beethoven. 10,30: Momentos estelares de la música. 11,30: Solistas internacionales. 12,30: La zarzuela y sus autores. 13,30: La música y sus temas. 15: Música de Francia. 15,45: Album de la música española. 16,30: La música y sus intérpretes. 18,30: Buzón del segundo programa. 20,30: Lieder y canciones. 21,30: Almanaque musical. 22,30: La ópera del jueves.

TERCER PROGRAMA, emisión cultural

A las 7,15: Violín y orquesta. 8,15: Bachillerato radiofónico. 9,15: Curso de alemán. 10,45: Curso de francés. 11,30: Radio escuela. 12,45: Curso de inglés. 13,30: Radio academia. 14,30: Por los caminos del conocimiento. 16,30: Información cultural. 17,30: Coloquio. 18,30: Cinco días con la boca de Lorenz. 19,15: Crónicas de España y del extranjero. 20: Universidad Nacional de Educación a Distancia. 23: Autobiografías. 23,30: Ensayos. 24: Diario hablado cultural. 24,30: Ultimo recital.

LA VOZ DE GUIPUZCOA

A las 6,55: Apertura. 7: Atlantic «2000». 8,05: Primera página. 9,20: Voces famosas. 9,40: Lagunak (La gran familia). 10,05: Pantallas y escenarios. 10,15: Los «50 de oro». 11: Cascada. 11,45: Para el ama de casa. 12,05: Guipúzcoa, mediodía. 12,45: Audición en vascuence. 13,10: Diez minutos con... 13,30: Ibérica express. 14,02: Del teletipo a la antena. 14,04: Irún, hoy. 14,15: Flash deportivo. 14,30: Diario hablado. [illegible] 15,10: Un día, [illegible] ¡Viva la música! [illegible] vela: «La madre [illegible] Noticiario. 17,45: [illegible] 18,10: Música a [illegible] País Vasco. 18,25: [illegible] fidencias. 18,30: [illegible] de Cascada. 19,55: [illegible] Antorcha. 20,30: [illegible] para enfermos. [illegible] al mar. 22,00: [illegible] 22,30: Antena de [illegible] 23: Melodías hasta [illegible] che. 24: Fin de emisión.

RADIO SAN SEBASTIAN

A las 6,55: Radio [illegible] Matinal Cadena SER. [illegible] tinal 8,30. 9: Las [illegible] Avenida 27. 11,30: [illegible] 12: Mediodía Cadena SER. [illegible] Guipúzcoa informa [illegible] 13: Hora trece. [illegible] tres. 15,45: [illegible] 16. Lucecita. 17: [illegible] Jaino. 17,30: [illegible] pasar. 18: [illegible] 19: Perjurio. 19,30: [illegible] de el Palacio de [illegible] 20,30: San Sebastián [illegible] Picadilly. Puerta del [illegible] Hora 25. 1: Nocturno [illegible] Radio San Sebastián. [illegible] de la emisión.

RADIO POPULAR

A las 7: Santo [illegible] kera. 7,30: [illegible] aventuras de cab [illegible] hora Secu. 12,30: [illegible] kanta. 13: [illegible] 15: Iglesia: [illegible] hombres sin [illegible] tulia. 16,30: [illegible] sica. 17: La [illegible] nes. 17,30: [illegible] Popularide. 19: [illegible] Ingurusn. 19,30: [illegible] nuestro. 20,30: [illegible] 21,30: Concierto [illegible] Panorama de los [illegible] Club 44. - 24: [illegible]

GENERAL ELECTRIC ESPAÑOLA
ASISTENCIA TECNICA
Eustasio Amilibia
Teléfonos 45 [illegible] y 45 43 50
televisión tocadiscos

TERNAS DE LOS PREMIOS CINEMATOGRAFICOS DEL C.E.C.

...id, 15. (Cifra.) — Esta ... se ha reunido el jurado ... Círculo de Escritores Cinematográficos que decide las ... ternas sobre las ... han de otorgar los premios ... anuales de dicha entidad ... correspondientes a 1974.

... ternas han quedado integradas de la siguiente manera:

... película extranjera:

«Gritos y susurros», de Ingmar Bergman.

«Chinatown», de Román Polanski.

«Targets», de Peter Bogdanovich.

Mejor película española:

«Hay que matar a B», de José Luis Borau.

«La prima Angélica» de Carlos Saura.

«Tocata y fuga de Lolita», de Antonio Drove.

Mejor director:

José Luis Borau por «Hay que matar a B».

Jorge Grau por «No profanarás el sueño de los muertos».

Carlos Saura por «La prima Angélica».

Mejor actor:

Francisco Algora por «Tocata y fuga de Lolita».

Fernando Fernán Gómez por «El amor del capitán Brando».

Adolfo Marsillach por «Regenta».

Mejor actriz:

María de Pul por «Yo la vi primero».

Ana Belén por «El amor del capitán Brando».

Concha Velasco por «Tormento».

Mejor actor de reparto:

Antonio Ferrándiz,

Rafael Hernández y

Manuel Zarzo por «Los nuevos españoles».

Mejor actriz de reparto:

Lina Canalejas por «La prima Angélica».

Irene Gutiérrez Caba por «Yo la vi primero».

Josita Hernán por «El libro del buen amor».

Mejor guión:

«La prima Angélica».

«Hay que matar a B».

«Yo la vi primero».

Mejor fotografía:

José Luis Alcaine por «Yo la vi primero».

Fernando Arribas por «Tormento».

Luis Cuadrado por su labor de conjunto.

Mejor música:

Carmelo Bernaola por «Tocata y fuga de Lolita».

José Nieto por «El amor del capitán Brando».

Alfonso Santisteban por «El asesino de muñecas».

Mejor dirección artística:

Antonio Cortés por «Hay que matar a B».

Elisa Ruiz por «La prima Angélica».

Miguel Narros por «La regenta».

Premio revelación:

El actor David Rocha por el «Asesino de muñecas».

El director Tomás Aznar por el «El libro del buen amor».

El director Antonio Drove por «Tocata y fuga de Lolita».

Mejor labor crítica:

Ruiz Quesada por «La Estafeta Literaria».

Alfonso Sánchez por «Informaciones».

Iván Tubau por «Diario de Barcelona».

Mejor labor literaria:

Luis Gómez Mesa por «Arriba».

Carlos Tuerto por «El Adelantado de Segovia».

Pedro Rodrigo por «La Vanguardia Española».

Mejor labor periodística:

Fernando Méndez Leite Serrano por «Galería y Cultura».

Tolo Horcajo por «Miss».

Mejor libro de cine:

Enrique Presso por el libro «Carlos Saura».

Antonio Castro por «El cine español en el banquillo».

Carlos Fernández Cuenca por «El cine inglés de Alfred Hitchcock».

Mejor cortometraje:

«Biotopo», de Carlos Mira.

«Señales en la ventana», de Jaime Chavassi.

«El reto», de José de Juanes.

Los premios se harán públicos y serán entregados en el transcurso de la gala tradicional del C. E. C., que tendrá lugar dentro del presente mes y en la cual será presentada en España la película norteamericana «El exorcista» de Friedkin.

CINE DOCUMENTAL EN EL ATENEO

Mañana, viernes, día 17, a las 7,30 de la tarde, en la sala de proyecciones de Andia, 13, la sección de cine documental del Cine Club Ateneo Guipuzcoano ofrecerá una sesión de cortometrajes (16 mm. y versión española) en la que figuran los siguientes títulos:

«Juan Sebastián Bach» (de la serie «Música para los ojos»), en blanco y negro.

«Artouste altitude», en color.

«La coue», color.

«De la sardana y fandango», color.

Para el acceso a la sala de proyecciones será necesario la presentación de la tarjeta de socio del Cine Club Ateneo.

ASTORIA

5 - 7,30 y 10,30

...de mayor impacto en ...al de San Sebastián

ULTIMO TESTIGO

(The parallax view)

...n Beatty y Paula Prentiss

...ector: Alan J. Pakula

MIRAMAR

5, 7,30 y 10,30

...na fantástica aventura

DESTRUIR AL FAMOSO AGENTE SECRETO DEL MUNDO

...n-Paul Belmondo

...Hoy: estreno

...cazadores

...an y Peter Fonda

TRUEBA

5 - 7,30 y 10,30

...excepcional pasaje ...das que jamás vio...

...sinato en Orient Express

...película del año!

PRINCIPE

5 - 7,30 y 10,30

...ensible aventura de ...pilares que consiguen ... a la «Seguridad Social» de Francia

...do los niños ...en de Marsella

...Escobar y Sara Lezana

Director: ...Luis Sáenz de Heredia

P. CASINO

Sala especial

¡Ultimos días!

...femme de Jean

...Festival de San Sebastián

BELLAS ARTES

Desde hoy

...la inolvidable

...película más salvaje ...la historia del cine!

SOLDADO AZUL

...episodio brutal de la ...leyenda ecopeya del ...Oeste americano, con CANDICE BERGEN, PE... STRAUSS, DONALD PLEASENCE.

Director: RALPH NELSON

...(para mayores de 18 años.)

CINE Y TEATRO

Astoria: "EL ULTIMO TESTIGO"

Con este nuevo y definitivo título, que viene a sustituir al de «Asesinos, S. A.», con el que en principio se «bautizó» a la versión española, llega a nuestras pantallas este film —«The Parallax view— en su original— que concursó en el pasado festival donostiarra representando a Estados Unidos.

Muy bien acogida por el público no recibió en cambio consideración alguna por parte del jurado. Y ni siquiera alcanzó el «Ticket de Oro», galardón comercial que otorga el estamento empresarial, a pesar de que personalmente y junto con «Pelham, 1, 2, 3», lo creía muchísimo más justificado que el film a quien se concedió: el aburridísimo «La semilla del tamarindo».

Porque la película hay que considerarla como un primor de realización. El Pakula de esta ocasión se aleja bastante del de «Klute». Empero, en otro estilo, en distinta temática, sigue observando la calidad de un hombre que sabe cine. Sabe y lo explica con una sencillez narrativa que no significa dejación de brillantez.

No es el caso «Watergatte» el que ha servido de punto de partida a la historia. Sino el «Warren» determinante tras el asesinato del presidente Kennedy. Con ligeras variaciones sobre el mismo. Porque en lugar de un magnicidio se trata de la muerte violenta de un aspirante a la presidencia de los Estados Unidos. En realidad para la denuncia que presenta Pakula viene a ser lo mismo. Porque mientras los altos tribunales norteamericanos rechazan con toda formalidad legal la existencia de una conspiración y achacan el crimen político a la venganza o fanatismo individual, el autor fílmico nos ofrece una serie de testimonios demostrativos de una asociación de criminales montada de acuerdo a la más moderna organización industrial especializada en tales menesteres.

A Pakula, quizás, pueda alegársele que no ha profundizado en los personajes. Pero nada puede reprochársele a la espléndida caligrafía cinematográfica con que ha descrito el relato. Ahí nos encontramos con un auténtico conocedor de todos los recursos del séptimo arte. Empleados con tanta inteligencia como habilidad. Y ese sacar provecho de las posibilidades industriales de Hollywood, que quedan reflejadas en la sensacional secuencia final. En este pequeño magisterio cinematográfico Pakula es capaz de elevar a belleza fílmica lo que únicamente sea artesanía. No hay pero que oponerle a su realización. Y ya entonces escribí que «en perfección técnica posiblemente sea lo mejor que haya desfilado por el festival».

Fugaces los personajes, limitados a servir al contexto de la obra, las interpretaciones se rinden a tal condición de casi simples figurantes. Porque Warren Beatty, que es el protagonista, se constriñe a su tipo de enfrentado a una organización cuyo poderío elimina la individualidad. Breve intervención de la bella Paula Prentiss y un ajustado trabajo de William Daniels. Una magnífica película en todos los conceptos. Que es de esperar tenga el éxito amplio que en el certamen se le discutió por aquello del tópico del cine de «festival o no festival». Cuando en realidad sólo existe cine bueno y malo. Y «El último testigo» pertenece al primero.

Miguel VIDAURRE

Liza Minnelli, en Madrid

Madrid, 15. (Cifra.) — La cantante norteamericana Liza Minelli ha llegado esta noche al aeropuerto de Barajas, procedente de París, acompañada de su marido y de veintitrés miembros de su espectáculo que se presentará mañana en el Teatro Monumental de Madrid.

Más de cincuenta periodistas aguardaban la llegada de Liza Minelli y rodearon a la cantante en su intento de conseguir declaraciones, pero dos gigantescos acompañantes de la intérprete de "Cabaret", de unos dos metros de estatura les impidieron llegar a ella.

Liza recibió un ramo de orquídeas que le entregó Matías Colsada, empresario del recital, y con él en sus manos sonreía a todos, andando lentamente, pero sin parar en ningún momento.

La cantante americana actuará también en Barcelona el día 17, en el Palacio de los Deportes. Por las dos galas Liza cobrará ocho millones de pesetas.

El Teatro Monumental, de Madrid, tiene una capacidad de 3.000 localidades, y el Palacio de Deportes de la Ciudad Condal, 7.000. La entrada más cara del local madrileño es de 2.800 pesetas, y la más barata, de 500. El empresario piensa perder una cierta cantidad de dinero en el recital de Madrid y ganar lo suficiente en el de Barcelona.

TUMULTUOSA RUEDA DE PRENSA DE LIZA MINELLI

Madrid, 15. (Cifra.) — «Sí, realmente soy la cantante más cara del mundo en estos momentos», ha manifestado la actriz y cantante Liza Minelli en una rueda de prensa celebrada dos horas después de su llegada a Madrid.

Liza Minelli contestó durante 50 minutos, siempre amable, a todas las preguntas que le plantearon los casi sesenta periodistas, entre cámaras de televisión, fotógrafos y reporteros radiofónicos, que concurrieron a lo que en un principio estaba calificado como «rueda de prensa» y que nada más llegar la actriz se convirtió en una desordenada batalla de preguntas y respuestas.

Las preguntas oscilaron entre las clásicas de si se creía mujer hermosa o actriz, a lo que contestó que en realidad habría preferido «ser menos inteligente y más guapa»; hasta la de su filiación política, a lo que Liza Minelli respondió: «Uno de los privilegios de los norteamericanos es poder ocultar nuestros pensamientos.»

De los españoles y de España, Liza Minelli dijo: «Me encanta el valor y la simpatía de los españoles. Lo que más recuerdo es la inteligencia y la dulzura de los españoles. Me gusta mucho España.»

Y por lo que se refiere al dinero, contestó: «Trabajo porque me gusta, el dinero no me importa demasiado, sirve para vivir.» Liza Minelli cobrará ocho millones de pesetas por sus dos actuaciones en el Teatro Monumental de Madrid y en el Palacio de los Deportes de Barcelona.

Piensa la famosísima actriz que el matrimonio como institución «es maravilloso» y que la posibilidad de ser madre «es uno de los pensamientos más maravillosos de cada mujer, y aunque en este momento no puedo afirmar que vaya a tener un hijo, es algo que me gustaría poder decirlo algún día».

Entre pregunta y pregunta y fotografías, la actriz tuvo que pedir en múltiples ocasiones que, por favor, se apartaran un poco los periodistas y preguntaran por orden.

Con respecto a su espectáculo, que presentará en Madrid y Barcelona, explicó: «Soy feliz porque tengo la suerte de poder actuar en vivo, que es algo que me encanta y donde de verdad se ve la profesionalidad.»

«Hollywood —respondió en otra ocasión— es un patrimonio norteamericano que, aunque se ha desintegrado un poco, se está recuperando.»

Y después de 50 minutos de contestaciones a todas las preguntas, de sonrisas y de poses ante las cámaras, Liza Minelli se despidió de los periodistas y subió acompañada como siempre de su guardaespaldas a la suite del hotel, donde le aguardaba su marido, Jack Haley Jr., que no estuvo presente en la multitudinaria rueda de prensa.

TEATRO PRINCIPAL

2.ª SEMANA DE TRIUNFO ARROLLADOR

PRACTICABAN CON FEROCIDAD LA CAZA MAYOR... ¡EL HOMBRE Y LA MUJER!

UNA DE LAS MAS CONVINCENTES ACUSACIONES DE LA VIOLENCIA QUE SE HAYA PODIDO FILMAR (PARA MAYORES DE 18 AÑOS)

CARTELERA

EXPOSICIONES

- **ASOCIACION ARTISTICA DE GUIPUZCOA. Museo de San Telmo. (Entrada por la plaza de la Trinidad.)** Exposición de los alumnos de la Escuela de Arte de Andoain (Guipúzcoa). Hasta el 31 de enero. De 18,30 a 21,30, excepto los sábados y festivos. Entrada libre.
- **ECHEBERRIA, SALA DE ARTE (Alfonso VIII, 4. Teléfono 421.200.)** Hasta el 16 de enero, exposición en homenaje al pintor Ascensio Martiarena. Horario, de 11 a 13,30 y de 17 a 20,30 horas. Festivos, de 11 a 13,30 horas.
- **GALERIA DE ARTE PIMLICO. — Antigüedades San Bartolomé, 2. Esquina Buen Pastor.**
- **GALERIA ESTUDIO. (Avda. Sancho el Sabio, 17.) —** Exposición colectiva de formato pequeño, M. A. Alvarez, J. Apellániz, J. Arocena, F. Arteta, T. Azkarate, Basiano, Bizcarrondo, Casas, Erenchun, Goenaga, Iturrino, María Paz Jiménez, Maeztu, Montes Iturrioz, Olabarrieta, Olaso, M. Romero, J. Ugarte, Ugarte de Zubiarrain, Villarig y Zubía.
- **SOCIEDAD FOTOGRAFICA DE GUIPUZCOA. —** Exposición de una selección de fotografías de las presentadas al III Trofeo de Guipúzcoa, patrocinado por la Excma. Diputación de Guipúzcoa. Todos los días laborables, de 19,30 a 21,30 horas. Hasta el 18 de enero (inclusive).
- **TXANTXANGORRI. — Fuenterrabía (San Pedro, 27). Aguafuertes de Ricardo Baroja.**

CINE

AMAYA. — A las 5, 7,30 y 10,30: «No-Do» y «Los cuatro implacables». Director: Primo Zeglio. (Todos.) Teléfono 419.628.

ASTORIA. — A las 5, 7,30 y 10,30: «No-Do» y «El último testigo» (The parallax view». Director: Alan J. Pakula. (Mayores de 18 años.) Teléfono 455.536.

BELLAS ARTES. — A las 5 y 7,30, continua, y 10,30: «No-Do» y «Soldado azul». Director: Ralph Nelson. (Mayores de 18 años.) Teléfono 459.309.

DUNIXI. — A las 4,45, 7,30 y 10,30: «No-Do» y «La leyenda de la ciudad sin nombre». Director: Joshua Logan. (Mayores de 18 años.) Teléfono 429.775.

MIRAMAR. — A las 5, 7,30 y 10,30: «No-Do» y «Cómo destruir al más famoso agente secreto del mundo». Director: Philippe de Broca. (Mayores de 18 años y de 14 acompañados.) Teléfono 411.565.

NOVEDADES. — A las 5, 7,30 y 10,30: «No-Do» y «Diez negritos». Director: J. Collinson (Mayores de 14 años y menores acompañados.) Teléfono 414.730.

NOVELTY. — A las 5, 7,30 y 10,30: «No-Do» y «El molino negro». (Mayores de 18 años.) Teléfono 423.141.

PEQUEÑO CASINO. Sala Especial. — A las 5,15, 7,45 y 10,30: «No-Do» y «La femme de Jean». Director: France Lambiotte. V. O. subtitulada. Teléfono 413.953.

PRINCIPAL. — A las 5, 7,30 y 10,30: «No-Do» y «Caza implacable». Director: Don Medford. (Mayores de 18 años.) Teléfono 416.145.

PRINCIPE. — A las 5, 7,30 y 10,30: «No-Do» y «Cuando los niños vienen de Marsella». Director: José Luis Sáenz de Heredia. (Mayores de 18 años y de 14 acompañados.) Teléfono 411.247.

REX - AVENIDA. — A las 4,45, 7,30 y 10,30: «No-Do» y «Kazablan». Director: Menahem Golan. (Mayores de 14 años y menores acompañados.) Teléfono 453.549.

SAVOY. — A las 4,45, 7,30 y 10,30: «No-Do» y «Chinatown». Director: Roman Polansky. (Mayores de 18 años.) Teléfono 423.938.

TRUEBA. — A las 4,45, 7,30 y 10,30: «No-Do» y «Asesinato en el Orient Express». Director: Sidney Lumet. (Mayores de 14 años y menores acomp.) Telf. 412.835.

VICTORIA EUGENIA. — A las 5,15, 7,30 y 10,30: «No-Do» y «Contrato en Marsella». Director: Robert Parrish. (Mayores de 18 años.) Teléfono 411.555.

Todos los jueves tarde

Baile Universitario en KU

Organiza 5º Curso de Ingenieros Industriales

(PASO DEL ECUADOR)

Servicio de Autobuses con salidas a las 7,30 y 8 desde la Plaza de Guipúzcoa

BAILE

- **SAR BASQUE.** — Boite Discoteca todos los días tarde y noche hasta la madrugada.
- **DRUGSTORE SPECTROS.** — Boite discoteca. Todos los días, tarde y noche, hasta la madrugada.
- **JENNIFER (IRUN).** — 6 tarde a madrugada. Domingos y festivos abierto desde las 5,30 tarde.
- **PENNY LANE (RENTERIA).** — De 6 a 10 y de 11 a madrugada. Discoteca. Barra americana.
- **SALA DE FIESTAS CARNAVAL (Plaza de Guipúzcoa, 2)** — El ambiente más selecto. De 6,30 tarde a madrugada.
- **BANDOWN CLUB.** — 5 a 10, 11 a madrugada.
- **TIFFANY'S.** — 6 a 10 y 11 a 4,30. Bla... Bla... Bla... Palabras pero en Tiffany's siempre hay más ambiente.

SALAS DE FIESTAS CON ESPECTACULOS

- **LA PERLA Y SU «TABLAO».** — Baile y atracciones internacionales de 11 a madrugada. Jueves, sábados y domingos de 6 a 10.
- **ZORONGO 66.** — Baile y atracciones 7 a 10 y 11 a madrugada.

SALA DE JUVENTUD

- **GUREA** (Barrio de Loyola). — De 6 a 10.

Flojo mercado semanal el de ayer en Villafranca

Ligero descenso de precios en casi todos los géneros

Villafranca. (De nuestro corresponsal.) — Segundo mercado del nuevo año 1975. Celebrado con todos esos contrastes que tienen las fechas actuales con su tradicional «cuesta de enero», que se ha dejado sentir con fuerza. Si a ello añadimos el aire —que no queremos respirar, aunque crean que es una paradoja—, dueño y señor del mercado, más típico de los días de marzo que de enero, con ventarrones, que se llevó hasta un lucero de una casa, tejas y cuanto ha pillado estos días; repito, si añadimos a eso tendremos el cóctel más raro de este mercado, que no pasará a la historia. Quizás hubo un lugar donde ni los más fuertes huracanes, ni creo que los mayores terremotos harían mella en él. Me refiero al de la venta de los conejos y corderos. Allí no existe ni crisis ni nada de nada, porque apunta a horizontes más altos, como pueden ser acontecimientos festivos muy señalados.

Y ahora, a cinco días, cuatro mejor dicho, de las fiestas de San Sebastián, me dirán si lo afecta algo. Pues bien, en este sector ha sido donde la animación se ha destapado. En el resto, más bien ha sido flojo, sin correr el dinero, ese que necesitarían las amas de casa en esta cuesta famosa, en la que se llevó todo las fiestas pasadas... y, por qué no decirlo también, los tentadores saldos...

Mucha, muchísima mercancía y mucho comprador, como decimos con vistas a abastecerse cara a las fiestas de San Sebastián. Había conejo para todos los gustos, y era normal que se volcaran las caseras, a sabiendas de los precios últimos alcanzados, los más fabulosos conocidos. Esta abundancia hizo que las compras se hicieran sobre las 100 pesetas kilo, 10 y 20 menos que la pasada semana. Se vendió así muchísimo, pero después, tal era la abundancia, repito, que descendió a 95, y así cerró. Sabemos que el día anterior, en Azpeitia, se pagó hace ocho días en Ordizia, pero aquí tuvo ese nivel de 95-100. Esto sirvió para que a las 9,30 de la mañana no quedara uno sólo en la famosa calle, limpia totalmente. No tuvo tanta aceptación la venta de los pollos esta vez, y se notó, puesto que fue lo único que quedó. Y, claro, descendió sobre 10 pesetas el kilo, pero ni con esas... No así el cordero, que siguió el mismo camino que el conejo, pero como éste tuvo que bajar unas 10 pesetas en kilo para eso, mientras que el cabrito, cosa rara, se mantuvo en las 130 pesetas. Se ve que el asado en sociedades y sidrerías lo mantienen en alta estima.

Y de este siempre floreciente panorama —aún bajando ese promedio de dos duros— pasamos al otro, el de las verduras y hortalizas, donde la crisis económica de las amas de casa se acentúa con toda su fuerza en estos días de descenso de la cuestecita dichosa. Allí el panorama era desolador para las vendedoras, que nos decían: «Pero, ¿qué pasa, que nadie compra?» Y daba hasta pena ver las montañas de manojos de puerros que había por todos los sitios, berzas, lechugas, etc. Justamente se compraba lo esencial, y para de contar. Por ello no nos extrañó la baja experimentada en todos estos artículos; eso que eran inamovibles desde hace me- Por dos o tres duros se encontraban buenos manojos de puerros. Es la ley del mercado o la llamada oferta y demanda. Y hasta pasar enero, con todas las crisis que existen, si no hay dinero para comprar, a bajar se ha dicho.

PRECIOS DE LOS ARTICULOS DEL PAIS

Queso de oveja, calidad, 390-450 pesetas; de vaca blanco, 120-140 pesetas; conejo, 95-100 pesetas kilo; cordero, 125-130-140 pesetas kilo; pollo, 140-150 pesetas; gallinas, 45-50 pesetas; becadas, 225-250 pieza; pichones, 120-130 el par; huevos, 52-60 pesetas docena; corrientes, 48-50; alubia, celemín, 350-400 pesetas; por kilos, desde 100 a 125 pesetas; patata, 88 pesetas kilo; coliflor, 10-15 pesetas pieza; berzas, 10-12 pieza; puerros, 10 a 40 la media docena, según grosor; escarolas, 6 pesetas; zanahorias, 16 docena; acelgas, 5 pesetas; espinacas, 8, y nueces y avellanas, 80.

DE LOS CAMIONES DE OTRAS PROVINCIAS

Tomates, 26-28 pesetas kilo; pimientos, 32-34 pesetas; vainas, 50 pesetas; ajos, 3-4 cabeza; cebollas 12 pesetas; queso de Burgos, 180-200 y 220 pesetas kilo; huevos, 25-48 pesetas docena, según tamaños; pollos, 50 pesetas kilo; gallina, 30-35 pesetas; nueces, 80 pesetas kilo; avellanas, 80 pesetas; almendrucos, 60 pesetas; aceitunas, 68-64 pesetas; limones, 30 pesetas; naranjas, 10-12-14 pesetas; mandarinas, 15-18-20 pesetas; plátanos, 44 pesetas; manzanas, 20 pesetas, y peras, 30-32 pesetas.

LONJA DE PESCADO

Precios mínimos y máximos registrados: Merluza, 280-380 pesetas kilo; pescadilla, 150-180 pesetas kilo; lenguaditos, 150-200 kilo; sapo, 100-150 pesetas; besugo, 100-130 pesetas; chicharros, 34-40 pesetas; potas, 60-70 pesetas; perlones, 60-80 pesetas; palometas, 70-80 pesetas; sardinas, 40-50 pesetas; almejas, 260-300 pesetas; chirlas, 90-100 pesetas; gambas, 320 pesetas, y mejillones, 26 pesetas.

LABORAL

1.600 trabajadores en paro pertenecientes a 25 empresas

La jornada laboral de ayer registró la normalización de los paros habidos en días anteriores en la empresa Irymo, de Villarreal; en Calderería Beotibar, de Tolosa; en Talleres Arin y Embil, de Orio, y José María Unanue, de Zarauz.

Por otra parte continúan veinticinco empresas en paro, de las cuales quince radican en Tolosa. El número total de trabajadores en paro por reivindicaciones salariales asciende a 1.600 trabajadores, de un total de 2.482 obreros en las empresas en paro.

AYUDA EN CARRETERA. — Pretendemos que todo automovilista colabore con los socorristas, mecánicos y alertadores experimentados en su labor generosa.

DEVA

El Ayuntamiento en juicio contra Iberduero, S. A.

Deva. (De nuestro corresponsal, AZPEITIA.)

Hace aproximadamente un mes, el Pleno del Ayuntamiento de Deva tomaba un acuerdo breve y no demasiado aclaratorio que decía así: "Fuera del orden del día, y previa declaración de urgencia, se acordó que el Ayuntamiento comparezca en el recurso contencioso-administrativo, promovido por la Sociedad Iberduero, S. A."

La nota, sin pasar desapercibida, dejaba en suspenso una ampliación de la misma, con su correspondiente explicación, que bien pudiera ser la siguiente, ciñéndome al informe oficial presentado por don Leopoldo Laspiur Goñi, procurador de los Tribunales y del Ayuntamiento de Deva; informe presentado a la Sala de lo Contencioso-Administrativo de la Audiencia Territorial de Pamplona, del cual he sacado los datos siguientes:

En primer lugar se indica que "por medio del presente escrito se contesta a la demanda formalizada por Iberduero, S. A., en autos del procedimiento contencioso-administrativo planteado por esta entidad contra acuerdo de la Comisión Permanente del Ayuntamiento de Deva, sobre *denegación de licencia de obras*.

PRIMERO: SOBRE LA SOLICITUD DE LICENCIA MUNICIPAL DE OBRAS:

—Es cierto que Iberduero, en escrito dirigido al alcalde, solicitó de la Corporación Municipal licencia para la realización de una estación meteorológica, con camino de acceso y otras obras y estudios que se mencionarán en el cuerpo del escrito.

Este escrito tuvo su entrada en el Ayuntamiento el día 28 de mayo de 1974. Pero este hecho de la demanda debe completarse con las siguientes observaciones:

(1,1) Antes de haber solicitado la licencia municipal, *Iberduero había iniciado las obras clandestinamente*.

Se trataba de las obras del ramal del caserío "Arantza-Azpikoa", en las que, por cuenta de Iberduero, un capataz y tres obreros, más una excavadora con su conductor, estaban terminando el 20 de mayo una carretera de 300 metros de largo.

Requerido el capataz en la misma fecha para que suspendiera la obra, es cuando Iberduero solicita la licencia a que he hecho mención.

(1,2) Servirán para aclarar los hechos unas breves referencias a la situación del Proyecto de Central Nuclear ante la Administración Central.

—Según el decreto de 21 de julio de 1972, la autorización que debe otorgar el Ministerio de Industria para una instalación nuclear debe superar tales fases: la primera, la de la autorización previa; la segunda, la de la autorización de construcción; la tercera, la de la puesta en marcha. Iberduero ha iniciado el procedimiento mediante solicitud de autorización previa, la cual todavía no ha sido concedida. Estamos, pues, en la primera de las fases.

FUNDAMENTOS DE DERECHO: Bases generales para concretar sobre el alcance del derecho de propiedad, sus limitaciones legales y el acatamiento de tales limitaciones por Iberduero.

Primer caso: El de las obras clandestinas que Iberduero ha realizado en el término municipal de Deva, preparatorias de la Central Nuclear.

Los hechos han sido descritos en el hecho primero 1-1 de la contestación a esta demanda. Iberduero, antes de solicitar esta licencia de obras, había comenzado las mismas y había construido la mayor parte de un camino carretero.

Esto, en contra del artículo 171 de la Ley sobre el Régimen de Suelo y Ordenación Urbana de 12 de mayo de 1956, y artículo 21 del Reglamento de Servicios de las Corporaciones Locales de 17 de junio de 1955.

Consecuencia: Su concepto de las limitaciones al derecho de propiedad (suponiendo que lo tenga) es tan negativo que le lleva a olvidarse de las mismas.

(III) RAZONES LEGALES QUE AMPARAN LA DECISION MUNICIPAL.

La obra no cumple las prescripciones legales en relación con el carácter peligroso e insalubre de las instalaciones nucleares. Uno de los preceptos aplicables es el siguiente, del decreto 2414 de 30 de noviembre de 1961, que establece el Reglamento de Actividades Molestas, Insalubres, Nocivas y Peligrosas; de este decreto señalamos: (Núm. 19.) Serán calificadas como insalubres y nocivas las actividades relacionadas con el empleo de la energía nuclear o atómica, en cuanto puedan dar lugar a contaminación del suelo, aire, aguas o productos alimenticios.

Las industrias de tratamiento de materiales radiactivos, las centrales eléctricas que funcionen a base de energía atómica, las instalaciones de reactores y experiencias nucleares, así como las que utilicen isótopos radiactivos y cualesquiera otras relacionadas con dicha energía, adoptarán las medidas preventivas específicas, dictadas por los organismos técnicos competentes.

¿A QUE CONCLUSIONES PODEMOS LLEGAR?

Primero: El Ayuntamiento no puede conceder autorizaciones contra el Reglamento de Actividades Molestas, Insalubres, Nocivas y Peligrosas.

Segundo: Tratándose de centrales nucleares, el Reglamento de Actividades Peligrosas remite al Reglamento de Instalaciones Nucleares. Luego el Ayuntamiento no puede conceder autorizaciones contra el Reglamento de Instalaciones Nucleares.

Tercero: Estando previsto en el Reglamento de Instalaciones Nucleares que las obras de estudio sean previas a la información pública y al informe del Ayuntamiento, pues sólo con esos conocimientos previos pueden emitir informes en condiciones de igualdad, es ilegal autorizar obras para este objetivo, contra el Reglamento.

Cuarto: A la objeción de que las obras "no son nucleares" y, en consecuencia, no se someten al Reglamento, cabe responder que esto no puede ser mantenido, porque la misma Iberduero las define en función de su destino: la futura central.

Según el decreto de 30 de noviembre de 1961, no podrán establecerse las industrias nocivas o peligrosas a menos de DOS KILOMETROS DE UN CENTRO DE POBLACION AGRUPADO: Itxaspe y Elorriaga lo son, y están dentro de esa área.

CONCLUSION: Mientras no se haya cambiado la calificación de la zona, no es posible autorizar en zona rústica obras en orden a una instalación nuclear.

El escrito íntegro tiene la firma y fecha correspondiente al 23 de diciembre de 1974.

ORIO

Orio. (De nuestro corresponsal, OLIDEN.)

MAÑANA, SAN ANTON. — Mañana, con motivo de celebrarse la festividad de San Antón, y siguiendo tradicional costumbre, los labradores orioarras honrarán al celestial protector de las enfermedades del ganado y de las plagas del campo con una misa cantada a las diez de la mañana, en la iglesia parroquial de San Nicolás de Bari.

FALLECIMIENTO. — A los 81 años de edad dejó de existir doña María Alzoarus Arrizabalaga (viuda de don Sebastián Mancisidor), causando su muerte general sentimiento. La finada, por su laboriosidad y simpatía, era muy estimada entre sus numerosas amistades, como quedó demostrado en el acto de funeral de cuerpo presente celebrado el sábado, a las cinco y media de la tarde, en la iglesia parroquial con nutrida asistencia de fieles.

A nuestros lectores pedimos una oración en sufragio del alma de la finada.

MERCADO SEMANAL. — Hoy se celebrará en esta villa el acostumbrado mercado semanal de los jueves.

NATALICIO. — Doña María Teresa Irañeta, esposa de don Vicente Errasti, ha dado a luz un niño que se llamará Miguel.

CUMPLEAÑOS. — Cumplen hoy sus años la señorita María Angeles Montoya, profesora del Colegio Juan Zaragüeta; la señorita Manolita Azkue Corta, Jaime Embil y Patxi Oliden.

Mi atalaya montañera

Escribe BASARR

DE TODO UN POCO

LOS PASTORES VASCOS

En los últimos años del siglo pasado y principio del presente, se produjo la emigración de vascos al Oeste americano, para trabajar como pastores de rebaños.

Su energía y fortaleza física, su capacidad de sufrimiento, su resistencia en la terrible soledad de los desiertos, los hacían especialmente idóneos para aquella tarea.

Miles y miles de vascos llegaron a los Estados Unidos entre 1890 y 1900.

Algunos, de pastores pasaron prontamente a encargados y luego a propietarios.

Todavía se recuerdan en Nevada —nos dice Pedro Aguirre Franco— los enormes rebaños de Gárate, Itzania, Iduregui y Echart...

En 1918, los hermanos Iriarte poseían 40.000 cabezas de ganado lanar.

De Pedro Elía se decía que era propietario de más de un millón de acres de tierra de pastoreo.

Nuestro buen amigo Yon Oñatibia ha visitado recientemente aquellas tierras y ha entrevistado a muchos pastores vascos.

El pastoreo debe estar en plena decadencia y nuestros compatriotas en trance de abandonarlo completamente.

Sabemos que el señor Oñatibia se propone publicar sus trabajos en el semanario «Goiz-Argi», contándonos las impresiones que ha podido recoger.

Nos dará cuenta de cuál es la situación actual y los motivos que inducen a nuestros pastores para escoger otro género de vida.

Esperamos con interés a los reportajes del dinámico oyarzuarra.

LA REVANCHA

El día 29 de diciembre, en Mendata (Vizcaya), tuvo lugar un gran desafío de arrastre de piedra a base de ganado asnal. Fue un choque Guipúzcoa - Vizcaya.

El burro del caserío «Artxiola», de Aya, fue opuesto al burro propiedad de don Antonio Olea «Aritxu», de Mendata, que es famosísimo con su eufónico nombre de «Lau Anka».

Pues bien; el triunfo correspondió al guipuzcoano.

Pero tratándose de una prueba doble, el segundo encuentro será en el probadero de Aya, el día 26 de enero, a las cuatro y media de la tarde.

Los partidarios de «Artxiola» están contentísimos tras la victoria en «campo ajeno», como se dice respecto a los partidos de fútbol.

El triunfo de Mendata elevó mucho la moral de los ayarras, que aguardan ilusionados a la fecha del 26 de enero.

La apuesta fue concertada en el Bar Pastorkua, de Azpeitia, el día 18 de noviembre de 1974.

Se juegan 25.000 pesetas por parte de cada lado.

Aparte de esto, la cláusula novena del contrato dice así:

«El importe de la taquilla, una vez deducidos los gastos reglamentarios, será íntegramente para el vencedor correspondiente.»

Depositario: don Florencio Sarasúa «Chiquito de Mallavia».

Ambos animales deben procurar someterse al peso de 260 kilos. De lo contrario les será aplicada una sobrecarga de kilo por cada kilo de exceso.

Es obligación indispensable que en Aya actúen los mismos carreteros que actuaron en Mendata el 29 de diciembre.

Ninguno de los bandos tenía facultades para elegir al «León de Marquina».

LA SEQUIA

En un editorial de «Ya» se ha podido leer lo que sigue:

«Resulta extraño que todavía se oiga hablar de la «rentabilidad» de los regadíos.

Mientras que en este país sigan sucediendo estas tremendas sequías, todo lo que se haga para regularizar nuestros ríos será siempre rentable, por encima de engañosos cálculos económicos de relaciones capital-producto y beneficios-coste, que fallan cuando escasea el agua.»

Añadía:

«Otra cosa será que los regadíos se sepan aprovechar bien con ordenación de cultivos y comercialización e industrialización apropiada.»

El mismo editorial señalaba que el problema ya no es sólo grave para la agricultura, sino para los mismos abastecimientos y alcantarillados de las poblaciones, para la contaminación fluvial y aérea; para toda la economía del país.

Menos mal que ha empezado a llover o nevar en algunas regiones sedientes.

En lo que concierne al País Vasco, en contra a lo que estábamos habituados últimamente, tuvimos que padecer un otoño [illegible] *gradable y por las fiestas* [illegible] *frutamos de unos días* [illegible]

El ventarrón de estos días es [illegible] *todos, a la vez que muy* [illegible]

DANETIK ZERBAIT

BIGARREN NEURKETA

Abenduaren ogeitabederatzian, Mend... dieta'n, norgeiagoka gogor ba...

Asto-proba jokatu zan gipuzkoar eta... artean.

Aia'ko «Artxiola» baserriko asto... deta'ko «Lau Anka» izeneko...

Unen pama ez da... irabazle gertatu ziran... toak ziran egun artan.

Gobiko jokoa... aldiz neurtu bearrean dira... toak.

Bigarren norgeiagoka Aia'ko... go da.

Eguna: Ilbeltzaren ogeitaseian.

Ordua: arratsaldeko laurterdietan.

Bizkaitarra bere etxean... lazn zitzaien eta... bigarren jokorako.

Segururik ez dago ezer. Juntan... galtzea ere gerta ditekena da.

Bosna milla duroko jokoak dira... ogei milla duro jasoko dira.

Apustu au, Joan dan urteko... tzigarren egunean Azpeiti'ko... kua'n» egina da.

Ba-dago beste zerbait geiago.

Plazan biltzen dan diru guztia... urik), irabaziarentzat...

Asto bakoitzak 260 kiloko... bear du.

Andik gora danak, sobera dan... kiloko pixua artuko du...

Dirujasotzaillea: Florentzio Sarasua... Txikia».

Bi aldetakoek... Lecia» izei edo laguntzaile... tzea. Ura kenpuan...

Etzait gustatzen «itzel»... tzerik.

Itzel itzak «idi-zai»... jokatzen dutenean ez dago...

EUSKALDUN ARTZAI

Joan dan mendearen azken... asieran, millaka euskaldun... Amerikarako bidea.

Ango eremu zabal... irabaztera joanak ziran.

Dirua egitea beste asmorik gabe... go gure gelenek, danak ez... rutakizun ori eramaten dute.

Urte latz, gogor eta bakarnal... ta txanpon mordo bat egindako... ri berriro.

1918'garren urtean Iriarte... ardiko artaldearen jabe zira...

Ba-da zerbait, ezer gabe...

Artaratiñako aberastasunak ez... kez datoz bueltan. Dirua...

Onuntza datozenak,... tzaroko urteak... duan dirala pentsatzen...

Diruak ordea ez dauka...

Garai batean ogei milla... ru askorekin etortzea... siñe dezu diru ori, esate...

Makiñabatek izan zuten...

Diru asko eskeri zuten... inbiriz bizi ziren...

Bizimodu penagarria pasatu... saitu zirala oste, azken... igarotzeko.

Flori ziran gero garrat... tik bestera...

Bezperan aberats jotzen... pobreago gelditu ziran.

Askotxok berriro joan bearra... tarako zarregi zirenak,... mundualdia. Baiña,... be, beartsu. Sari ori... lan, izerdi ta naigabeak.

Bizkaitar, nafar eta... aira ar nagusi.

Gipuzkoarrak ere bai... alderatzeko.

Gure adiskide Yon Oñatibi'k... lurralde aiek.

Ez da geldi egon... denborari atera dio...

Izketaldi luzeak izan... Egun askotxo ditu... beldurgarri aietan.

Ba-daki aien bizimodua... Amerikako artzantza...

Longo egun... artzantzari bizkar... kenetan dagon... izantzea.

«Goiz-Argi» astekarian... emateko asmo degu Oñatibi'k...

Ango gure anaiak... kingo degu Oñatibi'ren...

Irrikitzen gaude bere...

ASTEASU

Asteasu. (De nuestro corresponsal, PAGOLAIN.)

MISAS DE SUFRAGIO. — El próximo sábado, en la iglesia Parroquial de esta villa, la misa de las siete de la tarde, será dedicada en memoria del fallecido recientemente en San Sebastián don Manuel Aizpurua, que le dedican sus familiares de su casa natal «Olarra-Galkoa». Por medio de estas líneas invitan a todos los familiares, amigos y amistades de Manuel-cho para que asistan a tan piadoso acto.

Don Pedro Segurola, alcalde de esta villa, en nombre de la Corporación Municipal, por medio de estas líneas, invita a los vecinos de Asteasu y Larraul para que asistan al próximo domingo a la misa de las once menos cuarto en la iglesia parroquial de esta villa, a la memoria de don Joaquín Erasun, médico titular de esta plaza, recientemente fallecido en acto de servicio. El piadoso acto será [illegible]

[illegible]

DANDO [illegible]

Los hermanos [illegible] popular [illegible]

Esta tarde, en la Escuela de Armería, importante reunión de industriales

Los representantes de las 200 industrias más importantes de Eibar y su comarca están citados para hoy a las seis de la tarde en la Escuela de Armería. Se trata de una reunión que hace tiempo se pretendía llevar a efecto, pero que por uno u otro motivo se estaba dejando de lado.

A través de esta sesión inicial se pretende conseguir unos fines que favorezcan a todos de forma notable, y que pueden quedar configurados en los siguientes capítulos:

«Servicios generales».— Como fase inicial de la posible asociación se puede establecer los siguientes servicios: Cursillos de Formación; Reunión interempresas; conferencias, centro de documentación.

Como servicios futuros se puede llegar a: Publicaciones; informes de coyuntura; informes de mercado; club de empresas; etc.

Pasando al apartado de la representatividad, en un principio, se saca la conclusión de que los distintos grupos podían ser:

Armas; auxiliar del automóvil; máquina herramienta; forja y fundición; locomoción; Bancos y Cajas de Ahorros; herramienta; varios.

De todas formas, la cosa se deliberará hoy y quizá se lleguen a tomar decisiones al efecto. Digamos finalmente que debido al interés que ha despertado esta reunión, se espera que la asistencia de los industriales convocados sea total.

A ver, pues, si de una vez se aúnan los intereses de toda la industria, que tanto se ha echado de falta siempre que se ha hablado de estas cuestiones en todos los niveles.

Z.

SE ALQUILA
local en Amaña de 60 m2. Razón [illegible] J. 8-3.º izda.

VENDO LONJAS
en [illegible], propias para almacenes o garajes, distintas superficies y alturas.
FINCAS BOLUMBURU
Fermín Calbetón, 1, 1.º
EIBAR

Vendo piso
tico, 3 amplias habitaciones, sa y baño, todo exterior.
FINCAS BOLUMBURU
Fermín Calbetón, 1, 1.º
EIBAR

DINERO
Dispongo de varias cantidades para su colocación en primeras hipotecas. Interés y plazo a convenir.
FINCAS BOLUMBURU
Fermín Calbetón, 1, 1.º
EIBAR.

CONTABLE
Preferible profesor o perito mercantil. Se necesita en empresa [illegible] en Eibar. Escribir pretensiones e informes a Apartado 124.
EIBAR
(Ref. O. C. núm. 1.928 de Eibar.)

EN MALLAVIA
Cocina y calentador a gas butano. Antena colectiva de TV. Todas las habitaciones exteriores y soleadas. (N. E. 41.838.)
LLAVE EN MANO
450.000 pesetas
Facilidades de pago. Entrega inicial desde 200.000 Ptas. Resto mensualidades. Servicio autobuses atendido por la Compañía Pesa.
FINCAS BOLUMBURU
Fermín Calbetón, 1, 1.º
EIBAR.

INLINGUA-IDIOMAS
FRANCES-INGLES
Avda. Generalísimo, 5. Teléfono 711.047.
EIBAR

HACE FALTA
chica para interina. Razón teléfono 717.154.
(Ref. O. C. núm. 1.934 de Eibar.)

SE NECESITA
oficial de 1.ª y 2.ª para carpintería. Razón Antonio Narvaiza, carretera Elgueta, 21.
(Ref. O. C. núm. 1.914 de Eibar.)

Teatro Amaya
EIBAR Teléfono 712.710.
HOY, JUEVES
A las 7,30 y 10,15
SENSACIONAL ESTRENO
EL MEJOR ALCALDE, EL REY
Con
ANALIA GADE
RAYMOND LOVELOCK
Eastmancolor
Una historia cruel y terrible de ayer, un mensaje justo y humano de hoy.
Próximo sábado y domingo, dos grandes acontecimientos cinematográficos.
Día 18, sábado:
MATAR O NO MATAR, ESTE ES EL PROBLEMA
Con
VINCENT PRICE
Hay una butaca reservada para usted (a su propio riesgo.)
Día 19, domingo:
EL ULTIMO VIAJE
Con
JULIAN MATEOS
SIMON ANDREU
Los más terribles delitos: el aborto, la promiscuidad, la droga. Un latigazo a la conciencia de los padres.

Cine Capitol
EIBAR Teléfono 717.241
HOY, JUEVES
A las 7,30 y 10,15
GRAN ESTRENO
LA OTRA MUJER
Con
MAURICIO GARCES
SABI KAMALICH
Color.
Sólo las mujeres saben cuánto se sufre.

COMPRO PISOS
Antes de proceder a la venta de su piso, CONSULTENOS. Podemos asesorarle, promocionar y gestionar su venta.
CONSULTENOS sin compromiso alguno para usted.
FINCAS BOLUMBURU
F. CALBETON, 1, 1.º - TELEFS. 713.744-45 - EIBAR

EIBAR

Gestiones para ampliación de la Escuela de Armería

Teatro por el cuadro del Instituto

Eibar (De nuestro corresponsal, ZUBIZARRETA.)

CONTINUAN LOS PROYECTOS DE AMPLIACION DE LA ESCUELA DE ARMERIA

En sesión extraordinaria del Pleno Municipal, celebrado el pasado día 10, se trató de un tema muy importante en relación con el futuro de la Escuela de Armería. Fue el punto segundo, en el cual visto un escrito del señor director de la Escuela Especial de Mecánica de Precisión y de Armería la Corporación acuerda llevar a cabo de oficio el cambio de calificación del polígono 8, zona de Isasi, como trámite necesario para la cesión de terrenos con destino a la ampliación de la citada Escuela.

Se trata de los terrenos donde actualmente está emplazado el edificio de la factoría Albizuri, cuyo solar inicialmente quedaba calificado como zona verde. Ahora con vistas al futuro de la Escuela de Armería y ampliación de sus pabellones necesariamente tiene que actualizarse su situación llevando a cabo el cambio comentado. Para ello tiene que pasar por un largo proceso burocrático en cuyo desarrollo el fallo final lo tiene que dictar la Delegación Provincial de Urbanismo.

Y para encaminarse por esa serie de trámites acaban de gestionar en Madrid la primera autoridad de la villa y el director de la Escuela.

Confiemos que todo se agilice en bien de este centro ejemplar, que también aspira para un futuro no muy lejano la adquisición del Colegio de La Salle, originalmente del Sagrado Corazón.

TEATRO EN EL INSTITUTO IGNACIO ZULOAGA

El viernes, día 17 y sábado, día 18, tendrá lugar en el salón de actos del Instituto de Enseñanza Media «Ignacio Zuloaga», de Eibar, la representación teatral a cargo del grupo local «Colorsis» de la obra «El tragaluz», de Antonio Buero Vallejo.

Esta obra al igual que el «Concierto de San Martín» de este mismo autor viene a ser una síntesis de anteriores experiencias dramáticas es también una vigorosa y brillante creación dentro del ámbito de la tragedia.

Está considerada como una de las mejores obras dentro de la línea de la crítica social marcada en todas sus obras.

Si el público asistente lo desea, después de la actuación tendrá lugar un coloquio.

AGRADECIMIENTO

Los padres y hermano de doña Leticia Díaz, recientemente fallecida en ésta, agradecen por mediación de estas líneas las muestras de condolencia recibidas por tan sensible pérdida y la asistencia a los piadosos actos.

MISA POR DON JOSE MARIA URIZAR

Hoy jueves, a las once y medio de la mañana, en la parroquia de San Andrés habrá una misa por el alma de don José María Urizar (q.e.p.d.), organizada por la Comisión de Enseñanza y Cultura del Ayuntamiento.

GREMIO DE HOSTELERIA

Se recuerda a todos los propietarios de bares y cafeterías de esta localidad la necesidad de sellar las listas de precios actualmente vigentes, en la Delegación Provincial del Ministerio de Información y Turismo. A tal fin, pueden entregar las mencionadas listas de precios al secretario del citado Gremio de Hostelería, Isasi, número 2, primero.

FECHA DE EXAMENES DE PRUEBAS DE CONJUNTO

Todos los alumnos que se hallen matriculados en este Instituto de Ignacio Zuloaga, para ser examinados de pruebas de conjunto en la presente convocatoria, se examinarán en dicho Centro el próximo día 20, a las 11 horas.

PERDIDAS

De una pulsera de identidad de niña con la inscripción «Jone: 22012074», cuya entrega en esta corresponsalía se gratificará.

FUERTE VIENTO

Desde las primeras horas de la noche del pasado martes, día 14, ha reinado un fuerte viento, que ha tenido su momento culminante en la madrugada del miércoles.

Se ha producido diversos destrozos a lo largo y ancho de la villa, aunque en conjunto no revistan gran importancia.

En Paseo Arrate se derrumbó la valla de protección del solar de la antigua fundición Laso, alcanzando a dos vehículos allí aparcados, las lunas del escaparate del comercio «Solozábal» en Ignacio Antitua, y de Baviera en Dos de Mayo quedaron rotas, y también en Vista Alegre quedó afectado algún vehículo. Muchos cascotes, pedazos de teja, planchas de plástico y otros materiales rodaban por suelos, y también sufrieron sus consecuencias muchos toldos de establecimientos.

En fin, ahora todos esperan con ansiedad que lleguen las lluvias después del viento huracanado tan molesto bajo todos los conceptos.

PARROQUIA DEL CARMEN

La Cofradía del Carmen celebra hoy jueves su función mensual con los siguientes actos religiosos: A las 7 de la tarde, canto del «angelus», rosario y consagración a la Virgen. Salve popular y a continuación misa comunitaria con breve plática mariana. La misa será aplicada por el alma de la socia fallecida doña Dolores [illegible].

ASAMBLEA DEL CASINO ARTISTA

Mañana viernes celebrará su asamblea anual ordinaria el Casino Artista, que por la importancia de los asuntos a tratar se espera masiva asistencia de socios.

UN NUEVO SERVICIO DE LOS BOMBEROS

Ayer, a primeras horas de la tarde, los bomberos del Parque de Eibar se trasladaron a Saturrarán, de donde fueron requeridos para sofocar un incendio declarado en el lugar.

HALLAZGO

En una de las sesiones del Cine Coliseo ha sido recogido un reloj de señora que, a la disposición de la persona que acredite ser su dueño, se halla depositado en la taquilla del citado local.

DE SOCIEDAD

Por el doctor Arrázola y en la Clínica de la Cruz Roja de San Sebastián, ha sido objeto de intervención quirúrgica doña Miren San Agustín esposa de don Luciano Gárate.

NOTA

Se le ruega a la persona que ayer por la mañana en el establecimiento de Casa Alonso, en Dos de Mayo, se llevó, por lo visto erróneamente un bolso, lo entregue en el mismo lugar.

LLUEVE

Ayer por la tarde, aunque ligeramente empezó a gotear. Veremos si en verdad ha llegado el régimen de lluvias, o de lo contrario se trata de una especie de [illegible], sin más.

Como ya hemos comentado en otra ocasión, actualmente estamos ya necesitados del líquido elemento, incluso para el abastecimiento público.

SE NECESITA
soldador eléctrica y autógena para empresa próximo traslado a Abadiano. Se valora práctica en argón. Interesados llamar al teléfono 717.843 (horas oficina).
(Ref. O. C. número 1.831 de Eibar.)

AGENDA EIBAR

Jueves, 16 de enero de 1975

Teatro Amaya. — 7,30 y 10,15: "El mejor alcalde, el rey". (Mayores 18 años.)

Cine Capitol. — 7,30 y 10,15: "La otra mujer".

Unzaga. — 7,30 y 10,15: "Gigi". (Mayores 18 años.)

Rialto. — 7,40: "Tarzán, hijo salvaje". (Mayores 14 años.)

Coliseo. — 7,30 y 10,15: "La mansión bajo los árboles". (Mayores 18 años.)

SERVICIOS DE URGENCIA

Cuarto de Socorro. Teléfono 713.992.

Servicio de ambulancia. Teléfono 711.596.

Servicio de incendios. Teléfono 713.890.

Policía Municipal. Teléfono 711.525.

Grúas Katillu. Teléfono 712.136.

Farmacia de turno: Señorita María Eugenia Aldás, paseo Urquizu.

Médico de urgencia: Doña Mercedes [illegible], Arragüeta, 9, 1.º

Practicante de urgencia: Don Miguel Márquez, Amaña P. núm. 7, 3.º C.

SERVICIO DE TAXIS

Plaza 18 de Julio. Teléfono 713.071.
Estación. Teléfono 711.325.
Paseo Arrate. Teléfono 713.893.
Amaña. Teléfono 716.725.
Carretera Elgueta, 713.955.
Estación del Ferrocarril. Teléfono 711.715.

Salón Coliseo
Teléfono 711.841 EIBAR
HOY Y MAÑANA
A las 7,30 y 10,15
La apasionante historia de un amor más fuerte que el miedo.
LA MANSION BAJO LOS ARBOLES
Technicolor
FAYE DUNAWAY
MAURICE RONET
(Mayores de 18 años.)
PROXIMO DOMINGO
SERPICO
Con
AL PACINO

Salón Unzaga
Teléfono 718.427 EIBAR
— HOY —
A las 7,30 y 10,15
SENSACIONAL ACONTECIMIENTO
La deliciosa obra de Colette convertida en un brillante espectáculo galardonado con 9 Oscar de Hollywood.
GIGI
Cinemascope - Technicolor
LESLIE CARON
LOUIS JOURDAN
Director: VICENTE MINELLI
(Mayores de 14 años.)

SANTALAITZ, S. C. I.
PRECISA
AJUSTADORES-MONTADORES
TORNEROS
FRESADORES
Apartado 90. Teléfonos 76 23 45/46. Vergara.
(Ref.: O. C. núm. 185 de Vergara.)

EL DEPORTE, EN EIBAR

EXPECTACION ANTE LA PRESENTACION DEL ZELJEZNICAR YUGOSLAVO

En la actualidad el balonmano es uno de los deportes favorito en nuestra localidad. Y para conservar ese clima de interés los directivos de la J. D. Arrate procuran por todos los medios ofrecer espectáculos de alto nivel técnico. Antes fue la actuación de la selección nacional, y ahora la presentación del Zeljeznicar, considerado como uno de los mejores equipos europeos.

Este equipo ocupa en la actualidad el liderato en la División de Honor yugoslava, y en su gira por Alemania, Holanda, Austria y Dinamarca, ha alcanzado los éxitos más brillantes. En Alemania resultó vencedor del Torneo Año Nuevo frente al Bañic, campeón de Checoslovaquia Stal, campeón de Polonia, Salzburg, selección regional de Alemania.

Triunfó asimismo en el torneo de Holanda en el cual participaron los siguientes equipos:

Geleved de Holanda, Bañic, Sitordijo, campeón de Holanda.

En encuentro disputado en Dinamarca triunfó sobre el Arauz, y Austria hizo lo mismo con Krams.

Además de la anterior relación, el Zeljeznicar ha intervenido en diversos partidos, con un resultado global francamente favorable, ya que en una gira de 20 días ha disputado 16 partidos, venciendo en 15 de ellos, para poder únicamente con Geleve, de Holanda, pero proclamándose, no obstante, campeón del torneo del citado país.

Como muy bien puede deducir el lector estamos en víspera de poder ver jugar a un equipo balonmanista de verdadera categoría, por lo que el aficionado no ha de perder la ocasión excepcional que se le presenta.

RESULTADOS DE LAS COMPETICIONES DEPORTIVAS EN LA UNIVERSIDAD LABORAL

El resumen de la semana pasada es como sigue:

Balonmano: Primera Juvenil, CAF (Beasain), 21; U. L., 11.

Baloncesto Juvenil, U. L., 45; Villafranca de Ordizia, 30.

Fútbol (Cadetes), U. L., 1; La Salle, 5.

Cross (Juniors) en Madrid: Clasificación individual, 39-48-54, obteniendo el puesto 14 en la clasificación por equipos.

Es honor constar que en esta primera prueba pedestre la participación fue masiva.

ESTA NOCHE EN EL ASTELENA

De nuevo nos anuncian la actuación de Aldazábal, que en la actualidad acapara la atención de la familia pelotazale. Esta vez lado del veterano Oguela tendrán enfrente a Berasaluce IV y Naldo. Difícil de verdad la papeleta del zorroaco de Arrate, teniendo en cuenta la incomodidad que para cualquiera ofrece Berasaluce, y la categoría de Naldo en la zaga. Pero también tenemos presente las brillantes victorias apuntadas por Oguela y Aldazábal. ¿Sumarán una nueva esta noche?

VERGARA

Vergara. (De nuestro corresponsal, INTERINO.)

RUMORES. — He aquí un rumor que de llegar a ser cierto, Vergara puede tener su pequeña subida a Arrate. Y comparamos la clásica carrera eibarresa, porque el citado rumor a ella se asemeja.

Se dice que allá para el mes de marzo es probable que se organice en nuestra villa, la «Subida ciclista a Gorla». Naturalmente no sería para profesionales, sino más bien para aficionados de primera y segunda.

Esperamos que el amigo Guruiz Arrieta nos confirme o nos desmienta este rumor. Y ojalá se acierto, puesto que supondría un éxito por la gran afición que existe a ascender a esta cima, llamada por nuestro recordado amigo y titular de este espacio, Santos Aiústiza, el pulmón de Vergara. Aunque si ahora viera tantas motos rodar por ella...

NOTA DE AJEDREZ. — Se celebró con buena asistencia de jugadores y excelente calidad de juego, el torneo de ajedrez alevín e infantil de Reyes.

En alevines pasaron a la final: Imaz y Gabilondo tras duras semifinales con Munárriz y Satil. Fue Imaz quien después de todo logró el trofeo.

En infantiles, llegaron a la ronda final los jugadores: López, Ugarte y Gabilondo, quienes tras los enfrentamiento quedaron empatados teniendo que jugarse una ronda de desempate tras la cual quedó como brillante campeón Gabilondo, siendo los dos restantes dignos adversarios pues el trofeo estuvo en el aire hasta el último momento.

El Grupo Ajedrecista quiere por medio de estas líneas agradecer la disposición del Club Juvenil permitiendo que se jugaran las partidas en sus locales y a la vez reitera nuestra gratitud a la Caja de Ahorros Municipal por su apoyo constante.

QUINTOS DEL 38.— Día de convivencia. He aquí un título que nos agrada, puesto que esto debe de ser una jornada entre antiguos compañeros de armas, de colegio o de lo que sea. Pues los promotores de este «Día de convivencia» nos remiten la siguiente nota:

Los quintos del 38 de la zona de Tolosa y Vergara, van a celebrar su fiesta anual el día 19 del presente mes, con los siguientes actos y festejos:

A la una de la tarde, misa en la capilla del Corpus Christi (Sacramentinas de Tolosa) dedicada a los quintos fallecidos durante el pasado año, Paco Martínez (Gitanillo) y el reverendo don Luis Aguirre. A las dos de la tarde, comida en el restaurante Leku Eder de Tolosa.

Los interesados en acudir pueden dirigirse a los señores Abásolo y Basauri, llamando al teléfono 76-14-85. En Tolosa al mismo restaurante, teléfono 65-13-69. En Villabona al 60-12-36 y en Asteasu al 69-19-14.

CARTELERA. — Cine Kaie, a las 7,30 y 10,15, «Joaquín Murrieta». (Mayores de 14 años)

NOTA DE LA ALCALDIA. — Se hace a los constructores que estén interesados en participar en al subasta que el día 24 del presente mes, y a sus trece horas, se va a celebrar en la Delegación Provincial del Mutualismo Laboral, de San Sebastián, para la adjudicación de las obras de construcción del Hogar del Pensionista de esta villa, que el nuevo pliego de condiciones y presupuesto actualizado, y el proyecto correspondiente estarán expuestos en la Secretaría Municipal de este Ayuntamiento, en horas de oficina en los días 15, 16, 17, 18, 20, 21, 22 y 23, y hasta las once de la mañana del mismo día 24.

BAUTIZOS. — En el presente mes y en la parroquia de San Pedro Apóstol, se han registrado los siguientes bautizos: Ibón Gabilondo Ugarte, hijo de Ignacio y María Aránzazu. Nekane Gabilondo Ugarte, hija de Ignacio y María Aránzazu. Ignacio Aguirre Aguirre, hijo de Ignacio y María Cristina. Itziar Larrañaga Arizaga, hija de José María y Carmen. Ainhize Gil Zaguitu, hija de Jesús y Begoña. Ahinoa Gortazar Gil, hija de Javier y María Soledad. Eneko Ugalde Oteiza, hijo de Juan Ramón y Cristina. Josu Otaegui Martín, hijo de Juan y María Cruz.

INDUSTRIAS GORA
necesita oficial 1.ª, especialista y aprendiz.
Razón teléfono 76 17 48. Industrias Gora, barrio San Lorenzo.
VERGARA
(Ref. O. C. núm. 178 de Vergara.)

VILLARREAL

CLASIFICADOS PARA LAS SEMIFINALES PELOTISTICAS

Villarreal de Urrechua. (De nuestro corresponsal, José I. ECHEVERRIA.)

REUNION DE PADRES DE FAMILIA. — Como viene siendo habitual, para hoy, día 16, a las 7,45 de la noche, se anuncia la primera de las reuniones para los padres de los alumnos de primero de oficialía y adaptación de las Escuelas Legazpi.

Se pide a los padres mantengan vivo el interés demostrado en reuniones anteriores, para que en lo sucesivo se puedan sacar conclusiones positivas que redundarán en beneficio del mayor nivel intelectual de sus hijos.

TABIRAKO, 69; GOYERRI, 57. Competía el equipo local del Goyerri en Durango, ante el potente Tabirako, después de la pausa navideña. Y, sinceramente, el Goyerri partía como claro conejillo de Indias. Pero no fue así, ya que el Goyerri en todo momento supo dar la medida de sus posibilidades, hasta el punto de que si contara con un banquillo más amplio la victoria estaría de su parte.

Como es sabido son varios los jugadores que han debido incorporarse a filas, amén de las bajas que vienen padeciendo, y si sumamos la no concesión por parte de la Federación Guipuzcoana de la licencia de Bil Petterson, al sacarse de la manga una nueva disposición muy particularísima, pocas eran las posibilidades locales ante el supercomercializado Tabirako.

Siete fueron los jugadores desplazados a Durango —y no seis, como viene indicando la prensa especializada—, que fueron los auténticos gladiadores de la batalla de Durango.

A buen seguro que de contar con un banquillo más amplio la victoria estaría del lado del Goyerri.

De salida, como viene siendo costumbre, el Tabirako impuso un pressing en todo lo pisto, dando lugar a ese bajo tanteo que rindió la primera mitad: 31-26.

En la segunda parte, con tres canastas seguidas, se adelantó en el marcador el Goyerri, con un esperanzador 31-32, alentado por sus seguidores que en buen número, se dieron cita, pero ante la reincidencia de personales de su hombre más alto, Goldona, el Goyerri hubo de sucumbir en la preocupación de acumulación de personales, ante la falta de banquillo.

Al final, victoria del Tabirako por el conocido 69 a 57, que deja al Goyerri en una cuarta posición en la tabla.

Marcaron por el Goyerri Txamin, 8; Arrizabalaga, 12; Orenqui, 12; Segurola, 8; Goldona, 8; De Miguel, 7, y Antón, 2.

Para el próximo domingo corresponde enfrentarse el equipo que iguala en la tabla clasificatoria el Bansandor, al que se le espera con gran inquietud, habiéndose preparado una charanga, que ya en las fiestas patronales hiciera su debut. Daremos cuenta a su debido tiempo de los pormenores de la misma.

MERCADO SEMANAL. — Como cada jueves, corresponde el mercado semanal de frutas y hortalizas para el día de hoy en el Frontón Ederrena.

fvCc:

BUENA TRAYECTORIA. — Excelente la trayectoria que vienen desarrollando los componentes del equipo Urola, que actualmente disputan en la selección guipuzcoana de fútbol. Nos estamos refiriendo, naturalmente, a los Manuel y Blanin, dos de los «fijos» en la actual selección que entrena el amigo Mendiluce.

Prueba de ello está los goles decisivos que viene consiguiendo el «Cruyff del Urola» Manuel, tal y como le viene denominando el admirado Begui-Belarri, sin que por contrapartida no mantenga un puesto fijo en la plantilla actual.

Son ya varios los equipos de campanillas que andan tras los pies de ambos por los que no sería de extrañar que la temporada venidera no los viéramos por Arguibaso enfundando los colores amarillos.

Ya que hablamos de fútbol, indiquemos que ha causado estupor en el seno de la directiva urolista, la decisión de los árbitros del Colegio Guipuzcoano de su decisión de no arbitrar en la jornada del pasado domingo, obedeciendo una de las causas principales a un arbitraje en Zumárraga tal como consta en las líneas de agencia, donde resultó lesionado de consideración el árbitro de turno, a la vez que fueron expulsados cinco de los jugadores locales. Ante tamaña desconsideración ante los colores locales, viene preparándose una nota por parte de la directiva urolista, que pronto será dada a luz, para conocimiento de los aficionados ante tamaña acusación.

HALLAZGO. — En la inspección de la guardia municipal se encuentra depositado un ciclomotor marca Mobilette, color rojo, con una pequeña abolladura en la parte delantera.

PELOTA. — Difícil las confrontaciones que tocaba disputar a los representantes locales en las confrontaciones del campeonato interdistritos provincial.

Competían con posibilidades clasificatorias los locales Txinturreta - Lerde en juveniles y los Gardo y Arresa en aficionados.

En ambas confrontaciones se disputaban las clasificaciones para las semifinales del campeonato provincial. Animación a raudales en el feudo legazpiarra con la asistencia de numerosos locales ansiosos de la clasificación de los locales como al final así fue.

A pesar de perder el partido los juveniles por el tanteo de 18-18 quedaron clasificados para la fase final, al igual que los aficionados, que en un competido encuentro derrotaron por la mínima a los representantes de Legazpia, Echeverría-Toledo, quedando, por tanto, semifinalistas.

Ha correspondido enfrentarse, en la fase semifinal, la pareja juvenil contra la representación de Azpeitia, que viene defendida por los imbatibles Alano XIII y Anduezo VI, y en la de aficionados contra la capital, donde defienden la representación los veteranos Castillo e Ibercorcy, que se enfrentan.

Dos parejas clasificadas en la fase semifinal que dejan bien a las claras el potencial pelotístico guipuzcoano del Goyerri.

Daremos debida cuenta de la celebración de estas interesantes competiciones próximamente.

FARMACIA DE TURNO. — Corresponde el servicio de turno para el día de hoy a la farmacia de Ramón Serrá.

CARTELERA. — Zelay-Arist: «La banda de Jaider». (M. 14.)

Teatro Cine Itzelán: «Los monstruos». (M. 18.)

Sala de Fiestas Jai-Alai: Bailables a cargo de su discoteca.

AZPEITIA

Azpeitia. (De nuestro corresponsal, ELIZBURU.)

ACUERDOS MUNICIPALES. — Extracto de los acuerdos adoptados por la Comisión Municipal Permanente en su última sesión celebrada.

Conceder a la Cooperativa de construcción de viviendas Hermano Gárate, la autorización que solicita para la construcción de 50 viviendas en el polígono número 26.

Conceder licencias de obras menores a don Ramón Echezarreta Lasa y don Luciano Bereciartúa Guridi.

Conceder autorización para instalar determinada señal de prohibición de aparcamientos a don Julián Arruti Martiarena.

Conceder licencias para acometidas de aguas a doña Josefa Ignacia Gurruchaga Orbegozo, don Luis María Loinaz Odriozola y don Santiago Rodríguez Castro.

Acceder a la solicitud de Epelde y Larrañaga S. A. sobre baja en el Padrón de Anuncios.

Aumentar el abono de la cuota de conservación de aparato repetidor de Televisión.

Adoptar determinado acuerdo sobre el expediente de modificación del plan parcial del polígono núm. 29.

Abonar determinadas cantidades al señor director de la Agrupación Musical Azpeitiana y a la Comunidad de las Franciscanas.

Adoptar determinado acuerdo sobre cobranza de impuesto Municipal de circulación de vehículos.

Aprobar diversas cuentas y facturas.

PARA MONTAÑEROS. — La sociedad de Montaña Lagun Onak pone en conocimiento de los montañeros azpeitianos que para el próximo domingo, día 19, ha preparado una excursión al monte «Aralar», teniendo lugar la salida a las ocho y media de la mañana, desde la plaza Mayor de Navarro. Esta excursión está programada para los juveniles y para todos aquellos que quieran tomar parte en la misma.

BEASAIN

Extracciones en la Delegación de los Donantes de Sangre

Problema de ratas en la calle Arana

Beasain. (De nuestro corresponsal, LOPEZ.)

ROEDORES. — Nos ha llegado una queja muy seria de la calle J. M. Arana. No es la primera, pues creemos recordar que ya hemos tocado este problema anteriormente con resultado negativo, a juzgar por la reiterada denuncia. Por lo visto esta calle se ha convertido en el paraíso de las ratas que tienen sus madrigueras en las proximidades del río y la despensa en alguna que otra bajera —en una de ellas se almacenan restos de pescado— de donde pasan a la calle, a los automóviles que aparcan y hasta en los pisos. Todo es muy sencillo para estos roedores, algunos de enorme tamaño, que van sembrando el asco y el pánico entre el vecindario.

Un amigo nos decía que en el motor de su coche se había encontrado con la desagradable sorpresa de una rata en estado de descomposición. Otro se encontró un bicho de éstos en la misma puerta de su domicilio, en un tercer piso, y así sucesivamente oímos relatar de casos desagradables que vienen sucediendo desde hace bastante tiempo.

La solución es sencilla y corresponde al Ayuntamiento organizar una campaña de desratización en zonas que, como la que nos ocupa, son propicias a la proliferación de estos asquerosos roedores, que se multiplican a cientos.

Esperemos que ahora se atienda el ruego de los vecinos de la calle Arana, alarmados ante tan poco grata invasión.

CORAL LOINAZ. — Con gran entusiasmo han dado comienzo los ensayos para preparar el concierto del próximo día 9 en el Cine Usurbe con la Banda Municipal de Vitoria. Posiblemente hoy se traslade desde la capital alavesa don Javier García Basoco para dirigir un ensayo general de los varios que tendrán lugar hasta la fecha del concierto.

PROTAGONISTA, EL VIENTO. — Como preludio de las lluvias que a no dudar no tardarán en llegar tenemos al viento huracanado que está dando buena cuenta de lucernas, chimeneas, tejavanas y cuantos objetos se ponen a tiro, sin olvidar la tierra que van dejando de rastro los camiones empleados en el desmantelado de varias obras que se realizan en la villa, dando la impresión de que nos hallamos bajo los efectos del siroco, viento del desierto.

Menos mal que el fuego nos respeta, porque tenemos la impresión de que el servicio de bomberos no se halla a la altura de cualquier circunstancia que pudiera producirse. Si en el seno de la Corporación existe un responsable directo del servicio no estaría de más que tomara conciencia de la real situación en que se halla el parque y cuantos lo sirven. A lo peor se lleva una desagradable sorpresa.

HOY, EXTRACCIONES. — Recordamos que a partir de las siete de la tarde se hallará en la Delegación de Donantes de Sangre el autobanco de la Asociación para proceder a una nueva tanda de extracciones a aquellas personas que previamente han sido convocadas.

Mas como advertíamos ayer, las que deseen someterse a la prueba para la determinación en lo sucesivo en las filas de los donantes de la delegación beasaindarra pueden acudir a partir de la citada hora hasta LAS OCHO Y MEDIA.

AGRADECIMIENTO. — Ante la imposibilidad de cumplir personalmente con cuantas personas les han testimoniado su afecto, los familiares de don Felipe Villaluenga, recientemente fallecido, nos ruegan agradezcamos en su nombre la asistencia a los actos fúnebres y las expresiones de condolencia recibidas con tan triste motivo.

MUS. — Ha finalizado la primera fase del campeonato de mus organizado en la Sociedad Alfil. Las tres primeras parejas clasificadas en cada grupo son:

Primer grupo: Gaspar - Juan Ramón, Esteban - Albisu; Frutos - Olván.

Segundo grupo: Santacreu - Barandiarán; Ventureira - López; Garín - Mendiarez.

Tercer grupo: López - Calvillo; Rodríguez - Chousa; Ayerbe - Jáuregui.

Las tres primeras más la vencedora de la liguilla a disputarse entre los clasificadas en segundo lugar, formarán el cuarteto que juegue las semifinales. Se dilucidará por el sistema de liguilla, determinando el average en caso de empate. La semifinal se jugará mañana, viernes. El lunes, los vencidos lo harán para los puestos de consolación y la gran final tendrá lugar el día 21. Ese día el local de la Portería resultará pequeño tal es la expectación que existe ante el acontecimiento que se cerrará con una cena el próximo día 23, a las ocho de la noche. A los postres se hará entrega de los correspondientes premios y trofeos hasta el puesto noveno. A los últimos de cada grupo se les obsequiará con café completo.

CARTELERA. — Cine Usurbe: «Currito de la Cruz».

Cine Arería, de Lazcano: «La vida privada de Sherlock Holmes».

CINE USURBE
PROXIMO DOMINGO
A las 4.30, 7.30 y 10.30
GRANDIOSO ESTRENO
CHACAL
(Autorizada para mayores de 18 años.)

ANDOAIN

ACUERDOS ADOPTADOS POR EL PLENO MUNICIPAL

Andoain. (De nuestro corresponsal, HUICI.)

VIDA ANDOAINDARRA. — El martes, como estaba anunciado, se celebró la reunión plenaria del Ayuntamiento en sesión extraordinaria, en la que se tomaron los siguientes acuerdos:

Aprobación de las actas del 23 del pasado diciembre y extraordinaria del 30 también de diciembre.

Se aprobó la propuesta provisional del proyecto de modificación de límites del polígono 17.

Se aprobó la propuesta de la Comisión de Cultura y Obras y Urbanismo de modificación del régimen de uso de diez mil metros cuadrados de terreno en el polígono 35 para la construcción de dieciséis unidades de E. G. B. para la Escuela Padre Manuel de Larramendi.

Se acordó la compra de un piano para la Academia Municipal de Música.

Aceptación de la propuesta de acuerdo de la Comisión Informativa de Gobernación de la cesión de dos bajos en el polígono 18 (bloque 20-21) por el promotor don Antolín San Juan y de cesión por parte del Ayuntamiento a su vez a la Sección Femenina como centro comarcal de formación de la mujer.

Se acordó la propuesta de aprobación inicial del plan parcial de ordenación urbanística de los polígonos 48 y 49.

Se acordó la propuesta de modificación del precio base para el concurso de recogida y transporte de basuras.

Se facultó al señor alcalde para la firma de la escritura ante notario de la adquisición de terrenos para el proyecto del nuevo cementerio.

Y, finalmente, se aprobó la propuesta de acuerdo de la Comisión de Obras y Urbanismo de aprobación definitiva del proyecto de reparcelación del polígono 32.

HOGAR DEL JUBILADO. — Resonante fue el éxito obtenido en el Hogar del Jubilado con motivo de los actos que organizaron en honor de todos los jubilados de la localidad. En la actualidad la falta de conserje se está dejando notar, ya que el actual, por circunstancias familiares, no puede atender este cargo. Si alguna persona estima puede ocupar este cargo en el Hogar del Jubilado, del Grupo Santa Cruz, puede personarse a cualquier miembro de la Directiva, donde se les informará al respecto.

EN SANTA CRUZ. — El domingo, a las doce, se celebrará una misa por el alma de don José Zubicaray, acto dedicado por sus compañeros de la Peña Santa Cruz, a la que en vida perteneció.

EXCURSION DE MONTAÑA. — El domingo se abre un nuevo paréntesis del Grupo de Montaña Euskalduna, para la presente temporada.

La excursión que se ha organizado ha sido a Ezcurra, de donde se ascenderá por Arrarás al monte Ireber, de 1.202 m. de altura. La salida del local social «Oranza» está prevista el domingo, a las siete menos cuarto de la mañana, pudiéndose reservar plazas para el servicio de autobús que se ha organizado.

MAIZA. — Hoy, sesión doble, «¡Contrólese, excursionista!» y «Tarzán el fabuloso». (May. 18.)

ZUMARRAGA

Zumárraga. (De nuestro corresponsal, J. A. DE IGARZABAL.)

VIDA MUNICIPAL. — Para esta tarde, a las ocho, están convocados los corporativos municipales a la sesión plenaria del Ayuntamiento, primera del año 1975, y cuyo orden del día, de manera sumamente esquemática, tal como se ha facilitado, es el siguiente:

Actas de las sesiones anteriores.

Asuntos pendientes.

Aprobación del Plan Parcial del polígono 29-A y 29-B.

Ampliación del abastecimiento de aguas (aceptación anticipo sin interés de 4.570.958 pesetas ofrecido por la Diputación Provincial).

Modificación bloque núm. 8 (Plan de reforma interior).

Expediente de ruina del caserío "Cartaberria".

Educación General Básica y Preescolar.

Ambulatorio (liquidación de obras y ofrecimiento a la Seguridad Social).

Recaudación de distintivos de vehículos.

Mancomunidad de Macaver.

Imposición de exacciones para 1975.

Presupuesto municipal ordinario para 1975.

ESCUELAS DE LEGAZPI. — Este centro de enseñanza, radicado en nuestra villa, nos envía una nota para su divulgación, señalando que esta tarde, a las 7,45, tendrá lugar la primera reunión correspondiente al primer trimestre convocado para los padres de alumnos de primero de Oficialía y Adaptación.

Se pide a los padres que mantengan vivo el interés demostrado en reuniones anteriores para en lo sucesivo poder sacar conclusiones positivas con las que se mejore el nivel intelectual de los alumnos de Escuelas Legazpi de Zumárraga.

CARTELERA. — Cine Zelay-Aristi: "La banda de Jaider" (Mayores de 14 años.)

Teatro Cine Itzelán: A las 7,30 y 10: "Los brujos" (Mayores de 18 años.

MINUSVALIDO: Te interesa conectar con el Servicio de Minusválidos Físicos y Síquicos de la Seguridad Social. Gabinete Provincial del SEREM. Calle Zubieta, 1, 2.º SAN SEBASTIAN. Teléfono 410.205.

LEGAZPIA

El plan expansivo de nuestra localidad ante el futuro

Legazpia. (De nuestro corresponsal, URCELAY.)

LAS DIFICULTADES EXPANSIVAS. — Analizamos estos días, las dificultades con que se afronta el Ayuntamiento, para atender a la demanda de servicios que requiere una población en vertiginosa expansión, hemos anotado una serie de factores recogidos del informe facilitado por el Alcalde.

En el compendio uniforme de los puntos señalados, se hacía constar que la motivación de dificultades, había que relacionarla íntimamente, con la circunstancia de que la explosión demográfica, había desbordado todas las previsiones posibles, cuando se realizaron las obras de infraestructura que ordinariamente se prevén para largo plazo.

El que todo haya quedado minimizado en el pueblo, es el drama de Legazpia. Así lo hizo constar el señor Lamsfús. Y es cierto.

Ahora, hay que hacer frente a las necesidades y tener en cuenta la previsión futura. No caben parches como soluciones de emergencia. De ahí que todos los proyectos cobran un volumen económico importante y que las decisiones a adoptar tengan una trascendencia vital.

Y, naturalmente, surge la interrogante. ¿Qué ritmo expansivo puede llevar en el futuro nuestra localidad?

Ciertamente es difícil contestar, pues no depende de la voluntad de una organización, sino de circunstancias ajenas a toda previsión, con el [illegible] de coyunturas determinadas que puedan ser ciertas incluso [illegible] mismo pueblo.

Pero no todo es imprevisible y hay condicionantes que pueden ser factores decisivos.

Por ejemplo, se alude a uno muy importante. La carencia de suelo urbanizable. [illegible] de Legazpia es un [illegible], pese a los 42 kilómetros cuadrados de extensión, [illegible] la urbanizable disponible [illegible] precisamente lo que nos [illegible]. Diría que es más bien una limitación sensible. Entonces la expansión posible tiene su límite.

Pero, ojo, puesto que [illegible] nos limitamos con frecuencia a contemplar exclusivamente [illegible] y esto no es así. El papel [illegible] que es el [illegible] puede jugar en el futuro la [illegible] de Brincola - Telleriarte [illegible] Udana puede tener importancia. Y, quizás, la previsión [illegible] fica en el desarrollo de Legazpia dentro de esta zona [illegible] desapercibido.

Por ello el Ayuntamiento tiene en sus manos muy [illegible] un papel decisivo a [illegible] estudiar el nuevo plan [illegible] de ordenación urbana.

¿Contemplará [illegible] nos? Con qué destino? [illegible] remos, aunque con [illegible] lo que nos depare el [illegible] y las resoluciones [illegible] puesto que tienen importancia.

CINE BELESA. — A las [illegible] «La muerte [illegible] a [illegible] noches». (May. de 18 años.)

VILLAFRANCA DE ORDIZIA

Villafranca. (De nuestro corresponsal.)

¿UN PREMIO SIN DUEÑO? — Nuevamente, la villa ha sido agraciada con un estupendo premio, nada menos que cincuenta mil pesetas correspondió en el sorteo extraordinario, de los seis millones de pesetas, de la Caja Laboral Popular, al número 53.862. No fueron ninguno de esos millones, pero tampoco está mal un «pellizco» de este tipo y más en estas circunstancias donde el dinero hace cada vez más falta, como el petróleo ese. Si lo decimos en este comentario inicial se debe a que todavía no ha aparecido el afortunado poseedor del numerito premiado y esto nos mueve a la curiosidad ya que esto nos hace pensar o que no le hace mucha falta esas pesetas, o es uno de esos «despistados» —entre los que me encuentro— que coje un numerito y después no se acuerda uno de ir a mirar, convencido de que no le tocará ningún premio. En fin, esperemos que si lo leen este comentario, uno de estos se decida a mirar si tien alguno de los números de Caja Laboral Popular, por si los moscas...

AGRADECIMIENTO DEL HOSPITAL. — Desde la Santa Casa de Beneficencia nos llega una misiva con ruego de su publicidad, que nos las envía la R. M. superiora de la misma. Dice así: «Ante la dificultad de agradecer en particular a todos los que con su generosidad y ayuda han contribuido al bienestar y alegría en la Navidad en el Hospital, queremos por medio de estas líneas darles las gracias en nombre de los residentes y hermanas de dicho Centro. Aprovechamos para publicar los números premiados en la tómbola con opciones, que han sido:

Opción Cojín, número 586.

Opción corta-fiambres, número 448.

Opción chorizo, número 315.

Muy agradecida, Sor Alejandra.

LOS QUINTOS DEL 25. — Hace ya tiempo que tuvimos una sustanciosa charla con unos joteros veteranos tolosarras en un famoso bar en la antigua capital foral, a propósito de llevar a cabo una gran reunión de «quintos» veteranos del 25 para celebrar con toda armonía la entrada a los 70 años. De verdad que creíamos que aquel proyecto se había esfumado. Pero, no. Vamos con no poca alegría que la han venido madurando y han decidido llevarlo a la realidad, lo cual nos alegra enormemente, por lo que les felicitamos en especial a cuantos en aquella charla se mostraron tan simpáticos y atentos con el cronista. La carta que nos ha llegado y que da fe de esta decisión de [illegible] «Los quintos del 25» [illegible] de componentes de esta formación, que este año [illegible] vamos a cumplir los [illegible] tratamos de organizar [illegible] sector provincial, una [illegible] concentración, con la celebración de una misa, [illegible] festejos. Por el momento [illegible] ha fijado el lugar [illegible] lo tanto conocer [illegible] bre el particular. Pero [illegible] dar comienzo los [illegible] trabajos de organización [illegible] preciso conocer [illegible] nombres, apellidos [illegible] de cuantos quieran [illegible] estos actos de confraternidad [illegible] por lo que a la mayor brevedad se servirán dirigirse a [illegible] 31, Tolosa, Mesón Aloxa, [illegible] cando en el sobre «Quintos [illegible] 25». Atención, por tanto, [illegible] ranos de Ordizia y otras [illegible] dades, animarse a [illegible] gran día.

EL JAI ALAI SE RENUEVA. — La dinámica sociedad [illegible] le «Jai Alai» efectuó en el mes de diciembre la [illegible] ta para celebrar su [illegible] general ordinaria. [illegible] de la misma se llevó a [illegible] final de la misma [illegible] parcial de la Junta [illegible] novación del [illegible] to bajo votación de los [illegible] socios, quedando [illegible] misma de la siguiente [illegible]

Presidente: Don [illegible] ta Iraszorza Mendibil.

Vicepresidente: Don [illegible] Erausquin Lasa.

Secretario: Don Ignacio [illegible] Rábanos.

Vicesecretario: Don [illegible] baleta Bastarrica.

Tesorero: Don [illegible] Gaztañaga.

Vicetesorero: Don [illegible] Lizarraga Lozano.

Compras: Don [illegible] Olano.

Delegado de pelota: Don [illegible] tonio Suquía [illegible] todos los años [illegible] la entera disposición [illegible] va junta [illegible] ofreciéndoles este [illegible] nos concede para [illegible] rídico para todo [illegible] sen menester.

PREMIOS. — En [illegible] Pastelería [illegible] premio de un viaje a [illegible] Mallorca, regalo de [illegible] mercio a sus clientes [illegible] El viaje es para [illegible] todos los gastos [illegible] sulto favorecido [illegible] 51.284.

En la Caja [illegible] los números [illegible] los siguientes [illegible] 3.346; segundo [illegible] ro, 28.021; cuarto [illegible] finalmente, el quinto [illegible] 16.911.

ABRASIVOS

HERMES
odriozola S/B
Abrasivos aplicados HERMES
Telf. 812240 - AZPEITIA (Guipúzcoa)

ACEROS

AG
ACEROS GARAY
Telfs. 792837 (3 líneas) 792167 792168 792171
Contabilidad 792839
Bº Musakola - MONDRAGON (Guipúzcoa)
DELEGACIONES
ACEROS GARAY Telfs. 1/240/240 ZALDIVAR (Vizcaya)
ACEROS BILBAO Telf. 812540 DURANGO Telfs. 321/109 BERRIZ (Vizcaya)

AG
ACEROS GUIPUZCOANOS
- ACEROS FINOS
- ACEROS ESPECIALES
- FORJA Y ESTAMPACION

Bº Ergobia - Tfs. [illegible]
SAN SEBASTIAN

Tuyper, s.a.
ACEROS CALIBRADOS
Carretera Vergara, 2 - Apdo. 266
Telf. 224797/224350-54-58
VITORIA

ACEROS INOXIDABLES

SOLDADURA MODERNA
aznar
[illegible] - DEPOSITOS Y RECIPIENTES DE ACERO
[illegible] DE BRONCE Y METALES DUROS
SOLDADURAS ESPECIALES EN GENERAL
[illegible] Bº Ergobia - Tfs. [illegible]
SAN SEBASTIAN

ALIMENTACION

Vda. e hijos de
JERONIMO IZAGUIRRE
Viveros propios de angulas
Mariscos y pescados finos
[illegible] - Telfs. 357100/47 - 361097
AGUINAGA
Paseo Nuevo - Telf. 413411 - SAN SEBASTIAN

ALMACEN DE HIERROS

FERRONIA S/A
- HIERROS Y ACEROS

Empresa asociada:
LAMINADOS VELASCO, S.A.
[illegible] - Telfs. 358020 - 358220
ANDOAIN (Guipúzcoa)

HIERROS Y ACEROS ALAVESES S.L.
Asociada a LAMINADOS VELASCO s/a
REDONDOS, CUADRADOS, PLETINAS, ANGULOS, CHAPAS, VIGAS T, PERFILES LAMINADOS EN FRIO
[illegible], 4 - Telfs. 212734/224937 [illegible]
VITORIA

ASPIRACION VENTILACION

TALLERES
ELIZBURU, S.L.
Aspiración y ventilación para carpinterías y pulimentos
CALDERERIA
TALLER: Barrio Santa Lucía - Apartado 42
Telfs. 871877 - 871304 - ZUMARRAGA

CALDERERIAS

BEOTIBAR S/L
- CALDERERIAS
- CONSTRUCCIONES METALICAS

Belaunza - Tolosa
Telfs. 661893/94 (Guipúzcoa)

M.Gaztañaga S.A.
TALLERES METALURGICOS
CALDERERIA
- Instalaciones siderúrgicas
- Calderería pesada
- Escalera universal ERNST

Carretera Zaldivia
Telfs. [illegible]
Villafranca de Ordizia (Guipúzcoa)

FORJA Y CALDERERIA
DELTA S/A
Calderería mediana y pesada
Especialidad en trabajos de acero inoxidable
Instalaciones de tuberías, etc.
Vega de Amaroz - Telf. 651221 - TOLOSA

SARRALLE
- CALDERERIA
- MOBILIARIO METALICO INDUSTRIAL

Barrio Landeta - Tlfs. 811843 - 46
AZPEITIA (Guipúzcoa)

TALLERES ARRARTE S/A
- CALDERERIA EN GENERAL
- TUBERIAS ESPECIALES
- SILOS DE CEMENTO

Ctra. de Jaizkibel s/n. Apdo. 62 - Telf. 354[illegible]
PASAJES DE SAN JUAN (Guipúzcoa)

CONSTRUCCIONES METALICAS
HONDAR
- CALDERERIA FINA DE ACERO, ALUMINIO E INOXIDABLE
- ARMARIOS METALICOS INDUSTRIALES S/ PLANO
- PUERTAS PARA LOCOMOTORAS

Mayor, 11 - Telfs. 651334 - [illegible]
IBARRA - TOLOSA (Guipúzcoa)

atenciones metalúrgicas
Urbasa S/A
CALDERERIA EN GENERAL
Telf. 86 036
LAZCANO (Guipúzcoa)

CARPINTERIA METALICA

DE ALUMINIO
M T
TERAN
- BAJOS COMERCIALES
- VENTANALES
- PUERTAS
- MUROS CORTINA

(Herrera) - Telfs. 353647
SAN SEBASTIAN

SYMA-SYSTEM
SUMINISTROS DE ALUMINIO
DIVISIONES DE OFICINA
[illegible]
SAN SEBASTIAN

CALEFACCION

CONSTRUCCIONES METALICAS MOLEDA, S.A.
TELF. 358451 - APTDO. 29
ANDOAIN
- Puertas basculantes para garages.
- Puertas enrollables de accionamiento manual y eléctrico de chapa articulada, y varillas articuladas.
- Puertas y ventanas de aluminio

CALCONSA
ESPECIALISTAS EN CALEFACCION
AZCARRUNTZ - ALTOS HORNOS
Telf. 762670 VERGARA

COMPRESORES

ABC
Desde 0,25 a 350 CV.
ARIZAGA, BASTARRICA Y CIA.
Apartado 87 - Teléf. 718840 - EIBAR

ELECTRICIDAD

ACCESORIOS
ELYTRA
ACCESORIOS DE ALIMENTACION ELECTRICA
- Enrolladores - Carros porta cables
- Colectores - Cables flexibles
- Magnetismos especiales

CARRETERA GAINTXURIZKETA, S/N.
TELFS. [illegible] (GUIPUZCOA)

Electrofil
- AISLANTES AISMALIBAR
- ESMALTADOS AISMALIBAR
- CONDUCTORES ELECTRICOS
- MATERIAL ELECTRICO EN GENERAL Y ELECTRODOMESTICOS VARIOS

sancho locar, 3 - telfs. 423411/414948
san sebastian
paseo arrate, 9 - telfs. 713818/716668 - eibar

ELECTRICIDAD ELIZALDE
- MONTAJES INDUSTRIALES
- AUTOMATISMO
- BOBINAJES DE MOTORES DE CORRIENTE ALTERNA Y CORRIENTE CONTINUA

[illegible] - Tfs. 416722 - [illegible]
SAN SEBASTIAN

FERRETERIAS

INELMA INDUSTRIAS ELECTRO-MAGNETICAS
FABRICACION DE TRANSFORMADORES PARA:
- Marina - Rectificadores - Arranque de motores - Pruebas de máquinas - Distribución - Autotransformadores de regulación continua

OFICINAS Y TALLERES: Ctra. Rezuela s/n
Tel. 358077 - ANDOAIN (Guipúzcoa)

EMBALAJES

LANA
- Explotaciones propias
- Serrería
- Embalajes industriales
- Plataformas de madera

Bº San Andrés, s/n, Telfs. 791318/791716
MONDRAGON (Guipúzcoa)

ESTRUCTURAS METALICAS

celaya
Exactitud en el proyecto.
Construcción y montaje de estructuras metálicas.
Telfs. 354946/354947
LEZO (Guipúzcoa)

TC
TOMAS CENDOYA
FABRICA DE ARTICULOS DE CERRAJERIA
Carretera Ozio s/n - Telf. 601039 - Aptdo. 7
DEYA (Guipúzcoa)

Tel. 398776
SAN SEBASTIAN
Retirada de escombros y residuos industriales

CONSTRUCCION

ALTUNA S.A. **cristalerías de astigarraga**
Oficinas y almacén:
(Portubio) Astigarraga
SAN SEBASTIAN

CONSTRUCCIONES METALICAS

ORONA
ASCENSORES - MONTACARGAS
ESCALERAS MOVILES
LICENCIAS / SABIEM / ITALIA
Polígono Industrial Lastaola
Telfs. 558835/558848 - HERNANI
Apartado 148 - SAN SEBASTIAN

BI
CONSTRUCCIONES METALICAS
Trabajos de calderería en general s/ plano
DEPOSITOS
CONTENEDORES
BANDEJAS, etc.
Ctra. Mázquiza s/n - Telfs. 741153 - [illegible]
ELGOIBAR

DECORACION

ALAR
- Friso "Sawinger" - Moquetas y suelos P.V.C. - Pavimentos de goma "Pirelli" - Puertas y persianas - "Vintel" tela plastificada

Zabaleta, 41 - Telfs. 423466/425458
SAN SEBASTIAN

JR
JESUS ROMERO
E HIJOS S.A.
- PROYECTOS E INSTALACIONES DE ALTA Y BAJA TENSION
- CONSTRUCCION DE MOTORES DE CORRIENTE CONTINUA
- REPARACION DE MAQUINARIA ELECTRICA

[illegible]
SAN SEBASTIAN

IRUNA
COMERCIAL ELECTROTECNICA, S.A.
Materiales electrotécnicos generales para la industria y construcción, de alta calidad.
Ramón y Cajal, 5 bajo - Tlfs. 429173* - 423142 - [illegible]
SAN SEBASTIAN
Travesía Plaza de Ori, 3 - Tlfs. 234208 - 241398
PAMPLONA

ELEMENTOS NEUMATICOS

air CONTROL
- VALVULAS "ROSS"
- CILINDROS "CROMO"
- RACORES, TUBERIAS Y FRL
- DECELERADORES LINEALES

avda. generalísimo, 6 - telf. 429700
san sebastian

FIBROCEMENTO

talleres MENDI
Especialidad en cilindros hidráulicos, neumáticos especiales, construcción de maquinaria sobre plano.
ESTUDIO DE PROYECTOS
Ctra. Urnieta s/n - Telf. 358738
ANDOAIN (Guipúzcoa)

EXCAVACIONES

biurrarena s.c.i.
- Venta maquinaria nueva y ocasión.
- Palas: PEGASO-ALLIS CHALMERS.
- Retros, grúas y compactadoras de todo tipo marca DEMAG.
- Reparaciones completas.
- Construcción repuestos maquinaria O.P.
- Almacén recambios maquinaria O.P.

Talleres y Oficinas: Telf. [illegible]* - RENTERIA
Almacén recambios: Telf. [illegible]
SAN SEBASTIAN

SIEC s.a. irún
- EXCAVACIONES Y CONSTRUCCION
- URBANIZACIONES Y VOLADURAS
- alquiler de máquinas de obras públicas.

apdo. 30 - telf. 616945* - telex. 36194
IRUN

INGENIERIA

toschi ibérica s/a
Carretera de Alza, s/n
Telfs. 357143/44/45
Apartado 49 - PASAJES

EQUIPOS DE OFICINA

NOMAN

- Calculadoras electrónicas CITIZEN
- Calculadoras científicas
- Máquinas escribir ADLER TRIUMPH
- Fotocopiadoras en papel corriente
- Cajas registradoras SWEDA

Gallarreta, 19 - Tlfs. 457480 - [illegible]
SAN SEBASTIAN
[illegible], 2 - T. 242290 - PAMPLONA

FORJA Y ESTAMPACION

ALTUNA GARAY S.A. A-G S.A
- Forja y estampación
- Accesorios agrícolas
- Tijeras

Apartado, 12 - Telfs. 791221* 791593
MONDRAGON (Guipúzcoa)

HERRAMIENTAS

URTZ **INDUSTRIAS MAIL S.A.**
- HERRAMIENTAS DE CORTE Y PRECISION.

[illegible] - Telfs. 712227* [illegible]
- TRATAMIENTOS TERMICOS

[illegible] - EIBAR

LA HERRAMIENTA DEL PROFESIONAL

ALCORTA, UNZUETA Y Cía S.A.
ELGOIBAR - ESPAÑA

HORMIGON

Hormigones Euskalduna S.A.
Bº Ergobia - Telf. 652950
SAN SEBASTIAN

PLANTAS:
Bº Ergobia - S. SEBASTIAN
Bº Ugaldecho - OYARZUN
Bº [illegible] - TOLOSA

HORMIGONES SAN SEBASTIAN S/A
HORSSA
Apartado de correos, 701
Teléfono, 550.531
SAN SEBASTIAN
Planta 2ª:
Cantera Azpiko-Ola
Tlfs. 358.309/10 - ANDOAIN

PROYECTOS NAVES INDUSTRIALES
GUK INGENIEROS
Independencia, 3 - 1º
Tlfs. 215005/233644 - VITORIA

GALVANIZADOS

galvanizados GD
OLAIZOLA S/A
Galvanizado de toda clase de piezas de encargo. Tubería, perfiles, chapa, alambre, serpentines y baterías de frigoríficos, depósitos, entramados metálicos, cadenas, torres de conducción eléctrica, materiales para la construcción naval.
Jaulas, tornillos, clavos, piecería maleable, etc.
Bº Txiliberdi - Apdo. 11 - Telfs. [illegible]
ZUMAYA (Guipúzcoa)

GALVANIZADOS
JUAN ELORZA
TUBOS EN GENERAL - SEÑALIZACION EN CARRETERAS - ESTRUCTURAS METALICAS - ENTRAMADOS METALICOS - MATERIAL AGRICOLA
ctra. vergara, 13 - betoño - VITORIA

MAQUINARIA HOSTELERIA

fammic
fammic, s.a.
MAQUINARIA INDUSTRIAL DE COCINA
Peladoras de patatas - Batidoras-Mezcladoras - Lavavajillas - Cortadoras de pan - Prensapurés - Picadoras de carne - Cortadoras de hortalizas
Triturador y batidor electroportátiles
FABRICA Y OFICINAS:
AZPEITIA (Guipúzcoa) Telf. 811690*
Delegaciones:
MADRID - BARCELONA - VALENCIA
SEVILLA

MAQUINAS Y CAFETERAS AUTOMATICAS
ONEX
Central exposición: Pl. Diputación, 2
Telfs. 356725/512242 - RENTERIA

MAQUINAS-HERRAMIENTAS

COUTH
Constructora de Utiles y Herramientas, S.A.
- MAQUINAS PARA MARCAR Y REMACHAR
- CENTRADORAS Y REFRENTADORAS

Bº Carabel Txiki - Telf. 552050 Apdo. 90
HERNANI (Guipúzcoa)

mordaza hidráulica ARNOLD
fresmak, S/A
Bº Estación - Apdo. 7 - Telf. 841923
ZARAUZ (Guipúzcoa)

MAQUINARIA INDUSTRIAL

JAURE, S.L.
JAURE
- Elementos de transmisión
- Acoplamientos
- Tallado de engranajes en máquinas MAAG Y PFAUTER

Carretera de ASTEASU, s/n
Telfs. 691176/691746
VILLABONA - CIZURQUIL
(Guipúzcoa)

EL TOLOSANO, A LA BENEFICENCIA

Antes de iniciar nuestro paseo por las charangas tolosanas hemos querido dedicar este espacio a una organización preparada para el próximo domingo, precisamente por una charanga, la de la Peña Tolosano, bien conocida desde hace muchos años por sus tradicionales salidas del Lunes de Carnaval.

Y al margen de que en su día dediquemos a esta charanga el espacio que le corresponde, señalaremos que con anticipación a los Carnavales los de la Peña sacarán sus instrumentos musicales para realizar una visita a la Beneficencia, donde desde hace años reside la señora Teresa, madrina del Tolosano desde los tiempos en que se reunían en el Bar de la Isidra. Su visita es un homenaje a la madrina que en los tiempos difíciles les solucionó muchos problemas y no dejó que ninguno de sus ahijados marchase a la «mili» sin llevar el obsequio de la medalla de la madrina.

La Tolosano realizó recientemente un sorteo entre amigos con el fin de recaudar los fondos necesarios para cubrir las pérdidas que la salida de Carnaval les acarrea, pero el beneficio de dicho sorteo era muy superior a las pérdidas de Carnaval, y con criterio de buenos tolosanos han destinado el resto para este homenaje a la señora Teresa, que va a ser extensivo a todos los asilados en el benéfico establecimiento a quienes obsequian con una comida, y para quienes han organizado una serie de juegos y como es lógico la imprescindible participación de la charanga.

También como es lógico no faltará el acto religioso el cual consistirá en una misa a las once de la mañana en la capilla de la Santa Casa.

La fiesta se celebrará el próximo domingo, día 12, y estamos seguros que más de un tolosano se unirá a la fiesta acompañando a estos animosos y jatorras tolosanos en su simpática visita.

La fiesta finalizará con una comida de los miembros de la Peña, a la que han sido invitados por el popular Ramón Egüés, «el mejor zambombero del mundo», quien al verse favorecido por un «pellizco» en las quinielas ha querido corresponder a la invitación que le hizo en su día la Peña Tolosano por igual motivo, un premio quinielístico.

Es agradable el recoger en estas columnas estos gestos caritativos, pues de auténtica caridad se trata, el proporcionar un rato de alegría y felicidad a nuestros asilados en la Santa Casa de Beneficencia.

PEDRO GOROSTEGUI ZABALA

VILLABONA

Villabona. (De nuestro corresponsal, SANTOS HIJONA.)

EL SABADO FUE HOMENAJEADO DON FELIX AMENABAR. Como ya anunciábamos en nuestra crónica local, el sábado, en el local de la Sociedad Deportiva «Bear-Zana» se celebró el homenaje al famoso acordeonista don Félix Amenábar, popular con su acordeón tocando aquellas inolvidables polcas, mazurcas, habaneras, etc. Al acto anunciado se sumó la directiva del Bearzaba, presidida por don Javier Imaz, socios y simpatizantes, que a la hora de la cena homenaje se aproximaban al centenar.

La emoción de la cena llegó a los postres, cuando el señor Imaz hace entrega al homenajeado de una bandeja de plata, entre una atronadora salva de aplausos de todos los comensales asistentes. Don Félix, lleno de emoción, la recibe no pudiendo contener sus lágrimas. Acto seguido intervienen los tres famosos músicos, Manuel Rico con su saxofón; Ramón Beloqui con su acordeón y el guitarrista eléctrico Roberto Gómez. Y para final, desde Pamplona, no queriendo faltar a este homenaje digno de un villabonatarra, acudió nuestro gran amigo e inolvidable acordeonista, campeón internacional del acordeón, don Marcelino Otaegui, realizando una exhibición de sus famosas obras.

DE INTERES PARA LOS PESCADORES. — Con ruego de su publicación recibimos una nota de la Sección de Pesca del «Bear-Zana» poniendo en conocimiento de todos los socios interesados en la renovación de la licencia para la temporada de 1975, que los señores don Manuel San José y don José Luis Irisarri les atenderán diariamente en los locales de la citada sociedad, de ocho a nueve de la noche, desde el día 21 al 30 del presente mes de enero. Se recomienda a todos los interesados abonen cuanto antes su renovación.

LASARTE

Lasarte. (De nuestro corresponsal, DURAN.)

GRANDES DESPERFECTOS POR EL FUERTE VIENTO REINANTE. — El fuerte viento reinante en la noche del 14 al 15 ha causado grandes desperfectos, en particular en tejados, aleros de cuatro metros cuadrados con su armadura volando por los aires para ir a aterrizar contra un árbol que ha roto de cuajo sus fuertes ramas; tejas, lunas y coches con grandes abolladuras por estas tejas y otros objetos caídos de lo alto.

Como comentario nos dicen nuestros abuelos que no han conocido tan fuerte viento como este pasado en sesenta años, por lo menos tan seguido y constante.

SOCIEDAD BURUNTZ-AZPI. — Se pone en conocimiento de los señores socios que, como en años anteriores, se celebrará el próximo domingo, día 19, la asamblea anual de socios.

1. Lectura y aprobación, si procede, del acta de la asamblea anterior.
2. Movimiento de socios.
3. Balances de cuentas y situación económica actual.
4. Elección de varios miembros para la Junta Rectora, y
5. Ruegos y preguntas.

Por la presente nota se convoca a todos los socios para dicha asamblea que, con el debido permiso gubernativo, se celebrará con el siguiente horario: A las diez y media, en primera convocatoria, y a las once, en segunda.

Se recuerda a los señores socios que la asistencia a la asamblea es obligatoria. Caso de no asistir deberán presentar un justificante.

CARTELERA. — Cine Lasarte: 7,30 y 10,15. «Hombres desesperados». (Todos.)

GRAN CENA
víspera de San Sebastián
en Restaurante LASARTE
MENU
Crema de mariscos
Angulas de Aguinaga o langostinos
Tournedó a la parisién o cabrito a la brasa
Postre: Tarta helada o tarta de milhojas
Cafés y licores
Vinos: Blanco, tinto Carta de Plata o Berberana
Champán Conde de Caralt
PRECIO: 800 PTAS.
Reserva de mesas en este Restaurante Lasarte o llamando al teléfono 361.335. LASARTE.

TOLOSA

Disertación de don Jesús Altuna en el ciclo del Tximparta

Ante un magno concierto musical

Tolosa. (De nuestro corresponsal, GOROSTEGUI.)

LA CONFERENCIA DEL TXINPARTA

Siguiendo la tónica del ciclo anterior y del comienzo del presente, el pasado martes, la veterana Sociedad Txinparta, que preside el dinámico Lucio Zumeta, ofreció el extraordinario aspecto de las solemnidades con motivo de la conferencia que ofrecía el prestigioso conferenciante don Jesús Altuna, sobre el apasionante tema del arte prehistórico en el país vasco. Pudimos apreciar con satisfacción que el local estuvo una vez más abarrotado de público, lo que da testimonio de lo extraordinariamente que han cuajado estas nuevas conferencias que constituyen el segundo ciclo, entre el público tolosano.

Realizó la presentación del acto el rector de las Escuelas Pías, P. Javier Ortigosa, que en breves palabras resaltó la figura del señor Altuna, como una de los grandes conocedores del arte prehistórico. Puso como ejemplo el «duende» a que los andaluces atribuyen a todas sus atractivas bellezas, poniéndolo como atributo del señor Altuna en sus amplios conocimientos de la prehistoria.

Don Javier Ortigosa, rector de las Escuelas Pías de Tolosa, en la presentación del conferenciante que el pasado martes ocupó la tribuna del Txinparta, don Jesús Altuna. (Foto Alvarez.)

Don Jesús Altuna comenzó su disertación señalando que se limitaría a comentar una serie de diapositivas que eran las que hablarían en realidad ya que «donde los escritos callan empiezan a hablar las piedras y los huesos».

Indicó que el reducido tiempo destinado a la conferencia, únicamente permitía hablar ligeramente del paleolítico superior que abarca desde los 35.000 años a los 10.000, que es cuando precisamente comienza a aparecer el arte. Dividió este arte en dos grandes grupos como son el mobiliar, es decir, el que se realiza sobre cosas movibles como huesos, etc. y el rupestre o parietal, que es el que se realiza en las paredes de las cuevas.

Sobre el primero de ellos destacó la gran importancia de las cuevas de Izturitz, en Laburdi, cerca de Asparren, donde se han logrado piezas de gran categoría dentro del arte mueble que la colocan a la cabeza de las de su clase. También mencionó los descubrimientos dentro de este grupo realizados en la cueva Torre de Oyarzun. Ofreció seguidamente una serie de diapositivas de extraordinaria belleza dentro del grupo mobiliar.

Seguidamente se refirió al arte rupestre o parietal en sus dos capítulos de pintado o grabado, donde es prácticamente imposible determinar la edad de las pinturas, habiendo que recurrir a la comparación con objetos del arte mueble.

Sobre este tema habló de la cueva de Izturitz, donde existen las dos especialidades, la mobiliar y rupestre. Señaló que la segunda en descubrirse fue la de Santimamiñe, que se hizo el año 1916 por Bengoechea, muchacho del caserío cercano a las cuevas, cuando junto con sus otros compañeros deambulaban por el lugar. Otro importante yacimiento se descubrió en Altxerri, en terrenos de Aya, el cual puede considerarse mucho más importante que el de Santimamiñe por el número y la variedad de sus grabados y pinturas, ya que pueden contarse hasta 120 contra los 50 de Santimamiñe.

Posteriormente, el año 1919 fue descubierta la cueva de Ekain, en Deva, cuya importancia la coloca entre las cinco mejores del paleolítico. Y finalmente mencionó el último descubrimiento dentro del país vasco, en las cuevas de Arenaza, en Galdamez.

A continuación se pasó un nuevo grupo de diapositivas referidas a esta segunda parte de la conferencia dedicada al arte rupestre o parietal.

En el pequeño coloquio que siguió a la conferencia se preguntó por la posibilidad de abrirse al público la cueva de Altxerri, a lo que el señor Altuna respondió que la Sociedad Aranzadi había informado desfavorablemente a este respecto a la petición hecha por la Diputación Provincial, por existir varias dificultades para acercarse a los lugares donde están situadas las pinturas, sobre terrenos desiguales y encharcados donde es preciso utilizar botas altas. Además señaló que la calidad de la pared recomienda no hacerlo, ya que los simples roces podría llegar a borrar estos grabados y pinturas. Indicó que por otra parte desean se abra la cueva de Ekain, cuyo único inconveniente es la falta de una pequeña carretera de dos kilómetros que se precisa para llegar con facilidad a las cuevas.

Al final el conferenciante fue muy aplaudido.

CONCIERTO EXTRAORDINARIO

La Escolanía Felipe Gorriti anuncia para mañana la celebración de un extraordinario concierto, segundo del curso actual, que ha llamado poderosamente la atención pues ofrece la posibilidad de poder escuchar a la renombrada soprano guipuzcoana María de los Angeles Olariaga, que será acompañada al órgano por el maestro tolosano Javier Bello Portu.

El concierto, que será ofrecido en la iglesia de los Padres Franciscanos, ofrece el siguiente programa:

«Cuatro versos de II Tono», de Felipe Gorriti (órgano).
«Lamento d'Arianna», de C. Monteverdi.
«Aria», de G. Paisiello.
«Exultate jubilate», de Mozart (soprano y órgano).
Segunda parte:
«Marcha fúnebre», de Felipe Gorriti (órgano).
«Lamentación», de Felipe Gorriti (soprano y orquesta).
«Tocata», de J. M. Usandizaga (órgano).
«Inflammatus», de G. Rossini (soprano y órgano).

El programa es verdaderamente extraordinario y ello hace predecir que el templo franciscano ha de ofrecer mañana un extraordinario aspecto. El concierto dará comienzo a las ocho y cuarto de la noche.

REUNION DE CARDAVERAZ

La entidad cultural vasca «Cardaveraz bazkuna» pone en conocimiento de sus socios que para hoy, jueves, ha sido dispuesta una reunión ordinaria en la que se tratarán diversos aspectos relacionados con la cultura vasca, edición de libros, etc.

Tendrá lugar, a las diez y media de la mañana, en los locales del Centro Pastoral «Jokin ota erein», de Tolosa, sitos en San Francisco, 1 (entrada por avenida de Zumalacárregui).

EN SUFRAGIO DE MARIATXO AZURMENDI

Hoy, jueves, a las siete y media de la tarde, en la parroquia de Santa María, se celebrará una misa en sufragio de su alma. Sus hermanos y demás familia invitan desde estas líneas la asistencia a dicho piadoso acto, por lo cual les quedarán muy agradecidos.

PERDIDA

En Ibarra, de perro «Seter», de seis meses, color blanco con pintas negras y oreja derecha totalmente negra. e ruego a la persona pueda dar algún detalle sobre dicho perro, llame al teléfono 661357 o dirigirse a la empresa «Radiadores Urmes Ibarra.

POR DOÑA ADELAIDA URDINORO ECHEZUBERA

Los hijos y demás familiares de doña Adelaida Urdinsoro Echezubera, recientemente fallecida, nos ruegan que en su nombre agradezcamos los sentimientos de pesar recibidos con motivo del fallecimiento de su querida madre, y a cuantos se sumaron a su dolor asistiendo a los actos fúnebres en su memoria. Al pro po comunican que 17m a los diez se celebrará en sufragio alma una misa en de Santa María invitan la asistencia.

TAMBORRADA

La Sociedad parando con su siasmo la Tamborrada que se celebrará Carnaval, y para ello con demás desean participar en la que el próximo sábado tres y media, se los locales de la primer ensayo, el cual vechará para tomar bres de quienes par.

FARMACIA DE TURNO

Durante la jornada corresponde nocturno de guardia cia de J. Olaizola 10, teléfonos 661722

CARTELERA

Cine Leidor, a las fari en Africa», a las casanova en apuros» de 18 años y 14 Salón Iparraguirre y 7,30: «Goldface y los intrépidos dos.)

SE NECESITA
empleada de hogar interna. Informarán en esta corresponsalía.
(Referencia: O. C.)

Pisos en Tolosa
en la calle Oria (frente a la Plaza de Toros). Venta directa. Viviendas exteriores compuestas de 4 dormitorios, cocina, baño y aseo. Lujosa terminación. Facilidades de pago. Informes personales en obra, los viernes, de 4 a 7.

TALLERES ARANEGUZ
precisa torneros, ajustadores, montadores y aprendices. Interesados pueden dirigirse a la empresa, carretera a Leaburu de Ibarra-Tolosa.
(Ref. O. C. núm. 884 de Tolosa.)

SE PRECISA
una señorita para dependienta, con buenas condiciones laborales. Presentarse en la Oficina Técnica Laboral, P. Gorosábel, 42, 5.º Tolosa.
(Ref. O. C. núm. 988 de Tolosa.)

TEJIDOS APARICIO
Calle de Leiza. TOLOSA
EMPIEZA MAÑANA, VIERNES, SU GRANDIOSA
LIQUIDACION ANUAL
GENERO BLANCO — MANTAS — COLCHAS —
MANTELERIAS, ETC.
A PRECIOS INCREIBLES
PRECIOS... "APARICIO"

HERNANI

Hernani. (De nuestro corresponsal, J. CRESPO.)

CALDEREROS. — La Sociedad Recreativa «Elur - Txori», con el patrocinio del Ayuntamiento de la villa y la Fundación Artístico Cultural Juan Olano, organizará D. m. el próximo día 1 de febrero, la comparsa de Caldereros, por lo que se convoca por medio de estas líneas a todos los socios y simpatizantes que quieran colaborar y participar, a los ensayos que comenzarán mañana viernes, día 17, a las ocho de la noche en los locales de la sociedad, bajo la batuta del veterano director de la comparsa «Pepe Martínez».

ASOCIACION DE PADRES DE FAMILIA. — Tal y como se anunció, los lunes de 7,30 a 8,30 de la tarde, en Eizaco 7 bajo, se viene atendiendo a quienes deseen cancelar los bonos suscritos hace varios años para la construcción del edificio escolar.

Los días 17 y 24 del actual podrán acudir quienes deseen cancelar o canjear bonos o a quienes deseen cualquier aclaración sobre el particular.

Quienes no puedan en esos días, serán convocados nuevamente en fecha posterior.

DE INTERES PARA LOS QUINTOS DEL 26. — Desde Tolosa recibimos la siguiente nota:

Un grupo de componentes de esta promoción que este año (D. m.) vamos a cumplir 70 años, tratamos de organizar una magna concentración provincial de antiguos mozos con la celebración de una misa solemne, banquete y otros festejos. Por el momento no se ha fijado ni fecha ni lugar, hasta tanto conocer opiniones sobre el particular. Para antes de dar comienzo las consultas y trabajos iniciales de organización, es preciso conocer en principio las direcciones, nombres y apellidos, residencia, de cuantos deseen adherirse a estos actos de confraternidad, por lo que les rogamos que sirvan dirigir a Tolosa, Manuel, 31, Mesón Atodo. Indicando en el sobre «Quintos del 26».

CLUB JUVENIL. — Para conocimiento de todos los niños y niñas de la localidad estén comprendidos entre 6 y 14 años de no esté en al Club Juvenil, bres y días 15 al 20 de la sucursal de la Caja rros Provincial de en Hernani.

CURSOS INTENSIVOS - TURNOS. —

LA NIÑA
Miren Arróspide Ugartemendia
FALLECIO AYER, A LOS 11 AÑOS DE EDAD
DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA DE SU SANTIDAD
— R. I. P. —

Sus padres, José y Mónica; hermanos, María Victoria, Hilario, José Antonio, María Carmen, Yon, Tomás y Mikel; abuelos paternos, Hilario Arróspide y Micaela; tíos, primos y demás parientes

RUEGAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir al OFICIO DE PARVULOS que se celebrará HOY, JUEVES, a las CINCO de la tarde en la iglesia de SAN PEDRO, por todo lo cual les quedarán muy agradecidos.

LEABURU, 16 de enero de 1975

Domicilio: Casa BIYON-ETXEA.

IRUN

Reunión de la Confederación Guipuzcoana de Acordeón

Instalación de nuevas papeleras

[illegible] (De nuestro corresponsal, [illegible] LECUONA.)

LOTERIA

La Sociedad «Dorgu-Elatze-[illegible]» de [illegible] comunica que el número 62.606 jugado en la Lotería de Navidad, tiene aproximación al reintegro.

Para cobrar, pueden pasar por el establecimiento donde lo adquirieron o por la Sociedad [illegible] laborables de 8 [illegible] de la tarde.

Asimismo se recuerda que el número correspondiente a la [illegible] de Navidad, es el 2.176.

DEPURACION

En la industria irunesa «Palmera» se está realizando una moderna instalación para la depuración de vertidos. Se trata de una iniciativa importante.

ILUMINACION

Los vecinos de «Casas Aramburu» (barrio de Lapice), se quejan de insuficiencia en el alumbrado público.

EXPOSICION

Está siendo muy visitada la exposición de minerales y de fósiles que presenta la Caja Laboral Popular en su sala de Paseo de Colón. Se trata de un acontecimiento cultural, dada la variedad y valor científico de los minerales y fósiles expuestos. La entrada a la sala es libre. El director del establecimiento, don Pedro Mata, está siendo muy felicitado.

HALLAZGO

En el garage Avenida (avenida del Generalísimo), ha sido recogido un gatito siamés de unos cinco o seis meses de edad. Se encuentra a disposición de su dueño, en dicho garage.

«TXIMI»

Se encuentra enfermo de cierta gravedad, Antonio Zuloaga, «Tximi». Son numerosos los amigos que se interesan por el estado del popular andarribitarra.

CASA DE LA CULTURA DE IRUN

Se viene insistiendo sobre el posible emplazamiento de la Casa de la Cultura de Irún: Alameda de Urdanibia (antiguo Palacio de don Sancho de Urdanibia), Mendívil (Palacio de Echeandía), etc. El Municipio tiene que decidirse para que con la cooperación de organismos interesados sea una realidad este importante problema de Irún.

PREMIOS

Don Luciano [illegible] y doña Josefa Salomón Toledo han conseguido cada uno de ellos 50.000 pesetas de premio del sorteo llevado a cabo por la Caja Laboral Popular. Dichas cantidades serán entregadas por el director de dicha entidad en Irún, don Pedro Mata.

PREMIO DE UN PISO PARA IRUN

Don Faustino Bizarro, celoso empleado de la industria irunesa Palmera, ha resultado premiado con un espléndido piso en el sorteo celebrado por la Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa. Nos unimos a la alegría de don Faustino y su familia, máxime cuando al parecer viven en un piso de alquiler.

MEJORADO

Se encuentra mejorado de la dolencia que le mantuvo retirado durante algún tiempo, nuestro estimado amigo don Felipe Barral. Le deseamos un completo restablecimiento.

BODA

En la parroquia de San José Obrero contraerán matrimonio el próximo día 22 a las 12,30 horas, don Jesús García Paisán y la señorita Isabel Vázquez Heraf.

REGISTRO CIVIL

Nacimientos: Ignacio Hernández y Lorenzo, de Francisco y Ana.

José Javier Montero Hidalgo, de Valentín y Carmen.

Noemí Errazquin Fernández de Aranguiz, de José Antonio y María Rosa.

Ibón Pérez Camio, de Angel y Francisca.

Defunción: Lorenzo Justiniano Pérez Luengos, de 85 años.

CONFEDERACION GUIPUZCOANA DE ACORDEON

Ayer noche en el Conservatorio de Música de San Sebastián, se reunió la Junta Directiva de la Confederación Guipuzcoana de Acordeón, haciendo constar en acta el gran triunfo alcanzado en Irún, jornadas del 11 y 12 del actual, Certamen Comarcal. Se trató de las jornadas comarcales de San Sebastián para los días 18 y 19, las de Tolosa el 25 y 26 del actual y la gran final de Guipúzcoa, posiblemente en el mes de Abril.

Finalmente se acordó felicitar públicamente a la gran orquesta irunesa «Internacional Marbellas», al presentador «Pello Kirten», Jurado y a todos cuantos han tenido una intervención directa con la organización, y agradecer al Ayuntamiento de la ciudad por su valiosísima colaboración, al servicio del arte y cultura.

HALLAZGO

De unas gafas graduadas. Informarán telef. 61-17-71.

EXTRAVIOS

De una gabardina beige de G:A. Se gratificará su entrega llamando al teléfono 61-25-11 o en calle San Marcial, 18, quinto piso.

De una cartera comercial conteniendo documentación de valor únicamente personal. Se gratificará su entrega llamando al teléfono 61-63-67 (horas de oficina).

AGRADECIMIENTO

Los familiares del popular irunés don Enrique Bodio Arbelaiz, recientemente fallecido, agradecen a través de la presente las numerosas pruebas de condolencia recibidas, ante la imposibilidad material de hacerlo personalmente.

ACCIDENTES

En la Clínica de la Cruz Roja, ha sido asistido el niño de 12 años de edad, Francisco Salcedo Rodríguez, de probable fractura de cráneo producida al caérsele una teja sobre la cabeza, siendo trasladado a la Residencia Sanitaria en San Sebastián, en estado de gravedad. También han sido asistidas varias personas, algunas de ellas de fractura de brazo y otras de fractura de pierna, ocasionadas a causa del viento reinante que fueron tirados al suelo violentamente.

ALAIKI

Esta entidad ondarribitarra viene celebrando con éxito extraordinario el Campeonato de Fútbol Playero Interbares. Importantes trofeos, gran lucha por el liderato y otros muchos alicientes.

APARCAMIENTO GRATIS

Noticia para los esquiadores que suelan trasladarse a la estación invernal de Gourette. Ha sido abierto gratuitamente al público el aparcamiento cubierto «Valentina». La gratuidad tendrá carácter experimental durante un año.

PROXIMO TORNEO DE JUDO

El próximo domingo día 19, se celebrará en el Club «Maki Waro» de Fuenterrabía, un torneo de judo en el que participarán judokas de diferentes clubs.

Se otorgará un magnífico trofeo con la siguiente inscripción: «De los judokas veteranos de Irún, 19 de enero 1975». Se trata de una bella composición en bronce. Representa a un judoka en actitud pausada y concentrado.

Hora de comienzo: 10 de la mañana.

QUINTO DEL 45

Los quintos del 45 celebrarán una reunión en el local de la «Irungo Atsegiña», el día 18 de los corrientes, a las ocho de la noche, para tratar de la organización de un acto de hermandad en el que participarán todos los pertenecientes a dicho reemplazo y que residen en esta comarca bidasotarra.

BARRIO DE VENTAS

Hasta mañana viernes día 17 está abierto el período de inscripciones para el segundo campeonato social de Mus que organiza Kateko-Kirolzaleak.

AUTOMOVIL DESAPARECIDO

Aparcado en la calle Cipriano de Larrañaga, de Irún, ha desaparecido el automóvil Seat 850, color beige, matrícula SS-77222. Se gratificará a quien aporte alguna referencia, en Colón, 94-96, séptimo D. (Sogardia). Telef. 61-29-18.

CAMPEONATO DE MUS

Se han inscrito alrededor de 90 parejas en el tercer campeonato de mus del Bar Loidi de Irún. Se recuerda que el plazo de inscripción se cierra el sábado próximo día 18. Urge que regularicen la inscripción los que todavía no han efectuado de las 200 pesetas por pareja, en evitación de que sean descalificados. Se cuenta con una treintena de trofeos y 18.000 pesetas de premios en metálico para las cinco parejas mejor clasificadas. A última hora nos dice el director de la organización, don Carlos Loidi, que como verdaderos candidatos al título figuran Castelló y Melendo.

LA LIMPIEZA DE IRUN

Se vienen instalando estos días en Irún varios centenares de nuevas papeleras con el simpático slogan «Irún será limpio si tú ayudas». La nueva está siendo favorablemente acogida.

AGENDA

IRUN

Jueves, 16 de enero de 1975

ESPECTACULOS

[illegible]. — 5, 7,30 y 10,30: "La [illegible] del tigre amarillo".

[illegible] (Behobia). — A las [illegible]: "Viaje [illegible] de los [illegible]", "Tres supermen en la [illegible]", 7,30 y 10,30: "Sexo no, por favor, somos británicos". (Mayores 18 años.)

[illegible] — 7,30: "Dos contra [illegible]". (Mayores 18 años.)

[illegible]. — De [illegible] a 8,30: "Una [illegible]" (6,30) y "La rebelión de [illegible]" (8). (Mayores 18 años.)

[illegible]. — 5,30 a [illegible]: "Los dos [illegible]" (5,30), "[illegible] a vivir" (7) y "Su [illegible] el Hampa" (8,30). (Mayores 18 años.)

[illegible]. Baile tarde, [illegible] 6; noche, desde las 11.

SERVICIOS DE URGENCIA

[illegible] Teléfono [illegible]

[illegible] Teléfonos 611.229 y [illegible]

Cruz Roja. Teléfonos 611.203 y [illegible]

Ambulancias. Teléfonos 611.203, [illegible] y 616.982.

Contra incendios. Teléfonos [illegible] y 611.125.

Servicio de grúa. Teléfonos [illegible], 641.433 y 613.208.

Taxis. Teléfonos 612.228, [illegible], 612.623 y 612.704.

[illegible] 611.116.

Puente Internacional Santiago: [illegible] permanente.

Puente de Behobia. Horario de 7 a 24.

Autobuses a Bayona. Salidas: [illegible], 9,31, 11,30, 15 y 19 [illegible].

Farmacia de guardia: Calle Fermín Calbetón, 5 (permanente); [illegible] Barrio de Lápice.

FUENTERRABIA

Farmacia de guardia: Señor [illegible]

[illegible] (Información [illegible]). Teléfonos 642.240 y [illegible]144.

Comandancia Naval Bidasoa. Teléfono 641.132.

Comisaría Policía. Teléfono [illegible]

Guardia Civil. Teléfono 641.331.

Taxis. Teléfono 641.256.

Parador Nacional El Emperador. Teléfono 642.140.

Necesidad de una adecuada señalización en la ciudad

Desde hace más de un año la señalización de las principales carreteras generales de Irún y la frontera se ha agravado por la sencilla razón de que faltan carteles indicadores y los que existen son absolutamente deficientes.

El jefe de Turismo en Irún, don Cecilio Fernández, tan cordial y servicial para todos, en nombre de muchísimos automovilistas extranjeros nos ha insistido sobre el particular. Vecinos de Irún, comerciantes e incluso taxistas coinciden en el mismo problema.

Por las razones que fueren se retiraron los indicadores que había en el paseo de Colón y otros centros neurálgicos de la circulación local, provincial, nacional e internacional.

Vamos a señalar tan sólo varios aspectos:

Viniendo de Francia por el puente internacional de Santiago a la llegada al centro de la ciudad por la avenida de Francia, cruce del paseo de Colón, se hacen muy necesarios los indicadores que había antaño: uno de ellos que diga «A San Sebastián - Madrid» y el otro «Fuenterrabía». Más adelante en el paseo de Colón cruce avenida del Generalísimo, otros dos carteles similares.

A la inversa, en la carretera general de San Sebastián a Irún 500 metros aproximadamente antes del cruce donde se inicia la carretera variante norte se deben establecer dos indicadores de gran tamaño y que no admitan dudas. Uno de ellos sencillamente que diga «Irún ciudad» y otros dos que señalen «Fuenterrabía», «Navarra - Francia».

Una vez en el paseo de Colón, procedentes de San Sebastián se deben de restablecer dos indicadores, uno de ellos a la altura del comercio Izaguirre que diga: «Francia-por Behobia» y «Navarra». Y otro cartel en el cruce paseo de Colón con avenida de Francia a la altura del Búfalo como existía antes y que indique «A Francia por Hendaya - 1 km.».

No hemos hecho más que referir los carteles o indicadores más urgentes e indispensables, porque no es posible seguir más tiempo causando tantos perjuicios a los automovilistas foráneos, ya que en definitiva los indígenas no necesitamos indicación alguna.

El turismo hoy más que nunca, necesita protección. De siempre Irún ha sido una ciudad muy bien organizada y con buena señalización para los automovilistas. Como consecuencia de las obras de mejora urbana, nuevas aceras, etc., fueron retirados provisionalmente todos los indicadores, y al no ser estos restablecidos, como apuntamos anteriormente, los perjuicios son enormes.

También nos dicen de que al igual que existen en Somosierra y otros puertos donde se señala con carteles si está o no cerrado, que sería aconsejable que durante la época invernal figuren varios indicadores señalando «Behobia: abierto de 7 a 24 horas». De esta forma se facilita la labor de los automovilistas en general, en su mayoría emigrantes y extranjeros.

Nos consta que el señor alcalde de la ciudad don Federico Bergareche Abaigar ha tomado cartas en el asunto. Confiemos en que en el Municipio, Jefatura de Obras Públicas de Guipúzcoa y los organismos interesados, se establezca la necesaria y adecuada señalización de la ciudad y frontera de Irún.

JUAN ANTONIO LECUONA

CINE BIDASOA

Esta popular sala que, ahora, en su nueva época, nos ofrece semanalmente las primicias de las mejores producciones del cine mundial nos anuncia para el sábado la presentación de una película de excepción que ha de llegar al corazón de todos los espectadores. Se trata de la producción cinemascope en technicolor «UN CALIDO DICIEMBRE», realizada e interpretada por Sidney Poitier. Su título evoca poéticamente «el cálido diciembre» de la vida de una joven, condenada a morir por una incurable enfermedad. Un diciembre que le resulta maravilloso gracias a un bello amor inesperado. La película comienza con un aire La película comienza con un aire de intriga y suave misterio, pero pronto se inclina hacia el idilio poético, trascendente y exento de violencias, como no sean las que manan de la propia tragedia de la protagonista. Es un tema que cala pronto en el espectador sensible, sobre todo en el sector femenino, si uno se deja llevar por el romanticismo moderno de sus imágenes. Está contado en bellos exteriores de un Londres brillante, muy bien fotografiado, con sentido y estilo modernos. En su interpretación, Sidney Poitier es secundado por Esther Anderson, Yvette Curtis y George Baker. No dudamos en recomendar muy vivamente a nuestros lectores esta hermosísima película.

DEPILACION CERA FRIA depilación eléctrica, limpieza cutis etc. Teléfono 642 674. Fuenterrabía.

AVENIDA.- IRUN

HOY, ESTRENO

Una picante sátira del erotismo y la pornografía... ¡El film que está haciendo reír en estos momentos a toda Europa!

«SEXO NO, POR FAVOR, SOMOS BRITANICOS»

Technicolor

(Mayores de 18 años.)

RONNIE CORBETT

BERYL REID

Director: CLIFF OWEN

Le proponemos formar parte del equipo del Banco de Bilbao

El cargo para el que hoy solicitamos colaboradores es el de

AUXILIAR ADMINISTRATIVO

(UNA PLAZA)

El candidato seleccionado pasará un mes en uno de nuestros Bancos Piloto, para recibir una formación inicial.

El adiestramiento posterior corre a cargo del propio Banco de Bilbao, a través de cursillos especiales exclusivos del Banco y creados por nuestro Servicio de Formación Profesional.

Posibilidades de ascenso a Oficial de 1.ª y 2.ª a través de la participación en los concursos-oposición que se efectúan dentro del mismo banco, ofreciéndose asimismo la posibilidad de concursar a otros cargos superiores.

Edad mínima: 16 años.

El seleccionado percibirá un sueldo anual de 190.088,- pesetas, oficialmente reglamentado en la banca privada.

Deberá presentar una solicitud, que puede recoger en el Banco de Bilbao, acompañada de partida de nacimiento o Libro de Familia y dos fotografías tamaño carnet.

BANCO DE BILBAO

Recogida de solicitudes:
BANCO DE BILBAO — IRUN
Entrega de solicitudes y documentación:
Paseo de Colón, 78 — IRUN.
Fecha límite de admisión:
25 de enero de 1975
(Ref.: O. C. núm. 31 de Irún.)

PISOS EN IRUN

Se venden amplias viviendas, totalmente exteriores, en el Polígono 54, próximo a Montero, junto a la carretera de Behobia. Constan de cocina, salón comedor, baño completo y tres dormitorios. Materiales de primera calidad. Informes en la obra, MARTES y JUEVES, por la tarde, y SABADOS, por la mañana.

Promotor: Inmobiliaria Etxelan, S. L. - Exp. SS-GI-43-72, integrado por 12 viviendas del grupo I de protección oficial, sitas en Irún, Polígono 54, bloque 1-E-2.

Autorizado por el I. N. V. a percibir cantidades a cuenta. (Cuenta de avales núm. 31.808 del Banco de San Sebastián.) Las viviendas habrán de destinarse a domicilio y residencia permanente del titular. (Anuncio inscrito con el núm. 80 del Registro de Publicidad de la Delegación Provincial.)

¡VISTA AL CALENDARIO!

Ya lo ve: ahí está, pimpante, inédito, prometedor, el año de 1975. Y ahí tiene usted, en todos los quioscos, el

EXTRA DE NAVIDAD Y AÑO NUEVO DE

7 FECHAS

¡No le preocupe la energía! ¡Ni la inflación! ¡Ni la restricción mundial del combustible!

Aprovéchese de nuestra oferta:
Se la hacemos en petrodólares de gracia, de distracción, de amenidad y de entretenimiento.

TODO EN EL EXTRAORDINARIO DE 7 FECHAS

Empezando por el horóscopo para el año que le espera, que se lo deseamos bueno.

Luego está la extraordinaria baraja —centenares y centenares— de chistes, anécdotas, crucigramas, entretenimientos y rompecabezas que le harán feliz.

Y un «stock» de reportajes que, ¡ya!..., ¡ya!..., ¡ya!...

- Coja la zambomba, repique fuerte y léanos:
- 41 países —¿lo sabía?— han sufrido el azote del terror. Se lo contamos en el reportaje titulado «Los secuestros», donde no se escapa un solo caso de este chantaje a la libertad humana.
- EL TINGLADO DE LA ANTIGUA FARSA SE ASIENTA EN LOS CAFES: Actrices y autores de primera calidad en los cafés-teatro. Así se lo contamos en el trabajo «Talía entre los veladores».
- EL DINERO DE LOS FABULOSOS: Cuál es la fortuna real de hombres como el Negus, Onassis, el Marajá de Karpurtala y otros «pobrecitos» del mundo.
- Usted podrá olvidar muchas cosas, pero no el nombre de IMPERIO ARGENTINA. La estrella vive en el recuerdo y en el eco de sus triunfos. Ya cantaba y bailaba cuando tenía un año de edad. Trufaut dijo de ella que es el único astro refulgente de toda la historia del cine español.
- UN ESCULTOR PROFUNDAMENTE HUMANO: MARINO AMAYA. Ha introducido en su obra bronces de pequeño formato en los que recoge escenas de la vida corriente.
- EL DESMADRE DE LOS MILLONES: Las botas de oro del fútbol español. Fichajes por las nubes, aunque no siempre fue así. Treinta mil duros le costó Zamora al Real Madrid y pareció una locura... Ciento veinte millones y muchos dolores de estómago ha costado Cruyff al Barcelona. Conozca la historia de los más altos fichajes.
- UN CONCURSO LES HIZO FAMOSOS: Dónde están y qué hacen los ganadores de los más reñidos concursos de radio y TV.
- EL CINE TIENE TRUCO: No todo lo que ocurre en la pantalla grande es verdad, aunque usted se lo crea.

TODO ESTO Y MUCHISIMO MAS EN EL EXTRA DE NAVIDAD Y AÑO NUEVO DE 7 FECHAS.

AHI LO TIENE ESPERANDOLE COMO LOS PRIMEROS DIAS DE 1975.

¡SOLO CUESTA 25 PESETAS!

APRESURESE A COMPRARLO. SE AGOTARA EN SEGUIDA

ALQUILERES

ADMITO mercancías en régimen de almacenaje. Teléfonos 418.055 y 552.346.

MUDANZAS P. T. Presupuestos. Teléfono 410.954.

LOCAL y bodega, alquilo juntos o separados, sin traspaso. Euskalerria, 8, bajo.

ALQUILO locales, sótano, varias superficies. Plaza de las Américas. Informes: Teléfono 452.302.

ALQUILO local con mobiliario oficina y teléfono, propio también oficinas. Paseo Juan Olazábal, 17. Llamad tardes, de cuatro a siete, teléfono 451.980.

MUDANZAS Lasa. Traslado muebles capital y provincia. Tel. 422.035.

MUDANZAS Palacio a provincias. Avda. Madrid, 8. Telef. 450.148.

MUDANZAS Palacio en la capital. Teléfono 450.148.

BUSCO piso pequeño. Llamar mañanas 457.518.

TOMARIA en alquiler piso amueblado, cualquier zona ciudad, pago bien. 452.511.

PENSION para chicos estables. Teléfono 421.685.

NECESITO en alquiler piso o desván. Teléfono 410.134.

SE ALQUILA bajo con entresuelo, superficie 80 m2, situado en Amara. Informará teléfono 421.009, de 4 a 6.

PROFESOR necesita piso [illegible] o apartamento, amueblado [illegible] de invierno. Teléfono [illegible]

ALQUILO cama caballero, [illegible] Teléfono 456.051.

SEÑORA sola alquila habitación, matrimonio sin hijos. Avenida del Bastián, núm. 2, 2.º A.

PISO amueblado necesito para el mes de julio. Urdaneta, 4, bajo.

MATRIMONIO joven necesita en alquiler, para todo el año, piso sin amueblar. Pagaría bien. Interesados dirigirse al teléfono 420.083, de San Sebastián.

SEÑOR desea habitación dormir, casa tranquila. Teléfono 459.280.

SE NECESITA pequeño local en alquiler, para exposición. Teléfono 427.465.

ALQUILO local 50 m2 Alto Miracruz. Informes: Dragón de Oro Club. Avenida Ametzagaña, 44, bajo, de 5 a 8 tardes.

SE ALQUILAN bajos 150 m2 para almacén; 60 m2 para taller o similar. Teléfono 362.883.

ALQUILO habitación, confortable, San Bartolomé. Teléfono 420.098.

SE NECESITA local, preferible con teléfono. Llamar al 551.431.

URGENTE, necesitamos piso, en San Sebastián o cercanías. Tel. 454.000. Preguntar por María Jesús [illegible].

ALMACEN superficie 417 m2, altura 4 metros, en el barrio de Loyola, se alquila. Informes: Teléfonos 451.970 - 459.197.

ALQUILO habitación caballero. Usandizaga, 7, 2.º Dcha.

EN GROS, calle Peña y Goñi, alquilo local, propio oficina, amueblado, con teléfono. Laborables, de 2 a 4. Teléfono 412.918.

NECESITAMOS piso San Sebastián, todo año. Interesados llamen 422.414, horas oficina.

ALQUILO piso temporada invierno. Miguel Imaz. Teléfono 426.338. Horas 8 a 13.

MATRIMONIO sin hijos necesita piso alquiler, renta máxima 10.000. Llamad, horas oficina 353.883.

DESEO piso en alquiler, tres o cuatro habitaciones, en San Sebastián. Teléfono 425.469.

DOS SEÑORAS necesitan piso pequeño en alquiler, todo año, en San Sebastián. Escribid Admón. 1.164.

SE OFRECE habitación individual. Pensión completa. Casa confortable. Teléfono 413.015.

CEDO piso amueblado a grupo de señoritas empleadas. Seriedad. Rentería. Teléfono 420.113.

SE NECESITA buhardilla o piso amueblado. Dirigirse a esta Administración número 1.162.

DESEO piso vacío en alquiler, todo el año. Teléfono 397.721.

ALQUILO piso sin amueblar céntrico, a estrenar, Rentería, 8.000.

SE ALQUILAN camas en Rentería. Llamar mañanas teléfono 450.295.

ALQUILO dormitorio a caballero de orden en el centro ciudad. Teléfono 416.884.

DESEAMOS tomar piso alquiler amueblado o sin amueblar. Pago bien. 462.511.

ALQUILO piso amueblado con teléfono, temporada o año. Sancho el Sabio, 10, 4.º B. Tel. 455.390.

ALQUILO camas Amara. 455.824. Llamar noches.

CHICOS pensión completa, todo tipo. Teléfono 419.010.

DESEO piso en alquiler, amueblado o sin amueblar, Pasajes Ancho o cercanías. Rápido. Teléfono 510.065.

ALQUILERES AUTOMOVILES

DIAGO alquila Seat 600, 850, 133, 127, 124 D, 1.430.

DIAGO alquila R-5.

DIAGO alquila R-12 S y R-12 familiar.

DIAGO alquila furgonetas 4-F.

DIAGO alquila furgonetas 2 CV.

DIAGO alquila furgones Ebro Diesel.

DIAGO. Alquiler sin conductor. Coches nuevos. Paseo Colón, 10. Teléfonos 414.163-425.079.

IRIZAR alquila Seat 124 D, 127, 133, 850, 600-E.

IRIZAR alquila Simca 1.200 GL, Renault R-5, etc.

IRIZAR alquila furgonetas industriales.

IRIZAR alquila coches nuevos, con garantía. San Bartolomé, 27. Teléfonos: 420.740 - 425.995.

UNIVERCARS, Rent-A-Car. El servicio de alquiler más completo y eficaz. San Bartolomé, 22. Tel. 414.989.

LECUMBERRI alquila coches nuevos. Peña y Goñi, 4. Tel. 416.492.

ZARAUZ, alquilo Seat, Renault varios modelos, todos nuevos.

ZARAUZ. Miguel Imaz, 7. Teléfono 413.934. Permanente, 456.012.

ITAL. Rent a Car. Plaza Zaragoza, 2. Tel. 415.716.

LAND Rover. Alquiler sin conductor. Ital. Plaza Zaragoza, 2. Teléfono 415.716.

ROCAS Godfrey-Davis, alquiler sin conductor. Tarifa especial por días, semanas, meses. Con kilometraje ilimitado. Abierto mañanas días festivos. Tel. 413.290.

ALQUILE un auto Rocas Godfrey Davis. Casas en todas capitales. Coches nuevos modelos. San Martín, 60. Teléfono 413.294.

AUTOESCUELAS

AUTOESCUELA Otamendi. Barrio Loyola. Calle Zubi-[illegible] Tel. 451.107. San Sebastián.

AUTO-ESCUELA Garmendia, con vehículos modernos. Barrio Loyola (San Sebastián). Teléfono 452.343.

AUTOESCUELA Los Angeles. Víctor Pradera, 81, primero. Tel. 451.914.

IRADIER, Iparraguirre, 14 y Carlos I, núm. 13. Amara. Tel. 424.874.

DIESPAR. Enseñanza moderna.

DIESPAR. José María Soroa, 28. Teléfono 421.743.

AUTOMOVILES

ARCOS vende Seat 124 familiar.

ARCOS vende Seat 1.430.

ARCOS vende Seat 124 Sport 1.600.

ARCOS vende Simca 1.200 GL y GLE, desde 80.000 a 120.000 pesetas.

ARCOS vende Seat 850 especial.

ARCOS vende Simca 900.

ARCOS vende Renault 4 L.

ARCOS vende Renault R-8.

ARCOS vende Seat 1.500, motor Diesel, varios.

ARCOS vende Seat 850 normal.

ARCOS vende Simca 1.000, varios.

ARCOS vende Austin 1.300 matrícula C.

ARCOS vende R-10.

ARCOS. Compare matrícula y precios.

ARCOS. Visítenos en Prim, 59. Teléfono 455.364.

FURGONETA DKW usada, se vende. Razón teléfono 751.400.

F. PLA vende Peugeot 204 y 404. Colón, 6. Teléfono 410.102.

ESTRUI vende varios 1.500 [illegible] gas-oil y gasolina, 1.500 normal, gas-oil y gasolina. Precios interesantísimos.

ESTRUI vende varios 127, 2 y 3 puertas.

ESTRUI vende varios 1.430 familiar, 1.430, 124 familiar, 124.

ESTRUI vende varios 850, especial, 4 puertas, 850 especial, 850 Coupé, 850 normal.

ESTRUI vende varios 600 D y 600 E.

ESTRUI vende R-12 S, R-12, R-5.

ESTRUI vende R-8 TS, R-8, R-6, 4-L super 4-L y 4-F.

ESTRUI vende Simca 1.200 GLE, 1.200 GL.

ESTRUI vende Simca 1.000 GLE, 1.000 GL y 900.

ESTRUI vende MG 1.300 y MG 1.100.

ESTRUI vende Mini 1.000 E, Mini 1.000 Luxe y 850.

ESTRUI vende C-8 normal y familiar, Citroen Break, Dyane 6, 2 CV, todos revisados.

ESTRUI vende todo tipo de coche nacional, nuevo.

ESTRUI extiende certificado de garantía con servicio de grúa a su disposición.

ESTRUI vende todos sus coches totalmente revisados.

ESTRUI Grandes facilidades de pago.

ESTRUI Sábados abierto todo el día.

ESTRUI Isabel II, núm. 21, junto a

ESTRUI vende Dodge Dart, gasolina. Isabel II, número 21, junto a la variante.

OPORTUNIDAD Arévalo vende Taylor 49 con motor electrónico de arranque eléctrico de 40 HP. Precio 275.000 pesetas. Tel. 454.935.

PARTICULAR vendo Seat 1.500, último, SS-94.000. Precio 64.000. C/ José Arana, núm. 3, bajo.

AUTOMOVILES Alzeva. Irún. Coches de importación. Teléfonos 613.844, 613.064.

DORIA vende Seat 600 E.

DORIA vende Renault R-6.

DORIA vende Seat 124.

DORIA vende Seat 600 D.

DORIA vende 850 especial.

DORIA vende Seat 1.430.

DORIA vende R-4, 4 velocidades super.

DORIA compra su coche usado.

DORIA entrega todos los modelos Seat nuevos.

DORIA facilidades de pago hasta 18 meses.

DORIA. Miracruz, 1. Tel. 415.377.

PARTICULAR vende 132-1.600 nuevo, neumáticos y llantas especiales. Teléfono 611.278. Irún.

ASSA. Calle Miracruz, 27. San Sebastián. Tel. 417.771.

ASSA vende Peugeot 504, inyección, con tapicería de cuero. Teléfono 417.771.

ASSA vende Hillman Avenger extraordinario. Tel. 417.771.

ASSA vende Mercedes 200 D [illegible]. Tel. 417.771.

ASSA vende BMW 2.002 automático extraordinario. Tel. 417.771.

ASSA vende Peugeot 404, año 68, extraordinario. Tel. 417.771.

ASSA vende Peugeot 404 familiar Diesel. Teléfono 417.771.

ASSA vende Peugeot 204 del año 69. Teléfono 417.771.

ASSA vende Ford Cortina 2.000 E nuevo, a estrenar, del año 75. Teléfono 417.771.

ASSA vende Ford Capri 2.600, [illegible] nuevo, a estrenar, del año 75. Teléfono 417.771.

ASSA vende varios Seat 1.430, en buen estado. Tel. 417.771.

ASSA vende BMW 2.800, extraordinario, seminuevo. Tel. 417.771.

ASSA vende Mercedes 280 —3,5—, automático, extraordinario. Teléfono 417.771.

ASSA vende motos BMW, 75.6, 90.6, 90 S. Teléfono 417.771.

ASSA vende todos los modelos Montesa. Tel. 417.771.

ASSA vende todos los modelos Ford. Tel. 417.771.

ASSA vende todos los modelos Seat. Tel. 417.771.

ASSA compra su vehículo o cambie por nuevo. Tel. 417.771.

ASSA financia su vehículo o cambie por nuevo. Tel. 417.771.

ASSA. Calle Miracruz, 27. San Sebastián. Tel. 417.771.

¿QUIERE comprar un buen automóvil? ¡Pues no busque más! Venga a escoger y elija el que más le agrade entre 50 modelos. Visítenos en calle Irún, núm. 8. Rentería. Teléfono 512.941. Le esperamos asimismo sábados todo el día.

PARTICULAR vende Seat 124 D, impecable, extras. SS-R. Teléfono 457.468.

PARTICULAR vende Mini 850, seminuevo. Teléfono 416.422.

PARTICULAR vende Citroen D super (Tiburón), moderno y en perfecto uso, precio de ocasión. Informes de 1 a 3,30 en teléfono 427.115.

SE COMPRAN coches viejos para su desguace. Se da certificado. Recogida a domicilio. Teléfono 427.281.

GRAN Garaje Moderno vende Citroen Tiburón, muy bueno, Mini 1.000, Seat 850 E, Citroen Break y Renault 4-L. Visítenos: frente campo fútbol. Teléfono 423.028.

PARTICULAR vende MG 1.100. Teléfono 414.429, 9 a 1 y 5 a 7,30.

PARTICULAR vende R-12, impecable. Teléfono 212.764.

BRIG. Aguirre Miramón, 5. Teléfono 410.487, 9 a 1 y 4 a 8. Vende:

BRIG SEAT 850 E, entrada 19.000 y 2.418 mes. Teléfono 410.487.

BRIG Mini 1.275 GT, entrada 25.000 y 2.928 mes. Teléfono 410.487.

BRIG Simca 900, entrada 15.000 y 1.577 mes. Teléfono 410.487.

BRIG Seat 850 coupé, entrada 15.000 y 1.735 mes. Teléfono 410.487.

BRIG Seat 124, entrada 20.000 y 2.366 mes. Teléfono 410.487.

BRIG R-8, entrada 22.000 y 2.681 mes. Teléfono 410.487.

BRIG Morris 1.300, entrada 20.000 y 2.466 mes. Teléfono 410.487.

BRIG MG 1.100, entrada 15.000 y 1.735 mes. Teléfono 410.487.

BRIG Simca 1.200, entrada 30.000 y 3.260 mes. Teléfono 410.487.

BRIG. Aguirre Miramón, 5. Teléfono 410.487, 9 a 1 y 4 a 8.

CASA Ayerza. Motocicletas de ocasión en perfecto estado: Bultaco Alpina, Montesa Cota 247 cc., Ducati Road, BMW R 75/5, remolque para tres motos. Casa Ayerza, distribuidor oficial para Guipúzcoa de las marcas BMW, Ossa, Montesa, Puch. Todos los modelos. Casa Ayerza, calle [illegible], 10. Teléfono 410.663. San Sebastián.

ANUNCIOS POR PALABRAS

AUTOMOVILES Eguía: Seat 124, 75.000; Seat 850, 40.000; Seat 600 D, 14.000; Renault 5, desde 50.000; Simca 1.000, 25.000; Peugeot 404, 85.000; Opel familiar cinco puertas, muy nuevo, ocasión. Facilidades. Virgen del Carmen, 44. Eguía.

VENDO Morris 1.100, barato. Teléfono 419.243.

VENDO varios 850 normal y especial, 2 y 4 puertas, muy bien de todo. Teléfono 419.243.

VENDO varios Seat 600 D, baratos. Teléfono 419.243.

VENDO Seat 1.430 familiar, muy bueno. Teléfono 419.243.

VENDO varios Seat 1.430, estupendos. Teléfono 419.243.

TODOS los coches totalmente revisados y con facilidades. Tel. 419.243.

SE ATENDERA sábados todo el día. Teléfono 419.243.

VENDO Simca 1.000, impecable. Teléfono 453.512, de 12 a 2.

EMBARCACION Taylor 53 F, 105 HP. Chrysler, extras, ocasión, 355.000.

EMBARCACION Taylor 4 metros, Evinrude 40 HP., ocasión, 115.000.

EMBARCACION Eps 401, 35 HP. Volvo, ocasión, 125.000.

MOTONAUTICA A. ZULUETA, paseo de los Miqueletes, 2. Teléfono 215.837.

PARTICULAR vende R-5. Matrícula S-...-A. Teléfono 451.770.

PARTICULAR vende MG 1.100, perfecto estado. Teléfono 456.191, 8 a 10 noche.

VENDO moto Honda, muy nueva, sin rodar. 410.531.

VIDAURRETA. Generalísimo, 22.

VIDAURRETA. Simca 1.201, a matricular.

VIDAURRETA. Simca 1.200, bueno.

VIDAURRETA. Seat 850 especial.

VIDAURRETA. Seat 850 normal.

VIDAURRETA. Renault 4 L, muy bueno.

VIDAURRETA. Dyane 6, muy bueno.

VIDAURRETA. Morris Mini especial.

VIDAURRETA. Coches matrículas altas.

VIDAURRETA. Ramón y Cajal, 2.

VENDO 850 especial, impecable. Informes: Garaje San Segundo Izpizua, D. Teléfono 428.913.

PARTICULAR vende 600, en muy buen estado. Teléfono 451.832.

PEUGEOT 404 Berlina, Peugeot 404 familiar. Se vende. Garaje Sitrus.

VENDO Austin Victoria SS-9...-C; Seat 600, barato; Seat 850. Calle Bidasoa, 13, bajo. Rentería.

LAND-ROVER gasolina. Perfecto estado de funcionamiento. Precio ocasión, 75.000. Tel. 215.837.

AUTOMOVILES Sidebieta vende coches de importación y nacionales. Mercedes 220 D compacto a matricular; Mercedes 200 D colas, a matricular; Mercedes 190, última matrícula; Peugeot 404, barato; Peugeot 504 año 71; Peugeot 204 familiar; Peugeot 404 familiar; Peugeot 404 familiar, Diesel; Morris 1.100; Seat 124 1.600 sport y Seat 1.500, bifaro, Diesel.

PARTICULAR vende 404 extraordinario. Teléfono 514.599.

PARTICULAR vende Seat 850, seminuevo, toda prueba. Tel. 392.504.

PARTICULAR vende 600. Buen estado. Oriamendi, 8, 2.º Dcha.

AUTOAMARA 2 vende toda la gama de British Leyland.

AUTOAMARA 2. San Francisco, 49. Gros. Tel. 426.044. Abierto sábados todo el día.

AUTOAMARA. Paseo de Zorroaga, 1. Esquina avenida Madrid. Amara. Teléfono 456.781. Abierto sábados todo el día.

AUTOAMARA. R-8, varios.

AUTOAMARA. 1.430, varios.

AUTOAMARA. Seat 124 familiar varios.

AUTOAMARA vende R-5 a elegir entre varios.

AUTOAMARA vende Seat 850 coupé.

AUTOAMARA vende Seat 1.430 gas-oil, igual que nuevo.

AUTOAMARA vende Seat 124, todos los modelos, seminuevos.

AUTOAMARA. Simca 1.200 GL, varios.

AUTOAMARA. Simca 1.200 GLS, varios.

AUTOAMARA. Simca 1.300, de importación.

AUTOAMARA. Renault Alpine, como nuevo.

AUTOAMARA. R-12, varios.

AUTOAMARA. Seat 127, varios, dos y tres puertas.

AUTOAMARA. Mini 1.275, matrícula letras.

AUTOAMARA vende Dodge Dart, Diesel, seminuevo.

AUTOAMARA. Simca 1.000, como nuevo.

AUTOAMARA vende toda la gama de Simca Chrysler, nuevos.

AUTOAMARA. Triumph Sport.

AUTOAMARA. Paseo de Zorroaga, 1. Esquina avenida Madrid. Amara. Teléfono 456.781. Abierto sábados todo el día.

Bolsa Inmobiliaria de Guipúzcoa

PROMOCIONA
ASESORA
INVIERTE
Y VENDE

Antonio Echeverría

En San Sebastián, Churruca, 3 - Telf. 41 18 80
En Rentería, Viteri, 31 - Telf. 51 14 85

¡PISOS EN INCHAURRONDO!

— SITUACION INMEJORABLE
— AMPLIAS TERRAZAS
— TOTALMENTE EXTERIORES

¡CONSULTENOS!

SIMCA 1.000 SS-35.000 vende particular. Teléfono 617.083, tarde.

SEAT 600 D, buen estado, vendo 20.000 Ptas. Teléfono 618.589, 4 a 9, tardes.

FURGONETA Citroen AK-400, SS-8.000-B, como nueva, vendo 67.000 Ptas. Informará Tel. 418.588.

PARTICULAR vendo 1.430, seminuevo. Teléfono 551.739, tarde 4 a 7.

AUTOMOVILES de ocasión. Vendo R-8 matrícula D, 12.000 kilómetros; R-12, 1.630; Seat 850 especiales, varios; Seat 1.500 familiar. Calle Triunfo, núm. 5. Frente edificio Ory.

GARMAUTO Automóviles. Avenida Madrid, 17. Tel. 452.535. Venta: R-12 S, SS-0993-A; R-5 SS-3.000-A; R-8 TS, SS-4.000-A; Seat 1.430 familiar; Seat 127 LO-2.000-A; Seat 124 D, SS-2.000-A; Seat 600 E, SS-2.000-A; Citroen C-8 SS-1.027-C; Austin 1.300 SS-061-B; Mini 1.275 GT O-4.000-B; Mini 850 SS-9.738-A; y además más de 50 modelos de diferentes marcas entre los que podrá encontrar su coche preferido, a elegir entre R-12, R-8 TS, Seat 1.430, varios modelos; Seat 124, también varios modelos; Simcas 1.200, Citroen C-8 y Dyanes, Minis, Morris, MG, Seat 850 y Seat 600.

COMPRAR en Garmauto es una garantía para el futuro.

GARMAUTO. Avenida Madrid, 17. Tel. 452.535, donde muy gustosamente le atenderemos.

BERRI vende Triumph GT-6, año 69.

BERRI vende Land Rover, motor Barreiros, corto.

BERRI vende Peugeot 404 familiar, en [illegible].

BERRI vende Renault 8, bueno.

BERRI vende Seat 850 normal, varios.

BERRI. Barrio Gaberrota, junto gasolinera [illegible]. Teléfono 514.850. Rentería.

SE VENDE Bultaco Sherpa-T [illegible] cc. Teléfono 611.384.

SU AUTOMOVIL...
...NUEVO O DE OCASION
lo encontrará en
comercial del automóvil
Visite nuestra exposición
Vehículos de todas las marcas con garantía y facilidades de pago
PASEO COLON, 34 - ZABALETA, 35 - TEL. [illegible]
SAN SEBASTIAN

RUFO. Paseo Colón, 7. Tel. 417.202.

RUFO vende Dyane 6, SS-...-A.

RUFO vende Simca 1.000, SS-...-C.

RUFO vende Austin 1.300, SS-...-C.

RUFO vende R-5, SS-...-B.

RUFO vende Seat 124 D, SS-...-A.

RUFO vende Simca 1.200 especial SS-...-R.

RUFO vende Simca 1.200 especial, GE-...-C.

RUFO vende Mini 1.000 De Luxe SS-...-A.

RUFO vende R-12.

RUFO vende R-6.

RUFO vende 4-L.

RUFO vende R-8.

RUFO vende Seat 124.

RUFO vende Seat 850 especial 4 puertas.

RUFO vende Seat 850 especial 2 puertas.

RUFO vende Seat 600 D.

RUFO vende Dyane 6.

RUFO vende toda la gama de coches nacionales nuevos.

RUFO le ofrece todos sus vehículos totalmente garantizados y con financiación de hasta 24 meses.

RUFO. Abierto sábados todo el día.

Y ADEMAS RUFO atiende personalmente.

RUFO. Paseo Colón, 7. Tel. 417.202. San Sebastián.

AUTOAMARA 2. San Francisco, 49. Gros. Tel. 426.044. Abierto sábados todo el día.

AUTOAMARA 2. Ford Cortina 2.000, a estrenar.

AUTOAMARA 2. Ford Granada 4 puertas, a estrenar.

AUTOAMARA 2. Ford Capri 2.600, a estrenar.

ULTIMOS modelos, entrega inmediata.

AUTOAMARA 2. Mercedes 250 SE, techo corredizo, última matrícula, cambio automático.

AUTOAMARA 2. Mercedes, a estrenar, todos los modelos.

AUTOAMARA 2. Mercedes 350 SL Coupé, recién matriculado.

AUTOAMARA 2. Matra Sport M-530 LX.

AUTOAMARA 2. Vende R-6 a elegir entre varios.

AUTOAMARA 2. Vende Seat 850 coupé.

AUTOAMARA 2 vende Seat 1.430 gas-oil, igual que nuevo.

AUTOAMARA 2 vende Seat 124, todos los modelos, seminuevos.

AUTOAMARA 2. [illegible] 88, como nuevo.

AUTOAMARA 2. Pontiac Firebird, automático, descapotable, capota eléctrica, recién matriculado.

AUTOAMARA 2. MG deportivo.

AUTOAMARA 2. Dodge Dart americano, automático, descapotable, capota eléctrica.

AUTOAMARA 2. Jaguar MK-10, varios, cambio automático y normal, con over-drive y aire acondicionado.

AUTOAMARA 2. Seat 1.430, varios, últimos modelos.

AUTOAMARA 2. R-8, impecable.

AUTOAMARA 2. Simca 1.200, impecable, a elegir entre varios.

AUTOAMARA 2. 127, varios, de dos y tres puertas, todos matrícula letras.

CAMIONES Ebro, 1.000 y 7.000 kilos, carga útil.

MAQUINAS Obras Públicas Massey.

FURGONETAS y plataformas Ebro, 1.000 kilos carga.

CAMIONES Ebro 5/7 toneladas, usados, buen estado, vendemos. Agencia Ebro. Tel. 444.194. San Sebastián.

CONCESION oficial Ebro, paseo Colón, 27-29. Tel. 444.106-414.195. Ferguson y Ebro.

FURGONETAS Alfa Romeo y DKW usadas, vendemos. Buen estado. Carga útil 1.000 kilos. Agencia Ebro. Tel. 444.194. San Sebastián.

BIYONAK. Peugeot 404 Diesel. Última matrícula, impecable.

BIYONAK. Peugeot 404 Diesel, ocasión.

BIYONAK. Seat 850, varios.

BIYONAK. Citroen Break, varios, baratos.

BIYONAK. Sava mixta, ocasión.

BIYONAK. DKW Mercedes Combi, oportunidad.

BIYONAK. Furgón Mercedes Benz, ocasión.

BIYONAK. Ebro 100, barato.

BIYONAK. Renault 16, a matricular.

BIYONAK. Vehículos industriales garantizados. Se admite cambio. Facilidades. Pinar, 24. Irún. Teléfonos 615.139 y 610.338.

VENDO Avias y Ebros carga de 2.ª Furgonetas Savas, DKW'S y Ebros. Todos seminuevos, preparados y revisados, se dan facilidades hasta dos años. Teléfono 235.493 y 237.575, de Pamplona.

VENDO moto Bultaco Metralla, buen estado. Teléfono 216.630.

BELLEZA

CABALLERO. Solucione su caída de cabello. Seborrea. Caspa. Examen gratuito. Peluquería González Echeverría. San Bartolomé, 5.

COLOCACIONES

SEGUROS de capitalización, vida, accidentes. Deseamos contacto con persona experimentada en este ramo, fondos de inversión o similar para delegado en San Sebastián y provincia. Comisiones actualizadas, no mejoradas por la competencia. Interesados dirigirse por escrito o personalmente a INCESA, calle San Francisco, 13, 4.º A, Oviedo. Teléfono 223600. Rogamos indiquen teléfono de contacto, absoluta reserva, abstenganse curiosos y no profesionales.

NECESITAMOS interina de 3 a 10 noche, todo año. Café Txoko. Calvo Sotelo, 7.

OFRECESE joven con furgoneta, haciendo repartos, tardes libres. Teléfono 451.020.

SE NECESITA chica mostrador, Bar Manolo, Mayor, 18.

SE NECESITA chica para bar El Rincón. Reyes Católicos, 20. Teléfono 450.558.

GANE mucho dinero trabajando en casa. Ambos sexos. Cualquier edad. Compruébelo informándose. Escriban, enviando sólo 6 ptas. en sellos. Promociones Ziroma. Vía Augusta, 105. Tarragona.

SE NECESITAN mecánicos automóviles, oficial 1.ª y 2.ª, libres servicio militar. Teléfono 353.240.

SE NECESITAN señoritas para trabajar en club de Irún. Ingresos superiores a 30.000 pesetas mensuales. Llamar teléfono 616.064, Irún.

GANE dinero aprovechando horas libres en casa, efectuando trabajos sencillos y rentables. Información enviando 10 pesetas sellos. Hispa[illegible]. Apartado 119. Benidorm (Alicante).

SE NECESITAN lijadores madera y pulidores de terrazo. Tel. 438.897.

SE NECESITA aprendiz de pintor. Carrocerías Eguía. Tel. 424.156.

SE NECESITA oficial mecánico automóviles. Talleres Sasoe, Azcuene, núm. 23 b. 5. Teléfono 394.189.

SE NECESITA repartidor de periódicos. Teléfono 397.732.

SE NECESITA cocinera o ayudanta, para restaurante. Tel. 212.310.

MECANICO automóviles, oficial 1.ª se precisa, en Talleres y Garage Lasa, Paseo Colón, 31. Presentarse en horas de oficina.

SE NECESITA ayudante de cocina y chica fregadora para cafetería. Teléfono 462.134.

PARA frutería Mercado San Martín, se necesita aprendiza recadista. Razón teléfono 418.462.

SE NECESITA oficial maquinista de peletería. Razón teléfono 422.757.

ROSARIO Aufer. Alameda Calvo Sotelo, 18, principal. Peluquería, se necesita oficiala. Teléfono 422.373.

SE NECESITAN cocinero-a y camarera en restaurante de Urnieta. Teléfono 338.762. Sr. Diez.

SE NECESITA aprendiza de dependienta. Pastelería Izar. Mayor, 2.

SE OFRECE joven para trabajar fijo o por horas, con conocimientos de mecánica. Teléfono 450.128, tardes.

SE NECESITA oficial segunda de chapista para Carrocerías Iru. Teléfono 460.279.

PRECISAMOS buena planchadora, en taller confección y aprendiza formal. C/ Urbieta, 45, 3.º Izda.

SUELDO

hasta 15.000 pesetas. Según aptitudes, no hace falta experiencia. Trabajos a domicilio. LES. San Martín, 6.

SE NECESITA tornero de segunda. Teléfono 459.109. Llamad de una a dos.

SE NECESITA aprendiz de [illegible]. Empresa. Calle Virgen del Carmen, número 14, José Antonio Goenaga.

PORTERO se necesita, finca urbana, 90 propietarios. Varón, buena presencia. Dirigirse torre 23, La Paz, decimosexto, A.

SE NECESITA vigilante de noche. Razón: Sala de Fiestas La Perla. Presentarse de 1 a 3 tarde.

CAFETERIA Gaviria necesita señora para la limpieza. Avda. España, 40.

SE NECESITA chico recados para laboratorio. Llamar al 421.909.

SE NECESITA dependiente-a mostrador, para cafetería. Presentarse: Cafetería Residencia Sanitaria.

SE NECESITA limpiacristales. Razón: Avda. Generalísimo, núm. 18. Teléfono 213.178. San Sebastián.

SE NECESITAN camareras en Cafetería Txalaparta. Presentarse de 1 a 3 y 7 a 9. Isabel II, núm. 20. Teléfono 454.932.

SE NECESITAN carpinteros oficiales de 1.ª y 2.ª, con buenos conocimientos de taller. Llamad al teléfono 459.906, de 1 a 3 y de 8 en adelante.

SE OFRECE auxiliar administrativa, con experiencia. Teléfono 641.297. Fuenterrabía.

SE OFRECE, para residir en Vascongadas, licenciado Ciencias Químicas; diplomado plásticos por Instituto "Juan de la Cierva", Madrid; experiencia, carnet conducir y vehículo, servicio militar cumplido, hablando euskera y conocimientos inglés. Interesados escribir Apartado 109, Irún.

SE NECESITA mozo almacén para carga y descarga. Servicio militar cumplido. Teléfono 418.275.

SEÑORITAS para barra, precisamos en Drugstore Spectros. Presentarse en las oficinas, calle Prim, núm. 18, bajo. Teléfono 422.481 mañanas, de 11 a 1.

ESCAYOLISTAS. Necesito oficiales, obras calle Zubieta o paseo de Colón, núm. 16.

SE OFRECE señora para costura o modistería por las tardes. Teléfono 550.174.

SE NECESITAN instaladores de antenas, con experiencia. Teléfono 459.928 (3 a 5).

CAFETERIAS Dover necesita cocinero y señorita camarera, con experiencia en restaurante. Interesados presentarse en Avda. España, 21.

SE NECESITA camarera. Sueldo a convenir. Restaurante José Mari, S. Esnaola, 16, bajo (Gros).

SE NECESITA chica para restaurante y señora que sepa cocina. Teléfono 452.129.

SE NECESITA chico joven para oficina. Interesados llamar teléfono 452.904. San Sebastián.

NECESITO chico, no importa que no sepa. Bar Oscar. Usandizaga, 21.

SE OFRECE tornero de 2.ª, fijo o por horas. Teléfono 513.508.

SE OFRECE maestro industrial delineante, servicio militar cumplido, a trabajar preferible ramo construcción. Teléfono 413.083.

¿DISPONE de media jornada libre? Si su respuesta es afirmativa, mayor de edad, y buen nivel cultural, Presentarse en Hotel San Sebastián. Preguntar por Sr. Sola. Si su respuesta no es afirmativa no se presente, no pierda su tiempo ni el nuestro.

SE NECESITA chófer repartidor para Guipúzcoa, con carnet de 1.ª. Grupo de alimentación. Buena retribución. Interesados llamar por teléfono al 944 - 493.875, de Vizcaya, en horas de oficina.

SE OFRECE chófer con carnet 1.ª y con experiencia en carretera. Llamar teléfono 418.494, de 10 a 12 de la mañana.

ENFERMOS cuido, noche-día, conocimientos técnicos, prácticos. 452.168.

MODISTA ofrécese. Arreglos de prendas de señora. Teléfono 450.435.

SE NECESITA fregadora. Presentarse Hotel Hispano Americano.

LOOK solicita aprendizas. Preferible en blanco algo de costura. Presentarse en San Bartolomé, 12, de 7,30 a 8 de la tarde.

SE NECESITA chico carnet de conducir, para lavado y engrase de coches. Isabel II, 18, bajo.

SE NECESITAN peones para especializar. Dirigirse a C. A. P. S. A. Camino [illegible], 7.

SE OFRECE por las mañanas, señorita con bachiller superior y mecanografía, para oficina o consulta médica. Teléfono 417.808.

PEON se necesita para trabajar en Hernani. Industrias Eroa, Entidad Zikuñaga, 16. Hernani.

Estos anuncios se reciben en la Administración de LA VOZ DE ESPAÑA y, sin recargo alguno, en las siguientes agencias de publicidad:

AITOR PUBLICIDAD
Ferrerías, 1
Teléfono 462.403

ALAS, S. A. PUBLICIDAD
Calle Loyola, 1
Teléfono 413.412

CENTRAL DE PUBLICIDAD
Calle Hernani, 19
Teléfono 425.872

CID, S. A., PUBLICIDAD
Víctor Pradera, 5
Teléfono 418.471

EIFFEL PUBLICIDAD
Vergara, 3, sexto dcha.
Teléfonos 428.729-415

GARCIA MIGUEZ, PUBLICIDAD
Calle Garibay, 24
Teléfono 415.910

HORIZONTE, PUBLICIDAD
Padre Larroca, 1
Teléfono 421.183

PUBLICIDAD ARISTI
Calle Oquendo, 10
Teléfono 410.953

PUBLICIDAD DEL NORTE
Plaza Lasala, 3
Teléfono 414.852

PUBLICIDAD GRUPO
San Martín, 5
Teléfono 422.783

PUBLICITAS, S. A.
Alameda Calvo Sotelo, 1
Tels. 412.684, 420.363, 42

PUBLIGUIA
Calle Alfonso VIII, 1
Teléfono 421.324

PUBLINFORME
Calle Guetaria, 5, segundo
Teléfono 410.644

PUBLIS
Plaza del Cedro, 3
Teléfonos 394.240 (1-3-5)

PUBLIVASC
Paseo de los Fueros, 14
(Edificio Avenida)
Teléfonos 421.802 y 417

SGEL, ASESORES DE PUBLICIDAD, S. A.
San Bartolomé, 5
Teléfono 414.868

TESTA, PUBLICIDAD
Calle Oquendo, 5, cuarto
Teléfono 421.810.

SE NECESITA chica por horas durante unos meses, para repartidor de vino. Tel. 41

SE OFRECE planchadora, casas particulares, camisas y pantalones. Recados a: F. S. Barrio Rotela, bloque 2, casa A-4.º Z. Alza.

NECESITO chica para bar. Teléfono 412.973.

CARNET segunda, con experiencia de mecánico, se precisa, para recepción. Presentarse en Talleres Garage Lasa, Paseo Colón, 31, en horas de oficina.

AUXILIAR administrativo con conocimientos de cálculo y mecanografía. Fichas clientes y proveedores. Hace falta en importante empresa de Rentería. Indif. permanencia mínima de 2 años. Sueldo a convenir según aptitudes. Interesados llamar teléfono para concertar entrevista.

NECESITAMOS vendedores (ambos sexos), para trabajo artículo fácil venta, comisión. Ingresos con altas comisiones. Teléfono 425.637.

COLOCACIONES DOMESTICAS

PRECISAMOS cocinera, camareras, fregadora. Matrimonio servicio.

NECESITO empleada de hogar. Teléfono 414.233.

SE NECESITA empleada de hogar. Informes: Teléfono 452.2

EMPLEADA de hogar, formada, interna. Tel. 47

NECESITO empleada hogar cocina sencilla. Plaza de las Américas, 4.

EMPLEADA hogar se necesita. Avenida España, 38, 5.º

NECESITO empleada hogar para tres personas. Urbieta, 10, primero.

EMPLEADA hogar. Avenida España, 25. Teléfono 450.058.

NECESITO interina. Prim, 7, medio, derecha.

NECESITO empleada hogar, mañana a nueve noche. 411.349.

SE OFRECE señora para labores domésticas. Teléfono 414.541.

NECESITO empleada de hogar, sencilla. Moraza, 1. Teléfono 458.562.

NECESITO empleada de hogar, preferible, espléndido sueldo. Teléfono

NECESITO empleada de hogar, buen sueldo. Teléfono 450.281. De una a tarde, o presentarse número 27.

SEÑORA, para cuidado de se precisa, en zona de Gros, noches, retribución, mañanas, teléfono o, por la noche, teléfono

NECESITO empleada de hogar. Teléfono 452.369. De cuatro a siete.

SE NECESITA empleada de hogar, niño y niña. Llamar al teléfono 397.2

MATRIMONIO con niño empleada de hogar. Teléfono 424.334.

OFRECESE señora noche. Llamar teléfono 415.6 11 a 1.

SE NECESITA empleada hogar. Teléfono 451.037.

ANUNCIOS POR PALABRAS

COLOCACIONES DOMESTICAS

NECESITASE cocinera y doncella o matrimonio sabiendo obligaciones, con informes, buen sueldo. Miraconcha, 25.2.º

NECESITO empleada de hogar interna, preferible vasca. C/ Fuenterrabía, 30.2.º Teléfono 426.627.

SE NECESITA empleada del hogar. Balleneros, 18.2.º B. Tel. 458.625.

NECESITO empleada hogar, interna. Idiáquez, 2.2.º Tel. 419.220.

NECESITO empleada de hogar, interna. Villa Arguiñe. Paseo del Monte Aldea, 12. Ategorrieta.

NECESITO empleada de hogar. Avenida de Navarra, 31.4.º

SE NECESITA empleada para casa dos niños. Eustasio Amilibia, núm. 10.8.º I.

EMPLEADA hogar necesita matrimonio. Plaza Guipúzcoa, 11. Conserje. Angelita Martínez.

MATRIMONIO solo precisa empleada de hogar, bien retribuida, sabiendo cocinar. Teléfono 434.617.

EMPLEADA de hogar sabiendo cocinar, para matrimonio con niños. [illegible], 4.1.º C.

MATRIMONIO, 3 niños, necesita empleada de hogar interna, sabiendo cocina y planchar. Informada. Teléfono 412.437.

NECESITO empleada de hogar interna, mucha experiencia y sabiendo cocinar. Plaza Pío XII, 5.8.º izda. Teléfono 456.314.

SE NECESITA chica para casa. Teléfono 515.158. Irún.

NECESITO empleada hogar interna para dos señoras, sepa cocina, con informes. Teléfono 410.229 de 2 a 5 tarde.

NECESITO señorita interna sabiendo cocinar, para niños. Tel. 212.269.

NECESITO empleada hogar interna. [illegible] de Garay, 5.3.º C. Teléfono 212.352. Ondarreta.

EMPLEADA de hogar interna con informes. Buen sueldo. Hay [illegible] Vergara, 10.8 2.º

SE NECESITA señora para cuidar matrimonio mayor. Virgen del Carmen, 19.7.º C.

NECESITO empleada de hogar. Calle [illegible], 20. Tel. 426.781.

NECESITO empleada hogar sabiendo cocina. Buenos informes. Buen sueldo. Teléfono 215.507.

SE NECESITA empleada sabiendo obligaciones, tres de familia. Teléfono 213.119.

FAMILIA de médico necesita empleada de hogar, interna. Isabel II, 7.2.º D. Teléfono 457.055.

SE NECESITA empleada de hogar. Sueldo y salidas a convenir. Teléfono 421.448.

EMPLEADA de hogar interna. Tiene compañera. Fuenterrabía, A.2.º izda.

SE NECESITA empleada de hogar, interna. 8.000 Ptas. Tel. 397.702, de dos a cuatro.

INTERNA, empleada hogar necesito. Teléfono 451.661.

EMPLEADA hogar necesita Fuenterrabía, 3.3.º Teléfono 421.259.

SE NECESITA empleada de hogar. [illegible], 4.2.º

NECESITO empleada hogar interna sabiendo cocina corriente, sueldo a convenir. Teléfono 413.242, mañanas.

SE NECESITA empleada hogar interna, informada, para señor solo. Tiene compañera. Fuenterrabía, A. 1.º izda.

SE NECESITA empleada hogar informada, interna o externa. Fuenterrabía A.1.º izda.

EMPLEADA hogar interna, buen sueldo, para familia. Juan Olazábal, 14. Teléfono 452.252.

NECESITO empleada de hogar, de 9,30 a 1,30 sabiendo cocina, matrimonio solo, sueldo 4.500 Ptas. Llamar de 10 a 1. Tel. 215.719. Avda. Tolosa, 24.

SE NECESITA empleada de hogar, interna o externa. Matrimonio dos hijos. S. Sabio, 13.1.º A. 453.693.

NECESITAMOS empleada hogar interna. Responsable. Bien retribuida. Muy informada. Teléfono 413.413.

NECESITO empleada de hogar. Llamar al teléfono 415.622.

EMPLEADA de hogar necesito, interna. Llamar teléfono 428.380.

SE NECESITA empleada de hogar, interna. Teléfono 313.541.

SE NECESITA empleada de hogar, interna. Interesadas llamar al teléfono 423.852.

EMPLEADA de hogar, se necesita, interna. Teléfono 414.406.

NECESITO persona responsable, interna. 3 de familia. Tel. 210.215. Horas de 5 a 4.

EMPLEADA hogar necesito, interna, 3 niños edad escolar. Buen sueldo. Llamar a 410.409.

NECESITO empleada del hogar, externa con informes. Presentarse en Avda. Felipe IV, núm. 1. Mendía. San Sebastián.

PAGARIA 11.000 pesetas sueldo E. H. informada, sabiendo obligaciones y cocina. Dos tardes libres, pero no domingos. Informes: llamar 451.415.

SE OFRECE chica para cuidar niños. Teléfono 423.039.

SE NECESITA empleada del hogar, necesaria, buen sueldo. José María Salaverría, 39.4.º A. Teléfono 459.118.

SE NECESITA empleada hogar, externa. Llamar 395.383 - 395.386. Se. Pío Nalo.

NECESITO empleada hogar, soltera, para villa. Buen sueldo. Teléfono 352.022.

DEMANDAS

COMPRO muebles, colchones, lana, buen precio. Retiro trastos. Teléfono 427.035.

COMPRO colchones de lana, retiro trastos usados, traslado muebles local y provincia. Tel. 427.056.

COMPRO camilla de masaje. Teléfono 234.421.

MUDANZAS Prieto traslado muebles. Avda. Madrid, 8. Tel. 450.148.

COMPRARIA piano cuerdas cruzadas, buen estado. Teléfono 455.638. Llamar 1,30 - 3,30.

NECESITO socio aporte 500.000 Ptas. Negocio próxima apertura. Beneficios brutos garantizados, con o sin dedicación. Informes: Dragón de Oro Club. Avda. Ametzagaña, 44, lateral, de 5 a 8 tardes.

COMPRO cama, en buen uso. Teléfono 416.394. Horas comercio.

ENSEÑANZAS

FRANCES, inglés, alemán. Idiomas Lete. Garibay, 4. Teléfono 411.004.

CLASES piano, guitarra, acordeón, solfeo, etc. Técnica moderna. Teléfono 459.742.

ACADEMIA Corte París. Alta costura. [illegible]. Aprenda a cortar sus prendas en 2 meses. Se confeccionan toda clase de prendas. Todos los modelos de [illegible], los últimos modelos de pantalones. Puede adquirir el título en todas las academias de Corte París en España. Precios económicos. Casa central de España y extranjero. Aldamar, 34.2.º Dcha.

UNIVERSITARIA daría clases bachiller. Teléfono 429.437 - 425.240.

ACADEMIA corte confección Aseitua. Enseñanza rápida, títulos, casa central, San Bartolomé, 7.5.º

ACADEMIA Aryos. Cursos completos para alumnos libres de cuarto, quinto y sexto. Echaide, 12, primero derecha. Tel. 418.608.

ESTUDIANTE 5.º bachillerato daría clases E. G. B. Tel. 417.660.

ACADEMIA Gu-Vi, graduado escolar, E. G. B., bachillerato, contabilidad, ministerios. Tel. 417.650.

INGLES, francés, alemán, ruso. Clases audiovisuales, individuales, diarias. Clases en grupos y particulares. Idiomas Edwards. Urbieta, 50. Teléfono 435.164.

ACADEMIA Corte Confección L. A. C. En 4 meses podrá titularse profesionalmente en el método moderno, económico L. A. C. Grupos reducidos. Legazpi, 1, primero dcha.

ESTUDIANTE universitario con experiencia daría clases de matemáticas. Teléfonos 417.671 y 423.134.

LICENCIADO da clases latín, griego, gramática española, francés, bachillerato, básica, reválida. Teléfono 454.624, horas comidas.

ACADEMIA San Luis Herrera. Teléfono 351.478. Matemáticas, física, química, mecanografía, dibujo.

SE OFRECE profesora de francés para bachiller. Paseo Dimas, 10. Teléfono 398.436, de 2 a 4 horas.

L. O. P. E. Bachilleratos, reválidas, C. O. U. postcolegio. E. G. B. Idiáquez, 10.

GRADUADO escolar certificado estudios primarios. Idiáquez, 10. L. O. P. E.

ACADEMIA P. I. Bachillerato (5.º, 6.º), reválida, C. O. U. Teléfono 453.348.

ACADEMIA P. I. Ingeniería, ciencias físicas, técnica empresarial (E. S. T. E.). Teléfono 453.348.

DIPLOMADA francés, inglés, da clases particulares a domicilio, experiencia. Teléfono 428.152.

UNIVERSITARIO da clases de francés todos los niveles. Tel. 412.960.

ACADEMIA de escalado y corte industrial. Se hacen y escalan patrones industriales. Paseo Colón, 7, primero, C. Marci Bustillo.

CORTE y confección, moderno sistema Isimer. Academia Marci Bustillo. Clases tarde y noche. Paseo Colón, 7, primero, Y. Tel. 418.234.

PROFESORAS.ES de inglés y francés necesitamos. Teléfono 453.627.

FINCAS

SE VENDE local acondicionado, propio para representadores o laboratorio, con garaje propio y oficina. Sito en Gros. Escribir al Apartado 46.

APARTAMENTO para despacho compro en San Sebastián. Escribir al Apartado 321, referencia 192. San Sebastián.

PARTICULAR vende piso. 1.200.000, con teléfono. Duque de Mandas, 37. Teléfono 459.996.

MUDANZAS P. I. Presupuestos. Teléfono 410.964.

EN BERASTEGUI vendo pabellón industrial. 240 m2 y con terreno de 1.200 m2. Informes Tel. 361.335. Lasarte.

VENDO piso lujo, a estrenar, casa nueva construcción, con garaje y trastero, junto a la playa de Ondarreta. 4.500.000 pesetas. Tel. 450.332.

VENDO local acondicionado. Inchaurrondo. Teléfono 424.457, tardes.

VENDO terreno, 6.000 m2, en Andoain, situación inmejorable para casa de campo. Teléfono 338.290.

VENDO en Zubieta casa, tres plantas y bajo, 172 m2, apto cualquier negocio, junto carretera. Telf. 333.498.

HERNANI. Vendo terreno aprobado para edificación industrial. Referencia núm. 1.165.

VENDO local. Carlos I. Grandes facilidades. Teléfono 413.313.

COMPRO piso particular, casco urbano, hasta 1.000.000. Tel. 412.861.

COMPRAMOS pisos. Sancho el Sabio de 100 a 150 m2. Pérez Garmendia. Guetaria, 5. Tel. 421.101.

VENDEMOS piso Gros 200 m2. Avenida de España, construcción reciente. Hall, 7 habitaciones, cocina, 2 baños, trastero. Pérez Garmendia. Guetaria, 5. San Sebastián.

PISO vendo [illegible], tres habitaciones y comedor. Exterior. Servicios centrales. Informa Ecenarro. María, 10.1.º San Sebastián.

PISO vendo Gros, 6 habitaciones, exterior. Informa Ecenarro, María 10.1.º San Sebastián.

LOCAL vendo [illegible], 44 metros cuadrados. Informa Ecenarro. María, 10.1.º San Sebastián.

LOCAL vendo instalado para carnicería. Trincherpe. Informa Ecenarro. María, 10.1.º San Sebastián.

VENDEMOS pisos y oficinas céntricos, Amara, a estrenar, directamente constructor. 452.511.

VENDEMOS bajo comercial 40 m2 planta y 40 entreplanta, junto ambulatorio nuevo Amara. 2.900.000. Facilidades pago. 452.311.

COMPRO o alquilo piso en Fuenterrabía, tres o cuatro habitaciones, buen estado. Teléfono 642.996.

NECESITAMOS

Pisos en venta

Cualquier superficie y zona. Pago al contado. PEREZ GARMENDIA. Teléfono 42.11.01. Guetaria, 5. San Sebastián.

VENDO piso, Amara, exterior, haciendo esquina, cinco habitaciones, cocina, baño y aseo. Tel. 457.879. De 2,30 a 5.

VENDO piso en [illegible] frente reloj. Teléfono 420.408.

COMPRARIA piso económico en San Sebastián. Escribid Admón. 1.183.

SE VENDE piso ocasión. Sancho el Sabio. Teléfono 415.123.

ALTO de Miracruz vendo precioso piso todo exterior, con garaje. Teléfono 396.788.

VENDO locales 34 y 42 m2, 250.000 y 300.000, resto facilidades. Teléfono 453.907.

VENDO piso Avda. Madrid. 80 metros. Teléfono 455.927.

VENDO local 50 m2 Alto Miracruz. Precio interesante. Informes: Dragón de Oro Club. Avda. Ametzagaña, 44, lateral, de 5 a 8 tardes.

VENDO pisos en Herrera-Gainchurizqueta, económicos. Polígono, 13 núm. 42.4.º D. Alza.

VENDO local comercial 75 m2, propio exposición, bar, cafetería. Rentería. Teléfono 514.488.

VENDO locales 60, 125, 175 m2 propios almacén, pequeña industria. Rentería. Teléfono 514.488.

RENTERIA. Vendo directamente local. 24.500 Ptas. m2. Teléfono 355.496.

VENDO piso nuevo, en Herrera. Teléfono 397.453 y 396.706.

VENDO piso de particular a comprador. Hall, tres habitaciones, salón-comedor, cocina, baño y aseo, en perfectas condiciones, amueblado, 2 ascensores de subida y bajada. Paseo de Juan Olazábal, 24. Teléfonos 457.605 - 415.461.

VENDO local barrio de Loyola. 170 m2, 5,40 m. altura. Tel. 456.761.

VENDO piso lujo estrenar, ascensor, todo exterior. Eguzki Lore, teléfono 213.388.

VENDO piso céntrico 850.000 Ptas. Rentería. Teléfono 510.626.

COMPRARIA terreno rural en Zarauz. Teléfono 451.648.

USURBIL. Polígono 24. Vendo pabellón industrial 150 m2, entrepiso, transformadores, oficinas, servicios, etc. Facilidades pago. Tel. 451.779.

PARTICULAR vende piso en Isabel II, calefacción central, salón-comedor, 3 habitaciones, cocina, baño, aseo y trastero en 2.850.000 Ptas. Teléfono 457.312. (Horas de trabajo.)

VENDO piso Amara 65 m2, facilidades de pago. Calle Eustasio Amilibia, 13.

VENDO piso Paseo Ancho. Teléfono 513.438, mañanas.

PARTICULAR vende piso exterior, preciosas vistas, vestíbulo, tres dormitorios, salón, cocina, baños, trastero, terraza, ascensor. Pesetas 2.700.000. Amilibia, 13, 8.º D.

VENDO piso Beraun. Tel. 462.040.

VENDO pabellón de 150 m2, con instalaciones trifásicas. Tel. 416.617.

SE VENDE piso amueblado, todo confort. Teléfono 456.115.

PARTICULAR vende buen piso. Sancho el Sabio, 15.8.º, soleado, 108 m2, trastero. 3.000.000 Ptas. Teléfono 410.989, de 1 a 3.

VENDO directamente local, esquina dos calles, propio cualquier negocio, con terrazas. Facilidades pago. Teléfono 618.894. Irún.

SE VENDE piso 4 habitaciones en Urnieta. Razón calle Urbita, núm. 6.2.º Dcha.

OFERTAS

TRASPASO o vendo magnífico local 250 m2, con bodega, muy céntrico, en San Sebastián. Tel. 422.282, de 1 a 3.

POR no poder atender, traspaso club. Razón: Tel. 616.064, de 6 en adelante.

SE TRASPASA magnífico restaurante en plena actividad. Zona de Rentería. Llamar teléfono 513.584.

SE TRASPASA bar en Rentería. Teléfono 353.204.

TRASPASO local comercial en Hernani, completamente instalado. Teléfono 552.084.

SE TRASPASA local de 70 m2, en Avda. Ametzagaña núm. 22 esquina, con baldas y mostrador, propio para cualquier tipo de negocio, precio interesante. Preguntar por Sr. Garosse. Teléfono 551.266, de 8 a 10 mañanas y de 4 a 5 tardes.

SE TRASPASA local de 30 m2 en el mejor sitio de Alza, con 30 metros de entrepiso, teléfono y servicios, 7 metros de escaparate, con o sin existencias, para cualquier negocio. Teléfono 362.013.

SE TRASPASA o alquila confitería, todo confort. Teléfono 458.116.

TRASPASO tienda alimentación. Buena clientela. Diríjase periódico núm. 1.142.

LOCAL traspaso, precio de ocasión. Oficina instalada. Informa Ecenarro, María 10.1.º San Sebastián.

POR razón de salud traspaso autoservicio, con carnicería, charcutería, cupo de pan etc. Numerosa clientela. Lugar inmejorable. Razón y trato personal de 1,30 a 4,30 y 8 a 10 noche. Calle Primo Rivera, núm. 15.2.º izda. Pasajes Ancho.

TRASPASO comercio en marcha, muy céntrico, en Hernani. Sitio inmejorable para bar, cafetería, peluquería de señoras, ferretería, club, etc. Teléfono 601.023.

GRAN ocasión. Traspaso local comercial con vivienda. Rentería. Renta muy baja. Teléfono 455.260.

EN RENTERIA se traspasa bar fonda. Informarán en el mismo.

MAQUINAS de coser "Alfa", S. A. Barrio Gros, C/ Gloria, núm. 2. Teléfono 421.610. Cambie su máquina por una moderna. Industriales, motores, muebles, piezas sueltas, máquinas escribir.

TRASPASO local 50 m2 Alto Miracruz. Informes: Dragón de Oro Club. Avenida Ametzagaña, 44, lateral, de 5 a 8 tardes.

TRASPASO negocio próspero. Poca renta. Tel. 419.061 - 410.922.

TRASPASO Bar [illegible] ([illegible]). Buena clientela. Teléfono 390.024.

SE TRASPASA peluquería caballeros especializada para señoras, por enfermedad. Informarán Tel. 390.022.

POR razón de salud traspaso autoservicio con carnicería, charcutería, cupo de pan, etc. Numerosa clientela. Lugar inmejorable. Razón y trato personal de 11,30 a 4,30 y 8 a 10 noche. Calle Primo Rivera, 15.2.º izda. Pasajes Ancho.

PERDIDAS

PERDIDA perro setter irlandés, color rojo. Llamar teléfonos 499.184 ó 424.345. Se gratificará.

PERDIDA sábado, gafas graduadas, cartera verde. Gratificación. Teléfono 422.774.

PERDIDA chaqueta de niño azul marino, de punto, domingo a las 9 de la noche, entre C/ Marina y C/ General Lersundi. Teléfono 390.679.

PERDIDA película super 8, revelada, tema familiar. Se gratificará. Teléfono 459.252.

PERDIDA perro "Collie" color blanco y negro. Se gratificará llamando al teléfono 416.581.

COCHE desaparecido. Simca 1.000, verde, SS-55.180. Avisad teléfono 439.500. Gratificación.

VENTAS

POR RENOVACION de existencias, fabulosas ofertas en discos, música, cassettes, secadores pelo, batidoras, molinillos, etc. "Reflex", José María Soroa, 3.

VENDO máquina coser y televisor. Nuev. Elna. Teléfono 364.735.

SEPA obtener beneficios: Una última oportunidad. ¡Aprovéchela ahora! al comprar un televisor Thomson General Eléctrica—pantalla negra—, será obsequiado gratis, con una aspiradora General Electric, importada de USA. A pagar desde 520 pesetas al mes. Confort R/TV. Hernani, 27. San Sebastián; Zalacain, 10, Rentería; Bajada San Luis Herrera. Visítenos hoy mismo... mejor ahora mismo.

ROPA propia para trabajo. Almacenes Almeida. Miracruz, 6.

ALMACEN de lanas. Envíos gratuitos a provincia. Ventas a crédito. Precios especiales para maquinistas. Solicitad muestrarios. ADA. Mayor, 3. San Sebastián.

DISCOS: En estas fiestas por cada 3 discos de compra damos 4. Confort RTV. Hernani, 27, San Sebastián. Zalacain, 10, Rentería, y plaza San Luis, Herrera.

TELEBASC vende televisor "Sabe", como nuevo, UHF y francesa, con estabilizador. 15.000 pesetas.

TELEBASC. Avenida Madrid, 18. San Sebastián.

TELEBASC vende televisor Murphy, 23 pulgadas, con UHF. 5.000 pesetas.

TELEBASC. Avenida Madrid, 18. San Sebastián.

VENDO máquina tricotar nueva, Silver. Teléfono 417.550.

VENDO máquina regruesadora de carpintería, barata. Tel. 352.151.

TROMPETA, 8.000; trombón, 12.000, vendo, a estrenar. Tel. 411.566.

PARTICULAR vende TV Philips, muy barato. Teléfono 427.817.

VENDO puesto de lavado [illegible]. Teléfono 212.890.

VENDO televisor Philips averiado, baratísimo. Oriamendi, 4.3.º

VENDO reloj bronce Charles X y grabados. San Sebastián. Antigua. 425.385.

VENDO aparatos peluquería señoras, seminuevos. Teléfono 416.169.

MESA despacho cristal 1,25, y cuatro sillas. Teléfono 457.324.

VENDO tresillo. Buen estado, 2.000 Ptas. Teléfono 459.888.

VENDO una cepilladora y un taladro de carpintería. Teléfono 458.189.

VENTA de caja de camión, de seis metros veinte de largo, preparado para paquetería. Teléfonos 211.066. 215.020. Pamplona.

SE VENDE teleobjetivo Zoom Yashica, nuevo, de 75 mm. a 270 mm., magnífica oportunidad. 14.000 pesetas. Teléfono 422.481, mañanas, de 11 a 1.

VENDO ocasión gabinete nuevo caoba poliester, mesa ovalada caoba antigua, ropero. Oquendo, 14.

BARATISIMA vitrina roble tallado. Teléfono 429.746, tardes.

OCASION: Vendo estufa butano y plumón castaño [illegible], Isabel II, 16.5.º E. Teléfono 460.618.

VARIOS

CUCHILLADO, barnizado de suelos, colocación parquet. Sintasol. [illegible]. Tel. 424.192.

MONTERO pintor empapelador. Teléfonos 351514 - 451154.

LIMPIO bodegas, buhardillas; compro o retiro muebles, lana, chatarra, etc. Teléfono 427.035.

ALBAÑILERIA en general. Reforma de pisos y locales. Especialidad en arreglos. Teléfono 355.776.

SE HACEN toda clase de muebles, tapizados, sofás, butacas a medida y tapizados en general. Tel. 417.629.

ALBAÑIL, pintor decorador, a domicilio. Teléfono 352.259.

ALBAÑILERIA en general, económica, trabajos finos, garantizados. Pidan presupuesto. Tel. 611.528.

TELEVISION. Reparación rápida televisores todas marcas. Tel. 216.454.

TEJADOS, reparamos con garantía, pizarra, teja y terraza. Tel. 462.663.

PIZARRA, reparamos y construimos. Tel. 462.663.

TERRAZAS, cerramos o impermeabilizamos. Tel. 462.663.

REPARE su tejado, páguelo en un año y se lo garantizamos 20. Teléfono 462.663.

ANDAMIAJES de [illegible]. Teléfono 462.663.

ANTENAS colectivas. Tel. 462.663.

TEJADOS. Reparamos de todo tipo. Teléfono 460.643.

TEJADOS de pizarra, renovamos. Teléfono 460.543.

SIN GOTERAS, ni humedades, 20 años de garantía, pizarra, teja y terrazas. Teléfono 944 - 459.380. Bilbao.

CARPINTERIA. Se hacen reformas, pisos, armarios, empotrados y de formica. Teléfono 459.888.

MODISTA. Confecciono toda clase prendas mayores, niños y [illegible]. 429.141.

CONSTRUCCIONES

SAINZ

FONTANERIA

Y

ALBAÑILERIA

REPARACIONES

Y REFORMAS DE PISOS

Teléfono 41 37 65

SASTRE. Arreglos todas clases. Teléfono 355.235.

CONSTRUCCIONES Sainz. Fontanería y albañilería. Teléfono 413.765.

CONSTRUCCIONES Sainz le arreglará sus pequeñas averías caseras.

CONSTRUCCIONES Sainz. Reparaciones rápidas.

CONSTRUCCIONES Sainz. Reparaciones y reformas de pisos.

CONSTRUCCIONES Sainz. Instalación de locales comerciales.

CONSTRUCCIONES Sainz. Proyectos de decoración.

CONSTRUCCIONES Sainz. Presupuestos sin compromiso.

CONSTRUCCIONES Sainz. Terrazas e impermeabilización.

CONSTRUCCIONES Sainz. Fachadas y patios.

CONSTRUCCIONES Sainz. Resuelve todos los problemas de copropiedades.

CONSTRUCCIONES Sainz. Fontanería y albañilería. Tel. 413.765.

AGRADECIMIENTO

Los hijos, hijos políticos y demás parientes de DOÑA SABINA UNAMUNZAGA ARZUAGA (que en paz descanse), recientemente fallecida, ante la imposibilidad de hacerlo personalmente, agradecen por medio de estas líneas las numerosas muestras de condolencia recibidas por la pérdida sufrida, así como la asistencia a los actos piadosos celebrados.

LA SEÑORA

† Doña Margarita Pellón Jiménez

FALLECIO ANTEAYER, A LOS 60 AÑOS DE EDAD

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA B. A. DE SU SANTIDAD

— R. I. P. —

Su esposo, don Fulgencio Arcue; hijos, don Ignacio, don José María y don Javier; hija política, doña Atenaimo; hermanas, doña Amalia, doña Esther, doña Ramona y doña Ana; hermanos políticos, nietos, sobrinos, primos y demás parientes

RUEGAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a los funerales que por su eterno descanso se celebrarán HOY, JUEVES, a las SEIS Y MEDIA de la tarde, en la iglesia parroquial de SAN SEBASTIAN MARTIR (Antiguo), por lo que quedarán agradecidos.

SAN SEBASTIAN, 16 de enero de 1975.

Domicilio: Grupo del Centenario, 2 (casas de Lizarriturri).

NOTAS: La conducción cadáver al Cementerio de Polloe se efectuará en la intimidad. El santo rosario se rezará HOY, JUEVES, a las SEIS Y CUARTO de la tarde, en la citada parroquia. La familia no recibe.

---

†

EL SEÑOR

Don Lorenzo Orbea Muguruza

(PANADERO DE MACHARIA)

FALLECIO AYER, EN EIBAR, A LOS 70 AÑOS DE EDAD

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA B. A. DE SU SANTIDAD

— R. I. P. —

Su esposa, doña Catalina Oregui; hijos, don José Ramón, don José Luis y doña Rosa María; hijos políticos, doña María Teresa Elordi y don Pedro Uribarri; hermano, don José María; hermanos políticos, doña Antonia Eguia, doña María y don Jesús Oregui, don Pedro Sologaistoa y doña Celestina Oteiza; nietos, Asier y Aitor Orbea e Idoya Uribarri; y demás familiares

RUEGAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a los funerales de cuerpo presente, que se celebrarán HOY, JUEVES, a las SEIS de la tarde, en la parroquia de SAN ANDRES APOSTOL, de esta villa, por lo que les quedarán agradecidos.

EIBAR, 16 de enero de 1975.

Domicilio: MACHARIA, núm. 25-2.º

---

†

EL SEÑOR

D. José Antonio Ibarguren Cincunegui

FALLECIO AYER, A LOS 82 AÑOS DE EDAD

DESPUES DE RECIBIR LOS SS. SS. Y LA BENDICION APOSTOLICA DE SU SANTIDAD

— R. I. P. —

Su director espiritual; esposa, doña Josefa Alcorta Lizaso; hijos, María, Francisco, Felisa, Gabriel, María Carmen, Ignacio, Mercedes, María Luisa y Begoña; hijos políticos, Manuel Urbieta, Juanita Ariceta, Iñaki Iceta, Jesusa Iceta, Francisco Azurmendi, Rosa Vitoria, Agustín Orbegozo, José María Iturain y Angel Manterola; tíos, sobrinos, primos, nietos y demás parientes

RUEGAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a los funerales de cuerpo presente, que se celebrarán HOY, JUEVES, a las CUATRO de la tarde, en la parroquia de SAN ESTEBAN, de Aya, y acto seguido a la conducción del cadáver al cementerio de la villa, por lo que les quedarán agradecidos.

AYA, 16 de enero de 1975.

Domicilio: CASERIO CINCUNEGUI (barrio Kurpidea).

---

†

EL SEÑOR

D. José Miguel Ormazábal Apalategui

(DE RAZON SOCIAL MANUFACTURAS EDERRA, S. A.)

FALLECIO AYER, A LOS 78 AÑOS DE EDAD

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA B. A. DE SU SANTIDAD

— R. I. P. —

Su director espiritual, don Imanol Aldanondo; esposa, doña Dominica Uzcudun; hijos, Ignacio, Ibon, Alejandro, Tere y José Luis; hijos políticos, Martina Aguirre, Josefa Ormazábal, Conchita Iparraguirre, Vicente Esnaola y María Carmen López; hermana, Tomasa (Vda. de Cisneros); nietos, sobrinos, primos y demás parientes

RUEGAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a los funerales que se celebrarán HOY, JUEVES, a las SIETE de la tarde, en la iglesia parroquial de SANTA MARIA DE LA ASUNCION, de esta villa, por todo lo cual les quedarán muy agradecidos.

VILLAFRANCA DE ORDIZIA, 16 de enero de 1975.

Domicilio: GARAJES, 6-1.º

NOTA: La familia no recibe.

---

†

Ormazabal eta Apalategi'tar Jose Migel iauna

(MANUFACTURAS EDERRA, S. A. LAGUNARTEKOA)

ATZO IL ZAN 78 URTE ZITUALA

ELIZ AMAREN LAGUNTZAK ETA AITA SANTUAREN ONESPENA ARTU ONDOREN

— GOYAN BEGO —

Bere animaren zuzendaria, Aldanondo'tar Imanol iauna; emazte, Uzkudun'dar Dominika; seme-alabak, Inazio, Ibon, Alejandro, Tere ta Jose Luis; ezkon-seme-alabak, Agirre'tar Martina, Ormazabal'dar Josefa, Iparraguirre'tar Kontxita, Esnaola'tar Bizente ta Lopez'dar Mari Karmen; arreba, Tomasa (Cisneros'en alarguna); billobak, illobak, lengusu ta beste aidekoak

OTOITZ BAT bere animaren alde eskatzen dizuete, ta, arren, etorri zaitezte GAUR, OSTEGUNA, arratsaldeko ZAZPIRETAN uri ontako Ama Birgiñ Jasokundearen Eliz Nagusian egingo diran illetara. Guztiori gure eskarrik onenak.

ORDIZIA'ko BILLAFRANKA, 1975,en ilbeltzaren 16'an.

Zuzenbidea: GARAJES, 6-lenengoa.

OARRA: Sendiak ez du artzen.

allende la frontera

La falta de nieve, duro golpe para el turismo invernal

Irún. (De nuestro corresponsal en la frontera, JUAN ANTONIO LECUONA.)

El presente invierno, por su bondad, prácticamente sin frío, incluso con días calurosos y primaverales, es la ruina de las estaciones de esquí, tanto en lo Pirineos españoles como franceses.

El año 1975 viene a ser un año sin nieves, y esto causa grandes males a los complejos deportivos y turísticos cercanos a nuestra frontera. Es más, esta temporada, comparando con las anteriores, no llega ni al 20 por 100 de los que han acudido a esquiar. Avanza enero, brotan las mimosas y otras flores, pero se retrasan las grandes e importantes nevadas.

Se señala que tan sólo los aragoneses han perdido más de 150 millones de pesetas. Podemos asegurar que en los Pirineos Atlánticos y Centrales, lado francés, el problema es todavía más grave. En Biarritz y Fuenterrabía figuran bañistas incluso septuagenarios. Pero en las estaciones de esquí, poca afluencia. Una temporada hasta ahora fatal.

ANGULAS A 800 PESETAS EL KILO

En los habituales puestos de venta de angulas vivas de lomo negro, en Hendaya, Urrugne, San Juan de Luz, Bayona, etc., las mismas se pueden conseguir al precio de 800 pesetas el kilo. La demanda es superior a las existencias.

AMPLIACION DE LA EXPLANADA DE CAMIONES

La explanada de camiones de la avenida de Francia estaba resultando muy pequeña, máxime al imprimir un nuevo y sorprendente destino, es decir, constituyendo este nuevo sector en verdaderos almacenes al aire libre por falta de las necesarias previsiones aduaneras.

Ha entrado en servicio la ampliación de Costorbe, muy importante y a todas luces sumamente necesaria, pero que es de esperar sirva de estación de carga y descarga de los camiones y asimismo de aparcamiento de los mismos.

La Aduana debe contar independientemente con pabellones amplios y cubiertos en una zona que se estima superior a los 100.000 metros cuadrados, para resolver el problema.

El movimiento internacional de mercancías por carretera entre España y Francia y viceversa, por esta frontera de Irún interesa máxima protección y que no se desvirtúen las auténticas orientaciones.

vizcaya

EN BASAURI SE INSTALARA UN TALLER PARA DEFICIENTES MENTALES

Bilbao. (De nuestro corresponsal, A. ALCAUZAR.)

A la una de la tarde de ayer la alcaldesa de Bilbao, doña Pilar Careaga de Lequerica, recibió a los representantes de los medios informativos. Como viene siendo tradicional, la reunión sirvió para felicitar el nuevo año a los informadores locales y darles un resumen de la fructífera labor desarrollada por el Ayuntamiento bilbaíno durante el pasado año, así como exponer las principales aspiraciones del Municipio, que tanta incidencia tiene en toda la comarca. Lo acompañaban los concejales y tenientes de alcalde. La actividad corporativa del pasado año fue de doce plenos ordinarios y cinco plenos extraordinarios así como un pleno especial, habiéndose adoptado 465 acuerdos. Se celebraron 54 comisiones, en las que se adoptaron 2.220 acuerdos. Por comisiones informativas se celebraron 53 de Urbanismo, con 1.691 acuerdos; sesiones de Régimen Interior, 1.472 acuerdos; 47 de Hacienda, con 642 acuerdos; 45 de Obras y Servicios, 933 acuerdos; 49 de Gobernación, con 1.764 acuerdos; 40 de Educación, con 949 acuerdos; 49 de Circulación, con 1.775 y 10 sesiones de Estadística, con 102 acuerdos. En Urbanismo fueron autorizados 30 derribos de edificios, por distintas causas, y la declaración de estado ruinoso de 9 edificios, siendo incluidos en el Registro Municipal de Solares e Inmuebles de edificación forzosa, 30 solares.

—El Museo Histórico de Vizcaya está celebrando una exposición de armas antiguas, entre las que figura un mosquete utilizado en el sitio de Bilbao en la primera guerra carlista. Esta colección de armas antiguas forma parte de las realizaciones del Museo Histórico de la villa, junto con las salas del Consulado y otras tantas de prehistoria durante el pasado 1974.

—Ha sido aprobado por el Ayuntamiento de Basauri la propuesta para habilitar una lonja a fin de dedicarla a taller protegido para deficientes mentales. En esta escuela especial cursarán estudios unos 30 muchachos.

—Ayer dimos cuenta del pleno celebrado por el Ayuntamiento de Bilbao. Entre los asuntos aprobados destacan la creación de una comisión informativa especial de estatutos de estaciones de autobuses. Según se explicó, Bilbao padece un grave problema en este sentido, con gran cantidad de autobuses e incomodidades en el tráfico. De cara a la terminación de la solución sur, conviene estudiar cuanto antes la ubicación de la misma. Resolver favorablemente, como lo hiciera el Gran Bilbao, una consulta formulada por Inmobiliaria Vizcaína, Edificios Docentes, S. A., sobre la posibilidad de construir un colegio mayor para residencia y centro de formación de alumnos de la Universidad Autónoma de Bilbao.

—Según manifestaciones de doña Pilar Careaga de Lequerica, el Ayuntamiento de Bilbao está dispuesto a que en el transcurso del presente año comiencen las obras del túnel de Archanda. «Ya hemos sostenido conversaciones preliminares —añadió— con algunos de los propietarios afectados. Como esta obra permite la ocupación previa de terrenos, con independencia de que haya o no acuerdo económico sobre su valor, agilizamos nuestros trámites para que la buena del comienzo de tan importante obra sea realidad dentro de unos meses.

AGRADECIMIENTO

Los hijos, nietos y demás familiares de DOÑA DOLORES MEJIAS UCIN (q. e. p. d.), viuda de don Javier Caperochipi, recientemente fallecida, ante la imposibilidad de hacerlo personalmente, agradecen por este medio las innumerables muestras de pésame recibidas, así como la asistencia a los actos piadosos celebrados en su memoria.

Burgos

LA "MAJA DE ESPAÑA" SERA ELEGIDA, EL PROXIMO ABRIL, EN NUESTRA CIUDAD

Burgos. (De nuestro corresponsal, V. RUIZ MENCIA.)

Burgos será este año sede de la elección de la "Maja de España", en el próximo mes de abril, según se ha acordado en principio en una reunión celebrada a primeras horas de la tarde en los salones del Hotel Almirante Bonifaz. Asistieron al acto el gobernador civil, alcalde de la ciudad, vicepresidente de la Diputación, delegados provinciales de Información y Turismo de Burgos y Segovia, alcalde de Miranda de Ebro, la "Maja de Burgos 1974", señorita Toñi Palacios, y por parte de la organización nacional, don Germán López Vázquez, así como representantes de los medios informativos locales. Tras mostrar los volúmenes en los que se recogen los trabajos de prensa, publicados y relacionados con el anterior Certamen Nacional de la Maja de España, se proyectaron sendos documentales sobre las fiestas finales de elección de la "Maja de España" y de la "Maja Internacional", tratándose después de otros aspectos sobre la organización y fechas de la fase nacional. En principio se señalaron los días 22 al 26 de abril, y a propuesta del alcalde se celebrará la fiesta de elección de la "Maja de España" en el complejo de las piscinas cubiertas próximo a inaugurar, cuyas instalaciones fueron visitadas posteriormente.

—Importantes pérdidas está ocasionando en el comarca de Espinosa de los Monteros la falta de nieve. En pasados años la afluencia de excursionistas de las provincias vascas a las pistas de nieve de Lunada era extraordinaria, y la carencia de precipitaciones ha hecho suspender excursiones y viajes. También la estación de Pineda de la Sierra tiene sus problemas después de las fuertes inversiones realizadas por la sociedad "Valle del Sol".

—El Ministerio del Ejército ha anunciado en el B. O. P. trámite de expropiación de terrenos para la construcción de un campo de tiro y de instrucción en los términos municipales de Ibeas de Juarros, Atapuerca y Quintanilla Río Pico.

—Ayer se reunió la Comisión Provincial de Bellas Artes para tratar, entre otros asuntos, del problema de construcción de la chimenea gigante en las instalaciones de la "Celophane Española", obra que ya está terminada y ha suscitado polémicas y reacciones en la Casa Consistorial. Sobre esta reunión se espera, en las próximas horas, un comunicado oficial.

—El Ministerio de Educación y Ciencia ha declarado de interés social el proyecto de ampliación y mejora del Colegio de Educación General Básica "Santo Domingo de Guzmán", de Aranda de Duero, con la promoción de 240 puestos escolares.

—Una comisión de autoridades de Burgos se trasladará hoy a Madrid, para efectuar diversas gestiones oficiales en los Ministerios de la Gobernación y Obras Públicas. Preside la comisión el gobernador civil.

—Para el 20 de febrero se anuncia la celebración de una junta general de la Sociedad de Cazadores y Pescadores de Burgos, para tratar de asuntos relacionados con la próxima temporada truchera. Entre otros, sobre nuevos cotos y vigilancia.

miranda de ebro

SIGUEN SIN INSTALARSE CABINAS TELEFONICAS PUBLICAS

Miranda de Ebro. (De nuestro corresponsal, EDUARDO.)

¿POR QUE NO EQUIPOS DE RADAR?

Sinceramente, y a la vista de lo que ocurre en nuestras calles, nos ha venido a la memoria si no resultaría rentable para nuestro Ayuntamiento el instalar equipos de radar en las mismas, con objeto de controlar y castigar debidamente a todos aquellos que han tomado nuestras principales avenidas por sucursales del circuito del Jarama. A la vez que se amortizaría rápidamente el gasto de instalación, se evitarían accidentes, que sería lo más importante.

CABINAS INTERURBANAS

Evidentemente, las personas que por una causa u otra, siempre dentro de la urgencia, tienen necesidad de hacer llamadas telefónicas, pasadas las diez de la noche, se encuentran con el problema de que los servicios públicos de la Telefónica están ya cerrados. No hay otra solución que "echar" mano de un teléfono particular o desistir del intento. Y, pese a todo esto, el monopolio telefónico sigue en sus trece de no instalar en nuestra ciudad esas tan esperadas cabinas interurbanas. ¿Ustedes lo entienden?

LA BARANDILLA DEL PUENTE DE ARCE, ROTA

Cabe pensar que por la dificultad que entraña el trazado de la carretera que discurre en parte por el citado puente, uno de sus lados ofrece la vista de su defensa rota y maltrecha, y cabe pensar que ello ha sido motivado por algún accidente de tráfico. No es que nos atrevamos a solicitar un cambio de itinerario, pero, al menos, pensando en evitar algún lamentable accidente, debe repararse con toda rapidez la citada anomalía.

AGENDA

Cartelera de espectáculos

Cine Novedades: "Amor a la inglesa". (Mayores 18 años.)
Teatro Apolo: "Horror Franquenstein". a. c.
Cine Astoria: "Pantano de los cuervos". (Mayores 18 años.)
Cine Mecisa: "Solo frente a la violencia". (May. 18 años.)
Teatro Cinema: "Buck y el farsante". a. c.
Sala Orozco: Baile 8 tarde Discoteca.

Farmacia de guardia

La de don Mariano Losa, en la calle Vitoria, 9, telé. 310.328.

Teléfonos de urgencia

Comisaría de Policía: 310.514 y 310.095.
Parada de taxis: 311.333 y 310.304.
Policía Municipal: 310.499.
Seg. de Enfermedad: 310.967.
Hospital de Santiago: 311.513 y 312.015.
Guardia Civil: 310.039.
Cruz Roja y Ambulancia: 310.087.
Parque de Bomberos: 310.000.

MISA por doña Josefa Guisasola Oriol

fallecida, en Madrid, el día 16 de diciembre de 1974

Sus hermanos, don Adrián, doña María Electa y amigos

INVITAN a sus amistades a la misa que se celebrará en la I. P. de SANTA MARIA, HOY, JUEVES, día 16, a las SEIS Y MEDIA de la tarde, por cuya asistencia les quedarán muy agradecidos.

navarra

EL ORFEON PAMPLONES ACTUARA EN SAN JUAN DE LUZ

Pamplona. (De nuestro corresponsal, José A. BARBER.)

En el Cine Club Oberena, dentro del ciclo dedicado al cine fantástico-terrorífico, se proyectó la película «¿Qué le pasa a Helen», del norteamericano Curtis Harrington.

—El Orfeón Pamplonés ha sido invitado a participar en San Juan de Luz en un concierto en conmemoración del centenario del compositor francés Maurice Ravel. Con dicho fin los orfeonistas pamploneses han comenzado a ensayar la obra.

—La Diputación Foral ha ordenado a la Dirección de Arquitectura la elaboración de proyectos para construcción de colegios comarcales de E. G. B. en Alsasua, Anacain y Elizondo.

—En Uesa y Azparren se replantarán más de 120 abetos, recuperados estas navidades en la capital, gracias al esfuerzo e interés mostrados por Anan.

—La Diputación Foral de Navarra ha publicado un catálogo de las industrias existentes en 1974 en Navarra. Se incluyen los nombres de las industrias, número de obreros, fines de cada empresa, capital social, etc.

—En Lecaca es fácil que un nuevo frontón sustituya al actual. Se realizan gestiones y se construirá en el espacio existente entre la casa Errekaondoan y el convento de las Madres Carmelitas. Este frontón lo iniciará el Ayuntamiento y será sufragado a partes iguales por el Municipio, Diputación Foral y D. N. D. Otro frontón, en el que se realizarán mejoras y modernización, es el de San Francisco Javier, de Lodosa, que lleva un par de meses parado. Se espera su reapertura para el 2 de febrero, víspera de San Blas, con un festival organizado por Eskulari.

—Ayer, por la tarde, en la Sala de Cultura de la Caja de Ahorros de Navarra, ofreció un recital Pablo Guerrero.

—El presidente del C. D. Logroñés se reunió ayer, en Pamplona, con el presidente de Osasuna y secretario y con los informadores de prensa y radio. El próximo domingo Osasuna actuará en Las Gaunas frente al equipo riojano, y lo que desea su presidente es conseguir una recaudación importante, como consecuencia del viaje de los seguidores del equipo pamplonica. Es fácil que Cláurriz introduzca algunas modificaciones visto el rendimiento del equipo frente al Torrejón.

Rioja

SATISFACCION EN LOS LABRADORES POR LA LLEGADA DE LAS LLUVIAS

Logroño. (De nuestro corresponsal, IGNACIO ESARTE.) — La noticia de ayer fue la lluvia, la lluvia que cayó en ciertas zonas de la Rioja, pero que no llegó a cubrir la totalidad de la provincia, que toda ella está necesitada de agua.

Lo cierto es que esta lluvia se ha quedado muy corta. Es de esperar que las previsiones de los meteorólogos, que pronostican tres días de lluvias para esta zona, sean ciertas y «mojen» un poco las resecas tierras de la Rioja. Una cosa es cierta: ha llovido; pero no es menos cierto que ha llovido en una medida muy escasa, a veces inapreciable, para las necesidades que tiene nuestro campo.

Esperemos que, en días venideros, las nubes sean más generosas con el terreno que tienen debajo y que está sediento.

HOMENAJE A UN MAESTRO

Tras cuarenta años de dedicación a la enseñanza, un maestro riojano, para más señas de Tudelilla, ha sido homenajeado en Baracaldo, junto a a otros compañeros, con motivo de su jubilación, a los setenta años de edad y cuarenta y dos de servicio a la enseñanza.

Se trata de don Joaquín Martínez Vallejo, a quien, como a sus compañeros, se le ha tributado este homenaje cariñoso en el que se demuestra a los maestros el cariño y el reconocimiento de sus alumnos, que son, hoy por hoy, personas de pro gracias a las primeras enseñanzas que recibieron de estos maestros.

Nos congratula enormemente poder felicitar a un riojano que ha «desparramado» su saber, su cultura y su cariño de maestro a los alumnos que le fueron encomendados y que ahora le dan las gracias de corazón.

CENTRAL NUCLEAR

Tras la polvareda suscitada por la noticia de que se iba a levantar una central nuclear en Fuenmayor (a 12 kilómetros de Logroño) la empresa responsable, Iberduero, ha salido al paso de estas afirmaciones con una nota oficial en la que, entre otras cosas, dice:

«Tenemos a bien informar que dentro de los programas de nuevas instalaciones de producción de energía eléctrica, Iberduero, S. A., no tiene en proyecto, ni siquiera en estudio, la implantación de una central nuclear en la provincia de Logroño.»

La noticia facilitada por Iberduero da un lapso de tranquilidad a toda la provincia y, sobre todo, a la zona colindante con la capital.

Es de esperar que la noticia sea cierta. Por lo menos así lo esperan miles de habitantes de la zona.

OSASUNA

Osasuna, el equipo que se va a enfrentar al Logroñés el domingo, parece ser que está reajustando sus filas ante el encuentro próximo.

El domingo pasado los «espías» del club navarro estuvieron en Tudela y vieron un merecidísimo 3-0 a favor de los riojanos. El miedo es libre y el club de la plaza del Castillo parece que no lo deja a un lado. Veremos qué pasa.

El Logroñés está fuerte. Osasuna parece que también, son los «gallitos» y el domingo medirán sus fuerzas. De pronósticos, pues, no se puede hablar. Rivalidad regional, que puede dar cualquier resultado.

FARMACIAS

Las farmacias que prestarán servicio de guardia durante el día de hoy son las de la señora viuda de Serrano, Marqués de Vallejo, 2, y don Julio Zuazo Castro, plaza de Joaquín Elizalde, 9.

Desde las 7,30 de la tarde hasta las 10 de la noche, en refuerzo de guardia, la de doña Begoña Díez Flaviano, Belchite, 16.

CARTELERA

Astoria, «La esclava».
Avenida, «San Francisco, ciudad desnuda».
Bretón, «El triunfo de Hércules» y «El Zorro justiciero».
Diana, «Cebo para una adolescente».
Moderno, «Los cuatro de Fort Apache».
Sahor, «Un botín de quinientos mil dólares».

haro

NOTA DE LA SOCIE RIOJALTEÑA DE C Y PESCA

Haro (De nuestro corresp sal, ARNAEZ.)

Con el ruego de su pub ción, nos envía esta la siguiente nota:

Pese a ser ya de do público, por haberse dado nocer con anterioridad en rentes medios de difusión recuerda a todos los socios zadores de la sociedad que período hábil para cazar coto privado número finaliza el próximo domingo 19 del corriente a partir de fecha ya no se podrá ninguna especie dentro presente campaña.

Los socios pescadores tir de la publicación de nota y hasta el 22 de esta sociedad tramitará sus asociados que lo soli las licencias de pesca temporada 1975. Podrán deseen, al retirar la de pesca solicitar la Sociedad Colaboradora cual da derecho a la del 50 por 100 del los permisos de pesca dos y concedidos por en los acotados de todos los ríos excepto cepto para la pesca món. Esta tarjeta es También pueden hacer licencia federativa, sin la no podrán participar en competición deportiva de que se celebre en España.

Las solicitudes para sorteo de los permisos ca de nuestros acotados ríos Tirón y Najerilla presentarse hasta el día cada mes en las oficinas la sociedad. Esta solicitud valedera para el sorteo de permisos del mes siguiente de la fecha de la solicitud. únicamente serán objeto teo los permisos para sábados y días festivos. Los misos para los días labor serán concedidos a medida se vayan solicitando, y ser de uno hasta cuatro ríos, como máximo. Los sos que se adjudiquen pescador, deberán ser rados y pagados en tro de los cinco días sigui al sorteo, de lo contrario derá la opción al permiso fechas para los sorteos de permisos de pesca, señalados para los días 21 de ro, 21 de marzo, 25 de 23 de mayo, 27 de junio de julio, siendo los los 19 horas en las de la sociedad y a puerta ta.

PERROS VAGABUNDOS

Muchos pululan por las llas de la ciudad, y si no toman medidas, los ferarán hasta el máximo.

El Ministerio de la Gober ción ha dictado una orden la recogida y captura de perros vagabundos. Medida acertadísima y que acogerá el Ayuntamiento el debido interés para iniciar una campaña te a que estos perros dos desaparezcan de calles.

NOVENARIO

En sufragio de doña Arnáez Rubio, recientemente llecida, se celebrarán rios en la parroquia de Tomás, los días 14 a enero a las 8,30 de la y del 3 al 11 de marzo 8 de la noche. Y en la llla de la Vega del 31 de al 7 de febrero a las la mañana.

Calderero de primera

Mecánico mantenimiento de primera

(Oficial o maestro industrial, 5 años experiencia)

PRECISA

Empresa de la zona de Estella

— Edad, 25 - 40 años.
— Se ruega abstenerse de no tener la categoría
— Las condiciones económicas se tratarán en personal.

Los interesados deberán enviar historial personal y acompañado de fotografía, al Apartado 106 de (Ref.: G. I.)

(Ref.: O. C. de Pamplona)

Ocaña y Merckx, probables en la París-Niza

Seis puertos puntuables en la Vuelta a Andalucía

París, 14. (Alfil.) — Existe una gran probabilidad de que Ocaña, al frente del equipo Super-Ser, y Merckx, como líder de Molteni, participen en la próxima edición de París - Niza (entre el 9 y 16 de marzo) según indicaron hoy en París los organizadores de la carrera que esbozaron las características de esta importante «clásica».

También se prevé la presencia de un equipo colombiano, habiéndose enviado una invitación a la Federación Ciclista de Colombia.

La carrera constará de ocho etapas, empezando en Fontenay Sous Bois (cercanías de París) y terminando en la escalada del puerto de Eze, en las proximidades de Niza. Entre las principales dificultades figuran los puertos del Mont Ventoux y del Mont Faron.

VUELTA A ANDALUCIA

Málaga, 14. (Alfil.) — Han quedado ya fijadas las metas volantes de la próxima edición de la Vuelta Ciclista a Andalucía, que serán las siguientes:

Primera etapa, Rincón de la Victoria y Torre del Mar; segunda etapa, Antequera y Lucena; tercera, Cabra y Montilla; cuarta, Ecija y Carmona; quinta, Tarifa y Algeciras; sexta, dos pasos por meta en Ceuta; séptima, Benalmádena - Costa.

La puntuación para los clasificados en estas metas volantes será de 3, 2 y 1 puntos, respectivamente, para el primero, segundo y tercero.

También se ha determinado ya los puertos puntuables para el premio de la montaña. Serán los siguientes: Segunda etapa, puerto de las Pedrizas, de tercera categoría; tercera, puerto de las Cumbres, de segunda; cuarta, puerto del Espino, de tercera; quinta, puerto del Cabrito, de primera; sexta, puerto del Hacho y de Campamento, de segunda.

Las puntuaciones para los puertos de montaña serán las tradicionales: 10 a 1 puntos en los puertos de primera; de 6 a 1 en los de segunda, y de 3 a 1 en los de tercera.

CUATROCIENTAS CINCO CARRERAS EN VALENCIA

Valencia, 14. (Alfil.) — Un total de 405 carreras ciclistas se celebraron en el ámbito de la Federación Valenciana de Ciclismo, durante 1974.

De estas, las principales fueron, el gran premio de Valencia, la Vuelta Ciclista a Levante y el Campeonato de España de Fondo en Carretera, todas ellas para profesionales. Además se celebraron 75 pruebas para aficionados de primera y segunda, 79 para juveniles (A y B. 49 infantiles, 43 aficionados de segunda y juvenil A), aparte de las pruebas sociales de 56 clubs que mantuvieron algunas actividades durante el pasado año.

La participación en tales pruebas fue de casi diez mil ciclistas, lo que da una media aproximada de 25 corredores por carrera. El montante de los premios asciende a cuatro millones largos de pesetas.

La Federación Valenciana cuenta, en el conjunto de las tres provincias de la región, con 92 clubs de ciclismo y un total de 986 corredores federados en diversas categorías, incluidos veteranos cicloturistas, de los cuales, cinco son profesionales y 317 aficionados de primera y segunda.

sepa obtener beneficios
al comprar un televisor

será obsequiado ¡GRATIS!
con una ASPIRADORA
"GENERAL ELECTRIC" importado de U.S.A.

confort

A PAGAR DESDE 520 pts AL MES

Hernani, 27 San Sebastián
Zalacaín, 10 Rentería
Bajada San Luis - Herrera

VISITENOS HOY MISMO... MEJOR AHORA MISMO

CICLO-CROSS

Perurena y Lasa, novedades en el Gran Premio San Sebastián

También en Francia los aficionados superaron a los profesionales

El III Gran Premio San Sebastián de Ciclo-Cross constituye en esta ocasión el último «test» para los aficionados que aspiren al billete para el Mundial de Suiza, a excepción, naturalmente, de Joaquín Ortega, participante por derecho propio al conquistar el pasado domingo en Villafranca de Ordizia el título nacional de la especialidad.

En Urgull, el domingo, se decidirá el cuarteto «amateur» que llevará Arratibel a Melchnau, puesto que el «dúo» profesional tiene asegurada la participación. Lástima que en el circuito de Altamira no hubiera corrido Domingo Perurena porque nos atreveríamos a decir que a estas horas el oyarzuarra tendría un jersey rojo y gualda más en su vitrina.

Precisamente Perurena correrá el domingo en Urgull, lo mismo que Miguel María Lasa. Son éstos, junto a los especialistas que se citaban ayer, las dos novedades de este Gran Premio organizado por «El Diario Vasco», la Federación Guipuzcoana de Ciclismo y la Sociedad Donosti-Gain con salida y llegada en la plazoleta de Elcano.

En Villafranca de Ordizia hubo, como en todos los Campeonatos Nacionales de Ciclismo, control médico. Y por el vestuario del Estadio de Altamira desfilaron los dos primeros clasificados en profesionales, los tres primeros de la categoría «amateurs» y juvenil, además de dos elegidos por sorteo.

Ayer nos pusimos al habla con la Federación Española de Ciclismo y nos comunicaron que el resultado de los análisis había sido negativo.

Se ha comentado con sorpresa, que en el desenlace de los Campeonatos de España de Ciclo-Cross de Villafranca de Ordizia, los aficionados superaron a los profesionales y que Gorostidi, campeón en su categoría, hubo de conformarse con un modesto cuarto puesto, precedido por tres «amateurs».

Sin embargo, este hecho no sólo se ha producido en España, sino también en Francia, en sus Campeonatos Nacionales, al imponerse bajo la pancarta de meta Gerardin, delante de Ricci, Lahalle, Wilhelm, etc.

La selección francesa, después de estos campeonatos, ha quedado como sigue: Gerardin, Plaisancem, Lahalle y Declos (aficionados) y Bernot, Wilhem, Guimard, Martin y Marino Martínez.

Y hablando de campeonatos, hay que decir que en Bélgica, los hermanos De Vlaeminck (Eric y Roger), fueron primero y segundo, mientras el actual campeón del mundo, Albert Van Damme abandonó por caída.

En Bélgica, como es sabido, los cuatro primeros de la clasificación, van automáticamente al Campeonato del Mundo. Es decir, que los belgas llevarán a Roger y Eric de Vlaeminck, Debloeck y Baele, mientras Van Damme, al ostentar el título «arc-en-ciel» estará también en Suiza para defender su maillot.

Por parte «amateur», Bélgica presenta a Vermeire, campeón mundial en Vera el pasado año, y campeón de Bélgica 1975, Desmelle, Delere y Geirland.

S

Una vez más Domingo Perurena correrá en Urgull. Aquí le vemos entrenando en el circuito donde el próximo domingo tendrá lugar la tercera edición del Gran Premio San Sebastián.

MINUSVALIDO: La Seguridad Social te orienta en tu rehabilitación, formación y empleo. Infórmate en el Gabinete del Servicio de Minusválidos de Guipúzcoa. Calle Zabaleta, 1, segundo. SAN SEBASTIAN. Teléfono 410.295.

50.000 ptas. mes

gana un TECNICO ELECTRONICO. GANELAS pronto con los famosos cursos TELEKEY acelerados. Puede capacitarse en ELECTRONICA, en MONTADOR TELEVISION, en REPARADOR o en EXPERTO EN TRANSISTORES. En todos recibe magníficos equipos de material para prácticas. Solicite gratis y sin compromiso el folleto de la especialidad que prefiere. IHAR - Tallers, 27, Barcelona. Autorizado Ministerio.

TIRO AL PLATO

Azkue ganó el G. P. Escopetas Víctor Sarasola

Pero, sin embargo, en el Torneo Talleres Pikua fue superado por Aldalur

Se reanudaron las tiradas de foso olímpico en Azcoitia, disputándose la primera jornada del torneo de la regularidad Talleres Pikua, que tuvo una participación bastante inferior a lo esperado, puesto que solamente concurrieron 34 escopetas.

Esta tirada resultó muy interesante, sobre todo en primera internacional, primera y tercera categoría, puesto que el doble campeón europeo Esteban Azkue se encontró con un Aldalur en forma y nada pudo hacer el oriotarra, debiéndose conformar con la segunda plaza. Por su parte Garmendia y Pecíña protagonizaron un gran duelo por el triunfo que se adjudicó aquél por un solo plato. En cuanto a tercera categoría hay que destacar la trayectoria de Pedro María Arrieta, que volvió a anotarse la victoria.

He aquí los resultados:

Primera internacional:
1. P. M. Aldalur, 46/50.
2. E. Azkue, 46/50.

Primera categoría:
1. F. Garmendia, 45/50.

Segunda categoría:
1. J. L. Albert, 22/25.

Tercera categoría:
1. P. M. Arrieta, 24/25.

Cuarta categoría:
1. J. M. Oria, 15/25.

Veteranos: Víctor Sarasqueta, 21/25.

Juniors: Florentino Pecíña, 20/25.

Al día siguiente y con tiempo espléndido, en el Gran Premio Escopetas Víctor Sarasqueta, Azkue se tomó la revancha y consiguió el triunfo con 97/100. Aquí sí hubo una buena participación, contabilizándose 63 escopetas.

En primera categoría se produjo un triple empate entre Mendiluce, Bezacoa y Pérez y en el «barrage» venció Mendiluce, que el sábado había ganado la tirada de pichón en Gudamendi, teniendo que resaltar en esta jornada como escopetas de más categoría no ascienden voluntariamente, como en el caso de Jesús Azcune, que tiró el sábado en tercera y el domingo en segunda.

En esta tirada las clasificaciones fueron las siguientes:

Primera internacional:
1. E. Azkue, 97/100.
2. Javier Elorduy, 95/100.
3. J. Achaerandio, 93/100.

Primera categoría:
1. A. Mendiluce 44/50, 23/25.

Segunda categoría:
1. J. M. Oyarzábal, 46/50.

Tercera categoría:
1. P. M. Duque, 21/25, 19/25.

Cuarta categoría:
1. J. M. Oria, 22/25.

Veteranos: Roger Larribeu, 19/25.

Juniors: R. Mate, 20/25.

En Ulía, en el campo de Basoltua, también hubo tirada, pero esta de skeet, demostrando muchas escopetas sus progresos sobre todo en la categoría junior. Veamos los resultados:

Primera categoría:
1. G. Romero, 48/50.
2. M. Recalde 47/50.

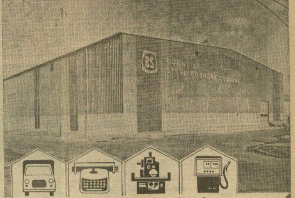
Segunda categoría:
1. L. Zabala 38/50, 20/25
2. F. Lainez 33/50, 20/25

Tercera categoría:
1. J. Merino, 37/50.
2. J. M. Arreze, 29/50.

Cuarta categoría:
1. J. Isler, 15/25.
2. A. Zulueta, 12/25.

Veteranos:
1. F. Cámara, 20/25.

Juniors:
1. L. C. Yabar, 15/25.
2. L. Caldevilla, 13/25.



Edificios prefabricados
de gran adaptabilidad belleza y economia

Gracias al sistema de módulos prefabricados a base de estructuras de acero, y a su gran belleza estética, los edificios BUTLER, pueden ser utilizados para una extensa variedad de usos y aplicaciones, tales como terminales de transportes, fábricas, talleres, Centros Comerciales, gimnasios o pabellones de deportes. Además, pueden ser ampliados según las necesidades y sin [illegible] ningún tipo de obra secundaria o transformación.

Su instalación se realiza en un tiempo mínimo por lo que puede comenzar a utilizar, ANTES, y sin imprevistos en los precios.

Consúltenos sin compromiso.

PRADO HNOS. Y CIA. S.A.
Luchana, 4 - Apdo. 356 - Teléfono 21 4687 (BILBAO)
Factorías en Munguía y Urdi-Basauri (VIZCAYA)
BUTLER
QUEREMOS AMPLIAR NUESTROS CANALES DE DISTRIBUCION por medio de Constructores y Contratistas

PRADO

SOLICITE INFORMACION SIN COMPROMISO A
PRADO HNOS. Y CIA., S. A.
LUCHANA, 4 - APARTADO 356 - BILBAO-4 Teléfono 21 4687
Nombre
Dirección
Actividad

AJEDREZ

Los analistas de ambos bandos se encuentran ahora en perfecto desacuerdo, cada uno por su lado

Acaso porque los libros de ajedrez permanecen mudos ante las consultas, por haberse superado la fase de apertura, los analistas de cada equipo muestran esta semana un perfecto desacuerdo. Por primera vez en la singular historia de estas dos partidas, las jugadas sometidas al veredicto de los votantes superan al número de cuatro por cada bando.

En tal alboroto de análisis, los votantes, es decir, el Tribunal Supremo, actuarán como siempre lo hacen, de jueces inapelables. El futuro de ambas partidas se decide una vez más por la decisión democrática de la mayoría.

Las partidas han entrado en su fase media. Los águilas de cada bando están al acecho, avizorando la primera coladura que puedan cometer los rivales. Quizás entre las jugadas aconsejadas por los analistas se encuentre la jugada-catástrofe que están esperando los contrarios.

Quizás. Pero el deber de Diego Urbino es condensar neutralmente los análisis recibidos, respetando la iniciativa privada de los protagonistas de estos dramas ajedrecísticos.

Sabios votantes sabrán esta semana, como siempre, intuir lo que más les conviene.

EL CUPON DE HOY

Votantes donostiarras. — Sólo han de llenar la jugada trece, blanca, de la partida «A». Por orden alfabético, sus analistas proponen: AxC, C6D !, 0-0, P4TR o bien T1D.

Votantes confederados. — Sólo han de llenar la jugada trece, blanca, de la partida «B». Por orden alfabético, sus analistas proponen: C5C, C4R, C1A, P4TD T5R, TD1A o bien T2R.

LOS ANALISTAS

Analistas confederados. — Deberán aconsejar la próxima votación, que corresponderá a la jugada trece, negra, de la partida «A».

Analistas donostiarras. — Deberán aconsejar la próxima votación, que corresponderá a la jugada trece, negra, de la partida «B».

OPINIONES DONOSTIARRAS PARTIDA «A»

Rafael Navarro. — Creo que ha llegado la hora de iniciar un asalto de infantería por el flanco. Mi recomendación donostiarra es P4TR.

«Gambito». — Creo muy interesante T1D ya que, entre otras cosas, entra una torre en juego.

Mónica y Pedro Fernández. Aconsejamos enroque corto: 0-0

Fco. Javier Aznárez. — Yo aconsejaría C6D !, con esta posible continuación: 13.—..., AxC, 14.— PxA, 0-0, 15.— AxC etc. Más prudente parece el enroque corto, pero los análisis ya realizados con esa jugada quedaríamos peor los blancos.

Víctor Espinosa. — No me disgusta el enroque corto.

J. L. Vergara Rojo. — Creo interesante hacer ahora AxC para poder hacer después T1D. En cambio, no veo ninguna ventaja en dar un jaque con el jamelgo, pues ello facilitaría el avance de los peones negros centrales.

Santiago Zabaleta. — Con D3C, las negras pretenden salvar su peón avanzado y también evitar el repliegue de nuestro caballo de dama. Para desbaratar todo eso, debemos empezar con T1D, con la continuación 13.— ..., P3TD, 14.— C6D jaque, con una línea de juego que me reservo. A pesar de ser atrevida esa jugada catorce, dando jaque, creo que será próximamente la buena, pues las negras carecen del alfil de las diagonales negras.

Fidel Vegué. — Recomiendo T1D!, como único para no quedar en posición inferior y con un peón de menos. A mí me parece lo mejor, antes que otra cosa.

Juan Manuel Hernández. — Opino ahora 0-0. Había pensado P3AD o C6D jaque, pero los veo demasiado embrollones.

Julio Blanco. — La jugada P4TR me parece de muchas y buenas posibilidades para los blancos.

OPINIONES CONFEDERADAS PARTIDA «B»

Leontxo (Irún). — Propongo P4TD, que además de establecer un punto fuerte en A4D, al impedir la lógica reacción negra P4CD, deja preparado un posible ataque a base de seguir con el avance de dicho peón, para debilitar los peones negros del flanco de dama.

E. C. (Bermeo). — Propongo para nuestra jugada trece, C1A ¡qué carey! Y mis felicitaciones al confederado Alfonso Cruz por el nacimiento de Tatiana: así como cuando se casó se acabaron sus buenos días, ahora, pobrecito, se le acabaron ya sus buenas noches.

Angel María Bengoechea (Oyarzun). — Yo veo buenas perspectivas en nuestra jugada C5C. Después de dos horas de inútiles esfuerzos para resolver «Las trompetas», me daba por vencida y empezaba a acordarme, nada favorablemente de Julio Blanco, encontré por pura casualidad: 1.— D5AD! (D.U.— Tampoco, hijo).

José Antonio Coello (Vitoria) Recomiendo a los confederados TD1A.

Jesús Arizcorreta (Beasain). Recomiendo la jugada trece blanca T5R.

Juan Fco. Ezpeleta (Bilbao). Me gusta TD1A.

C. C. Arrese-Igor (Irún) — Yo continuaría P4TD, para evitar P4CD. Es lo mejor ¿Qué pasaría si dos jugadas recibieran el mismo número de votos? (D.U. Ya lo dijimos en cierta ocasión una moneda, que no sea un petrodólar, al aire).

J. Herreras (Beasain). — Ahora es el momento de hacer P4TD.

Francisco Gallego (Irún). — Lo más teórico y previsor es adelantar el peón de torre de dama: P4TD

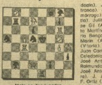
Juan Carlos Mayo (Mondragón). — Yo propongo ahora T2R, para poder en seguida doblar las torres.

Juan Aranzabe. — Propongo C4R, que opino puede ser positiva para nuestra continuación y podría traernos excelentes resultados.

Celedonio Alonso (Andoain). Mi consejo es hacer ahora C5C para coger una buena posición.

«EL INUTIL RELOJ CABALLUNO»

Este mate en dos fue tramado por un excepcional problemista español, el doctor Esteban Puig quien nació en Barcelona en 1878. El doctor Puig tiene fama de haber sido el primero en el mundo en formular una teoría científica del «Final artístico». El problema escogido hoy obtuvo un primer premio en 1920. Por ambos bandos, interviene casi la plantilla completa de piezas mayores. El pataleo del caballo negro a los cuatro vientos, se proyecta en el mismo recorrido que las agujas de un reloj.



Mate en dos jugadas

SOLUCION A «LAS TROMPETAS DE JERICO»

Al sonar las trompetas ante Jericó, las murallas de aquella ciudad de Judea se derrumbaron, como si hubieran sido hechas con mantequilla. Tal ocurre con las dos espesas murallas que parecían proteger al rey negro en este problema. La clave que dirige la orquesta de las trompetas es D8CR, tras lo cual, el rey negro nada puede hacer. En efecto: si las negras mueven el alfil de diagonales blancas, la respuesta es C2R mate. Si mueven el alfil sobre diagonales negras, se responde con C5A o C5T mate, según los casos. Y si mueven el caballo, hay mates con la torre. Un espléndido problema inventado por Julio Blanco y que está a la altura de los mejores problemas de cualquier país. Víctor Espinosa batió la plusmarca de resistencia: «Después de más de seis horas, me rindo sin poder resolverlo», suspira.

PARTIDA «A»

CONFEDERADOS: D3C

La decisión ha sido casi unánime. Con este desplazamiento de la dama blanca, las negras parecen alimentar la esperanza de conservar el precario peón de ventaja que poseen por un tiempo provisional. Con ello, se diría que el flanco negro de dama está muy concentrado debilitando el posible enroque corto de las negras. Pero quien tiene que decidir eso y demostrarlo, son los blancos donostiarras. Votantes confederados: Ana G. Saragüeta (Tolosa), Francisco Javier González (Elgóibar). Juan Arregui (Vergara). Mikel Róquez (Lasarte). Juan Fco Ezpeleta (Bilbao). José Fco Ramos Nazábal (Tolosa). Juan José Cazalis (Zarauz). Manuel A. Aranguren (Vitoria). Javier Puyadena (Cizúrquil) Francisco Corbalán (Zumárraga). G. Arrese-Igor (Irún). Leontxo (Irún). Juan Andrés Marín (Andoain). Antonio Suárez (Zarauz). Pedro Oñatibia (Goizueta). Francisco Gallego (Irún). Francisco José Egurbide (Motrico). M. A. Alonso (Andoain). José Herreros (Villafranca). Justo Balzátegui (Zumárraga). Carlos Muñoz (Azcoitia). Julito Gallego (Irún). Pepe Gil (Azpeitia). Jesús Alberto Martínez (Eibar). Angel María Bengoechea (Oyarzun). Pili Marín (Andoain). L. Armentia (Vitoria). Luisa Yús (Vitoria). Juan Carlos Mayo (Mondragón). Celedonio Alonso (Andoain). José Antonio Coello (Vitoria). Raimundo Alberdi (Azcoitia). José Antonio Aizpurua (Vergara). J. Arizcorreta (Beasain). F. Ortiz (Amézqueta). J. Inscausti (Pasajes).

Otros confederados hubieran preferido el enroque corto, o bien P3TD, jugadas que no parecen tener nada de malo. Estos buenos votantes fueron:

Francisco Mendizábal (Legazpia) Alfonso Hofstetter (Vitoria) Irurak (Vitoria). E. C. (Bermeo) Juan Aranzabe (Tolosa). María Carmen Montoya (Vergara). José María Lecea (Burgos). Cisneros (Orio).

PARTIDA «B»

DONOSTIARRAS: 0-0

Esta vez, el enroque fue adoptado por los donostiarras por holgada mayoría. Era, acaso, el mejor momento para guarecer al rey negro en sus cuarteles de invierno, para tener ahora más soltura con las piezas restantes. En esta partida italiana no se aprecian, al menos a simple vista, resquebrajaduras por ninguno de los dos bandos. Ambos equipos parecen presentar estructuras bonitas, y mutuamente equilibradas.

Víctor Espinosa. E. D'Exposito. Yon Saria. Luis López. Fidel Vegué. «Gambito». Rafael Navarro. Juan Manuel Hernández. J. I. Fernández. José María Pardo.

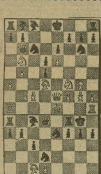
Antxón Pérez Zapirain. Antonio Irastorza. Javier Schaide. Alicia Santiago Pérez. José Ramón de Ortueta. Fco. Javier Aznárez. Santiago Zabaleta. Julio Blanco. J. L. Vergara Rojo. Luis Carlos Rodríguez. Consuelo Iturrioz. Alberto Cobos.

Pero no faltaron quienes hubieran estado más contentos con la jugada A3R, que no salió elegida:

Mónica Fernández. Salvador Aguirre. J. José Urrestarazu. José María Arcauta. Enrique C. Cristóbal. José Ramón Arrieta. Aingeru Olaizola. Alberto Peña. Lola Garrido. Pedro Fernández.

REPESCA

Pepe Gil (Azpeitia), José Fco Ramos Nazábal (Tolosa) Lucas Antonio Iruretagoyena, S. Armendáriz (Lasarte), J. Arizcorreta (Beasain), Feliciano Ortiz (Amézqueta), E. C. (Bermeo), Alberto Cobos, Antxón Pérez Zapirain (SS).



Posición actual de la partida A y la partida B de la doble competición que enfrenta a donostiarras (S. S.) y confederados de la región (R.). Cualquier lector de «La Voz de España» puede participar en todo momento, tanto con sus consejos como con sus votos. Los premios de final de partida se repartirán entre los aficionados más asiduos; pero también tendrán opción a premio todos los lectores que hayan enviado un número superior a cinco intervenciones.

Las jugadas elegidas democráticamente, por mayoría electoral, no son forzosamente las mejores; y los votantes que no coincidan con ellas deben mostrar su hidalguía deportiva al colaborar en el nuevo rumbo adoptado en cada caso por tantos aficionados de buena fe.

Cuando un aficionado desea imponer una jugada o línea de juego, debe defenderla con anticipación a los votantes, a nivel de analista.

Por otra parte, los solucionistas de problemas tendrán derecho a premios especiales.

¿PIENSA USTED TRASLADARSE DE DOMICILIO?

MUDANZAS PT.—Desmonta sus muebles, los traslada vuelve a montarlos y los coloca donde usted indica
MUDANZAS PT.—Embala su vajilla, espejos, ropa, coloca sus cuadros, etc.
MUDANZAS PT.—Se responsabiliza de su trabajo, lo garantiza y lo asegura.

Pida presupuesto llamando a
Alameda, 11. - Teléf. 416.954. - SAN SEBASTIAN.
Errotazar, 31. - Teléf. 224.892. - PAMPLONA.
Reyes Católicos, 32. - Teléf. 222.891. - VITORIA.

Automovilista: En ruta por nuestra provincia, no dudes en requerir los servicios desinteresados de AYUDA EN CARRETERA

Representantes en San Sebastián, Carlos Ecenarro y Miguel Cepa. Depósito: PORTUENE, 14. - Teléfonos 21 50 37 y 45 76 15.

Cupón Ajedrez

NOMBRE Y SEÑAS

partida **A** BLANCAS: SS NEGRAS: R
○ SS 13.-
● R 12.-D3C

partida **B** BLANCAS: SS NEGRAS: R
● SS 12.-0-0
○ R 13.-

LA VOZ DE ESPAÑA ★ AJEDREZ
SOROA, 21 ★ SAN SEBASTIAN

DESTACADAS FIGURAS EN EL TORNEO DE ORENSE

Del 16 al 31 del presente mes de enero se celebra en Orense el ya tradicional Torneo Internacional de Ajedrez, que este año reunirá a destacadas figuras de primera línea mundial. Ocho grandes maestros intervendrán en este certamen orensano: Larsen (Dinamarca), Ljubojevic (Yugoslavia), Andersson (Suecia), Gheorghiu (Rumanía), Lombardy (Estados Unidos), Quinteros (Argentina) y los españoles Díez del Corral y Pomar, junto con los maestros internacionales Tarjan (Estados Unidos), Orestes Rodríguez (Perú), Guillermo García (Cuba), Keene (Inglaterra), Cardoso (Filipinas) y el español Bellón, completando la rel el campeón portugués Durao y el de Castilla Hernando.

El torneo alcanzará la categoría 10, según el vigente sistema Elo, establecido oficialmente por la Federación Internacional (FIDE) para la valoración de este tipo de competiciones, y ya es un alto nivel, si tenemos en cuenta que aún no se ha logrado llegar en ninguna ocasión a la categoría 14, hasta el momento.

Como principales favoritos aparecen Larsen y Ljubojevic, pero cualquiera de los grandes maestros puede darles la sorpresa y aventajarles al final. Se espera con interés la actuación de nuestro jugador número uno actual, Díez del Corral, que interviene como preparación para el Torneo Zonal —primera de las pruebas para el campeonato del mundo—, en que nos representará este año. Pomar siempre es un aliciente en los torneos, y lo mismo podemos decir del maestro internacional Bellón —que también jugará en las pruebas zonales—, joven [illegible] en clara línea de progreso, y el debut del también [illegible] Hernando, que tan lucida actuación tuvo en el último campeonato de España por equipos, donde venció a Medina y empató con Larsen y Pomar.

En conjunto, un torneo muy interesante, del que informaremos puntualmente en esta sección.

Como complemento veamos una de las interesantes partidas del reciente campeonato de la URSS, en el que resultaron vencedores los grandes maestros Tal y Beljavsky. En la partida seleccionada veremos cómo el joven Beljavsky vence en forma contundente al gran maestro Kuzmin, uno de los primeros clasificados del ranking mundial.

Blancas: Beljavsky; negras: Kuzmin.

1. P4R, P3D (la defensa yugoslava, uno de los sistemas semicerrados que, junto con las defensas siciliana y Caro-Kann, más se han practicado en los últimos años); P4D, C3AR; 3. C3AD, P3CR; 4. A3R (muchas son las continuaciones que se han ensayado en esta posición; entre ellas, la que se considera más incisiva es 4. P4A, acentuando la presión sobre el centro): 4..., P3A (jugada elástica; con ella las negras se oponen al posible plan A2C; 5. D2D, para seguir con A6T, eliminando el A negro, a la vez que inician los preparativos de un ataque sobre el flanco de dama, a base de P4CD, oportunamente); 5. D2D,... (superior a 5. P3A, D3C!, como se jugó en la partida Beljavsky-García, del último torneo de Las Palmas); 5..., P4CD; 6. P3A, D2A (si 6..., CD2D, es peligrosa la réplica 7. P5D!, PxP; 8. CxP, y las negras tendrían problemas con su P.C.D.); 7. O—O—O,... (Beljavsky juega con decisión y no teme al proyectado ataque negro sobre este flanco, dispuesto a atacar decididamente en el otro sector); 7..., CD2D; 8. P5D, P3TD; 9. PxP, DxP; 10. CR2R,... (posiblemente, más fuerte sea 10. P4CR); 10...., A2CD; 11. C4D, D2A; 12. P4CR, T1A? (Una imprecisión; lo mejor era 12..., P5C!, ya que, si 13. C3—2R, P4R!; 14. C3CD, P4TD, o si 13. C4T, P4R!; 14. C2R, A3A, las negras obtendrían un juego excelente); 13. P5C, P5C? (Ahora, en cambio, este avance es un error, que da lugar a un fulminante desenlace. Se imponía 13...., C4T, aunque, después de 14. C5D, AxC; 15. PxA, C3C; 16. A3T, C5A; 17. D3D, las blancas tendrían ventaja); 14. C3—5C!, PxC; 15. PxC, CxP; 16. AxP+, C3D; 17. P5R! y las negras abandonaron, ante 17. .., PxP (si P5R; 18. C6R!, PxC; 19. AxC+.

ROMAN TORAN
(Maestro Internacional de la FIDE)

Vendo piso Carlos I con gara

de 120 m2 en magnífico estado de conservación, compuesto de hall, 2 entradas, 4 dormitorios, salón comedor, 2 baños, zona de servicio totalmente independiente con su dormitorio y cuarto de baño, calefacción y agua caliente centrales. Precio conveniente. Informará: Juan Arzamendi Orbegozo (agente de la Propiedad Inmobiliaria). Vergara, 23 - 1.º Teléfono 42 53 66.

CHIBERTA MODAS

PLAZA DE GUIPUZCOA, 16

GRAN LIQUIDACION
FIN DE TEMPORADA

JUEGOS ESCOLARES

La Escuela Profesional Goyerri campeón juvenil de campo a través

El domingo, semifinales en Zumaya

Primera semifinal, tras las pruebas de clasificación previas. ... panorama y recorrido que posee Fuenterrabía. ... de costumbre y es digno de resaltar, para un feliz ... la presencia al tope de convocados en las categorías ... a infantiles, donde vencieron Rodiño (C.N. Bidebieta) ... del C.N. Olamar de San Sebastián, que son serios ... a los títulos en litigio.

Más fallas que los acostumbrados en la categoría de cadetes, ... clasificación para la final, donde venció Goenaga ... Instituto de Villarreal.

Dentro de la programación de la mencionada mañana estaba ... Provincial de Juveniles, con fase nacional en el ... venció por equipos la Escuela Profesional Goyerri de Villafranca y en el individual Juan José Alonso del mismo centro ... serán los que viajan a León, defendiendo a nuestra provincia.

El próximo domingo a las 11 de la mañana, en Zumaya tendrá lugar la segunda semifinal para la que están clasificados los siguientes centros.

CATEGORIA ALEVIN

C.N. Zaragüeta, de Orio.
C.P. Urdaneta, de Villafranca.
Martín Lainez, de Beasain.
C.N. Legazpia.
C.N. Oria.
Mercedarios Zumaya.
La Salle Zarauz.
Antoniano Zarauz.
C.S. Luis Eceiza A Esc.
[illegible] Escoriaza.
C.S. Luis Eceiza B. Esco.
[illegible] Escoriaza B.

CATEGORIA INFANTIL

Ibarrena Cizúrquil.
C.P. Urdaneta Villafranca.
C.N. Legazpia.
C.N. Arechavaleta.
C.N. Zaragüeta Orio.
Mercedarios Zumaya.
Antoniano Zarauz.
C.S. Luis Eceiza A Esco.
[illegible] Escoriaza.
C.S. Luis Eceiza B Esco.
Goyerri.

CATEGORIA CADETE

U.L. Eibar A.
U.L. Eibar B.
Antoniano Zarauz.
La Salle Eibar.
C. Sindical Zumaya.
Esc. P. Goyerri.
La Salle de San Sebastián.
I.N.E.M. de Beasain.
Esc. Maestría de Tolosa.

Los resultados habidos en las pruebas del pasado sábado, fueron los siguientes:

CATEGORIA ALEVIN

1. — Jaime Rodiño Rodiño, C.N. Bidebieta.
2. — Mariano Ruipérez Mosteres, Nuestra Señora de Guadalupe.
3. — Pello Goztelumendi Caballero, Ikastola Irún.
4. — Valentín Recondia Civeti, La Salle de San Sebastián.
5. — Germán Alcaiz Alza, Nuestra Señora de Guadalupe.

Hasta 55 clasificados.

CLASIFICACION POR EQUIPOS

1. — Nuestra Señora de Guadalupe.
2. — C. N. Bidebieta.
3. — C. N. M. Umieta.
4. — C. N. Zumaburu.
5. — Ikastola de Irún.

Hasta 11 centros clasificados

CATEGORIA INFANTIL

1. — Tomás Barroso, C. Olamar.
2. — José Iturriza, C. Olamar.
3. — Javier Franco, Sagrado Corazón de Rentería.
4. — José Castellano, San Marcial de Irún.
5. — Matías Tapia, P. Urdaneta de San Sebastián.

Hasta 47 clasificados.

CLASIFICACION POR EQUIPOS

1. — P. Urdaneta.
2. — San Marcial.
3. — Sagrado Corazón de Rentería.
4. — Ondarreta (A).
5. — Olamar.

Hasta 10 centros clasificados.

CATEGORIA CADETE

1. — José Luis Goenaga, I.N.M. Villarreal.
2. — José Martínez, P. Urdaneta San Sebastián.
3. — Ignacio Noidal, I.N.E.M. Beasain.
4. — Francisco Nogueras, P. Urdaneta San Sebastián.
5. — Salvador Mendive, La Salle San Sebastian.

Hasta 18 clasificados.

Continúan disputándose los Juegos Escolares en sus diversas especialidades. Entre los equipos participantes en baloncesto tenemos el San Ignacio A (cadetes).

CLASIFICACION POR EQUIPOS

1. — I.N.E.M. Villarreal.
2. — P. Urdaneta San Sebastián.
3. — Esc. Prof. La Salle de Irún.

CATEGORIA JUVENIL

1. — Juan José Alonso Fernández, Esc. Prof. Goyerri de Villafranca.
2. — Agustín Asegarinolaza Ormazábal, Esc. Prof. Goyerri de Villarreal.
3. — Teófilo Reballado Fernández, Esc. Prof. Goyerri de Villafranca.
4. — Baltasar Fernández de Paz, Esc. Prof. La Salle de Irún.
5. — Joaquín Ibáñez Perelso, Esc. Prof. Goyerri de Villafranca.

Hasta 6 clasificados.

CLASIFICACION POR EQUIPOS

1. — Esc. Prof. Goyerri de Villafranca.
2. — Esc. Prof. La Salle de Irún.

Se van definiendo los puestos en varios deportes

... de cara a la próxima fase, la provincial, en distintas ... modalidades dentro del grupo capital se van definiendo posiciones, aún cuando todavía existan dudas de éste o aquél equipo. ... categoría más se suma al Tenis de Mesa —los juveniles— que al igual que el resto tendrán como campo de acción ... Polideportivo donostiarra.

La jornada para el próximo sábado es la siguiente:

PARTIDOS SABADO 18 DE ENERO
INFANTILES

FUTBOL (Fase clasificatoria):
Larramendi-Mundaiz. En Anoeta a las 10. Arbitro Peñaflorida.
BALONMANO:
Víctor Pradera-Reina María Cristina. En Anoeta, a las 11. Arbitro Peñaflorida.
San Ignacio A-Mundaiz B. En San Ignacio, a las 10. Arbitro Peñaflorida.
San Ignacio B-Larramendi. En San Ignacio, a las 11. Arbitro Peñaflorida.
Mundaiz A-Oquendo. En Mundaiz, a las 10. Arbitro Peñaflorida.
Alza-La Salle. En Alza, a las 11. Arbitro Peñaflorida.
VOLEIBOL:
En el I. N. E. M. «Peñaflorida».
Escolapios-Urdaneta. A las 11. Arbitro Peñaflorida.
Liceo Santo Tomás-Don Bosco. A las 10,30. Arbitro Peñaflorida.
Nuestra Señora del Carmen-Zumaburu. A las 11,30. Arbitro Peñaflorida.
BALONCESTO:
Alza-Maristas. En Anoeta, a las 10. Arbitro Peñaflorida.
San Ignacio-Don Bosco. En San Ignacio, a las 9,30. Arbitro Peñaflorida.
AJEDREZ:
A las 4 en Anoeta.
Todos los clasificados.
TENIS DE MESA:
A las 9,30 en el Polideportivo.
Liceo A-La Salle A, Víctor Pradera A-Mundaiz, Víctor Pradera B-Umieta, Liceo B-La Salle B, Larramendi B- Víctor Pradera B, Larramendi D-Liceo D, Larramendi C- Liceo C, Liceo C-Urdaneta A, Liceo D-Larramendi C, Liceo F-Larramendi F.

CADETES

VOLEIBOL:
En el Instituto Peñaflorida.
Escolapios-I.N.E.M. de Rentería, a las 11. Arbitro Peñaflorida.
Urdaneta-Hernani, a las 11,30. Arbitro Peñaflorida.
AJEDREZ:
En Anoeta, a las 4 de la tarde.
Todos los clasificados.
TENIS DE MESA:
A las 9,30 en el Polideportivo.
Liceo F-Larramendi H, Liceo A-Larramendi A. Larramendi D-Larramendi B. Larramendi F-Mundaiz.
PELOTA A MANO:
A las 10,30 en el Seminario.
Liceo Santo Tomás-Peñaflorida. Arbitro Larramendi.
Reina María Cristina-Urdaneta. Arbitro Larramendi.
Urdaneta-Santa María. Arbitro Larramendi.
Larramendi B-Don Bosco.

CATEGORIA JUVENIL

FUTBOL:
Peñaflorida-Estudios Administrativos de Irún. A las 9, en Anoeta. Arbitro Peñaflorida.
BALONCESTO:
Hernani-Pío Baroja. En el Polideportivo, a las 10. Arbitro San Ignacio.
Peñaflorida-Don Bosco. En el Polideportivo, a las 11. Arbitro San Ignacio.
AJEDREZ:
A las 4 en Anoeta.
Todos los clasificados.
TENIS DE MESA:
A las 11, en el Polideportivo.
Todos los equipos que designen los centros participantes de esta zona.

en momentos como estos...
SU NEGOCIO NECESITA SEGURIDAD

AHORA MAS QUE NUNCA
"CREDITO Y CAUCION"

nosotros le garantizamos contra el riesgo de insolvencia de sus clientes

COMPAÑIA ESPAÑOLA DE SEGUROS DE CREDITO Y CAUCION
CREDITO Y CAUCION
comercio sin riesgo

ORGANIZACION CENTRAL: Raimundo Fernández Villaverde, 61. MADRID - 3.
SUCURSALES: BILBAO: Gran Vía, 53; BARCELONA: Provenza, 216; LA CORUÑA: Alameda, 36-38; LAS PALMAS: Pl. Ingeniero León y Castillo, 40; OVIEDO: Conde de Toreno, 4; SEVILLA: Pl. Nueva, 8 Dpdo.; VALENCIA: Avda. Barón de Cárcer, 34.
AGENTE EN SAN SEBASTIAN: Roberto de la Quintana. c/ Felipe IV, 3 - 3.° SAN SEBASTIAN.

ATLETISMO: "Cross de San Sebastián"

VUELVE LOPES CON OTROS TRES EXCELENTES LUSITANOS

Se anuncia de Costa Rica la inminente llegada de Rafael Pérez, que ha fichado por el Celta vigués

Mientras a Elgóibar viene Tagg y Zwiefelhofer, que reemplaza a Janski

El dorsal 38 es el lusitano Lopes, segundo ya de Lasarte en 1974. Ahora retorna, al frente de potente formación con aspiración de victoria por naciones, incluso. En la fotografía de Archivo, y de la pasada edición, le acompañan Haddou (17), Tagg, que parece correrá el domingo en Elgóibar, y De Bock, semitapado, último vencedor de las Naciones en Monza.

Portugal ha confirmado —un telegrama— su formación para la XX edición del Cross Internacional de San Sebastián, que, conjunta y anualmente, organizan en la fecha del último domingo de enero la Federación Atlética Guipuzcoana (F. A. G.) y «La Voz de España». Cuatro atletas compondrán su representación en vez de tres, que eran los esperados en categoría masculina absoluta. Y al frente de su selección, nada menos que Carlos Lopes, ya segundo en 1974 en Lasarte, reciente vencedor del Cross de Casablanca, y plusmarquista ibérico de 3.000 metros lisos; con él Aniceto Simoes, onceavo clasificado también el pasado año aquí, en gran forma asimismo como demuestran sus últimos resultados de honor tanto en la «San Silvestre» vallecana como en la localidad africana. Fernando Mamede excelente y veterano fondista, igualmente conocido en nuestros medios atléticos, y Anacleto Pinto de parecido valor al anterior. De delegado lusitano llegará el señor Moniz Pereira.

UN CUARTO «SENIOR» PORTUGUES MAS

¿Por qué cuatro corredores en vez de tres? ¿Por qué, cuando se aguardaba la confirmación de tres «seniors»? si la cuarta invitación, en principio, estaba cursada en base a ser aceptada por un atleta «junior», como federativamente los organizadores guipuzcoanos giraron. Puede que, hasta que no lleguen a nuestra tierra los portugueses mismos, no lo sepamos a ciencia cierta; pero resulta cabal, pensar, aunque sólo sea mera conjetura personal de este periodista, que sabedora Portugal de que su potencial atlética se acrecienta, y concretamente dentro del atletismo en esta variante atlética inversa cual es el «cross-country», haya desechado la posibilidad de traerse un atleta «junior» en aras de si no de reforzar más (?) todavía su selección absoluta si asegurar que cualquier contratiempo antes o ya en la misma carrera pudiera dar al traste con sus lógicas aspiraciones de una clasificación por naciones no inferior a la magníficamente obtenida la pasada temporada cuando quedaron segundos tras la potente Gran Bretaña; y quién sabe si el hecho de optar por traerse un cuarto «senior» en lugar de un menor obedece a mayores «secretas» aspiraciones, como pudiese ser incluso el triunfo por países en la prueba internacional lasartearra.

Bien es verdad que nuestros federativos tenían en un ánimo contar con la presencia de un representante, entre los «juniors», de Portugal; con lo que, indudablemente además del censo participante, ganaba en prestancia, envergadura y trascendencia deportivamente esta categoría intermedia del atletismo. Pero cada cual mira sus intereses, «arrima el ascua a su...», y esto es lo que han comunicado a la F.A.G. Quién sabe si no se saldrá ganando en el cambio. Tiempo, pues, al tiempo. ¡Ah!, todo contando con que no haya habido por parte de los lusitanos una mala interpretación como involuntario despiste a la hora de recibir y contestar a la oportuna invitación guipuzcoana.

UN CAMBIO, ENTRE LOS CHECOS, EN ELGOIBAR

Igualmente que entre los británicos para Elgóibar, pues Tagg se ha ofrecido personalmente, asegurando que vendrá acompañado de Brendan Foster (?) segundo hombre en el «ranking» mundial de 5.000 metros, aquel por enfermedad de Ian Stewart, entre los checos habrá este domingo un cambio: el de Zwiefelhofer que remplazará al veterano Joseph Janski, asimismo por enfermedad.

CAMPEONATO DE ESPAÑA DE «CROSS» DE E. Y D.

El próximo día 2 de febrero, promovido y organizado por la Obra Sindical de Educación y Descanso, a través de su departamento nacional de deportes, se celebrará en Jaén, el XII Campeonato Nacional de Campo a Través. Participarán representaciones de distintas provincias dándose como segura la presencia de los equipos de Bilbao, Palencia, Logroño, Murcia, Alicante, Cáceres, Las Palmas, Gerona, La Coruña y Jaén, aunque todavía se espera la inscripción de otras provincias.

RECORD AUSTRALIANO

La temporada atlética también está en pleno apogeo por tierras australianas. Así en Melbourne se ha batido el récord nacional de 400 metros a cargo de Stephan Gee, con 45'' 7/10. En la misma reunión John Walker cubrió el kilómetro en 2' 21'' 2.

HARO Y SU EQUIPO AL EUROPEO DE «CROSS»

De Madrid, vía aérea, saldrán mañana Haro y sus compañeros palentinos para participar con Educación y Descanso, en representación hispana, en el Campeonato de Europa de «Cross-Country», el domingo próximo en Arlón (Bélgica). Con el campeón español viajan Santiago de la Parte, José Haro, J. C. Alario y M. Fernández. Gerardo Cisneros, el entrenador se muestra entusiasta de los resultados. «Mis pupilos —dice— se encuentran en buena forma, con mucha moral y dispuestos a traerse para España los máximos galardones». No puedo anticipar los puestos, ya que de momento desconozco los atletas que formarán parte en los restantes equipos. Considera que los más fuertes serán los belgas, ingleses y escoceses. De lo que sí está seguro es que los palentinos ocuparán puestos destacados individualmente, dispuestos, como es de suponer, a alcanzar los primeros, y por tanto, una buena clasificación de conjunto que es la interesante y la que cuenta en este campeonato.

HOY LLEGAN A ESPAÑA LOS AZTECAS

De Méjico anuncian que hoy llegarán a Barajas cuatro fondistas suyos: Rodolfo Gómez, Mario Cuevas, Luis Hernández y Luis Haro, quienes participarán en carreras que tendrán lugar en Elgóibar, San Sebastián y Madrid. De delegado acude Eutiquio del Valle y de entrenador Tadeus, Kempka.

Estos fondistas tomarán estas pruebas como parte de su preparación para los VII Juegos Deportivos Panamericanos, que tendrán lugar del 12 al 26 de octubre en esta capital.

Coom cabe colegir tanto de uno y otro escenario, por la actividad organizadora, efervescente ella, no hay duda de que las presentes ediciones de Lasarte y Elgóibar van a sentar nuevos hitos, por calidad y participación, en sus respectivos «palmarés». Noticias de última hora, sin embargo, hablaban de dificultades acerca de que el actual campeón continental de los cinco kilómetros, el británico Brendan Foster, antes citado, estuviese en la línea de salida elgoibarresa. Y es que, parece, se negaba a correr frente a Ian Stewart; mas como quiera que éste tiene visos de ser reemplazado por Mike Tagg —segundo en 1971 tras Haro aquí, en Elgóibar—, el asunto parece resuelto y cabe pensar que la formación inglesa definitiva, «a priori» y salvo nuevos cambios, sea la integrada por Tagg, Foster y Standing.

¡ULTIMA HORA ELGOIBARRESA!

Escritas las antedichas líneas, y ya de noche, como primicia de última hora, los organizadores elgoibarreses del «Ego-Toki», comunican haber recibido telefónicamente las siguientes confirmaciones que, en parte, desmienten lo anterior. Y que significan que Brendan Foster no estará en Elgóibar porque (sic) ...«ha decidido no correr este fin de semana...».

Por tanto la selección de Gran Bretaña estará compuesta por Chris Stewart, Smedley, que se mantiene de la inicial lista, y Mike Tagg. Y tampoco acudirá por parte de Escocia, la [illegible] toda vez que a pesar de los pesares y remedios [illegible] habiendo entrado en co[illegible] lunes último, no estaría e[illegible] diciones de afrontar la [illegible] tición. Por eso junto al [illegible] dó Lawrence Reilly, sen[illegible] Donald, un joven atleta [illegible] ciera hace dos años en [illegible] de Juventudes de V[illegible] «Juniors» y Mullet, cuar[illegible] temente en la San Silv[illegible] llecana tras el citado Ló[illegible] Simoes y Haro. Asimism[illegible] asegurar que el equipo [illegible] del Real Madrid, rep[illegible] igualmente a una form[illegible] España, acudirá nada m[illegible] con Cerrada, Hidalgo, G[illegible] Mateo.

RAFAEL PEREZ, LA REVELA[illegible] DE SAO PAULO, A [illegible]

La actual revelación [illegible] y ganador de la última [illegible] paulina y de San Fern[illegible] Punta del Este, viajará [illegible] el domingo próximo pa[illegible] cipar en varias carreras [illegible] El diario «Excelsior», de [illegible] Rica, informa hoy que [illegible] tirá la camiseta de los [illegible] del club Celta, de Vig[illegible] paña, en varias pruebas [illegible] cuales la más destaca[illegible] «Cross Country» de San [illegible] tián.

Será la primera opor[illegible] del fondista costarric[illegible] esta clásica española. [illegible] la he corrido» manifestó [illegible] Costa Rica, pero soy [illegible] ra trepar y correr en [illegible] montañoso y estoy seg[illegible] que no haré mal papel. [illegible]

De verdad ¿lo tendre[illegible] Lasarte, en la XX edic[illegible] Cross Internacional a la [illegible] bastián?

BALDA DE [illegible]

XX CROSS INTERNACIONAL DE SAN SEBASTIAN

La organización está funcionando y lleva su buena marcha

Han empezado a llegar los primeros regalos, desde dinero en efectivo hasta los famosos ciclomotores "Honda"

Aficionados, esperamos vuestra colaboración

Un año más y que sea muy feliz para nuestros queridos lectores, ya tenemos aquí «a la vuelta de la esquina» el Cross Internacional de San Sebastián, ahora en su vigésima edición y, como siempre organizado por la Federación Atlética Guipuzcoana y LA VOZ DE ESPAÑA.

¡Cómo pasa el tiempo, señores!, que diría filosófica y parsimoniosamente nuestro querido amigo y estupendo locutor matutino de Radio Popular, Mariano Ferrer. Hace veinte años ya, o van a hacerlos dentro de unos días, que celebramos aquel aventurado y expuesto Primer Cross Internacional. Y qué presupuesto el de entonces! Ahora nos parece ridículo en grado sumo, pero entonces era toda una aventura y, prueba de ello es la frase de alguno de los veteranos miembros de aquella Federación Atlética Guipuzcoana «de antes del Cross de las Naciones». Era una frase que resumía el espíritu de auténticas «hormigas» de aquellos Iguarán, Koch (q. e. p. d.), Gormendia, Aguirre, etc. etc. Aquel otro exfederativo dijo: «Si hubieran seguido en la directiva estos hombres, no se hubiera organizado el Cross Internacional de San Sebastián». Y muy probablemente así hubiera sido, pues en aquellos tiempos de hace un cuarto de siglo, cada céntimo que entraba en la FAG era ganado «a pulso» en las numerosas pruebas de profesionales. Y... aventurarlos en una carrera, creemos, hubiera sido muy difícil convencer a aquellos hombres deportistas íntegros, pero no decididos.

Hoy, en que el presupuesto de nuestra carrera gira alrededor del millón de pesetas, bien largo, ya que no se contabiliza el valor, grandísimo, de los numerosos premios que nuestros buenos amigos aficionados de San Sebastián, de Guipúzcoa y de España nos envían desinteresadamente; la verdad es que hay que pensarlo mucho, no dormir tranquilo muchas noches pensando en si llevará o no, en si la empresa «X» hará o no hará esto. Y dar muchas «patadas» para encarrilar el presupuesto.

Este problema económico, que creemos no debería existir, o al menos pesar sobre las espaldas casi exclusivas de los organizadores, creemos debería ser repartido entre nuestros organismos oficiales, llámense Ayuntamiento, Diputación, Delegación de Deportes, Federación Española etc. etc. Y aunque es cierto, todos ellos ayudan, pero no lo hacen en la cuantía que verdaderamente sería necesario en caso de una catástrofe, como tendríamos que llamar en caso de lluvia torrencial o de suspensión por los motivos que fueran. Porque los gastos serían los mismos. Y los ingresos por taquilla, publicidad, etc., serían cero.

Es por esto que a nosotros nos toca esta pequeña colaboración de animar desde las páginas de LA VOZ DE ESPAÑA a nuestros amigos aficionados, industriales, comerciantes, empresarios, en general a todos aquellos «pudientes» para que no dejen de seguir prestándonos su incondicional apoyo, enviando los mejores regalos que les sea posible.

Y volviendo a lo rápido que pasa el tiempo y a los pocos días que nos quedan de aquí al domingo, 26, fecha de la «gran fiesta del Cross», hemos de decir que el silencio que hasta ahora ha guardado la organización, no significa desidia o abandono. Sencillamente dos razones: la primera, la falta de noticias concretas de nombres de corredores. Se sabe, que como siempre vendrán los equipos de Inglaterra, Escocia, Francia, etc. Se esperan las confirmaciones de dos países que hace años no participan en nuestra carrera, concretamente Checoslovaquia y Portugal, con los que las gestiones están muy adelantadas. Naturalmente tampoco faltarán los mejores corredores españoles, así como Túnez y algunos hispanoamericanos. Todo ello será desvelado, puesto que aquí no jugamos al «suspense», sino que se espera saber noticias concretas. Y aún con noticias concretas y confirmadas, a veces, ya lo recordarán nuestros lectores, a última hora ha solido haber «forfaits», sustituciones, etc. etc.

La segunda: la gripe que nos ha retrasado nuestro comienzo en esta columna. Pero ya tanto en LA VOZ DE ESPAÑA como en la Federación Atlética Guipuzcoana, se han empezado a recibir premios y regalos, contestando a los «Saludas» enviados por la organización. Queremos recordar a todos los que deseen colaborar al éxito de «la fiesta», que son cuatro las carreras que se celebran: juveniles, juniors, damas y la de hombres seniors, con más de trescientos participantes y para todos los cuales desearíamos entregar un regalo. Que cualquiera que sea su colaboración, en especie con productos de su propia empresa o porque los compren, trofeos u objetos o simplemente «dinero en efectivo» para que la organización compre por orden del donante, todo lo que deseen enviar pueden hacerlo a los domicilios de LA VOZ DE ESPAÑA, calle José María Soroa, 23 o al de la Federación Atlética Guipuzcoana, paseo de Zorroaga, 3-primero, teléfono 45.17.57, o en horas de comercio al establecimiento de nuestro directo colaborador en esta difícil empresa, Pancho Gómez, sito en la calle Legazpi, número 3 —la famosa calle «más comercial de San Sebastián»—, Calzados Gómez.

Siempre, por favor, hagan sus envíos acompañados de una tarjeta con el nombre y domicilio del donante, para poder hacerlo saber a través de estas columnas y para, oportunamente, acusarle recibo y agradecerle su envío.

HAN COMENZADO A LLEGAR LOS PRIMEROS REGALOS

Como decíamos antes, ya hemos comenzado a recibir regalos de todos los estilos. Desde el billete del Banco de España del amigo Imanol Atorrasagasti, hombre al que el deporte donostiarra le debe mucho, no sólo por los innumerables cargos que en diversas Federaciones ha ocupado, sino por su desinteresada e interesantísima cooperación que en todos los aspectos siempre ha prestado y sigue prestando en pro del deporte y de los deportistas. Desde ese billete hasta los famosos ciclomotores Honda, que desde Eibar nos envió la fábrica de los mismos «Servetto Industrial, S. A.», pasando por las estupendas prendas de vestir que «El Barato» y «Confecciones Esso», en ante y en piel, respectivamente, nos han enviado, y por los regalos aún sin abrir de «Comercial Askar», de «Gurciaga», de «Pressing», «Calzados Orduña», la «Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián —que merced a lo que estamos aprendiendo en los señores de Sherlock Holmes, sabemos que es una muy estupenda cámara fotográfica Yashica Electro 35»—, una guitarra de Casa Erviti, en fin, y otros más que en el momento en que estamos escribiendo aún desconocemos, pues no los hemos visto, pero sabemos que hay muchos más.

Mañana, Dios mediante, daremos nuestra primera lista, más completa y detallada de todos estos regalos que nos han comenzado a llegar y que tenemos la seguridad se verá ampliada, pues si nuestras necesidades son muchas, también justo es reconocerlo, es grande la generosidad de nuestros amigos, los amigos del CROSS INTERNACIONAL DE SAN SEBASTIAN.

DEPORTE RURAL

Probable nuevo intento "korrikalari" sobre los 80 kilómetros

Tras el fracaso "korrikalari" sobre 80 kilómetros [illegible] corredor José Manuel Antízar se habla de que el [illegible] del barrio bilbaino de Uribarri acometa nuevamente [illegible] intento. Y... ¿por qué no?, si la tentativa fue [illegible] mente baldía... Aclaremos este aspecto: en realidad [illegible] según supimos después de anunciado lo pensado [illegible] José Manuel Antízar no tenía mayores propósitos que el de descender de las diez horas y no de las ocho [illegible] se dijo. Porque entonces era atentar contra el [illegible] de su paisano Alfredo Uria, que sigue, desde luego [illegible] gente, con 7 horas y 11 minutos, y en la mente de [illegible] tízar no andaba esto. Es más, José Manuel se había [illegible] parado bien y hasta había previsto, a tenor de [illegible] anticipación que no termina de definirse, realizar una [illegible] lida tempranera para evitar, en lo posible, rigores e [illegible] convenientes de temperaturas anómalas para la época. Luego, eso sí, no podría ni con el recorrido ni el propio viento francamente reinante fuera de lo [illegible] ble y normal. Tanto es así que, en instantes, a la [illegible] de Autzagane, el hombre apenas podía hacer frente a Eolo, repercutiendo en su marcha y haciéndole [illegible] tantos metros, de cuando en vez, casi pasó el peso. [illegible] el fuera poco, los duros repechos de este [illegible] lo suyo...

DETALLES DEL INTENTO

Tomó Antízar la salida a las 5 horas y 16 minutos bajo el control de la Federación Vizcaína de [illegible] en la persona de su representante señor Laña. Acompañaba al atleta el actual campeón, Uria, por [illegible] buen consejero. Pues bien, los parciales registrados en su andadura fueron éstos: por Munguía significaba un "crono" de 7 horas y 7 minutos; en Bermeo [illegible] 9 horas y 38 minutos de competición; Guernica marcaba 11 horas y 18 minutos; Amorebieta, 13 y 25; Galdácano 14 y 23, y regresaba a Bilbao cuando hacían, [illegible] mente, las 15 horas, 31 minutos y 19 segundos. Un dato todavía más significativo es que ya que al pasar por la villa bermeana Antízar ofrecía un retraso de [illegible] minutos, siempre sobre las diez horas y no ocho, si bien a partir de este momento perdió el ritmo, su actuación cabe calificarla de meritoria, toda vez que sobreponiéndose al contratiempo y sacando fuerzas de flaqueza, daba fin a la prueba. Por eso que en los días posteriores a la carrera, comenzábase a hablar en los medios atléticos, de una probable repetición. Empero, la pregunta: "¿Volverá por sí mismo el de Uribarri a intentarlo?

"ARRIJASOTZALES", EL DOMINGO, EN TOLOSA

Este domingo, en el coso taurino [illegible], a las [illegible] contienden en desafío "arrijasotzale" los levantadores de piedra José María Mendizábal II, de Aduna, y el leiztarra Ignacio Perurena, quienes alzarán, respectivamente, los ejemplares pétreos de 200 y 187,5 kilogramos; cada uno de ellos actuará en tres tandas de 3 minutos cada uno.

BALDA DE [illegible]

El Club Vasco de Camping y su XXV Aniversario...

Este año el Club Vasco de Camping conmemora el XXV aniversario de su existencia. El programa extraordinario se ha preparado siguiendo el siguiente calendario: Cursos de gimnasia, otoño e invierno. Cursillo fotográfico, primavera. Cursillo de socorrismo, primavera. Cursillo de orientación, otoño.

Seguirán los diferentes concursos de montañismo, en sus diferentes especialidades de alturas, cinta azul del CVC, centenarios y cinta de plata del CVC, además del calendario de excursiones, que ya está también preparado.

Las pruebas de esquí, tanto alpino como de fondo, que han tenido que ser aplazadas por falta de nieve, se celebrarán oportunamente, y cuya fecha se anunciará para conocimiento de todos los aficionados. Igualmente, cuando llegue la nieve, volverán a organizarse las clásicas salidas a Aralar y otras estaciones pirenaicas.

La semana social del club será el máximo exponente de la sociedad, y tendrá lugar a finales del mes de abril, con la celebración de un concurso fotográfico regional, un concurso fotográfico infantil, una exhibición filatélica de montaña, conferencias y proyecciones en la Sala de Cultura de la Caja de Ahorros Municipal y reparto de trofeos y premios.

Asimismo se tienen en preparación otros actos conmemorativos de carácter social, que servirán para reunir a todas las directivas que han hecho posible que el club logre esta importante efemérides.

Las primeras gestiones han dado sus frutos, con el concurso del gran alpinista francés Louis Audoubert, que vendrá a la capital guipuzcoana a ofrecernos un nuevo programa de sus películas y diapositivas, cuyos títulos anunciaremos a su debido tiempo. La fecha elegida ha sido el 4 de marzo.

En otro orden de noticias diremos que este año espera alcanzar los 1.000 socios, cifra importante para un club dedicado a los deportes que se practican en la naturaleza, y será hermoso que logren en este año conmemorativo la cifra actual de 957 (73 infantiles y 884 juveniles y mayores) nos permite confiar que este año inscribirá su nombre el socio número 1.000. No hay duda que en la historia de este club ha habido un trabajo francamente positivo, como lo demuestran las cifras indicadas.

Igualmente el refugio de Bortiri, de Uztárroz, está en perfectas condiciones y constantemente visitado por sus asociados, que han conseguido en el mismo un segundo local social.

Consta el club, actualmente, con las siguientes secciones: alta montaña, camping y caravaning, espeleología, esquí alpino, esquí nórdico, esquí de montaña, montañismo, actividades (cine, foto, etc.) y grupo infantil, así como una flamante biblioteca, con libros infantiles, etnografía, relatos y viajes, sección guías de montaña, revistas y suscripciones.

KRESALA, A CANDANCHU

La Comisión de Montaña Kresala organiza para los días 25 y 26 una salida a Candanchú.

La salida será de la calle Aldamar, el día 25, a las de la tarde, para pernoctar en Jaca, para así poder ir a la mañana siguiente, temprano, hacia la estación invernal.

Rogamos a todo aquel que quiera inscribirse lo haga cuanto antes, para ultimar las oportunas diligencias.

Para inscripciones, de 8 a 9,30 de la noche, en nuestros locales de Euskal-Erria, 9, bajo. Tel. 410.505

TENIS DE MESA

JUANJO DAGUERRESSAR GANO EL TROFEO OPTICA CARLI

Con gran ambiente se disputaron en las instalaciones del Recreo del Velódromo de San Sebastián, las finales correspondientes a la XIV Edición del Trofeo Optica Carli con hándicap. En primer término se disputaron las semifinales registrándose los siguientes resultados:

Eduardo Subijana que concedía 4 tantos de hándicap, se impuso a Iñaki Lecuona por 21-15 y 21-14, fue un partido muy bien jugado por ambos contendientes, para terminar imponiéndose la mejor clase de Subijana.

En la otra semifinal se enfrentaron en igualdad de condiciones Juanjo Daguerressar y José María López, el partido no tuvo mucha competencia ya que desde un principio el dominio correspondió a Daguerressar el cual venció por 21-13 y 21-15. En esta ocasión López no jugó tan acertado como lo venía haciendo últimamente.

En medio de un gran ambiente se enfrentaron en la final, Eduardo Subijana y Juanjo Daguerressar en igualdad de condiciones. El primer set fue para Juanjo por 21-11. Subijana logró el empate al anotarse el set por 21-19, pero los dos siguientes fueron a anotárselos Daguerressar por 21-15 y 21-15, con lo cual consigue adjudicarse el XIV Trofeo Optica Carli, además con todo merecimiento ya que fue sin duda el jugador más regular del Torneo, Subijana fue un digno rival y tuvo ratos de jugadas muy vistosas, pero la táctica empleada por su contrario le impidió a Subijana el renovar su título del pasado año. Una vez finalizados los encuentros, la señora de Carli y sus hijos, a los que acompañaba el presidente de la Federación Guipuzcoana, señor Jaime Estala, se efectuó la entrega de trofeos y regalos a los ocho primeros clasificados en la competición entre los aplausos de los asistentes.

La clasificación de los primeros puestos fue lo siguiente:

Primero, Juanjo Daguerressar, segundo, Eduardo Subijana, tercero, José María López, cuarto, Iñaki Lecuona, quinto, Fernando Uzquiano, sexto, C. Gómez Cruzado, séptimo, Carlos Fernández, octavo, Pablo Goicoechea.

Nuestra felicitación para todos ellos, extensiva al resto de los participantes ya que con su presencia colaboraron al éxito de esta XIV edición del Trofeo Optica Carli.

RED

Ayuntamiento de San Sebastián

ANUNCIO

En el Boletín Oficial de Guipúzcoa número 5, de fecha 10 de enero de 1975 y en el Boletín Oficial del Estado número 10 de fecha 11 de enero de 1975, se ha publicado un anuncio referente al concurso convocado por este Ayuntamiento para la contratación de los trabajos de conservación y mantenimiento de la [illegible] en diversas zonas de la ciudad.

No se fija tipo de licitación debiendo los licitadores formular la oferta económica que consideren conveniente.

Las proposiciones para optar a dicho concurso deberán presentarse en el Negociado de Contratación de Secretaría, sito en la Casa Consistorial, admitiéndose las mismas hasta las 13 horas del día 24 de enero de 1975.

San Sebastián, 11 de enero de 1975.
EL ALCALDE,
Firmado: Francisco Lasa Echarri.

ESQUI

Bernadette Zurbriggen (18 años) ganó en Schruns

Anne Marie Proell - quinta - decepcionó

Schruns (Austria), 15. (Alfil.) Bernadette Zurbriggen, joven suiza de 18 años de edad, se adjudicó hoy su primera prueba valedera para la Copa del Mundo, al imponerse en el descenso celebrado hoy en la pista «Golden Key», de 2.170 metros de longitud, con 630 de desnivel, que cubrió en un tiempo de 1-27-53/100.

La prueba se celebró con tiempo soleado y temperaturas próximas al cero grados.

En la segunda posición se clasificó la austriaca, de 22 años de edad, Ingrid Schmid Gfoelner, delante de la campeona olímpica Marie Therese Nadig, de Suiza.

Un total de cinco esquiadoras austríacas quedaron entre las diez primeras.

La actual campeona mundial, Annemarie Moser-Proell, que comenzó en decimotercer lugar, ganadora de dos descensos y tres slaloms gigantes esta temporada, decepcionó a los aficionados, ya que tuvo que conformarse con el quinto puesto.

Pero Moser-Proell prosigue en cabeza de la clasificación de la Copa del Mundo, con 161 puntos, que significa clara ventaja sobre la segunda, Rosi Mittermaier, de Alemania Federal, que cuenta con 101.

La clasificación de la prueba fue ésta:

1. B. Zurbriggen (Suiza), 1-27-53
2. I. Schmid (Aust.) 1-28-5
3. M. T. Nadig (Sui), 1-29-22
4. W. Drexel (Aust.), 1-29-42
5. An. Proell-Moser (Aust.), 1-29-61.
6. B. Totschnig (Austria), 1-30-27.
7. I. Epple (A. F.), 1-30-29.
8. K. Kreiner (Cnd.) 1-30-37.
9. H. Wenzel (Liechtenstein), 1-30-50.
10. N. Spiess (Aust.), 1-30-62.

Después del descenso celebrado hoy en esta estación invernal la clasificación femenina de la Copa del Mundo de esquí alpino queda establecida así:

1.—A. M. Moser-Proell, de Austria, 161 puntos.
2.—Mittermaier, Al. F., 101.
3.—C. Nelson, EE. UU., 78.
4.—F. Serrat, Francia, 72.
5.—H. Wenzel, Liechten., 67.
6.—M. T. Nadig, Suiza, 66.
7.—Zechmeister, Al. F., 57.
8.—W. Drexel, Austria, 56.

PAQUITO FERNANDEZ PCHOA, DECIMO

St. Johann (Austria), 15. (Alfil.) — Francisco Fernández Ochoa, de España, se clasificó décimo en una prueba internacional de slalom paralelo que aunque estaba considerada como inauguración extraoficial de las competiciones masculinas de la Copa del Mundo de esquí alpino, del próximo fin de semana en Kitzbuehel, no era valedero para dicha competición mundial.

En la prueba venció el sueco Ingemar Stenmark, con un tiempo total de 64 segundos 56/100.

La clasificación quedó así:

1.—Stenmark, Suecia, 64-56.
2.—J. Bachleda, Pol., 64-61.
3.—P. Chiesa, Ital., 65-37.
4.—Hinterseer, Aust., 65-72.
5.—Bruce, EE. UU., 65-75.
6.—P. Gros, EE. UU., 65-80.
7.—Rieger, Ale., Fed., 66-7.
8.—Derezinski, Pol., 66-49.
9.—Frommelt, Liecht., 66-81.
10.—F. Fernández Ochoa, de España, 66-95.

Tenis

Triunfos de España y Argentina

San José, Costa Rica, 15. (Alfil.) — Costa Rica y Guatemala fueron eliminadas por Argentina y España, respectivamente, de la competición de naciones que se llevó a cabo en el XI Torneo de Tenis Internacional «Copa del Café» en esta capital.

El argentino Fernando Dalla Fontana venció al costarricense Jorge Rojas por 3-6, 6-3 y 6-3. El partido lo completó el tenista platense Enrique Caviglia al derrotar al local Miguel Mora por 6-3 y 6-1; con lo que los de casa quedaron marginados de la competencia por naciones que tiene como escenario las canchas del «Costa Rica Country Club».

Posteriormente, España eliminó a Guatemala cuando Lorenzo Fargas derrotó al guatemalteco José López por 6-1 y 6-1, y Juan Torralbo venció al centroamericano Eduardo Mérida por 6-2 y 6-1.

En otro partido, el peruano Fernando Maynetto se impuso al costarricense Alexis Mosquera por 6-4 y 6-4, con lo que Costa Rica y Perú pasan a lugar en dobles, toda vez que el día anterior Felipe Oreamuno (Costa Rica), había frustado las ambiciones del peruano Enrique Valdez.

En otro partido del torneo, Alan Wadman (Estados Unidos) dejó en la zaga al germano Klaus Eberhard por 6-0, 3-6, y 7-5.

Victoria de Gisbert, en las Bahamas

Freeport (Bahamas), 15 (Alfil.) — Juan Gisbert, de España, venció al checoslovaco Jiri Granat por 7-6 y 6-1, en partido de tenis correspondiente al Torneo Internacional que se celebra en esta ciudad.

Otros resultados fueron estos.

Jimmy Connors (EE.UU) venció a Viorel Marcu (Rumania), 6-1 y 6-2.

Roger Taylor (Inglaterra) a Spencer Segura (EE.UU.) a John Anotonas (Bahamas) 6-2 y 6-4.

Gene Mayer (EE.UU.) a Roger Dowswell (Nueva Zelanda), 6-3 y 6-4.

Vitas Gerulaitis (EE.UU.) a Larry Rolle (Bahamas), 6-0 y 6-3.

Charlie Owens (EE.UU.) a Pavel Slozil (Checoslovaquia), 5-7 6-0 y 6-4.

Con asistencia de 16 países

El Salón Náutico y del Deporte se inaugurará el próximo día 18

S. A. R. el Príncipe de España recibió en audiencia a los miembros del comité organizador del Salón Náutico de Barcelona, presidido por don Juan Antonio Samaranch, presidente de la Diputación Provincial de la Ciudad Condal. En la fotografía, el señor Samaranch hace entrega a don Juan Carlos de Borbón de la Medalla de Oro del citado salón. (Telefoto Cifra Gráfica.)

Barcelona, 15. (Alfil.) — En su decimotercera edición, el Salón Náutico Internacional, que por vez primera se ofrecerá conjuntamente con el del Deporte, y será inaugurado el próximo día 18, presentará un incremento medio del diez por ciento en el espacio ocupado. Incremento digno de ser destacado dada la actual coyuntura económica, según ha anunciado el presidente del certamen, Juan Antonio Samaranch, al hacer la presentación del mismo a los medios informativos.

El Salón, que permanecerá abierto hasta el día 27, cubrirá en total 130.000 metros cuadrados en espacios cubiertos y al aire libre, de los que 40.000 serán dedicados a stands y el resto a servicios y pasillos. Se trata, por consiguiente, de la mayor exposición náutico deportiva presentada en España. Distribuida en cinco palacios del recinto ferial: En el número uno se ofrecerán yates a vela y motor y efectos navales. En el de metalurgia, embarcaciones deportivas a vela y motor y efectos navales. En el del cincuentenario, deporte al aire libre. En el de congresos, embarcaciones deportivas a motor y motores dentro y fuera borda. Y en el de las naciones, acampada, camping y caravaning.

La medalla de oro del presente Salón, que lleva en su anverso un bergantín del siglo XVIII, armado con 16 cañones, ha sido acuñada en plata y bronce, reservándose tres de oro para el Jefe del Estado, el Príncipe de España y la ciudad de Santander, en la que este año se ofreció el pregón oficial del Salón.

Destaca en el XIII Salón la presencia, por vez primera, de representaciones de Brasil y Checoslovaquia, que se unirán a las tradicionales de España, Alemania, Gran Bretaña, Francia, Italia, Suiza, Suecia, Noruega, Dinamarca, Holanda, Bélgica, Estados Unidos, Canadá y Finlandia. Se hallarán representadas casas fabricantes de artículos de la práctica de los cincuenta y dos deportes reconocidos, junto a los gigantescos yates a vela y motor de casi veinte metros de eslora, embarcaciones medias y ligeras, efectos navales, pertrechos y accesorios de todo tipo.

Como en años anteriores, el Ministerio de Marina instalará un pabellón en el que se reproducirá el puente de mando de un moderno barco de guerra y en el curso del Salón permanecerá en aguas del puerto una agrupación de la Flota, encabezada por el portahelicópteros «Dédalo».

Entre otras manifestaciones que se celebrarán conjuntamente con el Salón destaca la Convención Nacional de Clubs Náuticos, con asistencia de los directores generales de Ordenación de Turismo, Obras Hidráulicas y Puertos y Señales Marítimas. La elección del mejor deportista náutico de 1974, el Congreso Europeo de Fabricantes de Artículos Deportivos, un concurso escolar nacional bajo el lema «El hombre y la mar», el homenaje a los pioneros del periodismo gráfico, ya desaparecidos, Claret, Sert y Dimas, la proyección de películas subacuáticas, el recuerdo del descubrimiento de América, un concurso fotográfico, la tercera gran subasta de objetivos náuticos y el cursillo de patrones de vela y motor.

COCOCHAS
EXPORTACION Y VENTA AL POR MAYOR
VARELA
LA CASA MAS IMPORTANTE EN COCOCHAS
General Mola, 55
PASAJES DE SAN PEDRO

UN ESPLENDIDO BRINDIS CON UN BRANDY ESPLENDIDO. ¡BRINDE CON BRANDY ESPLENDIDO! ¡ESPLENDIDO! GARVEY
¡DIGO!
BRANDY Espléndido Garvey JEREZ
PREMIO EUROPEO "MERCURIO DE ORO" 1974
GISBERT
trasplántese! a Espléndido
Garvey

BOXEO

El día 24 de marzo se celebrará el Clay-Chuck Wepner

Nueva York, 15. (Alfil.) — El campeón del mundo de los pesos pesados, Muhammad Ali, defenderá su título contra Chuck Wepner, octavo clasificado en el ranking mundial, en el Coliseum de Cleveland (Ohio), el próximo 24 de marzo, según informó el manager del campeón, Herbert Muhammad.

Ali, que ha sido el segundo boxeador de la historia que ha reconquistado la corona de los grandes pesos al noquear a George Foreman en Kinshasa, el pasado octubre, recibirá por esta defensa primera desde su segunda coronación, un millón y medio de dólares, por sólo cien mil de su oponente.

El escenario del combate es un moderno estadio, inaugurado hace tres meses, con capacidad para veinte mil espectadores.

EL CASO "URTAIN", EN LA FEDERACION

Ayer declaró el promotor de la velada

Madrid, 15. (Pyresa.) — Esta tarde ha declarado en la Federación Española de Boxeo el promotor de la velada que se celebró el día de Reyes, en Bilbao, señor Herrero, para tratar de esclarecer el caso en que se vio implicado José Manuel Ibar, "Urtain", a consecuencia del cual el "morrosko" ha sido suspendido temporalmente.

Tras el señor Herrero, también declaró el presidente del Comité de Competición, don Alfredo Roiz. Según parece, hay varios nombres implicados en el caso de la matinal de Reyes, pero el señor Roiz no hizo declaraciones en este aspecto.

Próximamente también declararán en la Federación el boxeador José Manuel Ibar, "Urtain", su preparador, Manolo del Río, y el árbitro del combate Urtain - Vogne, señor Gómez Bravo.

EL "GITANO" JIMENEZ – COTENA, DE NUEVO APLAZADO

Nápoles, 15. (Alfil.) — El campeonato de Europa de los pesos plumas entre el español Antonio "Gitano" Jiménez, campeón, y el italiano Elio Cotena, aspirante oficial, previsto para el 28 de enero, en Nápoles, ha sufrido un nuevo aplazamiento.

El campeón de Europa ha comunicado a Rodolfo Sabbatini, organizador del combate, que él se encuentra actualmente indisponible a causa de una forunculosis, que le ha obligado a interrumpir su entrenamiento.

El campeonato se disputará, en principio, el 12 de febrero próximo. Este combate tenía que haberse disputado el 18 de diciembre pasado, pero fue aplazado por causa de la huelga de la prensa italiana, que impidió la transmisión televisada de la pelea en Italia y en España.

NO HAY SEDE SEGURA PARA EL PERICO FERNANDEZ - FURUYAMA

Zaragoza, 15. (Pyresa.) — Martín Miranda, preparador del púgil aragonés Perico Fernández, campeón mundial de los superligeros, aseguró hoy que su pupilo defenderá su título, ante el japonés Furuyama, el sábado 22 de febrero. Este combate podría tener lugar en Madrid, aunque existen muchas posibilidades — gracias a la colaboración de una entidad bancaria — de que dicha pelea se celebre en Zaragoza.

ALVARADO - WAJIMA, POR EL MUNDIAL DE LOS MEDIOS

Tokio, 15. (Alfil.) — El norteamericano Oscar Alvarado, campeón mundial de los pesos medios "junior", y el japonés Koichi Wajima, aspirante, se enfrentarán en combate por el título el próximo día 21, en esta capital.

Será ésta la segunda defensa que haga Alvarado de su título y tiene un palmarés de 52 combates victoriosos, de ellos 38 por k. o., con seis derrotas y un "match" nulo.

Wajima ha ganado 29 combates, ha perdido tres y ha hecho un "match" nulo.

BUNNY JOHNSON, NUEVO CAMPEON PESADO BRITANICO

Londres, 15. (Alfil.) — Bunny Johnson, de 27 años, se convirtió anteanoche en el primer púgil de color en proclamarse campeón británico y de la Commonwealth del peso pesado, al derrotar aquí por k. o. en nueve asaltos al irlandés Danny McAlinden.

La victoria de Johnson, nacido en Jamaica, se produjo al minuto y 23 segundos del noveno round, al lograr alcanzar al hasta entonces campeón con un potente gancho de izquierda. McAlinden besó la lona y logró incorporarse, pero permaneció sentado mientras el árbitro daba por terminada la cuenta reglamentaria.

Este fue la primera defensa de McAlinden del título que arrebató a Jack Bodell en junio de 1972. Johnson está imbatido en 16 peleas. El combate hubo de posponerse en tres ocasiones el pasado año.

TXOMIN ALCORTA

Agente de la Propiedad Inmobiliaria
Plaza 18 de Julio, 15, bajo.
Teléfono 41 70 01
San Sebastián

TRASPASO Pequeño local calle San Jerónimo, renta módica.
TRASPASO Local en c/ Ramón y Cajal, 60 metros de bajo y 60 de entrepiso, propio para repuesto de automóviles.
VENDO Piso en c/ 31 de Agosto, a patio. Consta de cocina-comedor, 2 habitaciones, hall y baño. Altura 3.ª
VENDO Piso en c/ General Jáuregui, a patio de manzana, terraza. Consta de 4 habitaciones, cocina y baño, buen estado.
VENDO Local en planta baja en la Avda. de José María Elósegui, de 100 m2. Puerta corredera. Altura 6 metros. Teléfono. Sin columnas. Facilidades.
VENDO Terrenos en Igueldo, superficie mínima 2.000 metros cuadrados, agua, luz y acceso para vehículos.

TXOMIN ALCORTA

Plaza 18 de Julio, 15, bajo.
Teléfono 41 70 01
San Sebastián

CARTELERA REGIONAL

PARTIDOS Y ARBITROS PARA EL SABADO

Primera Regional

Ospas-Gain, 4, Kilimon-Amaikak Ba; Dobianco.

Torneo Invierno

Ventas de Irún, 3,45, San Marcial A-Real Unión; Rivero.
Alcibar, 4, Anaitasuna-Lagun Onak; Ala.

Segundo Juvenil

Municipal, 3, Aldapeta B-Miren Biotza; Ruiz.
Arguixao anexo, 4.15, Urola-Amaikak Bat; Urío.
Olaberría, 4, Olaberría-Michelín; Garmendia.
Lerún, 4.15, Elgóibar-Aloña Mendi; Unde I.
Agorrosin, 4.15, Vergara B-Beasain; Santos.

PARTIDOS Y ARBITROS PARA EL DOMINGO

Primera División

Sarriá, Español-Real Sociedad; Saiz Elizondo.

Segunda División

Mendizorroza, 4,45, Alavés-Barcelona Atlético; Pérez Quinta.

Tercera División

Atocha, 4.30, Sanse-Pegaso; Urizar.
Gal, 4.30, Real Unión-Calahorra; Benavente.
Michelín, 4, Michelín-Castilla; Arroyo.
Ipurúa, 4,30, Eibar-Moscardó; San José.

Preferente

San Miguel, 4, Motrico-Anaitasuna; Carballeda.
La Laguna, 11.30, Forjas-Vergara; neutral.
Arguixao, 4, Urola-Donosti; Delica.
Berazubi, 4, Tolosa-Aurrerá Vitoria; neutral.
Echevarrieta, 4, Euskalduna-Vitoria; Iraola.
Txantxiki, 4, Hernani-Ilintxo; Capa.
Larzábal, 4, Touring-Elgóibar; Osara.
Ibarra, 4, Arechavaleta-Aurrerá Ondárroa; Ocharan.
Garmendipe, 4, Lagun Onak-Alavés Promesas; Molina.

Primera Regional

Ventas de Irún, 3,45, Irún-Lengokoak; Berecibartúa.
Aritzbatalde, 4, Zarauz-Palmira; Gámara.
Herrera, 12, Roteta-Lasarteorra; Vargas.
Don Bosco, 12, Don Bosco-Urdiña Txiki; Iraizoz.
Municipal, 12, Donostiko-Galtzaraborda; Millán.
Municipal, 4, Pasajes-Rentería; Pedraza I.
Aguerre, 11, Gure Txokoa-Fuenterrabía; Pueblo.
Hériz, 12, Danok-Trincherpe; Olarte.
Loinaz, 4, Beasain-Aloña Mendi; Gutiérrez.
Salvatierra, 4, Salvatierra-Abechuco; Delegación Alava.
Michelín, 11.30, Michelín Vitoria-Olárizu; Delegación Alava.
Vitoriana, 4, Juventus-Vitoria Txiki; Delegación Alava.
Alegría, 4, Alegría-Echevarría; Delegación Alava.
Colayeta, 4, Vulcano-San Ignacio; Delegación Alava.
Iturripe, 4, Mondragón-Bekoin; Harma.
Murguía, 12, Zuya Sport-Berantevilla; Delegación Alava.

Torneo Invierno

Municipal, 10, Aldapeta A-San Sebastián; Beguiristain.
Anoeta, 8,30, Lengokoak A-Donostiarra; Urresti.
Don Bosco, 10.30, Don Bosco A-Hernani A; Zubiaurre.
Rezola, 11, Añorga A-Antiguo; Pedraza II.
Mundaiz, 10.45, Mundaiz-Donosti; Beldarrain.
Herrera, 10.30, Sporting A-Roteta; Rojo.
Larzábal, 11, Touring A-Urdiña Txiki; Marcellán.
Mundaiz, 9.15, Sanse-Fuenterrabía A; Risueño.
Agorrosin, 4,15, Vergara A-Ilintxo; Aranceta.
Zaldupe, 4.15, Aurrerá Ondárroa-Eibar Urko; Pinilla.
Adurtzabal, 12, Adurtzábal-San Viator; Delegación Alava.
Aguirrelanda, 10, Vendazo-Udea; Delegación Alava.
Adurtzábal, 10.30, San Ignacio-Errekaleor; Delegación Alava.

Gamarra, 12.15, Prado-Javier; Delegación Alava.
Gamarra, 10.40, Alavés-Olárizu; Delegación Alava.

Segundo Juvenil

Txanixilla, 11, Hernani B-Touring B; Guruceta.
Herrera, 9, Trincherpe-Añorga B; Mínguez.
Venta, 9, San Marcial B-Antiguoiarra; Irazu.
Don Bosco, 9, Don Bosco B-Fuenterrabía; Merchán.
Anoeta, 2.15, Unión Txiki-Arsenal; Añorga.
Hériz, 10,30, Danok-Donostiak; Gonzalo.
Don Bosco, 4.15, Donibane-Lengokoak B; Martín.
Hériz, 9, Vegosa-Esperanza; Gorrochategui.
Anoeta, 3,45, Txistu-Sporting B; Moro.
Don Bosco, 2.45, Pasajes-Diablos Rojos; Noya.
Mundaiz, 12.15, Loyola-Euskalduna; Sierra.
Altamira, 4.15, Villafranca-Segura; Bea.

DIA 22

Campeonato nacional de selecciones juveniles

Gal, 7.30, Guipuzcoana-Oeste; Urquiri Luzquiano.

Primera Regional

Ventas de Irún, 3,45, Irún-Lasartearra.

FUTBOL INFANTIL

Sábado

Primera División

La Salle, 4.30, Miren Biotza-Touring.
Don Bosco, 4,45, Don Bosco-Lengokoak.

Segunda División

Don Bosco, 3.30, Dosa-Nocilla.
La Salle, 3.30, Kostkas-Zugasti.
Mundaiz, 3.30, Mundaiz-Salletarrak.

Domingo

Primera División

La Salle, 10.30, La Salle-Salleko.
Mundaiz, 4.30, Real Sociedad-Michelín.

Los únicos medios de tratamiento del cáncer, los constituyen la cirugía, la radioterapia y la quimioterapia.

* * *

Comité de Competición

AMAS Y GORRITI, AMONESTADOS

Madrid, 15. (Alfil.) — El Comité Nacional de Competición de la Federación Española de Fútbol, en su reunión correspondiente al día de hoy, ha adoptado, entre otros, los siguientes acuerdos:

PRIMERA DIVISION

Jugadores. — Amonestación y multa a Dasto Sagorte (Málaga), por dirigirse al árbitro sin ser capitán; Rojo Arroita, José Angel (Athletic); Soler Vert (Salamanca) y Alabanda Fernández (Betis), por desconsideración hacia contrarios; Alfonseda Pous y Esteban Cosib (Elche), por pérdida de tiempo; Bernardo Marquets (Barcelona), Doria Torrente (Sporting), Camino Duran (Murcia), Gorriti Sarasola (Real Sociedad), Ruiz-Bazán (Athletic), Cuinas Rodríguez (Betis), y Pérez Huerta (Salamanca), por juego peligroso; y Porta Aguirre (Granada), por incurrir en falta.

Amonestación, con advertencia de suspensión y multa, AMAS MENDEZ (Real Sociedad), por dirigirse al árbitro sin ser capitán; Fernández Benítez (Málaga), por desconsideración hacia un contrario, y Bustillo Lalo y Monreal Sotillo (Málaga), por juego peligroso.

Suspensión por cuatro partidos, Martínez Vilaseca (Valencia), por agresión a un contrario; por dos partidos, Montero Villamiel (Málaga), por protestar airadamente al árbitro.

Clubs. — Multar a los clubs C. D. Málaga, Valencia C. F., Real Sociedad F. C. y U. D. Salamanca, por lanzarse almohadillas al terreno de juego.

OTROS ACUERDOS. — Visto el escrito del Athletic Club denunciando como indebidas las alineaciones de los jugadores Roberto Juan Martínez Martínez por el Real Madrid C. F.; Rodolfo Vilanova Ruano, por el Deportivo Málaga; y Eduardo Anzarda Alvarez, por el Real Betis, en los partidos en los que intervinieron en la última jornada, y dado que con la citada reclamación no se aportan nuevos elementos de juicio, sino que se reproducen las alegaciones de anteriores escritos de impugnación, el Comité Nacional de Competición acuerda desestimar dicha reclamación, en base a los fundamentos de sus resoluciones de 13 y 26 de diciembre pasado, reiterando íntegramente el contenido de las mismas.

Dar cuenta al Comité Nacional de Arbitros de la actuación de los colegiados que dirigieron los encuentros C. D. Málaga-Real Madrid C. F.; y F. C. Barcelona-Real Zaragoza C. D., por si las estimara sancionables en el orden técnico.

Abrir información en relación con determinadas incidencias habidas en el encuentro C. D. Málaga-Real Madrid C. F.

SEGUNDA DIVISION

Jugadores. — Amonestación y multa a Fernando González (Sabadell), por dirigirse al árbitro sin ser capitán; Lavín Arocha (Sabadell), Jacquet Martínez (Cádiz) Sagasta Eguidazu (Leonesa), García Blasco (Oviedo), Corrales Nebot (Castellón) y Blanco Blanco (Sevilla), por desconsideración hacia contrarios; Capó Coll (Baracaldo At.), por desatender las instrucciones del árbitro; Berrostiaga Baseguren (Leonesa), Espildora Muñoz (Cádiz), Jiménez Ros (Mallorca), Tovar Tous (San Andrés), Navarro Manzanares (Castellón) y Geraldo Morilla (Hércules), por juego peligroso; García García (Tarragona) y Rodríguez (Tenerife), por incurrir en falta técnica.

Amonestación, con advertencia de suspensión y multa, a Martínez Leguizamón (Valladolid), por desconsideración hacia el público, y Carrete Julián (Oviedo), Gallego Trapero (Rayo Vallecano), y Soriano Sánchez (Cádiz), por juego peligroso.

estudios universitarios
y técnicos de guipúzcoa
ESCUELA DE IDIOMAS

CURSO DE INGLES

SISTEMA TOTALMENTE AUDIO-VISUAL
Escenificaciones filmadas para una mayor
participación del alumno

Comienzo curso, 10 de Febrero
Matrícula abierta hasta el día 7
Plazas limitadas (Máximo 12 alumnos)

Información y Matrícula:
Secretaría Escuela de Idiomas
EUTG/Paseo del Urumea
Tel. 444291 / 426410 / 421920

Obra Social de la

CAJA DE AHORROS PROVINCIAL
DE GUIPUZCOA

CRUCEROS YBARRA 197

...el hotel también viaja

En los trasatlánticos "CABO SAN ROQUE" y "CABO SAN VICENTE"

● XII CRUCERO SEMANA SANTA (Crucero 420)
Del 17 al 31 de marzo
Itinerario:
BARCELONA - PALERMO - DUBROVNIK - SPLIT
VENECIA (2 días) - CORFU - PIREO (Atenas 2 días) - BARCELONA
Precios desde 21.000,- ptas.

● VI CRUCERO A ITALIA (Crucero 421)
(Año Santo a Roma)
Del 1 al 8 de abril
Itinerario:
BARCELONA - PORTO EMPEDOCLE (Agrigento) -
SIRACUSA - NAPOLES (Roma-Año Santo) - LIVORNO (Florencia
Pisa) - BARCELONA.
Precios desde 10.500,- ptas.

YBARRA
Servicios Trasatlánticos
Cruceros turísticos
Líneas Canarias
Servicios de carga.

Utilice el sistema de
pago a plazos CREDIVIAJE
Desde 680,- ptas. mensuales sin entrada.

YBARRA y Cía. S.A.
Vía Layetana, 7
Teléfono 3 19 30
BARCELONA
y en todas las
AGENCIAS DE VIAJES

1-X-2 JUEGUE USTED CON LA VOZ DE ESPAÑA

Los partidos de la quiniela, uno a uno

Con la jornada de este domingo finaliza la primera vuelta de la Liga, ofreciéndonos el Patronato de Apuestas Mutuas Deportivas Benéficas un boleto en el que se tiene que meditar en torno a la hora de rellenarlo, puesto que figuran partidos sumamente inciertos, en particular en la Segunda División, por las salidas de los cuatro primeros de la tabla, llevando el «derby» el choque de Carlos Tartiere, entre ovetenses y santanderinos. Así que veamos el análisis de los encuentros.

ZARAGOZA - MALAGA

— 1 —

Sobre el papel uno de los partidos más sencillos a la hora del pronóstico favorable para los propietarios del terreno de juego, al tener como visitante al Málaga, uno de los conjuntos al parecer condenado al descenso automático, ya que en La Romareda, die- [illegible] la temporada, con lo que [illegible] sería el boleto con un [illegible] que podría dar buenos resultados a la hora del reparto de premios.

REAL MADRID - GIJON

— 1 —

Mayores facilidades no podía esperar el Real Madrid para proclamarse campeón de Liga de la actual temporada. Son ya [illegible] los puntos que supera a los cuadros catalanes que le siguen en la puntuación y no nos sorprendería que al término de esta jornada los merengues aumentasen incluso su ventaja con lo que el campeonato quedaría listo para sen-

MURCIA - VALENCIA

— 1 - X - 2 —

Partido de vida o muerte para los murcianos que prácticamente se juegan su permanencia en la División de Honor. Son cinco los puntos negativos que arrastran los pimentoneros, por lo que el incrementar este saldo sería tanto como el asegurarse una de las tres plazas para la pérdida de su actual categoría. Y la verdad que la empresa no la vemos tan sencilla ante ese Valencia, que necesita un éxito lejos de su feudo para asentarse en la zona cómoda del grupo.

NUESTRA QUINIELA

P. A. M. D. B.	1	X	2
1 Zaragoza-Málaga	/		
2 R. Madrid-Gijón	/		
3 Murcia-Valencia	/	X	2
4 Elche-Hércules	/		
5 Granada-Salamanca	/		
6 Betis-At. Madrid	/		
7 Celta-Las Palmas	/		
8 Español-R. Sociedad	/	X	
9 Huelva-Orense	/		
10 Mallorca-Sevilla			2
11 Tenerife-Cádiz			2
12 Valladolid-Córdoba	/	X	2
13 Sabadell-Burgos	/	X	2
14 Oviedo-Santander	/	X	
Cuerpo B-1	POR FAV Los premi		

ELCHE - HERCULES

— 1 —

Altabix será escenario del choque regional entre ilicitanos y alicantinos, lo que pone el pronóstico un tanto incierto, si bien la mejor forma del Elche y el factor campo debe tener su influencia a la hora de la verdad, aunque por aquello de la rivalidad regional nada nos sorprendería el reparto de los puntos.

GRANADA - SALAMANCA

— 1 —

Tras la pasada victoria granadina en Alicante, parece que se salvó el bache de baja forma, hasta el punto de que con un poco de suerte al término de esta jornada los propietarios de Los Cármenes podrían verse en el segundo lugar de la clasificación, aunque para ello tendrán que luchar muy a fondo ante ese correoso conjunto charro que por cierto está alcanzando muy buenos resultados en sus desplazamientos.

BETIS - ATLETICO DE MADRID

— 1 —

Hace un par de jornadas es muy posible que nos hubiésemos inclinado por un éxito del Atlético de Madrid, pero a la vista de sus dos últimas actuaciones, derrota en Sarriá y empate en el Vicente Calderón ante el Celta, nos obliga a señalar al Betis como favorito para el Benito Villamarín, terreno este donde los béticos son muy difíciles de batir.

CELTA - LAS PALMAS

— 1 —

Empatados a puntos con los mismos negativos ambos conjuntos, el terreno de Balaídos debe tener su influencia a la hora de la verdad, puesto que no creemos que los vigueses se dejen sorprender a estas alturas por los canarios, esto podría dar lugar a que los celestes entrasen de lleno en la zona comprometida para el descenso automático.

ESPAÑOL - REAL SOCIEDAD

— 1 - X —

Ocho partidos consecutivos lleva la Real Sociedad sin conocer la derrota, habiendo sumado diez puntos, seis empates y dos victorias, lo que hace subir su cotización para esta visita a Sarriá. No es que la empresa sea tan sencilla en esta ocasión para los realistas, pero si antes fueron capaces de puntuar en el Bernabéu y La Romareda, no creemos que Sarriá sea un terreno más dificultoso. Del juego de los muchachos de Andoni Elizondo, así como de la moral que tienen en la actualidad, puede esperarse el máximo en esta de la primera visita a tierras catalanas, que la repetirán una semana más tarde para iniciar la segunda vuelta en el Nou Camp contra el Barcelona.

HUELVA - ORENSE

— 1 —

Sin duda alguna uno de los choques que afectan directamente en la lucha entablada por eludir una de las cuatro plazas del descenso automático a Tercera División. Onubenses y orensanos figuran empatados a catorce puntos con cuatro negativos, con sólo dos y un punto de ventaja sobre los cuatro últimos de la tabla. Mayor riesgo y compromiso para el Huelva, al disputarse el choque en su terreno por lo que la pérdida de los puntos le señalarían como uno de los firmes candidatos para el descenso automático.

MALLORCA - SEVILLA

— 2 —

Descartado el conjunto mallorquín en sus aspiraciones para el ascenso automático, este domingo tendrán como visitante de turno al actual «leader» del grupo el Sevilla, muy superior en juego que por fin da la impresión de caminar con paso firme en busca de su reingreso en la División de Honor. Favorito el conjunto sevillano, para el que incluso el reparto de los puntos se nos antojaría poco rentable.

TENERIFE - CADIZ

— 2 —

Los tinerfeños con sus trece puntos y cinco negativos son unos de los firmes candidatos para ocupar una de las plazas del descenso automático lo que indica que para ellos todos los choques en su feudo son auténticas finales. En esta ocasión el adversario de turno será el Cádiz, que lucha por alcanzar uno de los tres primeros puestos de la tabla, por lo que bien podría dar la «puntilla» a los tinerfeños. Al igual que el Sevilla, creemos que está en la obligación de regresar con los dos puntos.

VALLADOLID - CORDOBA

— 1 - X - 2 —

No pueden los vallisoletanos permitirse el más mínimo lujo de cesión alguna en Zorrilla, por culpa de su delicada posición en la tabla con sus trece puntos y tres negativos puesto que el incrementar este saldo sería poco menos que el sacar su pasaporte para la Tercera División. En esta ocasión tendrán como visitante al Córdoba, tercero en discordia que llegará dispuesto a regresar con alguno de los puntos puestos en litigio. Difícil papeleta para los vallisoletanos obligados a un supremo esfuerzo para no entrar en barrena en los últimos lugares de la tabla.

SABADELL - BURGOS

— 1 - X - 2 —

Los burgaleses están subiendo muchos enteros según transcurren las jornadas hasta el punto de que han visto renacer sus esperanzas para poder presentar su candidatura para uno de los tres primeros puestos, si bien para ello están en la obligación de puntuar este domingo en La Creu Alta, ante ese Sabadell, por su parte muy necesitado de los puntos al ocupar en la actualidad una de las plazas del descenso automático. Los arlequinados tendrán que jugar contra el reloj lo que podría ser de gran beneficio para los burgaleses.

OVIEDO - SANTANDER

— 1 - X —

Aquí tenemos el «derby» de la segunda división entre ovetenses y santanderinos, en choque de máxima trascendencia para el Oviedo, que de ceder lo más mínimo perdería un gran porcentaje en sus aspiraciones de cara a l ascenso a la División de Honor, puesto que su derrota podría situarles a cinco y cuatro puntos de desventaja del segundo y tercer puesto. Pero el Santander, el más mínimo éxito sería el dar una doble carambola. Partido de nervios, rivalidad vecinal y unos puntos que podrían tener una gran influencia al término de la Liga.

Seis boletos de 14 aciertos esta última jornada en Guipúzcoa

Las cinco variantes registradas esta última jornada de Liga con sus tres «equis» y los dos «doses» dieron paso a un boleto con muchas dificultades para poder dar en la diana de los catorce aciertos, quizás por culpa de las sorpresas por parte del Celta y Granada, que contra lo esperado regresaron con puntos positivos de sus desplazamientos, y menos mal que en esta ocasión no figuraba en el boleto el partido Barcelona - Zaragoza, puesto que es muy fácil que a esta hora tendríamos que estar hablando de nuevos millonarios, aunque no parece que los afortunados poseedores del pleno quinielístico queden disconformes con esos cuatrocientos mil y pico de pesetas asignadas para cada uno de ellos, mientras que para los de trece resultados el premio a percibir también es muy aceptable con las once mil pesetas, mientras que el premio de consolación asciende a las setecientas pesetillas, más o menos.

Lo que sí llama la atención es el record establecido en lo que a la recaudación de esta jornada se refiere, toda vez que se superaron los cuatrocientos diez millones de pesetas por el sellado de los boletos, lo que quiere indicar que los quinielistas barruntaban encontrarse ante una jornada muy propicia en el reparto de los premios, como así ha sido a la hora de la verdad.

EN GUIPUZCOA

Tampoco en esta ocasión los quinielistas guipuzcoanos se quedaron al margen a la hora del reparto de los premios, puesto que en el escrutinio realizado en la delegación guipuzcoana, aparecieron media docena de boletos con el pleno de los catorce aciertos, embolsándose cada uno de esos seis cuatrocientos mil pesetas, mientras que las once mil del segundo premio pasan a poder de los bolsillos de otros doscientos veintisiete quinielistas guipuzcoanos, que se redondean con los tres mil seiscientos nueve boletos que aparecieron con doce aciertos con premio de consolación para cada uno de los mismos de las seiscientas noventa pesetillas.

En suma, que otra vez los quinielistas guipuzcoanos se dejaron sentir a la hora del reparto de los millones de pesetas, puesto que esta jornada la cifra alcanzada en premios rebasa los siete millones y medio de pesetas.

El resultado del escrutinio provisional realizado por el Patronato de Apuestas Mutuas Deportivas Benéficas, correspondiente a la jornada de liga del pasado domingo, día 12 de enero de 1975, en lo que concierne a la delegación guipuzcoana, ha sido:

6 boletos con el pleno de los 14 aciertos o de primera categoría, con premio para cada uno de ellos de 413.687 pesetas, que nos dan un total de 2.482.122 pesetas.

227 boletos más aproximados con 13 aciertos o de segunda categoría, para los que se asigna la cantidad de 11.263 pesetas para cada uno de los mismos con otro saldo favorable de 2.556.701 pesetas.

3.609 boletos de 13 aciertos o de tercera categoría, que percibirán a razón de 690 pesetas cada uno de ellos, con otro incremento de 2.490.210 pesetas.

Recibida la suma de estas tres cantidades, nos encontramos con un balance general de siete millones quinientas veintinueve mil treinta y tres (7.529.033) pesetas, que son las que esta jornada tendrá que abonar el Patronato de Apuestas Mutuas Deportivas Benéficas, por medio de su Delegación en Guipúzcoa, entre los afortunados poseedores de los boletos con catorce (14), trece (13) y doce (12), aciertos.

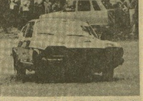
LA QUINIELA DE LOS FAMOSOS

Joaquín De León Adarraga

Una vez más, nuestro colega de la mañana, EL DIARIO VASCO, ha procedido, mediante votación entre sus lectores, a la elección de los mejores deportistas guipuzcoanos que más hayan destacado a lo largo del año en las distintas modalidades. El automovilismo fue incluido entre las especialidades electivas hace únicamente dos años, siendo el donostiarra Juan Kutz y el irunés José Ignacio Sunsundegui, quienes recibieron los primeros galardones. Hoy es otro gran piloto guipuzcoano, irunés también, quien inscribe su nombre en el palmarés de «Los mejores deportistas»: Joaquín de León Adarraga.

—Joaquín de León, o «Peleón», como le llaman sus amigos desde que una vez los duendecillos del taller hicieron que su apellido apareciese impreso de ese modo, lleva muchos años practicando este difícil, caro y arriesgado deporte. ¿Cuántos?

—Me parece que fue en el año 1965 cuando empecé a correr. Se habían disputado ya las primeras ediciones del Rallye Vasconavarro y sentí curiosidad por la competición automovilística.



El potente «Ford Capri 2.600 RS» de Joaquín de León, vencedor de la challenge Vasco Navarra de Rallyes.

—Sin embargo, cuando empezó a «sonar» tu nombre fue cuando compraste el Alpine 1.255

—Efectivamente, era la época en la que Tramont había conseguido para Fasa el Campeonato de España de Rallyes con estos coches fabricados en las factorías de Dieppe. Tenía unos dinerillos ahorrados y me embarqué en la aventura de preparar un coche, con posibilidades.

—Después, si la memoria no me falla, vino la creación de la Escudería Record.

—Aquella fue una época muy bonita —Joaquín la recuerda con nostalgia—, éramos un equipo estupendo: «Pancho», con el impresionante Ford Capri 2.600 RS, que acababa de correr el marathon Londres-Sidney, y Antonio Urruzola, Ignacio Sunsundegui, Ignacio Aldecoa, Ramón Múgica y yo, todos sobre Alpine. También estaba con nosotros el bilbaíno Luis del Olmo, con su magnífico Morris Cooper 1.300 S. Corrimos casi todas las pruebas del campeonato de España y conseguimos no sólo buenas clasificaciones individuales, sino también varias victorias por escuderías.

—Centrándonos ahora en tu designación como mejor deportista en la especialidad de automovilismo, ¿cuáles han sido los méritos?

—Creo que lo que más habrá pesado a la hora de la designación habrá sido la victoria en la Challenge Vasconavarra - Aragonesa-Riojana de Rallyes. Constaba de cuatro pruebas: el Vasconavarro, el Rioja, el Alava y la Vuelta a Vizcaya. Las tres mejores puntuaciones eran tenidas en cuenta para la clasificación final. También he sido segundo en la Challenge en la especialidad de montaña y séptimo en la general, con victoria en mi grupo en el Rallye Vasconavarro. Este séptimo puesto lo considero muy valioso teniendo en cuenta que por delante estaban los coches de los equipos oficiales o privados de la categoría de Marc Etchebers.

—¿Joaquín de León ha tenido accidentes a lo largo de estos años?

—Sí, algunos, pero no han sido graves. Quizás el más importante haya sido el de la Subida a San Marcial del pasado año. El Ford Capri, que había preparado con tanto esmero, quedó para la chatarra.

—Como vehículo, ¿cuál te ha gustado más de los que han conducido a lo largo de tantas y tantas pruebas?

—Sin duda alguna, los Alpine Renault. Son manejables, con una magnífica relación peso-potencia, se adhieren a todo tipo de trazado, pero tienen también una pequeña pega, y es lo caro que resulta su mantenimiento y la fragilidad de su mecánica. Bueno, que no se interprete mal lo de la fragilidad mecánica, porque esto es un concepto relativo. La mecánica del Alpine es frágil comparada con la de Porsche, la de los Ford Capri, la de B.M.W., pero superior a la de las marcas nacionales.

—Joaquín de León se casó hace un par de años. ¿Tu mujer qué dice de las carreras?

—Le gusta que corra, pero le da mucho miedo. Cuando me casé tuve casi que prometerle que no volvería a correr, aunque luego, poco a poco, volví a empezar. Sin embargo, ahora estoy sin coche y no sé si este año tendré «vacaciones forzosas».

—¿Qué opinas del copiloto?

—Tiene una gran importancia estar muy compenetrado con él. Que conozca tu estilo de conducción, tu sensibilidad para evaluar tus reacciones cuando te va «cantando» el itinerario en las pruebas de velocidad y, por otra parte, debe tener una confianza ciega en su navegante, como le llaman los ingleses. Yo en este punto he tenido la gran suerte de tener siempre o casi siempre a mi lado a mi buen amigo Ignacio Larrinaga, que tanto ha contribuido a mis éxitos deportivos.

—¿Eres aficionado al fútbol?

—Un poquillo, a los partidos buenos.

Y Joaquín de León nos va rellenando la quiniela para la próxima jornada. Ustedes la tienen junto a estas líneas.

JAVIER SANGUESA

P. A. M. D. B.	1	X	2
1 Zaragoza-Málaga		X	
2 R. Madrid-Gijón	/		
3 Murcia-Valencia		X	
4 Elche-Hércules	/		
5 Granada-Salamanca		X	
6 Betis-At. Madrid		X	
7 Celta-Las Palmas	/		
8 Español-R. Sociedad	/		
9 Huelva-Orense	/		
10 Mallorca-Sevilla			2
11 Tenerife-Cádiz		X	
12 Valladolid-Córdoba		X	
13 Sabadell-Burgos		X	
14 Oviedo-Santander		X	
Cuerpo B-1	POR FAV Los premi		

Talleres Altzueta

(SERVICIO MERCEDES BENZ Y DKW)

comunica a su distinguida clientela y amigos que permanecerá cerrado durante los días 21 y 22 del presente mes, por reformas.

SORTEO PÚBLICO

● lugar: sala de cultura hermanos iturrino, 12
● día: 17 de enero
● hora: 12 del mediodía

CAM

Caja de Ahorros Municipal de San Sebastian

De esto y de lo otro

"EL BUTANITO"

Ahora es «el Butano». Físicamente no ha crecido, pues sigue corto de talle. Pero ha crecido en el empleo de la crítica negativa, que sabe explotar con fines comerciales eminentemente crematísticos. Al público radiofónico le gustan sus «chorradas» y jalea el «cachondeo». Un producto más de esta sociedad de consumo...

«El Butanito» se presentó un día en la Vuelta Ciclista a España llevado de la correa, como un perrito de la información, del genial Miguel Utrillo, quien, cariñosamente, le llamaba «Lu-Lu» y le fustigaba: «¡Adelante, «Lu-Lu», que todavía no estás preparado para la vida moderna!» ¡Vaya si lo estaba, Miguel! Le apodaron «el Butanito» por ser pequeñín, pero sobre todo porque casi nunca se despojaba de una cazadora color «butano».

Duró poco su incipiente intento «txirrindulari», y fue a partir de entonces cuando se abonó al fútbol, principalmente, pues también hizo incursiones en el boxeo y escribió un libro contra Urtain, que ha sido el que motivó, aparentemente por mi parte, sin causas que la justificara, su inelegante intervención de anteanoche desde las antenas de Radio Madrid.

Del libro suyo sobre Urtain y de su autor, escribía el domingo pasado en estas mismas columnas lo siguiente:

«Un aventurero de la época, y de la información, que, al parecer, tendremos hoy de huésped en Atocha, intentó también jugar su baza, pero el «gang» protector de Urtain lo separó en seguida. Entonces escribió un libro contra Urtain que, afortunadamente, no alcanzó el éxito comercial que su autor y editores preveían.»

En su despreciativa réplica, no pudo rebatir ni un sólo punto del enunciado. Se limitó a molestar y a quedar, una vez más, ante su radiofónica audiencia, como un mixturero de la información. Confundiendo a propósito el seudónimo con el alias —elemental lo del alias en su oratoria, por los roces con los «gang» deportivos— dijo que yo había sido invitado a los Campeonatos del Mundo de Ciclismo, en Montreal (Canadá). En efecto, lo fui, cómo lo he sido a los Juegos Olímpicos de Munich, a los Juegos del Mediterráneo, a las bodas de oro del Real Madrid, Athletic de Bilbao, etc.; a la presentación del Tour de France, del equipo ciclista Kas, de varios Campeonatos del Mundo, etc. Siento, «Butanito», que las magníficas organizaciones que he citado no se hayan acordado de usted.

También ha dicho que en la Vuelta a España yo viajo en coche ajeno, y que suelo dormir.

En primer lugar, viajo en coche ajeno, previo pago de una cantidad que oscila entre las doce y las veinte mil pesetas, porque no poseo automóvil. En segundo, si dormito alguna vez, creo que eso le sucede de vez en cuando a todos los seguidores de carreras ciclistas. No sería una excepción para quien ha hecho 19 veces el Tour de France, 20 la Vuelta a España, 8 el Giro de Italia y varios cientos de otras carreras ciclistas, con un total de casi 19.000 horas de vuelo. Pero aún así, dormido, profesionalmente siempre lo he hecho mejor que él despierto.

«El Butano» termina machacando «slogans» publicitarios de auto-bombo sobre sus libros. Del de Urtain dice que se vendieron más de cincuenta mil ejemplares. Habrá sido en Badajoz, pues lo que es en el país vasco, para cuya clientela se preparó, no llegó ni a la décima parte.

Y tampoco he escrito —con esto, cuidado— que el diario «Pueblo» no haya abonado su estancia de siete días en el Hotel Orly, de San Sebastián. Eso se lo ha sacado de la manga «el Butano». Del que podría decirse, parodiando una cuarteta de Baroja:

«Eres más fresco que la rosa,
eres más corto que el enano.
Eres más pesado que la prosa...
de José María, «el Butano.»

PORRIÑO

P. D. (Agradezco a M. G. la colaboración que me ha prestado al ofrecerme la cinta magnetofónica en que grabó tales tonterías, pues yo, para esa hora, estaba haciendo algo más importante: dormir.)

Los juveniles ante Inglaterra

Toba: "Superior a Italia, nos costará mucho eliminarla"

Madrid, 15. (Pyresa.) — «Inglaterra es un fortísimo rival, incluso superior a Italia, y nos va a costar mucho trabajo conseguir la clasificación para la fase final de la Copa de la U. E. F. A.», ha declarado hoy el seleccionador nacional de juveniles, doctor Toba, después del entrenamiento celebrado esta mañana en la ciudad deportiva del Real Madrid, bajo un fuerte aguacero que dejó embarrado el terreno de juego.

Añadió que la Federación había enviado al Reino Unido un «espía» para informar de las características de los juveniles ingleses, de su sistema de juego y del campo de Bristol, localidad en la que se jugará el primer encuentro de la eliminatoria el 27 de febrero próximo. También se observará el juego de la selección que participará en el inminente torneo del Atlántico, en Las Palmas de Gran Canaria.

Los juveniles concentrados por el doctor Toba son los porteros Puente y Alvarez; los defensas Fraguas, Pulido, Blanco, Vicaño, Menéndez y Macedo; los medios Varela, Román, Artecha y Escribano; y los delanteros Mínguez, Rubio, Tono y Lolín. El seleccionador declaró, finalmente, que el bloque que hago frente a Inglaterra tiene sus bazas más importantes en los jugadores de punta, si bien el centro del campo es muy técnico y la defensa muy sólida».

Mañana por la mañana, también los terrenos de la ciudad deportiva del Real Madrid, jugarán un encuentro de entrenamiento frente al Castilla, en su mayoría formado por hombres que el año pasado eran juveniles internacionales, también bajo las órdenes del actual seleccionador.

LAS PALMAS - CATALUÑA

Las Palmas, 15. (Pyresa.) — Mañana la selección juvenil de Las Palmas recibirá la visita de la de Cataluña, que se presenta como favorita toda vez que los amarillos grancanarios han perdido hasta el momento todas sus confrontaciones.

CRISTALERO OFICIAL 1.ª Y 2.ª

CRISTALERIA OARSO

Oreeta, 5 — Teléfono 35.55.28 — RENTERIA

(Ref.: O. C. núm. 1.222 de Rentería.)

SIN ANSOLA (LESIONADO PARA TRES PARTIDOS), LA REAL SALE MAÑANA PARA BARCELONA

En Sarriá jugará el mismo equipo que venció al Athletic si Satrústegui mejora

Del partido del último domingo, sólo un lesionado, que tendrá que estar inactivo casi un mes. Se trata de Fernando Ansola, quien, como se recordará, resultó lesionado mediado el primer tiempo, para ser sustituido por Satrústegui.

Examinado por el doctor Echeverría, éste le apreció una distensión en el muslo de la que tardará en curar unos quince días, aproximadamente. Por tanto, no podrá jugar ninguno de los dos partidos seguidos que la Real Sociedad ha de disputar en Barcelona, el próximo domingo día 19 en Sarriá contra el Español y el 26, también de este mes, contra el Barcelona, en el Nou Camp. En cambio, es posible que esté a punto para el próximo encuentro de Atocha, que será el día 9 de febrero, contra el Celta.

ANSOLA

—Poco más o menos será el mismo «once» que venció al Athletic— me dijo Elizondo ayer, luego del habitual entrenamiento.

—Poco más o menos...

—Bueno, sí, depende de Satrústegui. Ya se sabe que estos días tenía molestias en las ingles, pero se le pasa con el reposo. De manera que si está bien, jugará de delantero centro. Sino, tendríamos a Idígoras. Por tanto, de momento el mismo equipo que batió al Athletic es el que tiene más probabilidades para Sarriá.

En cuanto a otros jugadores en entrenamiento que no figuran en el primer equipo, por diversas causas, el entrenador realista me dijo que Gaztelu no se había entrenado ayer pues tenía algunas dificultades, para que hoy jueves reemprendería la preparación. Respecto a Diego, informó que acrecienta sus ensayos lo mismo que otros que han estado enfermos o lesionados. Todos, excepto Oyarzabal.

La salida de los realistas para Barcelona será mañana por la noche en el expreso de Barcelona para regresar el domingo después del partido, pues aunque al siguiente se vuelve a Barcelona, es mejor hacer la preparación aquí, en casa, que en una playa de la Costa Brava, como algunos supusieron.

P.

En el gol de Araquistain (válido) contra el Athletic, también se va «allí», en la boca del gol, a Satrústegui. (Foto Pemán.)

CIRIC EXPULSA A ADORNO DEL ENTRENAMIENTO DEL VALENCIA

Según el jugador, llegó a insultarle

Valencia, 15. — «Ciric me ha tirado del entrenamiento, quiero irme del Valencia, no quiero estar más aquí», declaró el jugador hispano-argentino, Miguel Angel Adorno, al abandonar el entrenamiento de hoy, en el estadio «Luis Casanova», según una entrevista de última hora que publica el vespertino «Jornada».

«Le he preguntado cuándo jugaría —sigue diciendo Adorno— y me ha contestado que nunca, que por él, me podía marchar ahora mismo. Como yo me había quedado muy sorprendido, no reaccioné, y él, entonces, como obligándome a marcharme, me insultó gravemente.»

«Yo pregunté —prosigue— por qué no me daban la carta de libertad, y él me contestó que se la pidiera al presidente del Club, que por él no había ningún inconveniente. Ya que no pensaba contar conmigo para nada. Lo que es una pena es que no hubiera testigos cuando me insultó.»

Al explicar las razones de las desavenencias, Adorno relata:

«Aquí ocurren cosas muy raras. Y la mayor culpa la tiene Osterreicher, que es el que hace las alineaciones y dice lo que se debe hacer. Desde luego las razones no me las explico, ya que siempre fui correcto con Osterreicher y con Ciric, pese a lo mucho que he tenido que aguantar en el Valencia. Se me ha ignorado durante toda la temporada. He aguantado mucho. Estos dos señores llegaron aquí hablando de humanidad y psicología, y eso no saben ni lo que es. Han cogido a quien jugadores y han ignorado al resto de la plantilla. Yo me considero un buen jugador, con sitio en el Valencia. ¡Ojo! Que con esto no quiero desprestigiar

ADORNO

a ninguno de mis compañeros, que son fenomenales; pero hay cosas que no se pueden tolerar, y esta es una de ellas. No voy a destrozar mi carrera, a los 25 años, por culpa de esos dos señores. Ya me dirás con que ilusión voy a entrenar en un equipo en el que estoy postergado. Ya he aguantado bastantes favoritismos y preferencias. Una institución como el Valencia, esto que quede claro, no se puede ir a pique por un par de personas. Pero ese no es mi problema.»

Y termina diciendo Adorno: «Siento mucho que esto haya llegado hasta este punto. Quiero al Valencia y a su afición. Los compañeros son de lo mejor que hay, pero desgraciadamente me tengo que marchar. No va a tirar a Ciric y a Osterreicher...»

VALDEZ, LESIONADO, DOS MESES INACTIVO

Valencia, 15. (Alfil.) — El extremo internacional del Valencia, Valdez, permanecerá dos meses inactivo, al haberle sido escayolado un pie.

Valdez sufre fractura de base del quinto metatarsiano, lesión registrada en el último partido contra el Elche.

Se cree que en principio permanecerá sin entrenar hasta mediados de marzo.

ADORNO, SEGURAMEN SERA SANCIONA

Valencia, 15. (Alfil.) — que todavía no se ha la Junta Directiva, del Valencia C. F. oficiosamente esta tarde que el jugador Migue será sometido a expe seguramente sancionado.

Esta medida viene por unas declaraciones hoy a la prensa en menosprecio al entrena los servicios técnicos del

ADORNO Y ANSA CITADOS POR EL JUZGA

Valencia, 16. (Alfil.) — jugadores del Valencia Angel Adorno Ro Pérez Miera han sido por el Juzgado de Ins núm. 5 para prestar dec el próximo día 17.

La citación viene exhorto de un Juzgado drid, y está relaciona la demanda presentada Real Sociedad y el Athl Bilbao sobre el asunto oriundos.

No está lesionado

JUGARA ENRIQUE WOLFF

Las Palmas, 15. — El jugador de la Unión Deportiva Las Palmas Enrique Ernesto Wolff, internacional argentino, resultó lesionado en el encuentro del pasado sábado con el Español a consecuencia de un mal paso. Sufrió contractura muscular de la que se encuentra totalmente repuesto. Podrá jugar en Galaidos, donde, al parecer, reaparecerá Germán.

TORNEO DEL ATLANTICO

Las Palmas, 15. (Pyresa.) — Los días 21, 23 y 25 del actual se jugarán en el estadio Insular los encuentros correspondientes al torneo internacional juvenil Copa del Atlántico, donde intervienen selecciones de la talla de Inglaterra y Alemania.

Para presenciar esta interesante competición se ha anunciado la visita del presidente de la Real Federación Española de Fútbol, don José Luis Pérez Payá.

Ayúdanos y te ayudarás.
En la lucha contra el cáncer,
el tiempo es vida.

Visite SUS pisos piloto

Nuestro Equipo volante está hoy, de 4 a 7, en:

RENTERIA
c/ Uranzu, esquina
c/ Zamalbide.

HERRERA
Junto a Ramón
Vizcaíno.
(Información roulotte)

GALO OYON

SABEMOS. CONSULTENOS

Max Merkel condenado a pagar una multa de seis mil marcos

Francfort, 15. (Alfil.) — El tribunal deportivo de la Federación Alemana de Fútbol condenó hoy a pagar una multa de seis mil marcos al ex entrenador de los equipos españoles Sevilla y Atlético de Madrid y actual entrenador del conjunto alemán 1860 Munich, de segunda división.

Merkel, con motivo del encuentro que jugaba su equipo contra el Saarbruecken, el 14 de septiembre del año pasado, al concluir el encuentro, en el que perdió el 1860 Munich, insultó groseramente al entrenador del Saarbruecken, Hans Kindermann, y después le amenazó con pegarle una paliza cuando se disputara el partido de vuelta en Munich.

El tribunal deportivo condenó a Merkel a pagar tres mil marcos por los insultos proferidos —los cuales son intraducibles por su grosería— y otros tres mil marcos por haber faltado al reglamento de entrenadores.

MERKEL

el derby country, en marbella

Málaga, 15. (Alfil.) — Llegó a Marbella, para pasar unos días de descanso en un hotel de dicha localidad el equipo inglés del Derby Country, al frente del cual figura su manager Dave Mackay, el que fuera famoso jugador del Tottenham.

El último partido jugado por el Derby Country en su país fue el pasado sábado, venciendo al Liverpool por dos goles a cero.

Durante los días que tilla de jugadores en Marbella no realiz namiento alguno.

CAMPEONATO MUN

Bruselas, 15. (Alfil.) — cuando los funciona Federación Internacio Fútbol Asociación que no tienen intenció batar a Argentina la cion del campeonato la Federación Belga abandonado la esperanz ganizarlos conjuntame Holanda, si Argentina en disposición de haber

Las Federaciones Belg landesa hicieron el a primeros del pasado diciembre. Los miembros FIFA entre ellos reafirmaron que los nes mundiales se en Argentina.

AUTOMOVILISTA
Graba en tu mente esta frase
«DETENTE Y AYUDA». DYA

ACEPTARIA SOCIO
PARA TALLER MECANICO A PLENO FUNCIONAMIENTO
BUENA CLIENTELA Y RENTABILIDAD. - TELEFONO

NO ENSUCIE USTED EL CAMPO: las ratas necesitan alimentos para vivir y reproducirse. Cuantos más alimentos encuentren, más numerosa será la población

Los restos de comidas que se dejan por los suelos constituyen el principal alimento de aquellos animales. Hay que suprimir todas las aportaciones alimentarias y hay que hacerlas desaparecer. durante la noche, comen todas las basuras abandonadas.

¡Por favor!, no contribuya usted, durante su en el campo o en la playa, a la difusión de de animales nocivos.

Llévese a su casa los desperdicios de ¡No los tire al suelo!

Esta tarde, en Galarreta...

Gran duelo Lecumberri - Iriarte

Los campeones nacionales de pala, derrotados en Bilbao

Ganó Saralegui y perdió Salvador

y Saralegui volvieron ayer, sobre Arribillaga Y esta vez (45-38) más holgada que el sábado en la que se registró en el fatídico cartón. las formas, fue un partido. Y la última igualada registró en el tanto 37. todos jugaron bien, como el mejor su categoría— al un auténtico y para Miguel So-

otro partido estelar realizado Salvador, el buen zaguero de Lasarte, que ha estado temporada aquejado y persisten gri- actualmente, se mostró Como además tampoco mucho Dúo, solamenhacerles 20 tantos II y Amorebieta, que jugaron a placer. Pero no tardará en desquitarse Salvador. Hoy no hay partidos en el «Carmelo Balda». Y para mañana se anuncia el duelo entre Razquin III y Caballero...

GRAN JORNADA REMONTISTA

Jornada verdaderamente festiva —de auténtico postín— la de esta tarde en los dos frontones remontistas...

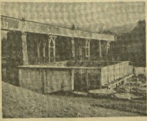
En Galarreta tenemos un estelar a base de Pablo Lecumberri y Arbizu I contra Iriarte I y Erro. El delantero, campeón, se enfrenta con el mejor remontista. Porque Pablo ha vuelto a ser elegido el «número uno» por el tribunal de nuestro querido colega «Frontón». Y, efectivamente, con título o sin él, P. Lecumberri sigue siendo la estrella más brillante en el firmamento de la bella modalidad remontista. No hay más que fijarse en los zagueros que hoy les respaldan a él y al campeón. Pero puede ser una bonita pelea.

Como también la que se anuncia en el viejo caserón pamplonica, donde Raúl y Mateo tendrán la fuerte oposición de Ibero y Ayerbe. Si en el pasado campeonato el genial y el letrado no pudieron con Ibero y Erro... ¿podrán hoy con el rubiales y el zaguero campeón? Esta tarde lo sabremos. Desde luego, el combinado tiene su «salsha...» picante.

OGUETA EN EIBAR Y EL «MOZO» EN PAMPLONA

También se celebran hoy dos festivales manistas profesionales. En el «Labrit» pamplonica —después del programa remontista— Bengoechea III y Saroa se enfrentan con el «mozo» de Echalar ... Del Pozo. Una buena oportunidad para el riojano, campeón del mundo en Montevideo. Por cierto, luego actúa también Retegui III, el otro campeón, teniendo como rival de puesto a Arocena. Y para el sábado, en Santo Domingo de la Calzada, Paco Arriarán proyecta un mano a mano entre Maiz y Chichán.

Y esta noche, en el frontón eibarrés, Ogueta y Aldazábal II que acaban de triunfar sobre Piérola y Andueza— se enfrentan con el «ganapartidos» Berasaluce IV y Naldo II, a quien, por el contrario, últimamente le está costando mucho alcanzar el victorioso cartón. Gran pelea e nperspectiva. Por cierto, Mikel Berasaluce juega el sábado, en Munguía, contra el «panaderito» de Oyón, llevando ambos como respectivos zagueros a Oreja II y Andazábal I...



Se encuentran ya en su última fase las obras del hermoso frontón-polideportivo que se construye en el pueblo de Ormáiztegui, bajo su famoso viaducto. El recinto tiene cuarenta y dos metros, y se pretende inaugurarlo allá para San José. Con partidos de pelota, naturalmente, ya que están interesadas en su explotación Empresas Unidas y Eskulari. Este frontón-polideportivo se ha construido gracias a las directas gestiones del Príncipe de España, quien a raíz de su visita a la casa natal de Zumalacárregui se interesó por este proyecto que abrigaba el Ayuntamiento de Ormáiztegui. Y que ahora es una auténtica realidad. Desde luego, las obras están mucho más avanzadas de lo que se aprecia en la fotografía...

DESDE LA CONTRACANCHA

■ El palista Saralegui ha sido elegido este año para el II Trofeo Sarrió, que promociona la revista «Frontón». Y tomará parte en el gran festival —fin de fiesta— de Galarreta. Por cierto, se habla de un partido entre Arribillaga-Saralegui y Uriaguereca-Beitia...

■ El fuerte viento que ha azotado estos días nuestras costas ha causado grandes daños. Uno de los perjudicados ha sido el frontón de Zarauz, que acaba de cumplir cincuenta años. El viento arrancó su cobertura, que cayó con estrépito alarmante a la calle...

■ Ha muerto «Chato» Ramos (Francisco Díez Ramos), aquel gran puntista que tantos partidos jugó en los frontones donostiarras. Tenía ahora 66 años. Y alternó con los mejores en la amplia geografía del mundillo pelotístico. Descanse en paz...

■ El sábado, no tenemos ninguna indicación en contra, se celebra en Vitoria una importante reunión, para poner ya en marcha el campeonato nacional manomanista, que este año se espera tenga importantes novedades... en cuanto a su participación.

■ Mañana comienza en Barcelona un torneo puntista, en el que toman parte las siguientes parejas: Bengoa- Churruca, Orbea II-Chasio, Julho-Chimela, Ondarrés-Guenechea, Guisasola- Echave II y Egurbide-Goyogana. Jugarán todos contra todos. Y hay un ambiente en la Ciudad Condal...

■ En el campeonato vizcaíno de aficionados se han proclamado campeones de mano Jadraque y Castillo. Y en pala surgió la gran sorpresa, puesto que los campeones nacionales, Uribe-Bilbao, fueron derrotados por Ajuria y Arroita...

■ Pronto conoceremos también los campeones guipuzcoanos, puesto que el domingo se ventila el primer round semifinalista. Las finales están previstas para el dos de febrero...

EZQUIAGA

Anoche, en Vergara

uevo triunfo de Oreja sobre royo, por idéntico tanteo (22-20)

Vergara. (Especial de «La Voz de España».) — Andueza VI y ches II, 18; Arrieta y Berasaluce II, 7. Oreja hermanos, 22; y Aldazábal I, 20.

sacando del 4 y medio, cuatro tantos; Arroyo, del 4. Duración del partido, 50 minutos.

Partido desarrollado en dos fases distintas. En la primera, velocidad de la pelota, se prodigaron los fallos. Después los delanteros quienes más se han distinguido, sobre to- II, que a dos botivoleas del «panaderito» ha correspon- la misma jugada desde el cuadro diez, junto al rebote, más destacado, como el remate a dos paredes que supuesto el tanto 22. Aldazábal, muy irregular, y en cuan- Arroyo, en ocasiones desbordado por la velocidad ya apun- de la pelota.

Hoy, Ogueta-Berasaluce IV en Eibar y Vergara I-Bengoechea III en Pamplona

RESULTADOS DE AYER

EL BALDA. — J. Golcoechea y Gamarra, 30; Latasa y 19. — Iturralde y 45; Arribillaga y Ga- — Dúo y Salvador, 20; II y Amorebieta, 45. — y Villanueva, 25; Zu- y Oreja I, 40.

EIBAR. — Urquiza y Pu- 39; Loca I y Gamindo, 45. y Lizardi, 45; Cilveti y 38. — Benito y Zapirain, 45; Goicoechea y Ochandiano, 32.

PARTIDOS PARA HOY

EN GALARRETA. (A las cuatro.) — Lizaso II y Miquelarena contra Tarantino y Aya. — P. Lecumberri y Arbizu I contra Iriarte I y Erro. — Elgorriaga y A. Lecumberri contra Pagola y Urteaga. — Ripa y Olóndriz contra Celaya I y Bereciartúa.

EN PAMPLONA. (A las cuatro.) Perurena y Bargés contra Erres y Zubelzu II. — Raúl y Mateo contra Ibero y Ayerbe. — Aycarra III y Echave II contra Iriarte II y Lizaso I. — Arce y Barasóa contra Recalde y Orzá.

(A las ocho menos cuarto.) — Bengoechea III y Saroa contra Vergara I y Del Pozo. — Retegui III y Choperena II contra Arocena y Martínez Irujo.

EN EIBAR. (A las diez y cuarto de la noche.) — Naparra y Astarloa contra Arancela e Idichaurrondo. — Ogueta y Aldazábal II contra Berasaluce IV y Naldo II. — «Cho» de Bermeo y Echeandía contra Sacristán y Echave XI.

EN EL TRINQUETE. (A las siete.) — Campeonato provincial de paleta. Bañales y Pastor contra Castivia y Avila. — Zabala y Echave contra Treviño y Cilveti. — Campo y Esnalzaberrena contra Arelrio y Urquizu. — Miranda y Umesti contra García y Zabaleta. — Elorza y Herrera Dávila contra Martín y Oria.

EN DURANGO. (A las diez y media de la noche.) — Altuna y Eibar contra Arriaga y Olcoki II. Elejabarrieta y Zarandona contra Berelcua y Goyogana. — Arrarte III y Mendi contra Castro II y Pedrosa.

PARA MAÑANA

EN ANOETA. (A las tres de la tarde.) — Campeonato de paleta del gremio de taxistas. Segunda categoría: Rodríguez y Astiz contra Areizaga y Liska. — Lumbreras y Peco contra Manzano y Vergara. — Echeverría I y Urrestarazu contra Múgica y Muriel. — Primera: Santos y Choperena contra Eguzquiza y Salvador (Hernani).

EN EL TRINQUETE. (A las siete.) — Campeonato provincial de paleta: Fernández y Maestre contra Luquin y García. — Segurola y Castillo contra Campo y Celaya. — Erasun y Laguardia contra Garcetidi y Ensola. — Elicegui y Licesge contra Beobide I y II. — Oronoz e Iraola contra Erenchun I y II.

EN EL BALDA. (A las cuatro.) Martín y Machín contra Aguirrebengoa y Mazquiarán. — Razquin III y Aldaregula contra Caballero y Landa. — Azcárate y Lorca contra Salcedo y Iturralde. — Chiquito Zarauz e Irlondo contra Ansorena III y Villanueva.

PARA EL SABADO

EN MUNGUIA. (A las cuatro y media.) — Berasaluce IV y Oreja II contra Arroyo y Aldazábal I. «Cho» de Bermeo y Echave X contra Moreno y Lébar.

EN SANTO DOMINGO. (A las diez y cuarto de la noche.) — Maiz contra Chichán. — Vergara I y Rioja contra García Ariño IV y Sorco. — Eguiguren y Vizcay contra Marín y Esparza.

EN DURANGO. (A las diez y media de la noche.) — Eguía y Eibar contra Angel y Pedrosa. — Egurbide y Zarrabeitia contra Elejabarrieta I y Goyogana. — Ibarreche y Zarandona contra Berelcua y Mendi.

EN AZCOITIA. (A las cinco.) Semifinales provinciales de aficionados. Juveniles: Atano XIII y Anduaza V I (Azcoitia) contra Chinchurreta y Landa (Villarreal) Manomanista: Soduoe (Azcoitia) contra Otamendi (Tolosa).

Baloncesto

El Juventud perdió en Sofía (51-79)

El Barcelona adelante; el Madrid juega hoy en Tel Aviv

Sofía, 15. (AIRL.) — El C. S. K. A. de Sofía ha vencido al Juventud, de Badalona, por 79 puntos a 51, en partido de vuelta correspondiente a la liguilla de cuartos de final de la Copa de Europa de ganadores de Copa de baloncesto.

La primera parte concluyó con 36 a 28 a favor del conjunto local, que se adjudica los puntos en litigio ya que en el partido de ida, jugado hace una semana en Badalona, el Juventud venció por menor margen que el de la derrota sufrida hoy.

Por el Juventud, los máximos encestadores fueron Filba, con 11 puntos y E. Margall, con 12. Por el C. S. K. A. los encestadores máximos fueron Marinov, con 28, y Peitchev, con 22.

EL BARCELONA, ADELANTE EN LA COPA KORAC

El Barcelona venció el martes, en Antibes, al equipo local por 100-83, confirmando su éxito del partido de ida, con lo que sigue adelante en la competición.

En el primer tiempo los azulgranas vencían por un punto (44-45) y luego se escaparon con claridad, bajo la dirección de López Abril.

EL MADRID JUEGA HOY

Hoy juega el Real Madrid en Tel Aviv en el partido de ida de la segunda confrontación de los cuartos de final de la Copa de Europa. Se da como posible la reaparición de Luyck ante tan cualificado rival, que tendrá detrás a unos 10.000 aficionados en el impresionante Palacio de los Deportes. La duda de Ramos parece disipada y se espera que pueda jugar contra el Maccabi, que en sus filas tiene dos americanos, además de su gran figura Berkowitz.

EMPRESARIO: Un trabajador minusválido puede ser un trabajador como los demás o mejor. Infórmese en el Servicio de Minusválidos de la Seguridad Social. Calle Zabaleta, 1, segundo. SAN SEBASTIAN. Teléfono 410.295.

El domingo, en Hendaya

Sumbilla e Izaguirre, contra los campeones mundiales de pala corta

La localidad fronteriza de Hendaya celebra también este fin de semana sus fiestas. Sus tradicionales Bichinchos. Entre otros festejos programados, están las finales de su segundo torneo de pala corta, que se jugará el domingo en su nuevo Frontón Balcania, de pared izquierda, dando comienzo el programa a las 4 de la tarde, con unos partidos de Yoko-Garbi. Y, aproximadamente, a las 5,30, la final de pala corta, que la disputarán los actuales campeones mundiales, los franceses Berrotarán e Ithurbide, frente a Sumbilla e Izaguirre.

También han intervenido en este torneo Valle y Canellada, que perdieron la semifinal, por sólo 37-40, ante los mencionados campeones del mundo.

¿Qué pasará si el domingo se alza con el triunfo la pareja guipuzcoana? Pues... no nos extrañaría, dada la lógica ilusión de Paco y Jerónimo. Claro que también la pareja gala tratará de demostrar que lo de Montevideo no fue un churro. Pero... la diferencia de cancha es la que pesa.

En la final del año pasado, frente a Bareits y Clairac, se alzaron con el título los también guipuzcoanos Valle e Irlondo.

EL CAMPEONATO DE TRINQUETE

Una vez más, por delegación de la Federación Guipuzcoana de Pelota, el Trinquete Club donostiarra organiza el campeonato provincial de trinquete, modalidad de paleta, con pelota de cuero y goma argentina, ambas en tres categorías, primera, segunda y tercera.

Al igual que años anteriores se han inscrito gran número de parejas, principalmente de la capital, así como de Irún, Pasajes, Lezo, Zumaya, Hernani, etc.

En paleta-cuero, primera categoría, son diez las parejas participantes. En segunda, el número asciende a 16 parejas, siendo 15 las que lo hacen en tercera.

En goma, son siete las parejas, dieciséis en segunda y diecisiete en tercera, lo que nos da unos totales de 41 parejas en cuero y 40 en goma, si bien hay que advertir que hay parejas o pelotaris, que intervienen en ambas especialidades.

El sistema de juego o clasificación, dado el elevado número de participantes, se hace por eliminación, quedando fuera de combate al sufrir dos derrotas. La primera ronda finalizará el 16 de febrero.

Dentro de breve tiempo se abrirá el plazo de inscripción para las especialidades de share y mano, siendo muy posible que estas especialidades se jueguen en Irún, con el fin de no alargar excesivamente esta competición, que da paso al torneo internacional, que organiza, también por delegación de la F. G. P., el Kurpil Kirolak irunés, y que este año, en su quinta edición, al corresponder ventilar las finales en España, se da como posible la cancha de Behobia como lugar adecuado.

NO ENSUCIE USTED EL CAMPO: las ratas necesitan alimentos para vivir y reproducirse. Cuantos más alimentos encuentren, más numerosa será la población roedora.

Los restos de comidas que se dejan por los suelos constituyen el principal alimento de aquellos repugnantes animales. Hay que suprimir todas las oportunidades de alimentarlas y hay que hacerlas desaparecer. Las ratas, durante la noche, comen todas las basuras que se dejan abandonadas.

¡Por favor!, no contribuya usted, durante su estancia en el campo o en la playa, a la difusión de esta plaga de animales nocivos.

Llévese a su casa los desperdicios de sus meriendas. ¡No los tire al suelo!

BERTRAM YACHT
Un modo diferente de navegar

Por su perfección técnica, lujo y comodidad, navegar en un BERTRAM es sentir la satisfacción de dominar el mar, doblegar su furia, esquivar sus vientos... saboreando el placer de cada minuto.

Modelos de 58, 46, 42, 38, 35 31, 28 y 26 pies en diferentes versiones de Yacht, Sport Fisherman, Convertible Sedan, Flybridge Cruiser, Bahía Mar, Hardtop, etc.

IMPORTADOR GENERAL:
TOURON, S.A.
Castelló, 23 - Tels. 225 85 80-88-89 - MADRID-1

Visite nuestros stands 257 y 258 en el Palacio de la Metalurgia. XIII SALON NAUTICO INTERNACIONAL Y DEL DEPORTE DE BARCELONA, del 18 al 27 de Enero 1975.

CORREO DE LAS LETRAS

"Las poseidas de Stepford": Otra extraña novela de Ira Levin

Después de «La semilla del diablo» y de su éxito extraordinario, cualquier cosa podía saltar de las páginas de un libro de Ira Levin. Pero no es precisamente cualquier cosa, aunque tenga la apariencia, este nuevo éxito de «Las poseídas de Stepford», seleccionado por los más importantes clubs de lectores del mundo y vendido como pan caliente en su primera edición americana de 1972. Ahora nos llega en la colección «Best-Sellers» de Ediciones Ultramar, cuando también aquí estos temas gozan del favor de un público mayoritario.

«Las poseídas de Stepford», una novela que no alcanza las 150 páginas, tiene el mérito indiscutible de establecer un fuerte contraste entre la forma sencilla en que ha sido escrita, como si en ella no pasara nada, y lo que en realidad pasa. Parece una broma, un simple juego del autor, pero no lo es. Y como prueba de su más honda preocupación, Ira Levin nos introduce con un comentario de Simone de Beauvoir, tomado de su discutido libro «El segundo sexo»:

«Hoy la lucha toma una forma diferente: en vez de pretender encerrar al hombre en una prisión, la mujer intenta escapar de otra; ya no procura arrastrarlo al ámbito de la inmanencia, sino emerger ella misma a la luz de la trascendencia. Pero la actitud de los varones crea ahora un nuevo conflicto: el hombre se muestra reacio a dejarla escapar».

Naturalmente, Ira Levin, seguramente porque es un hombre y porque en esta novela ha tomado para sí el papel de espectador ni siquiera simpatizante con sus protagonistas, no se toma las cosas tan a pecho como Simone de Beauvoir; pero acepta la posibilidad de que un día, cualquier día, el hombre que es por instinto «reacio a dejarla escapar», se canse del juego. Porque tiene mucho de juego ese al que juegan tres parejas norteamericanas, muy evolucionadas, en el pueblo de Stepford, donde acaban de instalarse. Un pueblo más nuevo que viejo al que el crecimiento de la gran ciudad ha convertido en suburbio, remozado y puesto al día por la instalación de unas cuantas industrias químicas. Buenas escuelas, calles amplias, casas con jardín, un centro comercial, una biblioteca... y una Asociación de Hombres. A Joanna Eberhart, que acaba de instalarse en una casa de cincuenta mil dólares, como casi todas, la delegada del Comité de Recepción que ha ido a darle la bienvenida y obsequiarla un montón de muestras y libretas de sellos de descuento en la mayor parte de los comercios, se lo ha dicho: «Le va a gustar vivir aquí. Es un pueblo encantador, con gente encantadora. No podía haber elegido mejor».

Eso es lo que ella cree. Y como lo que más desea es integrarse, no vacila en proporcionar su filiación completa para las notas sobre nuevos residentes de la «Crónica de Stepford»: «Además —dice al final—, soy fotógrafa casi profesional; me interesa la política y el movimiento pro emancipación de las mujeres. Por esto último me intereso muchísimo. Igual que mi marido».

Si Joanna Eberhart hubiera sido capaz de imaginar lo que está sucediendo en Stepford, la primera pista sí la hubiera dado la delegada, al preguntar con indisimulable asombro: «¿También él?» Pero Joanna se siente orgullosa de sí misma y de Walter: sí: muchísimos hombres norteamericanos se interesan sinceramente por ese Movimiento...

Las que no se interesan, evidentemente, son las mujeres de Stepford. Ni por ese ni por ningún otro. Todas son amas de casa impecables, fregonas emperifolladas, perfectas en todo y... «pechugonas». Están siempre demasiado ocupadas hasta una charla de jardín a jardín. Sólo los maridos se reúnen noche a noche en la Asociación de Hombres y el mismo Walter, a la segunda noche, mientras limpia los cacharros de la cena, lo decide: sí, esa asociación «sólo para hombres» es «anacrónica», «vetusta»; pero aún así irá allí. Ha hablado con algunos de ellos, y todos están de acuerdo en que eso de «no se admiten mujeres» es arcaico... ¿pero tú comprendes verdad? si hay que luchar, desde dentro será más fácil. Sí, ella comprende, o casi...

Gracias a la nota de la «Crónica de Stepford», Joanna entra en contacto con Bobbie Markowe: «¡Qué gusto da ver una cocina toda revuelta!» Y por ésta, con Charmaine Wimperis: «Viven en la cuesta de Burgess Ridge, en una ultramoderna de doscientos mil dólares; y ella tiene criada, jardinero y, además, pon atención, pista de tenis». Charmaine llegó a Stepford hace tres meses, Bobbie hace dos, y ella apenas... pero ninguna de las tres comprende: el pueblo es realmente lo que la delegada de Recepción asegura: encantador, con gentes encantadoras. Y Joanna, en su primera noche allí

IRA LEVIN

había mirado una estrella y había deseado... que fueran felices en Stepford. Que Pete y Kim anduvieran bien en la escuela; que Walter y ella encontraran buenos amigos y plenitud, que la vida de los cuatro se enriqueciera allí... ¿era acaso mucho pedir?

Según como se mire... Bobbie y ella correteaban por todas partes, vende dos o tres buenas fotografías, juega al tenis con Charmaine... Los maridos lo comparten todo con ellas, incluido el delantal en la cocina y su entusiasmo por el Movimiento de Emancipación Femenina..., ellas no se convertirán en fregonas emperifolladas, no mientras puedan...

Pero eso ya es otra cosa: Joanna descubre en el sótano una hoja de la «Crónica de Stepford» de seis años antes, en la que se da cuenta del éxito de una conferencia de Betty Friedan, la famosa autora de «La mística femenina», a la que asistieron en gran número las socias del Club de Mujeres... Es decir, hubo un tiempo en que... el descubrimiento las conmociona: ella y Bobbie investigan, cazan al vuelo, todo empieza a tener un nuevo sentido. Y de pronto, Charmaine: a los cuatro meses justo de vivir en Stepford, despide a la criada y al jardinero, convierte la pista de tenis en campo de golf, se pasa el día limpiando la casa, ya no tiene tiempo para nada... Y la noticia que enloquece a Bobbie: en un pueblo de Texas tienen un promedio de criminalidad mucho más bajo que en el resto del territorio. Y la razón es que hay en el suelo un agente químico que pasa al agua, aplaca a todo el mundo y afloja las tensiones... Joanna aún se resiste, pero Bobbie está convencida de que algo parecido ocurre en Stepford, algo que afecta a las mujeres: ¡Se han convertido en zombies!

Sea como sea, parece que aún es mucho peor: a los cuatro meses, tras un fin de semana de «reencuentro» a solas con su marido, Bobbie aparece radiante en casa de Joanna a recoger al niño... «Tenemos que probar», sonríe insinuamente a Walter. Así había sido también con Charmaine: «una segunda luna de miel» y el cambio. Joanna está aterrada; por increíble que parezca, Bobbie es ya «una de ellas». Desapareció el desaliño —«la verdad es que ya le hacía falta», comenta Walter—, aquel aire estupendo de «vive como quieras». De la noche a la mañana y... «creo que lleva rellenos». Se pasa el día limpiando la casa, ha más hamburguesas de la cafetería: el pequeño Sam anda feliz, mira a su madre y no termina de creerlo.

Joanna no necesita hacer cuentas para saber que sólo le falta un mes y que ya está sola, casi sola: una familia negra se ha instalado en el pueblo; ha conocido a Ruthanne Hendry en la biblioteca, escribe libros para niños, es encantadora...

Walter, desde luego, no toma en serio nada de lo que ella le cuenta: un cierto olor a droga en la noche, mientras hacía una fotografía... Debe tranquilizarse, pero en todo caso está incluso dispuesto a cambiarse: Norwood o Eastbrige, a un paso, parecen pueblos normales; pero cuando termine el curso escolar... Mientras, «puedes ir por allí, mirar casas en venta». Y también, ¿por qué no? una charla con Alan Hollingswhort, el psiquiatra... A lo mejor estás pasando por una crisis «alucinadora»... Y ante sus aprensiones: «¿Tú, quieres que cambie?», apenas le quedan dudas: «No, por supuesto que no, no seas tonta; pero sostengo lo dicho: eres una hermosa mujer, y maldita la molestia que te [illegible] por parecerlo, salvo para [illegible] alguna ocasión así».

Luego aquello, lo que sea, [illegible] Hay una dramática huida [illegible] la noche, tratando de refugiarse [illegible] único lugar posible, en casa de [illegible] Hendry. Mientras camina [illegible] en la nieve, hasta el otro [illegible] la ciudad, febril, casi delirante, [illegible] se aparecen tan claras [illegible] examinara a la luz del día: [illegible] de Walter ¡el traidor! por [illegible] de Stepford. Todos ellos [illegible] habían agachado la cabeza [illegible] saba la ola... ¡cuántos detalles [illegible] cuántas pistas claras! [illegible] ingenuamente se había [illegible] el famoso ilustrador de libros [illegible] modelos todas las chicas [illegible] canas querían parecerse, vivían en Stepford!

¡Con qué aire inocente y [illegible] estado tomando innumerables [illegible] ella, la noche en que la [illegible] Nuevos Proyectos de la [illegible] Hombres, de la que Walter [illegible] parte, había estado en su casa... [illegible] proyectos», ¿no era para reírse? [illegible] incitándola a quedarse en la [illegible] dole la mano por el lomo: «Le [illegible] drá nada mal oír a una mujer [illegible] comentarios inteligentes». Y [illegible] neando...

Pero ahora, esa noche, Joanna [illegible] todo. Ha salido sin abrigo y [illegible] llegará a la casa de Ruthanne [illegible] bres, alertados por Walter, [illegible] Todo está claro: las mujeres de [illegible] son aún menos que zombies, [illegible] También a Charmaine, y a Bobbie [illegible] alguna otra maldita ocasión [illegible] hecho innumerables ajustes [illegible] ¡Robots...! Los hombres [illegible] eña delira cuando pide una [illegible] está segura de que si les [illegible] las mujeres de Stepford, no [illegible] Y la llevan justamente a casa de [illegible] que la espera dispuesta a [illegible] con un afilado cuchillo entre [illegible] «No seas tonta, Joanna, verás [illegible] gro...»

Y sólo unos días después, [illegible] Hendry, que no sabe nada, que [illegible] idea de lo que le espera, la [illegible] en el supermercado y se [illegible] verla tan cambiada: tan [illegible] nada, tan ocupada y pechugona.

Así termina esta nueva novela [illegible] Levin. Joanna y Bobbie habían [illegible] do: «Por muchas cosas que [illegible] hacerse, creo que algo tan [illegible] eso no, aún no...» Y Bobbie [illegible] boca llena de hamburguesa: «No [illegible] «ellos» ya han ido a la Luna...»

Cecil
G. DE GUILART

Manuel Caballero Bonald, en su vanguardia

Ya tenemos en las manos la novela de Manuel Caballero Bonald, «Agata, ojo de gato», que fue premio —no premio del último Barral. Resulta que en el último Barral esta era la novela que tenía el mayor número de sufragios. Pero resultaba también que según las bases para llegar al premio es imprescindible la unanimidad. Las opiniones estaban encarnizadamente encontradas. (Tan encontrados, que después del fallo yo le escuché a un miembro del jurado, Juan Benet, los peores dicterios contra el libro). Puestas así las cosas, Carlos Barral resolvió por su cuenta que como era el último año el que el concurso se convocaba, al menos en su forma actual, el premio quedaba otorgado a «Agata ojos de gato». Ello no ha contentado a nadie, pero el libro que es lo importante está ahí.

Como es sabido el premio Barral es una continuación del Biblioteca Breve que este mismo Barral fundara cuando pertenecía a la firma Seix y Barral cuya historia, la verdad sea dicha, es bastante estimable en nuestra narrativa tanto para novelistas españoles como hispanoamericanos. Premio Seix Barral fue también en 1961 Manuel Caballero Bonald que fue, sin duda, la mejor novela de la novela social que entonces imperaba.

Con este antecedente y con el de toda la obra lírica del escritor andaluz —de madre francesa y padre cubano— que es una de las más importantes en su generación, amén del escándalo de la irregularidad de la concesión de este premio, es muy lógico que haya un enorme interés por el libro que garantiza novedad para los novedosos y lectura de un gran prosista para cualquiera. Sin entrar, de momento en su crítica, auguro que «Agata, ojo de gato» será uno de los acontecimientos más señalados del año, y ojalá que feliz augurio para más abundantes y mejores frutos que el año anterior.

INTERVENCION EXTRANJERA EN LA GUERRA DE ESPAÑA

El tema de la guerra de España sigue moviendo las plumas. En la narrativa, con perspectivas más amplias que en períodos anteriores. Igual ocurre en los estudios históricos. La Editora Nacional, que siempre se ha ocupado de estos temas, recibió un especial impulso en el mismo sentido con las obras, ya desde muy antiguo, de Ricardo de la Cierva. Muy señaladas han sido los trabajos de Ramón Salas y de Martínez Bande. Prosigue ahora Jesús Salas Riezábal con su libro «Intervención extranjera en la guerra de España». No se trata ya que desde cualquier posición se aduzcan, con documentos e interpretaciones, argumentos cargados de intención política. Se trata, sencillamente de globalizar los hechos, los datos necesarios para hacernos una historia cabal de aquellos acontecimientos decisivos, del interés que puso el mundo en aquellos momentos, paso a los comités de no intervención. La documentación de Jesús Salas es sencillamente apabullante, incontestable.

Vázquez Montalbán y la novela policiaca en España

Ya sabemos que hay en España muchos escritores que escriben novela policiaca. Pero con seudónimo de corte inglés o francés. Sus personajes son extranjeros y los ambientes también. Como un gesto de humor, del que ha sacado una larga producción, el gran cuentista y costumbrista que es Francisco García Pavón, lanzó su serie de Plinio, jefe de la Guardia Municipal tomellosina, de gran intuición detectivesca que por libro, y con evidente abuso de autoridad, le ha permitido a su autor crear una saga en la que tanto nos interesan las hazañas de Plinio como la circunstancia y el ambiente local. Un Plinio que tiene también su Watson en su amigo don Lotario. Parece que un poco por este camino, mas ateniéndose a sus propios caminos, viene la aparición de un nuevo personaje detectivesco, el gallego José Carvalho, buen vividor, el que se mueve por el mundo del hampa barcelonesa y que ha sido creado por Manuel Vázquez Montalbán.

Manuel Vazquez Montalbán es el escritor más abundante de que hay disfruta España si si, más que Palomino y más que incluso que el mismísimo Francisco Umbral— en artículos, poemas, estudios sociológicos, narraciones con una prontitud cibernética de datos asombrosa, un humor y un estilo literario impresionante. Manuel Vazquez Montalbán es un escritor enteramente volcado a la crítica histórica, social y política de nuestro tiempo que realiza en todos los géneros.

Seguramente que ha pensado ahora que llevar todos estos datos e intenciones a un subgénero narrativo como es el policial —el, gran conocedor de la comunicación «mass media»— le puede proporcionar dos cosas importantes: realizar esta crítica en medios más amplios y obtener un número de lectores muy superior al de la novela propiamente dicha, oscilante entre las incitaciones tradicionales que ya tienen poco éxito y los experimentalismos que no tienen ninguno.

Su primera novela de esta serie se titula «Tatuaje» (publicada en «Los Libros de la Frontera») anunciando ya una próxima que se llamará «La soledad del manager», con el mismo Carvalho como protagonista.

Dámaso
SANTOS

El Nadal, comienzo literario del [illegible]

Tiene la fortuna este premio de figurar entre los primeros días del año, sirviendo de despertador de los descansos navideños. Yo estaba con mis compañeros de prensa en la tradicional noche del Ritz —a la que llevo asistiendo no sé cuantos años— bastante melancólico. Antonio Valencia, contemplando mis silencios y me decía que parecía un enigmático chino. Me acordaba intensamente de Rafael Vázquez Zamora a cuya ausencia de esa noche no me puedo acostumbrar. (Lo mismo pensaba, como me decía después el «el cuarto del crimen» el director de Destino, José Vergés). Pensaba en el entusiasmo que pusieron hace treinta y un años Vergés, Rafael Vázquez Zamora e Ignacio Agustí y Juan Ramón Masoliver entre otros en la fundación de este premio.

El lector español quería novela española y se le daban mediocres traducciones de mediocres novelistas. Era el 1944. Por entonces sólo unos pocos intentaban romper la atonía creadora. Una atonía producida por la guerra cercana y sus consecuencias; por el agotamiento de unos gustos sin la aparición de otros nuevos; esa crisis de la creación narrativa, esa falta de un filón nuevo de que ya había hablado Ortega años antes; esa desconexión con el resto del mundo que, por otra parte metido en la segunda guerra mundial, poco tenía con que conectar.

Se miraba hacia Francia con la tradición de su Goncourt. Nos hartamos entonces de decir que este era nuestro [illegible] y como ya he recordado [illegible] lugar fue aquí donde [illegible] de votación así [illegible] llamado entre [illegible] Goncourt— quedó [illegible] De este certamen [illegible] algunas novelas [illegible] más importantes, algunos [illegible] listas. La fortuna [illegible] de Carmen Laforet [illegible] tante. Era una novela [illegible] que ver con la [illegible] pañola de aquellos [illegible] tivamente, consecuente [illegible] existencialismo que [illegible] pondría en boga. Al [illegible] este premio se han [illegible] cido los casos de [illegible] Aguetí, Camilo José [illegible] dro de Lorenzo, [illegible] Serrano.

Han pasado treinta [illegible] y tenemos más premios [illegible] velistas posibles por [illegible] temporada. Las [illegible] vueltas de uno a [illegible] miado de este año [illegible] en el Planeta!. [illegible] de otra exigencia [illegible] por falta de [illegible] se siguen convocando [illegible] quedan desiertos [illegible] sesperación de [illegible] concursantes. ¿Ha [illegible] ha sido malo [illegible] mios? ¿Es cierto [illegible] humorista inglés [illegible] en España no se [illegible] bros sino que se [illegible] mios?

Difícil cuestión. [illegible] editoriales necesitan [illegible] para el lanzamiento [illegible] dístico de sus libros [illegible] nazgo de entidades [illegible] de particulares se [illegible] las casas editoriales [illegible] contrar [illegible] suben las [illegible] en algunos casos [illegible] premio [illegible] llonario. Hasta los [illegible] mios Nacionales [illegible] han elevado la [illegible]

Ahora no nos [illegible] jar de la falta de [illegible] el consumo, antes [illegible] Ahora queremos [illegible] veas que el [illegible] sean legibles [illegible] vedad formal o [illegible] novela tiene que [illegible] tamente con [illegible] estudios, [illegible] políticos, [illegible] les, de [illegible] que se escriben [illegible] «como el [illegible] soñaban [illegible] reunidos por [illegible] Barcelona para [illegible] Nadal?

LA NOVELA Y EL TEMA DE LOS NEGOCIOS

El dinero —en su abundancia o en su ausencia— es tema fundamental de la novela moderna, desde el Renacimiento a hoy. Se ha dicho que lo que hoy llamamos novela es la epopeya de la burguesía, del capitalismo. Tanto de sus esplendores como de su decadencia ¡Con qué minuciosidad nos habla, por ejemplo, Galdós, de la expansión comercial de Madrid en el último tercio del siglo XIX! Desde la picaresca a Thomas Mann y a nuestro Ignacio Agustí, tener o no tener, crear riqueza o gastarla viene dando argumentos sin parar a los novelistas. Un novelista nuevo J.L. de Leizaola, que ha sido hombre de empresa, pero siempre periodista y con vocación literaria, quiere mostrarnos hoy el mundo de los negocios por dentro, en una crítica implacable con su novela «A nivel de presidencia» que acaba de publicar «Novelas y Cuentos». Para el libro de Leizaola no es un alegato ni un reportaje. Los personajes viven este clima y son ellos los que imperan narrativamente y el autor los contempla o los mueve con un fino humor y una comprensión humana. Esperemos que este nombre se consagre en nuestra narrativa muy pronto.

PEQUEÑAS AVENTURAS DE MAITE.

Por Coq.